Năm Thứ 9 — Số 2.647 — Thứ Năm 21-12-72 (16 Tháng 11 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG Đ25

Tảo thanh tại 5 tỉnh

Quân Thái chiếm được 1 DOANH TRẠI của Cộng quân

VỌNG CÁC, 19-12 (AP).— Quân đội Thái Lan cho biết là họ đã chiếm được một căn cứ của Cộng quân có đủ chỗ cho một trăm du kích quân. Quân đội Thái đã tìm thấy địa điểm này trong một cuộc tảo thanh du kích quân ở dẫy núi thuộc đông bắc Thái Lan không xa biên giới Lào. Các cuộc hành quân của quân đội Thái đương được nới rộng tới 5 tỉnh biên thùy, nơi đó người ta tin là có hai ngàn quân du kích đương hoạt động.

Trong cuộc oanh tạc dữ dội nhất trong chiến tranh Đ. D.

HƠN 100 B-52 THAM DỰ OANH TẠC vùng Hà Nội-Hải Phòng cả sáng thứ Ba

★ Bộ Tư Lệnh Mỹ không công bố chi tiết cuộc oanh tạc nhưng xác nhận 2 chiếc B-52 và 1 F-111 bị rơi.

SAIGON, 20-12.— Đài Tiếng Nói Hoakỳ loan báo là bộ Tư lệnh Mỹ không cho biết gì về phạm vi của những cuộc không kích toàn bộ BV hiện nay, nhưng «người ta nhận thấy tất cả số trên một trăm oanh tạc cơ B-52 sẵn sàng đi công tác đã được đem sử dụng vào những cuộc oanh tạc này cộng với hàng trăm phi cơ chiến thuật». Tại Saigon hôm qua, bộ Tư lệnh Mỹ không loan báo 1 phi vụ B-52 nào ở Nam VN, Lào hoặc KPC.

Sau 9 đợt oanh tạc trong đêm thứ Hai rạng ngày thứ Ba, các chiến cơ HK trưa hôm qua lại ào ạt kéo tới oanh tạc khu vực NĐN thủ đô Hànội.

Vụ oanh tạc Hànội hôm thứ Ba là đợt thứ 10 được ghi nhận kể từ tối thứ Hai. Trong đợt oanh tạc này các phi cơ Hoakỳ đã bay ở một trần thấp và trong cơn mưa, một điều hiếm xảy ra trong quá khứ.

Pháp tấn xã thuật rằng đây là lần đầu tiên kể từ khi khởi đầu chiến tranh VN đến nay, các pháo đài B-52 trong đêm thứ Hai đã oanh tạc sát Hà Nội (phía Đông Bắc) đến như vậy.

Các mục tiêu của loại pháo đài bay vùng này, cách phi trường Gia Lâm không bao xa và cách trung tâm Hanoi không đầy 20cs. Vùng Hải Phòng lần đầu tiên từ 8 tháng nay cũng bị B-52 oanh tạc.

Đề cập đến vụ oanh tạc đêm thứ Hai, Pháp tấn xã thuật rằng đợt oanh tạc dữ dội nhất xảy ra vào gần sáng khoảng từ 4g40 đến 6g.

Trong đợt này bom phi cơ Mỹ rơi liên tục và kinh khủng đến nỗi những người ngoại quốc gan góc, từ trước đến nay không chui xuống hầm, cũng phải cuống quít tìm nơi trú ẩn. Cũng vì thế mà thông tín viên Pháp tấn xã đã có dịp gặp mặt nữ ca sĩ Joan Baez dưới hầm sâu.

Trước đây vài giờ, cô ta còn có mặt tại khách sạn Hòa Bình, trong chuyến đi Hànội mang theo 500 bức thư gửi cho tù binh Hoakỳ.

Theo tin UPI từ Agana Guam, các pháo đài bay B-52 của đệ bát không lực HK đã hoạt động liên tục trong 72 tiếng đồng hồ qua.

Một người dân ở Dedeno, một thị trấn có khoảng 15.000 dân gần căn cứ không lực Andersen trên đảo Guam thuật rằng: «Tôi đếm được 64 «cái đồ quỷ» đó lên xuống từ sáng cho đến nửa đêm».

Được hỏi là có sự gia tăng các phi vụ oanh tạc hay không, một phát ngôn viên đệ bát không lực đáp: «Chúng tôi không bình luận về các vấn đề hành quân».

Bộ Tư lệnh Hoa Kỳ không cho biết gì về phạm vi của những cuộc không tập này hoặc những mục tiêu đã bị oanh tạc. Một bản thông cáo rất vắn tắt đã được phổ biến vào 00g30 sáng qua và sau đó được lặp lại với nội dung không thay đổi nguyên văn như sau:

«Chúng tôi đang thực hiện các phi vụ oanh tạc trên toàn lãnh thổ BV nhằm vào các mục tiêu quân sự mà từ đó CSBV đang hỗ trợ cho cuộc xâm nhập liên tục và các cuộc tấn công vào VNCH. Cuộc oanh tạc này bao gồm cả vùng Hànội — Hải phòng. Chúng tôi không bình luận gì thêm về các hoạt động đang tiến hành trong lúc này».

Tuy nhiên, phát ngôn viên Bộ tư lệnh QS Hoakỳ tại Saigon chiều qua xác nhận đêm thứ Hai và sáng thứ Ba đã có 1 F-111 và 2 pháo đài bay B-52 bị rơi trong khi thực hiện các phi vụ oanh tạc trên lãnh thổ BV.

Phát ngôn viên nói rõ là chiếc F-111 đã mất tích tại 80cs NTN Hải phòng vào đêm thứ Hai với hai nhân viên phi hành đoàn. Không rõ nguyên nhân. Cũng trong đêm thứ Hai, 1 chiếc B-52 đã bị rơi tại 51cs TN Hànội, 6 nhân viên phi hành đoàn mất tích. Sáng thứ Ba, một B-52 khác sau khi oanh tạc Bắc Việt trở về tới nơi cách ĐN Udon (Thái Lan) 160cs đã bị rơi. Phi hành đoàn gồm 7 người có 4 người được cứu sống.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Bộ QP Hoa Kỳ loan báo rằng các cuộc oanh tạc đang nhắm vào những mục tiêu quân sự và kỹ nghệ cũ cũng như mới được xây cất lại trong thời gian tạm ngưng oanh tạc ở bên trên vĩ tuyến 20 mới đây. Theo UPI các chiến cơ Hoa kỳ đang oanh tạc các mục tiêu mà từ trước đến nay chưa bị đụng tới. Phát ngôn viên Jerry Friedhiem, không chịu nêu rõ các mục tiêu nào. Các nhà máy điện, bãi đậu quân xa thuộc vùng Hanoi Hải phòng trước đây chưa hề bị oanh tạc vì lý do là những vùng đông dân cư. Friedheim nói rằng trong 8 tuần lễ ngưng oanh tạc vùng phía trên vĩ

12 XEM TIẾP TRANG 11

Ô. NGUYỄN-TRIỆU-ĐAN ra tuyên bố

BA LÊ 19-12 (AFP).— Ông Nguyễn triệu Đan, phát ngôn nhân chính thức của VNCH tại Hòa đàm Ba Lê, tối hôm thứ Ba đã phổ biến 1 bản tin liên quan đến cuộc khủng hoảng thương thuyết giữa Kissinger-Lê Đức Thọ.

Bản văn viết: «CS đã tìm cách bới móc những chi tiết nhỏ cốt để bác bỏ những vấn đề quan trọng khác gây nên do sự ngoan cố và bất tín của chính họ.

«Ai cũng biết rằng bản dự thảo hòa ước còn để nhiều kẽ hở, do đó cần phải được bổ túc nhằm minh thị để dễ bề thi hành. Cộng Sản cho đó là 1 sự viết lại văn kiện. Phía Hànội đòi phải ký kết trên bản dự thảo công bố hôm 26-10. Đó là nguyên do đưa đến bế tắc.

«Ngoài ra, Cộng quân còn gian manh tìm cách vô hiệu hóa hoạt động của Uỷ hội kiểm soát đình chiến trong tương lai như chúng đã thi hành qua thỏa ước Geneve 1954. Điều tưởng, đó là 1 bằng chứng về sự lươn lẹo của các thương thuyết gia CS và về sự thiếu hẳn 1 khát vọng hòa bình về phía họ».

REC'D MMN
APR 9 1973
Cornell University Library

Kín hở cho biết cả Nga Xô lẫn Trung Cộng có thể được yêu cầu hỗ trợ Mỹ thuyết phục CSBV

DÙ TÁI OANH TẠC MỸ KHÔNG BỎ CẢ MẶT ĐÀM LẪN HỘI ĐÀM

HOA THỊNH ĐỐN, 19-12 (Tổng hợp).— Chính phủ Hoakỳ vẫn giữ ý định họp tiếp mật đàm kỹ thuật trong ngày thứ Tư 20-12 dù Phụ tá Ngoại trưởng William Sullivan đã được triệu về Hoa thịnh Đốn và phiên 171 hòa đàm ngày 21-12 như đã ấn định tại Balê ngoại trừ trường hợp CSBV bãi bỏ hòa đàm, và tái xác định chính sách «đét đau, dỗ ngọt» nhằm khuyên nhà cầm quyền Hànội nên sớm biết điều để mau chóng đạt đến 1 giải pháp thỏa đáng chấm dứt chiến tranh Việt Nam.

Trong phiên họp báo ngày 19-12 tại Bạch Cung, phát ngôn nhân Ronald Ziegler cho biết Hoa Kỳ sẽ họp 2 phiên hòa đàm VN nói trên, ngoại trừ trường hợp phe bên kia bỏ họp. Ziegler nhắc lại quyết định của Nixon là tái oanh tạc toàn bộ lãnh thổ Bắc Việt để phá tan những trung tâm gom quân và tiếp liệu cung ứng cho cuộc tấn công quy mô sắp tới tại NVN nhưng đồng thời để rộng mở cửa ngỏ thương thuyết. Giới thân cận Bạch Cung nhận định riêng với báo chí rằng Nixon đang thực hành chính sách «cây roi và củ cà rốt» tức «đét đau, dỗ ngọt» để nhử CSBV trở lại con đường ngay thẳng đưa đến hòa bình.

Ziegler xác định Nixon cam kết «không kéo dài hòa đàm với mục đích tiếp tục chiến tranh tại NVN», «không chấp nhận 1 cuộc dàn xếp không thỏa đáng», nhưng «chấp nhận tức khắc 1 thỏa hiệp thích đáng».

Được hỏi «phải chăng TT Nixon đã hỏi ý kiến Quốc Hội trước khi ra lệnh ném bom trở lại khu vực Hà Nội, Hải Phòng?», Ziegler nói «Tôi biết rõ là trước đây Tổng Thống đã gọi giây nói cho một số nhân viên QH, nhưng tôi không rõ có phải để nói về chuyện tái oanh tạc hay không».

Được hỏi «lúc này Hoa kỳ có tiếp xúc với Nga xô và TC để nhờ 2 nước này khuyên nhủ CSBV trở lại mật đàm đứng đắn với Kissinger hay không»?,

Ziegler trả lời «người ta có thể đặt giả thuyết là chính phủ Nixon đang mưu tìm bất cứ một đường lối nào, hay dùng bất cứ một phương cách nào có thể dùng được để xui khiến Hà nội thương thuyết 1 cách nghiêm chỉnh» nhưng không đưa ra một lời bình luận nào. Được hỏi Nixon hoặc Kissinger đã tiếp xúc với đại sứ Nga Xô Anatoly Dobrynin ở Hoa Thịnh Đốn chưa?

Ziegler nói rằng «những nỗ lực của chính phủ đều nhằm thành đạt một giải pháp dàn xếp», và «chính phủ nhận thức được trách nhiệm của mình để chấm dứt chiến cuộc».

Ziegler không thể cho biết là đã có 1 sự trao đổi ý kiến nào giữa Kissinger ở Hoa Thịnh Đốn và Lê Đức Thọ ở Hà Nội chưa, 1 đường lối người ta đã dự liệu khi các cuộc hội đàm Ba Lê bị đình hoãn hồi tuần qua. Ziegler cũng cho biết là hiện Nixon không có dự định nào để ngỏ lời trước dân chúng Mỹ hay mở một cuộc họp báo về vấn đề này cả.

Ziegler cho biết ông bà Nixon đang dự định trở về Tòa Bạch ốc ở Florida vào trưa thứ Tư này để mừng lễ Giáng Sinh, và Kissinger sẽ hội đàm nay mai với NS William Fulbright, chủ tịch Ủy Ban Ngoại giao thân thế của Thượng Viện.

Phát ngôn nhân Charles Bray của Bộ Ngoại giao Mỹ ngày 19-12 xác nhận với AP rằng Phụ tá Ngoại trưởng William Sullivan đã được triệu hồi từ Balê về HTĐ tối thứ Hai 18-11. Tuy nhiên, theo Bray, Bộ nghĩ rằng ĐS Porter sẽ tiếp tục họp loạt mật đàm kỹ thuật Mỹ-CSBV tại Balê, Bray cho biết Ngoại trưởng Rogers đã chỉ thị cho viên chức thuộc Bộ kể cả 100 nhân viên tân tuyển gồm 50 người phục vụ tại Hoa thịnh Đốn và 50 người tại NVN kể từ ngày lệnh ngưng bắn được ban hành—từ nay không được «bép xép» bất cứ điều gì liên quan đến hòa đàm VN với báo chí. Trả lời 1 câu hỏi của AP, Bray xác định 50 nhân viên tân tuyển hiện được đặt trong tình trạng chờ đợi và sẵn sàng lên đường sang phục vụ tại Đông Dương khi có lệnh.

Tại Hoa Thịnh Đốn đã có những dấu hiệu cho thấy là các chính trị gia chống đối chiến tranh VN lại rục rịch hoạt động nhân dịp tình trạng có vẻ bế tắc trong các cuộc hòa đàm và về việc Hoa Kỳ tái lập các cuộc oanh tạc ở khắp BV.

9 XEM TIẾP TRANG 11

Sau cuộc hội kiến Thiệu — Haig kéo dài 3 giờ

TT Thiệu họp gấp HĐANQG mở rộng cả chiều thứ Ba luôn sáng thứ Tư

● Việt - Mỹ thảo luận gay go để xúc tiến hòa bình

SAIGON, 20-12.— Ngay sau khi tiếp kiến phụ tá của Cố vấn An ninh Quốc gia Hoakỳ, Đại tướng Alexander Haig và Đại sứ Ellsworth Bunker suốt 3 giờ tại Dinh Độc Lập, chiều hôm qua, Tổng thống Nguyễn văn Thiệu đã lại gấp rút triệu tập Hội đồng An ninh Quốc gia mở rộng để thông báo nội dung cuộc nói chuyện với phái đoàn Mỹ cũng như thảo luận thêm về những chi tiết quan yếu.

Ngoài những nhân vật chính trong Hội đồng An Ninh Quốc Gia, lần này còn có thêm quý vị Chủ Tịch Thượng Viện, Chủ Tịch Hạ viện và Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện, và đại tướng Cao văn Viên. Hồi 9g sáng nay, Tổng Thống lại tiếp tục chủ tọa phiên họp Hội Đồng An ninh Quốc Gia mở rộng với thành phần như chiều hôm qua, nhưng lại có thêm 2 vị Tổng Trưởng Kinh Tế, Tài Chánh, Đại sứ Trần Kim Phượng và Tổng Giám Đốc Ngân sách và Ngoại Viện Lưu Văn Tính.

Sự hiện diện của các vị Tổng Trưởng Kinh Tế Tài chánh VNCH trong cuộc họp của HĐANQG, trùng hợp với sự có mặt đáng chú ý của 6 nhân viên trong phái đoàn Haig, đặc biệt là chuyên viên Kinh Tế John Busnell của HĐANQG Mỹ khiến cho người ta nghĩ vấn đề viện trợ Kinh Tế cũng đã là một đề tài thảo luận giữa TT Thiệu và Tướng Haig.

Không đầy 2 giờ sau khi tới Saigon, Đại tướng Alexander Haig, sứ giả của TT Nixon đã cùng với ĐS Mỹ Bunker tới dinh Độc Lập hội kiến với TT Thiệu để giải thích về tình trạng bế tắc cuộc hòa đàm tại Balê và những lý do phải quyết định tái oanh tạc toàn lãnh thổ BV kể cả khu Hànội và Hải phòng.

Sau cuộc hội kiến đã không có bản thông cáo nào được đưa ra.

Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ cũng không tiết lộ chi tiết gì về cuộc hội kiến.

Theo tin AP, các viên chức VNCH cho hay tướng Haig và TT Thiệu đã thảo luận đến vụ tái oanh tạc BV trên vĩ tuyến 20 và những biện pháp quân sự và ngoại giao khác mà TT Nixon có thể áp dụng để làm áp lực buộc Hà nội phải ký kết thỏa ước ngưng bắn.

Sau cuộc hội đàm trên, tướng Haig đáp máy bay đi Nam Vang hội đàm với TT Lon Nol cũng trong gần 3 giờ đến chập tối lại trở về Saigon ở sứ quán Mỹ để «soạn thảo giấy tờ». Thứ Tư này, tướng Haig sẽ đi Vạn Tượng và Vọng Các để lại làm công chuyện thuyết trình tương tự cho các nhà lãnh đạo Lào và Thái. Ông sẽ lên đường về Hoa thịnh Đốn hôm thứ Năm.

Tại Nam Vang, không một nguồn tin chính thức nào của chính phủ KPC cho biết về nội dung cuộc hội kiến Haig—Lon Nol trước được dự liệu một giờ nhưng đã kéo dài tới 2 giờ 40 phút. Theo phát ngôn nhân sứ quán Mỹ, thì ngoài việc giải thích cho TT Lon Nol lý do tái oanh tạc BV, tướng Haig cần cho vị nguyên thủ KPC biết về phản ứng của giới lãnh đạo VNCH đối với các biến chuyển mới nhất.

Trong cuộc hội đàm Haig-Lon Nol còn có sự hiện diện của Đại Sứ Mỹ Swank và nhân viên Hội đồng an ninh quốc gia John Negroponte đi theo tướng Haig. Về phía KPC có thủ tướng Hang Thun Hak, phụ tá Mau Say và nhiều tướng lãnh KPC.

Theo tin UPI, khi chiếc phản lực cơ T-39 chở tướng Haig tới phi trường Pochentong, lúc 1g25 phút chiều, người ta không thấy 1 viên chức cao cấp nào của chính phủ ra đón Tướng Haig mà chỉ có Đại Sứ Mỹ Swank, Tướng John Cleland, Trưởng ban tiếp vận quân đội Mỹ và tùy viên chính trị, quân sự sứ quán Mỹ. Theo tin AFP thì lúc tới Phi trường Tân Sơn nhứt sáng thứ Hai, tướng Hai chỉ được Đại sứ Bunker và tướng Wayand, Tư lệnh quân lực Mỹ ở VN đón tiếp.

Mặc dù cuộc tái oanh tạc toàn diện lãnh thổ BV, mãnh liệt hơn thường lệ, đã làm dịu đi phần lớn những lo âu của dân chúng cũng như của chính quyền VNCH về một giải pháp không bắc đàm, nhưng sự kiện TT Thiệu triệu tập Hội Đồng ANQG mở rộng với 3 vị Chủ tịch 3 cơ quan hiến định tối cao của Quốc gia liền sau khi tiếp phái đoàn Mỹ để thảo luận chi tiết khiến cho người ta nghĩ còn nhiều vấn đề gai góc trong công cuộc tìm kiếm hòa bình.

Về phía VNCH, chính phủ đã từng nhấn mạnh hãy còn nhiều điểm dị biệt trên căn bản giữa quan điểm của HK và VNCH trong việc đạt thành 1 thỏa ước hòa bình.

TS Henry Kissinger, trong cuộc họp báo mới đây cũng thừa nhận điều đó.

10 XEM TIẾP TRANG 11

NGUỒN TIN THÂN CẬN DINH ĐỘC LẬP CHO HAY

TT Thiệu không xin gia hạn ủy quyền ký thêm 7 SL trước khi mãn hạn

★ LÊ-VĂN-THIỆP

SAIGON 20-12.— Nguồn tin lập pháp thân cận với Dinh Độc Lập hôm nay cho hay Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu chắc chắn sẽ không xin gia hạn thời gian uỷ quyền nhưng có thể gần một chục sắc luật về kinh tế tài chính sẽ được ký trước ngày 27-12.

Nguồn tin trên cho hay TT Thiệu không cần được uỷ quyền lâu hơn nữa vì những biện pháp cần thiết về an ninh quân sự đã được ban hành hết, như đạo luật thiết quân luật hay đạo luật về các biện pháp trừng phạt những kẻ tung tin thất thiệt về kinh tế tài chính cất giữ tích trữ trái phép, gây tăng giá hàng. Hiện tại Quốc Hội không có một cuộc vận động nào nhằm đưa vấn đề uỷ quyền ra trước khoáng đại. Nhóm Dân Biểu thân chính quyền trong 2 khối Cộng Hòa và Độc Lập đều xác nhận họ không được thăm dò ý kiến về một đạo luật gia hạn ủy quyền. Luật ủy quyền cho phép TT Thiệu quyền hành rộng rãi cho tới 27-12. Nguồn tin trên cho hay có thể trước khi hết hạn ủy quyền, TT Thiệu sẽ ký ban bố khoảng 7 sắc luật gồm 4 về tài chính và 3 về kinh tế. Đáng chú ý nhất là luật về thuế trị giá gia tăng TVA, một bộ luật về quan thuế liên quan đến việc truy nã, tầm thâu, và hư khố, một bộ luật về trước bạ con niêm và một bộ luật liên quan đến các biện pháp chế tài tiền trong các hành vi phạm luật về cân đo gian, không khai báo hàng tồn kho... Đặc điểm của luật cuối cùng là qui định rõ về các tội danh của hành động vi luật.

Nguồn tin trên cho hay hiện có

4 XEM TIẾP TRANG 11

Sau 24 giờ chiến sự tương đối xuống thấp

Chiến trường Nam VN sôi động lại 300 CS bị hạ ở 4 tỉnh

▽ *3 trực thăng Mỹ trúng đạn trong 2 ngày*
● *Mẫu hạm NT Mỹ trở lại chiến trường*

SAIGON. 20-12.— Sau 24 giờ lắng dịu, các hoạt động quân sự đã trở lại sôi động và trong ngày hôm qua lực lượng ta đã hạ hơn 300 cộng quân trong các trận đụng độ ở Quảng Trị, Kiến Phong, Phú Yên và Định Tường.

Bản tin của TCCTCT hôm nay cho biết, sáng ngày thứ Ba, các chiến sĩ TQLC và thiết kỵ VNCH đã chạm súng với 1 lực lượng địch không rõ quân số ở vùng 8cs Bắc Đông Bắc thành phố Quảng Trị, hạ sát 101 cộng quân và bắt sống 1 tù binh, tịch thu 65 vũ khí đủ loại, 202 lựu đạn và một số dược phẩm. Phía ta có 6 thiệt mạng và 32 bị thương.

Vào buổi chiều, các thành phần thuộc Sư đoàn Dù đã chạm địch tại vùng 4 cây số Nam Tây Nam Quảng Trị và 4 cây số Nam căn cứ Anne, hạ sát thêm 53 giặc cộng khác, tịch thu 25 vũ khí đủ loại. Phía ta có 2 thiệt mạng và 16 bị thương.

Tại Kiến Phong, bộ binh VNCH đã chạm địch và hạ 45 Cộng quân ở vùng 10 và 12 cây số Tây Nam quận lỵ Kiến Bình. Vào 18giờ chiều thứ Ba, lực lượng ta đã đụng độ ở 12 cây số Tây Bắc Bến Tranh và hạ sát 13 Cộng quân, tịch thu 1 máy truyền tin và 7 vũ khí.

Tại Phú Yên, lực lượng ta đã loại được 25 Cộng quân và tịch thu 9 vũ khí mà không chịu tổn thất nào khi chạm địch ở 13 cây số Tây Tây Nam quận Hiếu Xương.

Trước đó, trong vòng 24 giờ tính đến 6giờ sáng qua có tất cả 35 hoạt động của địch được ghi nhận nhắm vào quân lực và thường dân Việt Nam kể cả 29 vụ pháo kích. Đây là con số thấp nhất kể từ 8 tháng qua khi 28 vụ được ghi nhận vào ngày 4-4, năm ngày sau khi CSBV mở cuộc xâm lăng công khai vào NVN.

Theo bản tin của TCCTCT, trong các cuộc đụng độ lẻ tẻ trên khắp 4 QK, lực lượng ta trong 24 giờ qua đã hạ 84 cộng quân. Thiệt hại do những cuộc pháo kích của Cộng sản gây ra không có gì đáng kể.

Phát ngôn nhân quân sự Mỹ hôm qua loan báo 3 phi cơ trực thăng quan sát của Mỹ đã trúng đạn địch trong vùng Châu thổ sông Cửu Long trong 2 ngày thứ Hai và thứ Ba vừa qua. Chiếc thứ nhứt trúng đạn hôm thứ Hai trong vùng Kiên Giang, 1 nhân viên phi hành đoàn bị thương nhưng phi cơ không bị hư hại. Hai trực thăng khác bị trúng đạn hôm thứ Ba trong vùng Mỹ Tho, một người Mỹ bị thương.

Một hoạt động khác được ghi nhận là Hàng không mẫu hạm nguyên tử Enterprise, sau khi vừa trở lại gia nhập đệ thất hạm đội Mỹ ngoài khơi VN, hôm qua đã tham dự các cuộc oanh kích tại quân khu I. Tuy nhiên các phi công tham dự các trận oanh kích không ước định được tổn thất mà họ đã gây ra cho địch.

Tổng Thống Phi bị kiện tại Tối Cao Pháp Viện

MANI. 19-12 (UPI).— Bộ trưởng Tư pháp Phi luật Tân Estelito Mendoze tuyên bố nếu Tối cao Pháp Viện ra lệnh đình chỉ việc tổ chức cuộc trưng cầu dân ý dự trù vào ngày 15-1-73 để chuẩn y tân Hiến Pháp, chắc chắn sẽ có bạo động khắp nước.

Mendoza đã biện hộ cho chính phủ trước Tối cao Pháp Viện, do 10 vị thẩm phán xét xử, để cứu xét 10 lá đơn của một số chính khách và luật sư tố cáo cuộc trưng cầu dân ý là bất hợp hiến và bất thường vì thời gian quá ngắn ngủi khiến người dân không có đủ thì giờ tìm hiểu và quyết định nhất là cử tri bị ràng buộc chặt chẽ bởi lệnh thiết quân luật.

TCPV đã yêu cầu Chính phủ cũng như nguyên cáo phải đệ nạp vào ngày thứ Tư 1 bản trần thuật để tòa án có đủ yếu tố cần thiết cho việc quyết định.

Phát ngôn nhân tòa Đại sứ HK

3 XEM TIẾP TRANG 11

VỀ VIỆC HOA KỲ TÁI OANH TẠC TOÀN BỘ BV

Waldheim mời George Bush tới gặp Nhật, Nam Dương, Ấn lên tiếng

ĐÔNG KINH, 19-12 (AP).— Đổng lý văn phòng phủ Thủ tướng Nikaido hôm thứ Ba tuyên bố trong một cuộc họp báo là chính phủ Nhật đang thăm dò chính phủ Mỹ về những lý do Mỹ tái oanh tạc toàn diện BV và ông bày tỏ sự hối tiếc sâu xa vì từ lâu Nhật vẫn hy vọng một nền hòa bình sớm tới cho Việt Nam.

Tại Luân Đôn, bộ Ngoại giao Anh không bình luận chi cả về quyết định của chính phủ Mỹ cho phép tái oanh tạc BV ở phía trên vĩ tuyến 20.

Không có sự tham khảo ý kiến nào giữa Luân Đôn và Hoa thịnh Đốn trước khi có quyết định này.

Tại Liên hiệp Quốc, ông Tổng thư ký LHQ Waldheim đã mời ĐS Mỹ George Bush tới gặp ông để «tranh luận về những diễn biến mới đây tại ĐNÁ và để ông bày tỏ mối quan tâm về những biến chuyển đó».

Một phát ngôn nhân LHQ nói ông Waldheim tỏ bày mối quan tâm về «vụ hòa đàm đổ vỡ và ngưng hi cùng với việc tái oanh tạc BV».

Phát ngôn nhân này đã từ chối không chịu cho hay liệu ông Waldheim có đưa ra những giải pháp tìm kiếm hòa bình không.

Tại Jakarta, phát ngôn nhân của Bộ Ngoại Giao Nam Dương hôm nay khuyến cáo các phe lâm chiến ở VN nên hạn chế mọi hành động quân sự để tránh làm tình trạng hòa đàm trở nên quá ư trầm trọng. Bộ Ngoại giao từ chối bình luận thẳng về việc Mỹ tái oanh tạc Bắc Việt.

Tại Tân Đề Ly, Ngoại trưởng Ấn Độ Swaran Singh hôm thứ Ba tuyên bố trước quốc hội rằng, Hoa kỳ nên bình tĩnh suy xét và cân nhắc để chấm dứt

5 XEM TIẾP TRANG 11

Phản ứng của thế giới CS

Tái oanh kích toàn bộ BV dưới mắt 3 tờ báo Anh

LUÂN ĐÔN, 19-12 (BBC).— Tình trạng các cuộc hòa đàm có vẻ lâm vào vòng bế tắc và việc Hoa Kỳ tái oanh tạc toàn thể BV là hai đề tài được bàn tới nhiều trong các bài xã luận của báo chí Anh hôm nay.

Bình luận theo một quan điểm bảo thủ, tờ Daily Telegraph đưa ra ý kiến có vẻ như tán thành quyết định của TT Nixon. Báo này nói bản thỏa hiệp hòa bình sau chót về Việt Nam chắc phải soạn thảo rất cẩn thận để không một bên nào có thể khai thác được. Hiển nhiên đây là điều mà TT Nixon quyết tâm làm. Tờ Daily Telegraph viết «như vậy còn hơn là cúi đầu nhận lãnh những lời chống đối như vũ bão của các kẻ đối lập trong nước đang tìm cách trả thù ông vì đã bị ông đánh bại trong cuộc bầu cử Tổng Thống vừa qua». Những người này, báo Daily Telegraph viết tiếp, thay vì tố cáo Hà Nội không thực tâm thương thuyết thì lại quay ra buộc tội ông Kissinger và do đó họ lại 1 lần nữa chơi cho ván bài của Hà Nội.

Mặt khác tờ Financial Times trái lại nói rằng những người nào nói đến mưu chước để tiện trong cuộc bầu cử để ông Nixon được bầu lại đang tỏ thái độ nghi hoặc, một thái độ mà gần như chắc chắn đã được đặt không đúng chỗ, vì trong cuộc bầu cử qua ông Nixon đã dẫn đầu quá xa nên thiết tưởng không cần phải bôi nhọ ông trong một đường lối như vậy. Tờ báo này cho rằng dường như những khó khăn này mà chính phía Hoakỳ đã không dự đoán được. Hai điểm khó khăn, theo tờ Financial Times nhận định, là việc Hà Nội không muốn có loại kiểm soát đình chiến như Hoa Kỳ muốn và thứ nữa là Hà Nội cứ khăng khăng đòi thống nhất lãnh thổ VN (dưới quyền cai trị của CS) mà ngược lại Hoa Kỳ lại muốn nhìn nhận chủ quyền của Nam Việt và muốn Nam Việt trở thành một quốc gia riêng rẽ. Về khó khăn thứ nhất, tức là vấn đề kiểm soát đình chiến, báo Financial Times nói là cuộc dàn xếp trước đây về Đông Dương đã thất bại vì thiếu sự kiểm soát đầy đủ.

Tờ Times coi việc oanh tạc lại của Mỹ là một cố gắng để xem CSBV có chịu nhượng bộ thêm không, tuy nhiên tờ Times cho rằng có nhiều lý do đằng sau việc tính toán cho rằng làm áp lực thêm có thể làm cho CSBV chịu nhượng bộ. Chiến dịch mùa xuân và mùa hạ của CSBV, theo như tờ Times dự đoán, đã thất bại, chiến dịch bỏ bom của Mỹ đã gây cho sự thiệt hại lớn lao về vật chất cũng như về tinh thần.

Vẫn theo lời báo Times thì không ngạc nhiên khi thấy hồi tháng 10 Hà Nội đã tỏ ra có những dấu hiệu thành thật mong muốn có một cuộc dàn xếp.

Mỹ đang phát triển loại bom mới Bom tinh quái đui mù

LOS ANGELES.— Không Quân HK đang phát triển 1 thế hệ bom tinh quái mới có thể hầu như tự tìm đường rớt trúng mục tiêu, trong đêm tối hay giữa cơn mưa bão.

Loại bom mới được tạm đặt tên là bom tinh quái «mù», nghĩa là được phi cơ mẹ tuôn «đại» ra để tự nó bay tìm mục tiêu. Nó là loại bom kim khí thường được gắn thêm máy móc điều chỉnh và ổn định hướng rơi, 1 bộ máy điều khiển tự động giản dị và 1 bộ phận định hướng. Bom mới khác bom tinh quái cũ ở điểm, thay vì được máy truyền hình hoặc phóng tia Laser gắn trên mẫu cơ hay 1 phi cơ phụ hướng dẫn, nó phải dựa vào 1 dụng cụ đo lường khoảng cách (DME) để nhận ra vị trí của mình so với cứ điểm bạn và mục tiêu.

Máy DME phát ra những tín hiệu tượng trưng cho trạng thái quay, lộn của trái bom để máy điều khiển tự động dựa vào ra lệnh cho máy sửa lại chiều hướng của mép đuôi. Ngoài những máy móc trên, bom mới còn được gắn hệ thống thám sát điện tử tính «thời gian đạt đến mục tiêu» (hệ thống TOA) giúp nó tìm ra một mục tiêu phát ra quang xạ như máy ra đa kèm theo 1 phi đạn SAM chẳng hạn bằng cách đo lường những khác biệt về thời gian mà 1 tín hiệu phải mất để đạt đến hai hoặc ba phi cơ yểm trợ bay cách nhau 1 khoảng cách đồng đều được ấn định từ trước. Bom «mù» có thể do 1 chiến cơ thông thường không cần gắn máy radar hay máy truyền hình nhắm thu hình ảnh mục tiêu. Trong khi «rớt tự do» trong không gian, máy DME trong thân bom tính ra sự sai lầm về hướng bay so với vị trí của 1 phi cơ gắn hệ thống TOA rồi phát ra tín hiệu biểu hiện mức độ lạc hướng để điều chỉnh hướng trườn của bom về phía mục tiêu.

Không quân Mỹ trù tính dùng bom «DME mù» vào mục đích đặc biệt là tiêu hủy hệ thống ra đa điều khiển hệ thống phòng không tức là phi đạn SAM, đại bác chống máy bay. Đặc tính của bom mù là nó không bị ảnh hưởng như các loại bom hay phi đạn gắn máy truy bám lần ra đa địch vì những điện ba đánh lạc hướng do ra đa địch tung ra. Ưu điểm của bom mù là về thành giá, nó rẻ hơn các loại bom tinh quái cũ nhiều.

Bom mù hiện đang được phát triển tại 1 trung tâm chuyên biệt thuộc căn cứ không quân Eglin do hãng IBM Corp đảm trách. Theo lời tiết lộ của chuẩn tướng Charles Buckingham lo liệu chương trình này trước Tiểu Ban chuẩn chi Hạ Viện cách đây không lâu, kế hoạch phát triển bom tinh quái mù sẽ hoàn tất vào cuối năm nay với kinh phí trên 17 triệu Mỹ kim.

Nhờ thế hệ bom mù, mẫu cơ hoặc chiến cơ hợp tác có thể bay ngoài tầm đạn phòng không địch. Bom mù hoạt động hữu hiệu và chuẩn xác dù trời bão tố, tối đen. Để tránh sự cần thiết phải duy trì 1 số chiến cơ bạn gắn dụng cụ TOA làm cứ điểm cho bom mù nhưng phải duy trì vị trí trên vùng trời địch không quân Mỹ đã tính tới việc dùng loại phi cơ trinh sát không người lái có thể lên rất cao trong thượng từng không gian hay hệ thống vệ tinh đặc biệt bay trong quỹ đạo vòng quanh trái đất mang theo hệ thống TOA.

Apollo-17 đã đáp xuống chỗ dự định ở Thái Bình Dương

HOUSTON, 19-12 (UPI).— Chuyến bay cuối cùng lên mặt trăng của chương trình Apollo đã kết thúc. Phi thuyền Apollo 17 đã đáp xuống đúng nơi được dự định trên mặt Thái Bình Dương. Khi phi thuyền vừa đụng mặt nước, những tiếng hoan hô đã nổi lên vang dội tại trung tâm kiểm soát ở Houston. Một lát sau đó các phi hành gia Apollo 17 đã được vớt lên khỏi mặt nước bằng các máy bay trực thăng và họ được chuyển vận tới hàng không mẫu hạm. Khi họ vừa bước xuống sàn tầu họ đã được chào đón bằng bản nhạc hiệu của Hải quân Hoa Kỳ dùng theo nghi lễ vẫn được dùng để tiếp rước các phi hành gia trong các chuyến bay Apollo từ trước tới nay.

Trước đó, các phi hành gia trên phi thuyền Apollo 17 của Hoa Kỳ đã nói tới VN trong một buổi hội báo truyền hình giữa các phi hành gia với các nhà báo ở trên đất. Phi thuyền trưởng Cernan kêu gọi nhân dân trên khắp thế giới hãy cầu nguyện cho các tù binh Hoa Kỳ mà có lẽ không có được cơ hội về và nhà ăn lễ Giáng Sinh, «Trong cái lễ, theo lời phi hành gia Cernan, chúng tôi mong đợi».

Nhà địa chất học trên phi thuyền Apollo 17, phi hành gia Schmitt, cho biết là theo ý ông, các phi hành gia đã tìm thấy được một vài mẫu đất đá lâu đời nhất tìm thấy trên mặt trăng, tuy rằng những mẫu đá này không hẳn là phún thạch của hỏa diệm sơn.

Về tất cả mọi phương diện, chuyến bay Apollo đã thành công và xứng đáng là một sự kết thúc mỹ mãn cho chương trình thám hiểm nguyệt cầu, được khởi đầu từ năm 1962, khi cố tổng thống Kennedy tuyên bố rằng việc đổ bộ người Mỹ lên mặt trăng là một mục tiêu của quốc gia.

Kể từ đó tới nay, 29 phi hành gia Hoakỳ đã bay lên mặt trăng với số tiền phí tổn tổng cộng là 25 tỷ Mỹ kim, 12 phi hành gia HK đã bước đi trên bề mặt nguyệt cầu và đã đem về những mẫu đất đá của mặt trăng để nghiên cứu khoa học. Những công cuộc thăm dò này đã gia tăng gấp bội sự hiểu biết của loài người về nguồn gốc mặt trăng và trái đất.

Tin Điện

HÁN THÀNH.— Tài tử Bob Hope với vẻ nghiêm trang hiếm có, đã đứng đợi và được bộ trưởng quốc phòng Yu Jae Hung trao tặng bảo quốc huân chương đệ tam hạng của Đại Hàn.

HOA THỊNH ĐỐN.— Bà Neary Sing Sing, một cố vấn của tòa đại sứ Kampuchea tại HTĐ và là người có huyền đai Karaté đệ nhất đẳng đã bị hai thanh niên võ trang uy hiếp để cướp giựt khi bà bước ra khỏi xe hơi vào cuối tuần qua.

MẠC TƯ KHOA.— Chính phủ Nga Xô hôm thứ Hai loan báo ngân sách năm 1973 đạt mức kỷ lục thế giới, tăng thêm gần 10o/o các chi phí về canh nông so với năm 1972 nhưng vẫn duy trì số chi phí cố định về quốc phòng như hai năm trước đây.

16 XEM TIẾP TRANG 11

CHÍNH PHỦ LÀO ĐƯA PHẢN ĐỀ NGHỊ CHO CS LÀO

Tập kết quân trong rút quân ngoài mở rộng Quốc Hội, lập CP 3 phe

★ *CS bác ngay đề nghị mở rộng Quốc Hội đòi lập kỳ được Hội Đồng Hòa Giải.*

VẠN TƯỢNG, 19-12 (UPI).— Các thương thuyết gia CS Lào hôm nay đã chịu cứu xét 1 dự thảo đề nghị hòa bình do phía chính phủ đưa ra coi như một phản đề nghị đối với bản dự thảo mà phe Lào Cộng đưa ra cách đây 1 tuần.

Trong phiên họp thứ 10 của cuộc hòa đàm Lào, trưởng phái đoàn chính phủ là Bộ trưởng Nội vụ Pheng Phongsavan hôm nay đã đưa ra một dự thảo thỏa hiệp về ngưng bắn và chấm dứt các cuộc hành quân ngoại quốc trên đất Lào. Bản dự thảo này tương tự như dự thảo của phe Pathet Lào đưa ra tuần trước, với sửa đổi 5 điểm nhằm giải quyết vấn đề chính trị và vấn đề quân sự.

Về quân sự, bản dự thảo đề nghị rằng cả 2 bên sẽ rút quân của họ trong vòng 60 ngày về phía sau ranh giới đã qui định theo Hiệp định Genève 1962. Bản dự ước cũng đề nghị triệt thoái các binh sĩ ngoại quốc 90 ngày sau khi ký kết một thỏa hiệp ngưng bắn và sau khi thành lập 1 tân chính phủ liên hiệp quốc gia tạm thời gồm các đại diện trung lập, khuynh hữu và nhóm ái quốc Lào (công cụ chính trị của Pathet Lào).

Bản dự thảo của chính phủ Lào đề nghị thành lập một chính phủ liên hiệp quốc gia gồm 3 thành phần (như đã nói ở trên) và mở rộng Quốc Hội, thêm vào cơ quan này 20 ghế nữa dành cho phe Lào Cộng.

Ngoài ra, trong bản dự thảo, Chính phủ Lào còn đề nghị một sự giám sát quốc tế việc ngưng bắn, kêu gọi trung lập hóa Đế đô Luang Prabang thay vì Vạn Tượng.

Phát ngôn nhân chính phủ nói rằng phe Pathet Lào trong phiên họp hôm nay đã giảm bớt những lời lẽ đả kích tuyên truyền và mô tả rằng phiên họp này «rất thân thiện và khích lệ mặc dù không có thỏa hiệp cụ thể nào được thành tựu».

Phát ngôn nhân Pathet ~~Lào~~ nói là không thể chấp nhận được điều khoản đề nghị thêm 20 ghế trong QH cho phe CS vì «chúng tôi sẽ không bao giờ tham gia vào quốc hội bất hợp pháp đó». Phát ngôn nhân Soth Phetrasy của Pathet Lào cũng bày tỏ sự tiếc rẻ rằng bản dự thảo của chính phủ không đả động gì tới đề nghị của Lào Cộng về việc thành lập «hội đồng liên hiệp» mà theo ông «sẽ chỉ là 1 tổ chức tối cao hòa giải quốc gia» mà không có chút ý định coi đó như là 1 siêu chính phủ. Ông Phetrasy nhấn mạnh «không thể hoàn tất điều gì mà không có việc thành lập hội đồng đó».

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Chính Luận

BÊN LỀ HỘI-NGHỊ PHÁT-TRIỂN :

Tiến thoái của các lân-bang ĐNÁ

HOÀNG-PHI-HIẾN

Hợp tác để phát triển, thì các nước liên hệ phải hiểu nhau càng nhiều càng hay : như có biết nhu cầu và tài nguyên của nhau, mới dễ giao thương hoặc tương trợ.

Sự thật không như vậy. Người Á Châu hiểu biết Âu Mỹ rất nhiều, và lân bang rất ít. Đa số trí thức Á Châu, nhất là các lớp trẻ, học Âu Mỹ, hướng về Âu Mỹ mà không thấy cần chú ý đến thực trạng các nước quanh mình.

Nên khi lãnh trách nhiệm trong xã hội hay chánh quyền, và cần liên lạc với các xứ láng giềng, họ thường bỡ ngỡ cũng như người cộng sự của họ. Thậm chí muốn tăng gia mậu dịch, họ không rõ người ta cần gì, muốn mua gì, có thể bán gì,... rồi hết phái đoàn này đến phái đoàn kia qua lại quan sát nghiên cứu. Nhưng nghiên cứu gì cho thấu đáo trong vài ngày hay một hai tuần ?

Người ta đã lập nhiều hội thân hữu giữa nhân dân nước này với nhân dân nước kia. Song phạm vi còn chật hẹp, hoạt động thường lè tè, kết quả về phương diện tương hiểu chưa là bao, chẳng hội nào phổ biến được một đặc san hay tuần báo nào cho biết nhiều về nước láng giềng, nhất là về dân sinh và kinh tế.

Vấn đề đã được nêu ra vài lần, ngay tại hội nghị Liên hiệp Nghị sĩ. Nhưng rồi thời gian trôi qua, giải pháp không thấy, tiến bộ rất ít.

Và vấn đề đã được nhớ lại nhân dịp hội nghị Phát triển Đông Nam Á nhóm họp tại Sài-Gòn : một dịp nữa để đo lường mức hiểu biết rất lơ mơ của chúng ta trước hết, ngay đối với các nước tham dự Hội Nghị ; chẳng rõ chúng ta có được hiểu biết nhiều hơn không ?

Dù sao, hợp tác là góp sức góp tiền để cùng giải quyết các vấn đề chung, và kết quả nhiều ít tất nhiên tùy khả năng của các xứ : vậy thì hiện tình của họ ra sao, đang tiến hay đang thoái, nhất là khi so sánh với nhau ?

oOo

Tân Gia Ba, theo kiểm tra 1970, có vẻn vẹn 2 triệu 71 ngàn dân trên diện tích 225 dặm vuông Anh. Trước 1957, dân số tăng 4,3o/o mỗi năm, sự nhập cảnh rồi sự sinh sản bị hạn chế, nên từ 1967, chỉ còn tăng 1,5o/o mỗi năm.

Nhưng kỹ nghệ mở mang rất mau. 443.800 công nhân không đủ, luật lệ nhập cảnh phải nới rộng cho nhân công chuyên môn xứ khác vô làm nhiều hơn.

Nông sản ít, vì đất đai thiếu. Tuy vậy, vẫn trồng tỉa và chăn nuôi được khá nhiều, và đáng chú ý là xuất cảng được cả động vật sống, thịt, trứng, trái cây khô và tươi (21 triệu đô la bản xứ tức gần 7 triệu Mỹ-kim năm 1970). Ngư sản năm đó được 18.000 tấn, cá xuất cảng 7 triệu đô la.

Kỹ nghệ tiến hơn 6 lần trong vòng 10 năm 1960/70, với nhiều ngành chế tác, biến chế cao xu, dụng cụ chuyên chở, đồ điện, đồ ăn hộp, vv trị giá sản xuất năm 1970 tới 4 tỷ 938 triệu đô la bản xứ.

Sở dĩ kỹ nghệ phát triển như vậy, là vì ngoại quốc đầu tư rất nhiều : 557,4 triệu Mỹ kim, tới cuối 1971 : của Mỹ 157 triệu, của Anh 95 triệu, của 12 nước Âu Mỹ khác, kể cả nước CS như Bảo Gia Lợi, Nam Phi, Úc và Tân Tây Lan.

Nhiều nước Á Châu, tuy cần mở mang trên đất mình, cũng đưa vốn tới : không kể Nhật (40,4 triệu MK) có cả phần của Thái Lan, Phi Luật Tân, Nam Dương, Đài Loan. Trong số các xí nghiệp ngoại quốc, đáng kể nhất là các hãng chế tạo đồ điện, đồ điện tử, cơ khí, máy toán, máy lạnh, đóng tàu, lọc dầu vv.

Sản xuất đã tăng mạnh, vị trí của Tân Gia Ba lại rất thuận lợi, nên ngoại thương ở mức cao và tiếp tục đi lên : kể cả phần hàng hóa nhập để tái xuất, thì xuất cảng từ 1136 triệu MK (1960) lên 1554 triệu (1970). Nhập cảng, từ 1332 triệu lên 2462 triệu

Nếu kể riêng số hàng cần cho Tân gia Ba, và số sản phẩm bản xứ bán ra ngoài, thì nhập cảng từ 445 triệu lên 1859 triệu ; và xuất cảng từ 71 triệu vọt lên 597 triệu, hầu hết là sản phẩm kỹ nghệ.

Tuy nhập cảng trội hơn xuất cảng, phần lớn hàng mua vô là dụng cụ trang bị và nguyên liệu cần cho kỹ nghệ. Vả lại, số chi về ngoại tệ được bù nhiều bằng số thâu vô (lợi tức du lịch, vốn đầu tư đem vô vv...). Từ 1968, một Thị trường Mỹ kim Á Châu The Asian dollar market được mở để thâu hút Mỹ kim vào các trương mục ký thác và cho vay để phát triển.

Nên cán cân chi phó tựu trung vẫn có thặng dư, từ 131 triệu MK (1968) lên 151 triệu (1970) và số dự trữ ngoại tệ vẫn lên mau hàng năm, từ 454,5 triệu MK (1965) lên 1288,6 triệu (1970)

Tiền tệ vững giá : định giá chánh thức vẫn là 3,06 đô la Tân Gia Ba mỗi Mỹ kim. Giá sinh hoạt rất bình ổn, và từ 1960 chỉ tăng có 11,5o/o, trong năm 1971, chỉ tăng 0,4o/o so với 1970.

Lợi tức trung bình hàng năm của mỗi người dân, năm 1970, ở mức rất cao : 949 Mỹ kim (so với của Nhật 1898 MK, của Ý 1520 MK...).

Mức phát triển quốc gia từ 7,4o/o (1961-64) lên 12,6o/o (1965-69) rồi 14,8o/o 1970.

xXx

Mã Lai Á cũng vẫn tiến, song với mức và đà tiến chưa bằng của Tân Gia Ba.

Mức phát triển chỉ tới 6,3o/o trong năm 1970, và không điều hòa : 5,5o/o (1967) 4,6o/o (1968) 9,8o/o (1969). Kế Hoạch Ngũ Niên thứ hai 1971-1975 chỉ cố gắng đưa tới mức 6,5o/o.

Lợi tức trung bình tính theo đầu người, được 353 Mỹ-kim mỗi năm (so với 293 MK tại Đại Hàn và 329 MK tại Đài Loan).

Chỉ được như trên, tuy Mã Lai Á có đất đai và thổ sản phong phú gấp bao lần Tân Gia Ba, và tuy số dân còn kém của Đài Loan (14,6 triệu) và của Đại Hàn (32,4 triệu).

Dân số được 10 triệu 950 ngàn, tăng 2,7o/o mỗi năm nhưng còn chậm hơn đà phát triển kinh tế.

Nông sản và lâm sản chính trong năm 1971 tăng từ 3,7o/o đến 36,2o/o tùy loại. Nhiều nhất là Gỗ (12 triệu 484 ngàn tấn) Cao Xu (1 triệu 324 ngàn tấn) Gạo (1 triệu 122 ngàn tấn) Dừa, dầu dừa và các loại dầu thảo mộc (hơn 988 ngàn tấn) Cá (360 ngàn tấn).

Khoáng sản cũng là nguồn lợi lớn : kẽm 962 ngàn tấn, tuy sản xuất 1971 đã sút hơn 14o/o so với năm trước. Quặng Sắt 935 ngàn tấn tuy sút 79o/o so với 4 triệu 420 ngàn tấn năm 1970. Song Thiếc tăng hơn 2o/o, được 75 ngàn 400 tấn. Rất đáng chú ý, là dầu lửa nhập cảng để lọc, từ 6 triệu 558 ngàn thùng năm kia, lên 25 triệu 70 ngàn thùng năm ngoái, trị giá hơn 48 triệu MK.

Sản xuất kỹ nghệ tăng trung bình 6,4o/o trong 20 ngành chính : ẩm thực, thuốc điếu, vải, giày dép, đồ mộc, giấy, da, cao xu, hóa chất, nhiên liệu, đồ kim khí, máy móc, dụng cụ điện, dụng cụ chuyên chở...

Tuy nhiên, quan trọng nhất, ngoài khoáng nghiệp chỉ là các ngành cao xu, dầu dừa, gỗ xẻ và ván. Còn xét chung, thì kỹ nghệ Mã Lai chưa tránh khỏi nhiều khó khăn, như chuyên viên và nhân công thành thạo còn thiếu nhiều, thị trường nội địa còn hẹp, phần lớn nguyên liệu phải nhập cảng, thể lệ hành chánh còn phức tạp vv.

Ngoại quốc cũng được khuyến khích đầu tư vào những ngành ưu đãi ; tuy nhiên, số vốn đưa vô không nhiều như tại Tân Gia Ba : từ 1968 đến hết 1971, được 124 triệu MK, gần chừng 1 nửa là của Tân Gia Ba, 1/5 của Anh, 1/5 của Hoa Kỳ, 1/8 của Nhật.

Dù sao, sản phẩm kỹ nghệ chế tác mới chỉ choán 11,9o/o trị giá xuất cảng, so với 26,9o/o về khoáng sản (thiếc, kẽm, sắt, dầu lửa). Còn phần lớn 59,5o/o là của nông lâm ngư sản, nhiều nhất là cao xu, rồi đến gỗ, dầu dừa và cá.

Xuất cảng tăng đều tới 1970 được 5106 triệu đô la Mã, nhưng trong năm 1971 sụt xuống 4925 triệu, kém cả số 1969.

(Xem tiếp trang 11)

T. S. KISSINGER TRẢ LỜI CÁC KÝ GIẢ

LTS (19-12).— Trong số báo hôm qua, theo các tin điện đầu tiên mới nhận được, chúng tôi đã đăng 2 trong số 16 câu hỏi mà báo chí đã đặt ra, trong cuộc họp báo ngày 16-12-72 của TS Kissinger tại Bạch Cung. Vì vấn đề được bạn đọc quan tâm đặc biệt, chúng tôi xin đăng tải dưới đây nguyên văn các câu hỏi và trả lời trong cuộc họp báo nói trên.

1— Vấn : Thưa Tiến Sĩ, xin ông giải thích lý do tại sao ông nghĩ rằng dụng ý của Hà Nội là chơi cái trò mà ông gọi là đánh đố ?

Đáp : Tôi không muốn đặt giả thuyết về những lý do của Hànội. Tôi chắc chắn rằng chẳng bao lâu nữa chúng ta sẽ được nghe giải thích các biến chuyển không hẳn là đúng như cách giải thích của chúng tôi. Tôi đã rán sức trình bày với quý vị một cách trung thực theo khả năng của tôi. Tôi nghĩ rằng,.. và đây là một giả thuyết hoàn toàn... đối với 1 dân tộc đã chiến đấu quá lâu thì điều nghịch lý và có lẽ dễ dàng hơn là đương đầu các hiểm họa chiến tranh thay vì bất trắc của hòa bình.

Có thể rằng họ đang đợi những sự chia rẽ chúng ta và Saigon tăng gia thêm, hoặc dư luận gây áp lực với chúng ta nhiều hơn, hoặc có lẽ họ chưa quyết định thái độ. Nhưng thực tình tôi không biết manh mối gì về những quyết định chính sách trước đây.

2—Vấn : Thưa Tiến sĩ Kissinger, căn cứ vào phúc trình của ông, ta có thể kết luận rằng các cuộc hội đàm như loại mà ông vừa kết thúc hiện nay đã chấm dứt. Phải vậy không ? Thứ hai, nếu đúng vậy thì trên căn bản nào cuộc hội đàm sẽ được tái diễn ?

Đáp : Chúng tôi không coi hội đàm như là đã chấm dứt. Chúng tôi nghĩ rằng có lẽ vấn đề tương đối giản dị hơn là đạt thỏa hiệp bởi vì nhiều vấn đề mà tôi đã nêu ra trong cuộc họp báo ngày 26-10 hoặc đã được dàn xếp xong, hoặc đã có tiến bộ nhiều trong việc dàn xếp.

Vì vậy, nếu có quyết tâm đạt thỏa hiệp thì có thể đạt tới tương đối mau lẹ. Mặt khác, những khả năng gây chống đối về mặt kỹ thuật thật là vô tận. Cho nên, như ông Lê đức Thọ đã nói hôm qua, chúng tôi vẫn giữ liên lạc với nhau bằng điện văn.

Đôi bên chúng tôi có thể quyết định sẽ họp lại không hoặc bao giờ họp. Tôi mong đôi bên tái họp trong bầu không khí xứng đáng với sự nghiêm chỉnh của nỗ lực. Trên căn bản đó, về phần chúng ta, sự dàn xếp sẽ rất mau lẹ.

3— Vấn : Thưa TS Kissinger, ông chưa thảo luận chút nào về những đề nghị mà HK đã thay mặt Saigon đưa ra, đòi hỏi phải thay đổi bản thỏa ước đã được thương nghị. Ông có thể cho biết những sự sửa đổi đó như thế nào, và tác dụng của những sự sửa đổi đó đối với thúc đẩy Hà Nội, nếu có, đưa ra những phản đề nghị của chính họ.

Đáp : Như tôi đã nhấn mạnh, có hai loại chống đối về phía Saigon, những chống đối mà chúng ta đồng ý và những chống đối mà chúng tôi không đồng ý. Những chống đối mà chúng tôi đồng ý hầu hết có ở trong danh sách mà tôi đã đưa ra lúc bắt đầu tái họp, và đó là những chống đối mà chúng tôi đã duy trì.

Tất cả những chống đối đó, theo chúng tôi nghĩ, không phải là những sửa đổi trong bản thỏa hiệp mà là những minh xác, loại bỏ mù mờ, hoặc phát biểu sự thực thi những lập trường đã được thỏa thuận.

Trong loạt đầu tái họp từ ngày 20-11 đến 26-11, đại đa số các chống đối, hoặc nhiều điểm trong số những chống đối đó đã được lưu ý đến.

Vì thế rõ ràng là chúng ta, như tôi đã vạch rõ trước đây, đã ở trong vị thế mà chúng tôi nghĩ rằng có thể, và đúng ra, đáng lẽ phải là ngày họp chót.

Những phản đề nghị mà Hà Nội đã đưa ra lại cũng có hai loại. Một loạt các thay đổi mà sẽ làm lệch lạc hẳn thỏa hiệp này và do đó, rút lại những nhượng bộ quan trọng nhất họ đã đưa ra. Tôi đã không đề cập tới những điều này trong lời tuyên bố của tôi, bởi vì trong khi thương thuyết những điều đó có vẻ đã biến mất. Cũng có vẻ điều đó không xuất hiện trong thỏa hiệp nhưng tái xuất hiện trong các thỏa thuận và rồi lại biến khỏi các thỏa thuận để rồi lại tái xuất hiện rồi lại biến khỏi các thỏa thuận nhưng lại xuất hiện trở lại trong các văn kiện sơ bộ. Nhưng tôi ngờ rằng vào lúc nào đó, sau khi tinh thần của các chuyên gia kỹ thuật của chúng ta đã mệt mỏi, những điều đó sẽ biến khỏi các văn kiện sơ bộ. Vì thế, đã có nhiều phản đề nghị quan trọng mà chúng tôi tin là có thể thảo luận được. Nhưng đã có một loạt những phản đề nghị kỹ thuật tuyệt đối không bao giờ dứt và xoay quanh những vấn đề sâu sắc chẳng hạn như, nếu người ta tuyên bố một điều bắt buộc về thì tương lai, như thế là người ta đề ngỏ vấn đề khi nào vấn đề đó trở lại, và những vấn đề mà đã đạt tới trạng thái siêu hình vào những lúc, một vấn đề vừa mới giải quyết xong thì một vấn đề khác lại xuất hiện, khiến cho người ta tin rằng người ta không thực lòng muốn giải quyết những vấn đề căn bản mà chỉ muốn trì hoãn vì một nguyên do nào đó.

Rồi thì những vấn đề ấy cũng có thể giải quyết được bất cứ ngày nào mà người ta quyết định nghiêm chỉnh.

Nay thì điều rõ rệt là sự liên lạc giữa Saigon với Hà Nội là một trong những điều phức tạp của cuộc thương thuyết này, nhưng điểm căn bản chúng tôi muốn minh xác tại đây như sau :

Chúng ta đã gặp nhiều khó khăn ở Saigon, nhưng phía làm cản trở cho thỏa hiệp lúc này không phải là Saigon, bởi vì chúng ta chưa có một thỏa hiệp để đưa cho họ.

Khi nào đạt được điểm đó, Tổng thống đã minh xác rằng TT sẽ hành động trên căn bản của điều mà TT nghĩ là chính đáng ; nhưng TT cũng đã minh xác rằng TT không muốn kết thúc một cuộc chiến tranh dai dẳng như thế bằng sự mang lại một nền hòa bình hết sức ngắn ngủi.

4— Vấn : Một thỏa hiệp hữu ích có thể ban hành được nếu không có chữ ký của Saigon ?

Đáp : Đây là một vấn đề chưa gặp phải và chúng ta hy vọng sẽ không gặp phải.

5— Vấn: Để cho thỏa hiệp được chính đáng, theo lời Tổng thống nói, quân đội BV có phải triệt thoái đáng kể ra khỏi miền Nam không ?

Đáp : Vấn đề quân đội Bắc Việt ở miền Nam có ba phần : sự hiện diện của những lực lượng hiện đang ở đây, tương lai của họ, và điều Bắc Việt có thể đòi là họ có quyền không ngớt can thiệp vào miền Nam.

Về vấn đề chót, chúng ta không thể chấp thuận điều Bắc Việt nói là họ có quyền thường xuyên can thiệp vào miền Nam.

Về điều thứ nhất, tức là về lực lượng hiện ở miền Nam, Hoa Kỳ đã đưa ra ba đề nghị ngừng bắn từ tháng 10-1970, tất cả đều dựa vào thực trạng vào lúc có cuộc ngừng bắn, tất cả đều đã được chính phủ Nam VN chấp thuận. Vì thế, chúng ta đã không thêm điều kiện triệt binh vào đề nghị hiện nay, tức đề nghị đã phản ảnh đúng những lập trường chúng ta đã theo hôm 25-1 và 8-5 năm nay, cả hai đã được chính phủ VNCH chấp thuận.

Tuy nhiên chúng ta tin rằng nếu thỏa hiệp mà đã thương thuyết được thực thi một cách trung thực thì vấn đề các lực lượng ấy sẽ mất tính chất quan trọng của nó, hay ít nữa cũng làm giảm tính chất quan trọng, một phần là vì những cuộc triệt binh thực tế có thể diễn ra, và phần là vì nếu các điều kiện về Lào, KPC, và không được duy trì sự xâm nhập, thì vấn đề rút giảm chắc phải là rõ rệt.

6—Vấn : Xin Tiến sĩ Kissinger cho biết có phải chúng ta đang trở lại nguyên thủy ?

Đáp : Không. Chúng ta có một thỏa hiệp đã hoàn tất được 99 phần trăm nói về toàn văn bản thỏa hiệp ấy. Chúng ta cũng có một thỏa hiệp mà những sự thực thi hỗn hợp rất dễ kết thúc nếu người ta chịu theo các điều kiện căn bản về một sự giám sát quốc tế nằm trong bản văn thỏa hiệp ấy, những điều khoản mà đã được nói rõ rất tỉ mỉ trong thỏa hiệp ấy hơn bất cứ phương diện nào khác, và vì thế, chúng ta chỉ còn một quyết định nữa là xong cả cuộc dàn xếp.

Hà Nội có thể giải quyết vấn đề đó vào bất cứ ngày nào bằng cách trao đổi những thông điệp, sau đó sẽ cần tới một số công việc làm về bản thỏa hiệp, không nhiều lắm, và một số công việc hoàn tất văn kiện thực thi thỏa hiệp ?

7— Vấn : Xin ông Cố vấn cho biết một phần trăm đó là gì ?

Đáp : Như quý vị biết, tôi thấy băn khoăn khi đưa ra những con số, vậy cho tôi được miễn nói tới một phần trăm đó. Đó là một thỏa hiệp mà phần lớn đã được hoàn tất, nhưng tôi không thể đi sâu vào điều đó. Nhưng đó không phải là vấn đề duy nhất. Vấn đề là như tôi đã miêu tả trong bản trình bày của tôi.

8—Vấn : Thưa ông Cố vấn, tôi chưa được hiểu rõ cho lắm là liệu những gì mà ông Cố vấn nói còn lại đó là vấn đề căn bản hay là vấn đề kỹ thuật, vì ông Cố vấn nói cả hai loại nên tôi không biết vấn đề gì còn lại.

Đáp : Những văn kiện hoàn bị về kỹ thuật đã được trình bày nhưng hoàn toàn chưa được chấp thuận vì những lý do tôi đã trình bày. Về mặt khác, tôi thực sự tin tưởng rằng những lý do đó không nghiêm trọng lắm. Điều còn lại trong bản thỏa hiệp là 1 điều căn bản. Nhưng đó là điều đã được chấp thuận hai tuần trước đây và sau này lại rút lại.

Vì vậy chúng tôi không nêu lên như là điều căn bản mới. Chúng tôi nêu lên sự chấp thuận về điều đã được thỏa thuận trước đây.

9 — Vấn : Phải chăng đó là một vấn đề chính trị ?

Đáp : Tôi không muốn đi vào vấn đề đó.

10 — Vấn : Tương lai của cuộc hòa đàm tại BaLê sẽ ra sao?

Đáp : Tôi thiết nghĩ những cuộc thảo luận khai diễn trong cuộc hội đàm tại Ba Lê không bị ảnh hưởng bởi những bước thăng trầm tạm thời của cuộc mật nghị. Vì vậy tôi biết chắc là Bộ Trưởng Xuân Thủy và Đại sứ Porter sẽ có nhiều đề tài để phản kháng lẫn nhau. (Có tiếng cười).

11— Vấn : Thưa ông Cố vấn, phải chăng vấn đề căn bản mà ông nêu lên là về quyền của quân đội BV can thiệp vào tương lai Nam VN ?

Đáp : Tôi sẽ không đi sâu vào nội dung của cuộc thương nghị.

12— Vấn: Thưa ông Cố vấn, ông đã đề cập tới một điểm bất đồng ý căn bản là điều yêu cầu của Hoa Kỳ là hai miền VietNam nên sống hòa bình bên nhau. Phải chăng đó là điều nghịch ý căn bản ?

Đáp : Như tôi đã nói, tôi không đi sâu vào chi tiết.

Tôi không thể cho rằng đòi hỏi hai phe của một giải pháp hòa bình nên sống bên nhau trong hòa bình là một đòi hỏi vô cùng khó khăn, và chúng ta không thể đạt một giải pháp đem lại hòa bình cho Bắc Việt và duy trì chiến tranh tại Nam Việt Nam.

13—Vấn : Nhưng phải chăng lập trường của họ chính ra là nước Việt Nam phải là một, và rằng thỏa hiệp hòa bình này được coi như là để phê chuẩn điều đó ?

Đáp : Tôi đã nói, tôi không đi sâu vào nội dung của cuộc thảo luận, và tôi nhắc lại : Vấn đề còn lại khi chúng tôi cử Tướng Haig hồi hương là một điều khoản đã từng được thỏa thuận, như vậy thì vấn đề đó không thể là vấn đề đã có vì sự sơ xuất.

(Xem tiếp trang 11)

TRẬN GIẶC ĐẦU TƯ CỦA NHẬT Ở HẢI NGOẠI

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT
18-12-1972.

Ở khắp nước Mỹ, các xí nghiệp Nhật đang đầu tư tiền bạc ở mức độ gia tăng. Các mục tiêu then chốt : tài nguyên nguyên liệu, nhà đất và cả các nhà máy nữa.

xXx

Các doanh nhân Mỹ đã hoảng hốt vì các nhà xuất cảng của Đông Kinh và bây giờ, lại phải đương đầu với một cuộc xâm lăng mới, lần này là cuộc xâm lăng của Nhật vào lãnh vực nhà đất và vào nhiều lãnh vực khác ở ngay trên đất Mỹ. Hạ uy di là nơi chứng kiến những bước dữ nhất của người Nhật. Khí hậu tốt, lại thêm 240.000 dân trên đảo gốc Nhật lại càng là những thứ hấp dẫn các du khách và các người muốn đầu tư vào nhà đất. Một vài nguồn tin ước lượng rằng trong vòng vài năm nay, người Nhật đầu tư tới 100 triệu Mỹ kim tại Hạ uy di.

Đảo Guam đã thành thiên đường hưởng tuần trăng mật cho các cặp vợ chồng Nhật mới cưới. Trong 4 năm nay, đồng bào của họ đã mua 5 khách sạn tại đây. Gần 90o/o du khách ở đảo Guam là người Nhật và số du khách này có thể tăng gấp 4 lần trong 5 năm nữa.

Alaska đã lôi kéo được một loại đầu tư khác của Nhật. Loại này nhắm vào hải sản, gỗ, dầu lửa và khoáng chất. Tại những nơi khác ở đất Mỹ, Nhật đang lập những xưởng ráp : xe hơi Toyota và máy truyền hình. Một doanh nhân Mỹ nói : « không phải là người Nhật đang tới mà là người Nhật đã có mặt ở đây rồi ». Các chuyên gia Mỹ cho rằng số đầu tư của Nhật ở Mỹ có thể đã tới 1 tỷ rưỡi Mỹ kim. Khó đưa ra được con số chính xác. Trong tương lai số đầu tư của Nhật tại Mỹ có thể lên tới nhiều tỷ Mỹ kim. Chỉ mới cách đây 10 năm, Nhật phải mượn của 3 ngân hàng lớn nhất của Mỹ 200 triệu Mỹ kim để giúp cho đồng yen đứng vững.

Bây giờ đồng yen mạnh hơn đồng Mỹ kim và mạnh hơn nhiều thứ tiền khác. Đông kinh đang bối rối vì có tới gần 18 tỷ rưỡi Mỹ kim dự trữ. Nhật không phải lo lắng về tiền tệ. Hơn nữa Nhật còn thâu được kinh nghiệm lâu dài về thương mại quốc tế với những tên xí nghiệp lớn lao nhất trong giới kinh doanh như Mitsui, Mitsubishi, Sumitomo và Matsushita.

Công cuộc đầu tư của Nhật tại Mỹ nhắm vào 3 mục tiêu chính :

— Mua đất làm các tiện nghi giải trí

— Tìm nguyên liệu cho kỹ nghệ Nhật

— Sản xuất ngay tại đất Mỹ để tăng cường tư thế thương mại tại Mỹ là thị trường hải ngoại lớn nhất của Nhật.

Tư bản Nhật rất chú ý tới Hạ uy di. Vì Honolulu chỉ cách Đông Kinh có 6 giờ 30 máy bay phản lực cho nên nơi này đã thành thánh địa của dân đi nghỉ ngơi. Năm 1971, số du khách Nhật đến đây là 145.000 người và con số này mỗi năm một tăng. Trong một tuần, có tới 23.000 người Nhật đến thăm Hạ uy di. Năm ngoái, Nhật đã bãi bỏ luật cấm mua nhà đất ở nước ngoài.

Những người Nhật «xâm lăng» này mua hoặc xây những khách sạn, nhà ở, biệt thự nghỉ mát, khu bán hàng, các trung tâm buôn bán và các sân golf. Hầu như với giá nào, người Nhật cũng mua vì nước Nhật thiếu đất đến nỗi một miếng đất nhỏ ở sườn núi hẻo lánh bên Nhật cũng có giá cao. Cách đây 4 năm, Guam có chừng 150 phòng khách sạn. Bây giờ, nơi này có tới 3000 phòng, phần lớn do người Nhật xây cất.

Cái tên cũng đủ gợi ý rồi : khách sạn Guam-Tokyo, khách sạn Fujita, khách sạn Dai-ichi, khách sạn Okura... Nhiều hãng Nhật cho phép công nhân được đi nghỉ tại Guam do hãng đài thọ phí tổn.

Tại Alaska, người ta ước chừng Nhật đã đầu tư 200 triệu Mỹ kim. Giới đánh cá ở Nhật đã đến Alaska từ đầu những năm 1960.

Tại Wyoming, 9 công ty của Nhật đầu tư giai đoạn đầu 2 tỷ rưỡi mỹ kim vào nhà máy uranium.

Hầu hết các nhà sản xuất Nhật lập cơ xưởng chế tạo ở Mỹ là để hàng hóa của họ không bị hạn chế bán tại Mỹ bây giờ và trong tương lai. Đường lối này phản ảnh lập luận của nhiều công ty «đa quốc tịch» của Mỹ theo đó thì sớm muộn, sự sản xuất địa phương — không phải chỉ riêng cho sự xuất cảng— sẽ cần thiết để duy trì một tư thế hoặc để bành trướng sự sản xuất tại nhiều thị trường hải ngoại.

Hiện giờ, ước chừng có 40 hãng Nhật có quyền lợi trong các hãng Mỹ sản xuất nhiều thứ hàng khác nhau. Sony có một nhà máy ráp TV tại California. Công ty Kikkoman Shoyu có một cơ sở tại Wisconsin. Tsuzuki Spinning có chi nhánh ở Nam Carolina. Công ty Kỹ nghệ Điện Matsushita có xưởng máy thâu thanh và TV tại Puerto Rico. Hai hãng xe hơi Toyota và Nissan đã nghiên cứu khả năng lập nhà máy sản xuất xe hơi tại Mỹ. Hãng máy cầy Kubota cho biết sẽ nghiên cứu các triển vọng lập nhà máy ráp tại Mỹ.

Tuy nhiên, số đầu tư của Nhật vào các hãng chế tạo của Mỹ có thể sẽ không tăng mau. Một viên chức cao cấp Mỹ nói : «Các ngân hàng và các công ty thương mại Nhật tha thiết đặt cơ sở tại Mỹ nhưng nếu có thể tránh được thì họ sẽ không chế tạo tại đây. Họ sợ không đương đầu nổi với các kỹ thuật quản trị và các tương quan lao động ở đây. Và chúng tôi rất tiếc vì chúng tôi muốn họ chế tạo ở đây».

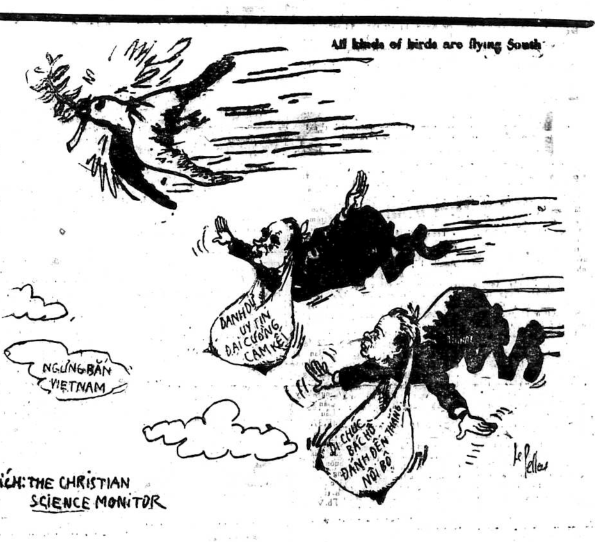
Nước Mỹ hoan nghênh việc đầu tư của Nhật tại Mỹ. Tiểu bang Alaska có một văn phòng tại Nhật. Một ủy ban của miền Bắc Texas, văn phòng Thăm viếng của Hạ uy di và 18 giới chức điều khiển hải cảng của Mỹ hiện đặt nhân viên ở Đông Kinh để cổ võ sự giao thương và đầu tư. Các tiểu bang như Oregon, Nam Carolina, Texas và Virginia đã gởi phái đoàn đến Nhật để kêu gọi đầu tư.

Người Mỹ thấy khích lệ đặc biệt về việc Nhật chú ý tới sự đầu tư ở hải ngoại. Trong 4 năm qua, người ta ghi nhận Nhật đầu tư 70o/o tổng số đầu tư tư bản ở các xứ khác.

Hai phần ba số tư bản ra khỏi Nhật được dùng vào hầm mỏ và chế tạo tại các nước kém mở mang. Người ta nghĩ rằng lối đầu tư ấy sẽ tăng mau vì giới kinh doanh Nhật đang tìm mua nguyên liệu giá rẻ và tìm phí tổn sản xuất thấp.

Đồng thời, Nhật chú ý tới sự ổn cố chính trị tại những nước tiền tiến giầu mặc dầu phí tổn kinh doanh ở các nước ấy lên cao. Vì lẽ ấy mà nhiều quan sát viên tin rằng Nhật sẽ gia tăng đầu tư tại Mỹ.

All kinds of birds are flying South



TRÍCH: THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR

ÔNG THUẾ VỤ GIẢI THÍCH VỀ THUẾ MỚI

Thuế mới chẳng những không nặng mà còn nâng đỡ cả giới... giầu !

Độc thân lương tháng 30.000 đồng khỏi phải trả thuế

1 vợ 4 con lợi tức 47.000đ trở xuống cũng được miễn luôn

SAIGON, 19-12 (VTX).— Tổng Nha Thuế Vụ vừa cho phổ biến một bản giải thích nói rõ nếu tính theo sắc luật thuế lợi tức mới, được Tổng Thống ban hành ngày 14-12-72 một người độc thân lương 30.000đ. một tháng sẽ không phải trả thuế.

Vẫn theo bản giải thích trên, một người có vợ và 4 con là con số trung bình trong gia đình VN, nếu có lợi tức mỗi tháng 47.000đ trở xuống sẽ không còn phải trả một đồng thuế lợi tức nào.

Bản giải thích trên cho rằng Luật Thuế Lợi Tức mới đã thể hiện được tinh thần công bằng thuế khóa, giúp cho đông đảo các thành phần lợi tức yếu kém trong xã hội, nhất là công, tư chức và quân nhân hầu hết khỏi trả thuế.

Các khoản chước giảm gia cảnh được nâng cao, các chi phí nghề nghiệp được trừ nhiều hơn trước bội phần giúp cho giới lợi tức thấp hầu như không phải trả thuế.

Theo bản giải thích của Tổng Nha Thuế Vụ, như vậy đối với giới có đồng lương cố định chỉ còn một số rất ít các công chức quân nhân cao cấp, các giám đốc xí nghiệp lớn là còn phải chịu thuế. Chỉ riêng phần chi phí nghề nghiệp, luật mới cho mỗi người lãnh lương được miễn thuế tối thiểu 200.000đ. Theo luật cũ, muốn được miễn thuế cho chi phí nghề nghiệp tới mức 200.000đ người thọ thuế phải có số lương mỗi năm lên đến 3.760.000đ tức là mỗi tháng phải lãnh số lương đến 300.000đ mới được miễn như vậy. Trong thực tế, hỏi có bao nhiêu người lãnh số lương trên ?

Ngoài ra bản giải thích còn cho hay con số thực tế sau đây cho thấy đối với những người không phải là quân nhân, công tư chức cũng sẽ được giảm thuế rất nhiều so với luật cũ.

Ví dụ trường hợp của một người hành nghề tự do như một Bác sĩ hay một Doanh gia như một nhà

Xem tiếp Q trang 10

TRANG 3 Thứ Năm 21-12-1972

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĐẠI HỘI TƯ THỤC BÁC BỎ *dự thảo qui chế tư thục* DO BỘ GIÁO DỤC SOẠN

● NHƯ HÀ

SAIGON 19.12.— Đại hội Tư thục toàn quốc đã qua ngày thứ hai và càng lúc càng sôi nổi quanh cuộc bàn cãi về Bản Dự thảo Qui Chế Tư thục do Bộ Giáo Dục soạn thảo. Bằng một đa số, Đại hội đã biểu quyết bác bỏ toàn bộ bản dự thảo Qui chế của Bộ Giáo Dục và quyết định chỉ thảo luận về bản Qui chế do Hội đồng tư thục VN là tác giả (Bản dự thảo này, Chính Luận đã đăng tải trong số báo ra ngày 17-10 vừa qua). Tuy nhiên,chủ tọa đoàn vào phút chót đã khéo dung hòa và Đại hội đã tái biểu quyết đồng ý thảo luận cùng một lúc cả 2 bản dự thảo để đúc kết thành một. Trọn ngày hôm nay, Đại hội vẫn loay hoay trong sự tầm chương trích cú nhưng trước sau câu chuyện thuế má vẫn là nòng cốt để từ đó làm thế nào đi đến một định nghĩa «tư thục phải là cơ sở Văn hóa giáo dục» được chính thức xác nhận bằng văn từ trong bản Qui chế.

Theo một số ý kiến phát biểu thì Bộ Giáo Dục đã «tránh né» không muốn có một sự xác định như vậy. Tuy nhiên, đại diện Nha Tư Thục trong chủ tọa đoàn đã tỏ ra hết sức nhẫn nại lắng nghe và trả lời từng điểm một cũng khá hữu lý. Quan điểm của giới chức trong UB Soạn Thảo thuộc Bộ GD thì vấn đề quan trọng của bản Qui chế phải là vấn đề tinh thần và thiên chức giáo dục.

Một giới chức thẩm quyền của Bộ GD cho biết Đại hội muốn thêm bớt như thế nào là quyền của Đại Hội còn có chấp thuận được hay không lại là quyền của Bộ Giáo dục và vẫn theo giới chức kể trên, quyền lợi của giáo chức tư thục cũng như vai trò của giới này phải được nâng cao và bảo vệ.

Điều mà Chính Luận ghi nhận được thì Đại hội tư thục trong khi thảo luận về bản Qui chế đã gần như là nếu không muốn nói là tránh né về khoản «giáo chức». Tiếng nói của giáo chức tư thục vẫn là sự im vắng.

Cuộc bàn cãi kéo dài quá 18 giờ đôi lúc căng thẳng. Bản dự thảo của Bộ GD đã bị bỏ qua một bên và Đại hội chỉ xoáy vào bản dự thảo của Hội Đồng Tư thục.

Đặc biệt, Đại Hội TưThục năm 1972 khác hẳn với mọi năm là đã qui tụ đông đảo các Thượng Tọa Đại Đức và Đạo hữu Hiệu trưởng các trường Bồ Đề thuộc hệ thống Tổng Vụ Giáo Dục GHPGTN Ấn Quang. Chức vụ Chủ tịch Hội đồng Tư Thục Việt Nam niên khóa 72-73 cũng là vấn đề đang được bàn luận rì rả nên bầu ai vì chức vụ này coi vậy cũng rất bảnh trong việc ăn nói với chính quyền (niên khóa 71-72 do Thượng Tọa Quảng Liên làm chủ tịch). Trong các

XEM TIẾP M TRANG 10

Thanom Kittikachorn được bổ làm Thủ Tướng toàn quyền Thái

▼ *Con trai Thủ Tướng thất cử Chủ tịch Quốc Hội*

VỌNG CÁC 19-12 (UPI).— Thống chế Thanom Kittikachorn đêm thứ Hai đã chính thức được chỉ định làm Thủ tướng và ông có toàn quyền để thành lập một Chính phủ theo bản Hiến pháp tạm thời được công bố tuần qua.

Đài phát thanh chính phủ loan báo rằng quốc vương Bhumipol Adulyadej đã chấp thuận tên ông Thanom, được tân chủ tịch Quốc hội thiếu tướng Siri Siriyothin đệ trình lên chiều thứ Hai. Ông Thanom sẽ loan báo thành phần nội các vào nội ngày hôm nay và sẽ chính thức tuyên thệ vào thứ Tư.

Tân chính phủ sẽ bao gồm nhiều nhân vật quân sự từng có chân trong Chính Phủ của ông Thanom khi ông phát động cuộc đảo chính không đổ máu hồi tháng 11-71 bằng cách giải tán Quốc hội.

Ông Siri, một nhân vật ủng hộ ông Thanom, đắc cử tân Chủ tịch Quốc Hội hôm thứ Hai, sau một phiên khai mạc chính thức dưới quyền chủ tọa của Quốc Vương. Không có cuộc bỏ thăm chính thức của 229 nhân viên Quốc hội trong việc bổ nhiệm Thủ tướng.

Trong cuộc bầu cử Chủ tịch có một điểm đáng chú ý là có 1 cuộc vận động của nhóm gọi là «Sĩ quan trẻ tuổi hăng say» bỏ thăm cho con trai của ông Thanom Trung tá Narong Kittikachorn 41 tuổi, vào chức vụ này. Narong được 34 phiếu so với 242 phiếu của ông Siri.Có 23 người không bỏ phiếu.

Đối với Thanom, đây là lần thứ Tư ông giữ chức thủ tướng. Lần thứ nhất năm 1958, nhưng từ chức ngay trong năm đó để nhường cho Tư lệnh quân đội lúc đó, thống chế Sarit Tharanat. Ông Thanom lại giữ chức Thủ tướng lần thứ nhì khi Sarit chết năm 1963 và được tái bổ nhiệm vào năm 1968 khi hiến pháp được công bố.

Ông Thanom nói rằng tân chính phủ do ông lãnh đạo sẽ theo các đường lối như chế độ quân sự mà ông cầm đầu sau cuộc đảo chính 71.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 12C-1, 12C-2, 12C-3 12C-4, 12C-5, 12C-6 và 12C-7

(mở ngày 19-12-1972)

Số chót :		
37	trúng	500đ
968	—	2.500đ
355	—	5.000đ
4.072	—	25.000đ
9.100	—	»
34.728	—	50.000đ
69.667	—	»
66.668	—	»
65.244	—	»
25.071	—	»
53.380	—	»

Các lô sau trúng 250.000 *đồng*

747.448 — 853.900

399.741 — 658.676

Các lô sau trúng 500.000 *đồng*

588.176 — 431.212

346.787 — 582.241

Lô Độc Đắc 5 triệu đồng

730.488

TRÚNG AN ỦI 10.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Lính Mỹ ở Âu cũng gia tăng xài ma túy

HEIDELBERG (ĐỨC) 19-12 (AP).— Các cuộc thí nghiệm phân tích nước tiểu cho thấy có sự gia tăng dùng ma túy trong giới binh sĩ Mỹ ở Âu Châu trong tháng này, tuy nhiên sự gia tăng này cũng có thể là do ở việc cải thiện các phương pháp khám nghiệm.

Tướng Davison, Tổng tư Lệnh lực lượng Mỹ gồm 185 người ở Âu Châu nói rằng các cuộc khám nghiệm cho thấy số binh sĩ dùng ma túy từ con số 1,6 phần trăm hồi đầu năm đã tăng lên đến 4,1 phần trăm vào cuối tháng 10. Tướng Davison nói rằng các cuộc khám nghiệm chỉ có hiệu lực đối với các loại ma túy nặng nhưng không phát giác được số binh sĩ dùng ma túy loại «nhẹ» như LSD hay «Hashish».

Tướng Davison cho biết ông đang tổ chức lại chương trình chống ma túy tại Bộ chỉ huy của ông để đối phó với tình thế. Các quân cảnh cũng được huấn luyện để dò xét việc dùng ma túy trong giới binh sĩ Mỹ.

THƯỢNG VIỆN TIẾP TỤC THẢO LUẬN VÀ BIỂU QUYẾT NGÂN SÁCH QUỐC GIA 1973

TỔNG QUẢN TRỊ THƯỢNG VIỆN *bị các nghị sĩ tố nặng*

✠ NGUYỄN SYÊN

SAIGON.— Thượng viện sáng nay, nhóm phiên khoáng đại để thảo luận và biểu quyết ngân sách quốc gia năm 1973. Có 33 NS hiện diện.

Theo NS Huỳnh văn Cao thuyết trình viên của UB Ngân sách Tài chánh thuế khóa Thượng Viện, thì ngân sách quốc gia 1973, theo Uỷ Ban dự trù phần chi là 434 tỷ 120 triệu 746 ngàn phần thâu là 281 tỷ 007 triệu 281 ngàn và thiếu hụt là 153 tỷ 113 triệu 465 ngàn riêng phần thiếu hụt, theo chuyên viên của Uỷ Ban nhận định thì sự thiếu hụt có thể thật sự giảm lối 40 tỷ bởi lẽ phần thâu có thể tăng lên.

Chiều hướng của Uỷ Ban Ngân sách Thượng viện về Ngân Sách Quốc Gia 73 chỉ đồng ý với HV một phần nào thôi. Trong khi HV biểu quyết cắt giảm 10 tỷ 513 triệu 392.000 thì Uỷ ban Ngân sách TV chỉ đề nghị cắt 2 tỷ 379 triệu 254 ngàn. Uỷ Ban có ý định trả lại cho một vài cơ quan của Hành Pháp số tiền bị Hạ Viện cắt giảm vì sợ các cơ quan này có thể bị tê liệt trong giai đoạn tình hình mới. Chẳng hạn như Bộ Ngoại Giao, Bộ Giáo Dục, Bộ Y tế, Bộ Quốc Phòng. Trên bình diện ngân sách tổng quát các Nghị sĩ không có ý kiến gì đặc biệt.

Tiếp đến Thượng viện bắt đầu thảo luận vào ngân sách từng cơ quan 1. Ngân sách Thượng viện được đưa ra thảo luận đầu tiên. NS. Trương tiến Đạt đặt ngay vấn đề gọi là tham nhũng và bè bối của ông Tổng Quản trị Diệp văn Minh.

Vấn đề này đã được một vài tờ báo phanh phui lai rai từ ba năm qua, đã có những nhóm nhân viên hành chánh Thượng viện tố giác hoặc bằng mồm, hoặc bằng thư nặc danh, hoặc bằng cả tập ronéo dày 8 trang, 40 trang phát tay và chuyền tay nhưng cho đến nay mới được chính thức đưa ra trước diễn đàn TV trong một phiên khoáng đại.

Theo N.S Đạt đã có nhiều đồng viện, cũng như ông, trong vòng thầm lặng đưa vấn đề nhưng vô hiệu quả. Các khối, các nhóm cũng đã có những buổi họp nhưng cũng chẳng đi tới đâu.

Ngay cả Uỷ Ban nội viện Nội Quy là Uỷ ban có đầy đủ thẩm quyền nhưng vẫn không can thiệp nổi. Hội đồng Chủ tịch cũng đã có

XEM TIẾP L TRANG 10

HẦU HẾT CÁC NƯỚC Á CHÂU thiếu gạo trong những tháng tới

HOA THỊNH ĐỐN (VOA) ; Nhiều bản phúc trình cho thấy hầu hết các quốc gia Á Châu sẽ bị nạn khan hiếm thực phẩm lan tràn trong những tháng sắp tới. Người ta cho biết thời tiết bất thường trong mùa trồng trọt đã làm cho các vụ mùa hầu hết mọi nơi đều sút kém. Tại Phi Luật Tân và Nam Hàn trời mưa quá nhiều, còn ở Mã Lai Á, Cộng Hòa Khmer,Thái Lan và Miến Điện thì trời mưa không đủ.NamDương bị hạn hạn kinh khủng đến nỗi chính phủ tại đó vừa loan báo hồi tuần trước rằng sẽ phải nhập cảng khoảng một triệu rưỡi tấn gạo để đối phó với tình trạng khan hiếm trầm trọng thực phẩm căn bản của họ. Hơn nữa những bản phúc trình mới đây của TC cho thấy một sự giảm sút ước lượng 4 phần trăm trong vụ mùa năm nay. TC đã mua một số lượng rất lớn lúa mì của Gia Nã Đại, Úc và Hoa Kỳ và tin tức cho biết họ đang thương lượng để mua thêm nữa. Trong lần xuất bản gần đây nhất tờ báo ý thức hệ của TC là tờ Vệ Binh Đỏ đã kêu gọi dân chúng hãy để dành mỗi ngày một muỗng ngũ cốc được biết đó là một biện pháp đưa ra để bù vào khoản mất mát trong vụ mùa sút kém năm nay và để tăng gia số ngũ cốc dự trữ hầu chống lại mối đe dọa của một cuộc chiến tranh tương lai.

Mùa màng sút kém được báo cáo tại nhiều quốc gia nơi mà giá gạo nổi tiếng đã tăng vọt lên tới mức độ khiến mỗi người phải chi phí tới 3/4 lợi tức của mình mới vừa đủ nuôi gia đình. Các chuyên gia nông nghiệp vạch rõ rằng không có một giải đáp dễ dàng nào cho vấn đề nói trên. Hầu hết người Á Châu dùng gạo làm thực phẩm căn bản và số gạo cung cấp trên thị trường quốc tế thật hết sức khan hiếm một phần lớn số lượng gạo có sẵn thì phải gởi từ những nơi xa xôi tới và điều này phải mất nhiều thì giờ và một khi gạo được chở tới nơi từ các quốc gia như Hoa kỳ, Nhật, Úc và nhiều nước Âu Châu người ta còn phải bốc dỡ và phân phối rộng rãi và đồng đều và điều này cũng sẽ mất nhiều thì giờ trong một tình trạng mà thời giờ trôi qua một cách nhanh chóng.

Trước đây thường thường các quốc gia cần ngũ cốc có thể nhìn về phía Hoa Kỳ để được giúp đỡ, nhưng như một chuyên gia nông nghiệp Hoa kỳ cho biết gần đây thì thình lình Hoa kỳ rơi vào tình trạng bất thường là không có đủ số ngũ cốc thặng dư để thỏa mãn các đòi hỏi.Viên chức các cơ quan thực phẩm và nông nghiệp hy vọng rằng những chuyến tàu chở ngũ cốc khẩn cấp có thể giúp các nước bị nạn khan hiếm thực phẩm tránh được vấn đề cấp bách.

XEM TIẾP S TRANG 10

Quyền tự do báo chí ở Mỹ cũng đang gặp nhiều khó khăn

NỮU ƯỚC 18-12 (AP) : Trong khuôn khổ tu chính án số 1 của Hiến Pháp Hoa kỳ bảo vệ quyền tự do ngôn luận, nhà báo có nên được hưởng đặc quyền từ chối làm chứng trước đại bồi thẩm đoàn hay trước tòa án hay không ?

Tháng 6 vừa qua, Tối Cao Pháp Viện Liên bang Hoakỳ, bằng 5 phiếu thuận và 4 thăm nghịch chấp thuận phán quyết rằng «Hiến Pháp không miễn cho ký giả khỏi phải thi hành nhiệm vụ thông thường của công dân Mỹ là phải hầu tòa và cung khai những dữ kiện liên quan đến phần hành của Đại Bồi Thẩm Đoàn». Tuy nhiên, TCPV phán thêm rằng các cơ quan lập pháp địa phương cũng như liên bang có quyền làm ra những đạo luật bảo vệ nhà báo.

Sau phán quyết trên của TCPV, 3 ký giả Mỹ bị bỏ tù vì tội không chịu tiết lộ kẻ cung cấp tin tức cho họ, điển hình là trường hợp Peter Bridge viết bài : trên báo Evening News (nay đã dẹp tiệm vì lỗ vốn) hồi tháng 10 phanh phui nạn tham nhũng trong cơ quan kiến ốc Newark (New Jersey), nhưng lại nêu tên người cho tin, Bridge từ chối giải đáp 5 câu hỏi do Đại BTĐ nêu ra bị giam 21 ngày và được thả khi Đại BTĐ không tìm ra đầy đủ bằng chứng khép viên chức liên hệ vào tội nhận hối lộ. Tiểu bang New Jersey có luật cho phép báo chí dấu tên người cho tin

Tuy nhiên chánh án Cao Đẳng Pháp Viện Curtis Meanor phán rằng Bridge đã tự ý khước từ quyền đặc miễn trên vì Bridge đã nêu tên người cho tin trên mặt báo và như vậy phạm tội khinh mạn pháp luật.

Ngày 15-12, cơ quan lập pháp tiểu bang New Jersey chấp thuận dự luật cho phép người lượm tin dấu kín mọi chi tiết liên hệ đến bài báo, cách thức lấy tin, dù bị tòa án bồi thẩm đoàn hay bất cứ 1 cơ quan điều tra nào khác bắt buộc phải công khai.

Tại Quốc Hội trước đây tất cả có lối 2 tá dự luật bảo vệ nhà báo đã được trình trước HạViện và Thượng Viện nhưng dự luật nào cũng bị chống đối ít nhiều vì hàm ý ban đặc quyền cho người làm báo và hình chung biến họ thành 1 giai cấp đặc biệt trong xã hội. Với mục đích lẩn tránh sự phản đối ấy, Nghị sĩ Lowell Weiker (Cộng Hòa) có ý đưa ra trước Thượng Viện vào đầu năm tới 1 dự luật tiếng là để bảo vệ «quần chúng» dưới nhãn hiệu «người dân phải được quyền biết đủ mọi tin tức được tự do phổ biến» nhưng thực ra để ban đặc quyền nói trên cho ký giả.

Tin UPI từ Hoa thịnh Đốn cho biết, để trả đũa Nhật Báo Washington Post liên tiếp đăng bài phanh

Xem tiếp B trang 10

QUÂN DÙ KHÁM PHÁ BỆNH VIỆN DÃ CHIẾN của Cộng quân BV

SAIGON 19-12 (VTX).— Binh sĩ Nhảy dù trưa qua đã khám phá một bệnh viện Dã chiến của CSBV trong khi lục soát gần căn cứ Anne, tại vùng địa đầu giới tuyến.

Nhảy Dù đã tịch thu một số âu dược và 200 bao gạo loại 50kg và 100kg ở vùng hai cây số Bắc căn cứ Anne. Cũng tại khu vực này, một nghĩa trang lớn gồm 60 ngôi mộ trong đó có nhiều mộ mới cũng đã được tìm thấy.

Tin tức chiến sự của Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn Nhảy Dù cho hay trong ngày qua, Quân Nhảy Dù chỉ chạm súng lẻ tẻ với địch trên mặt trận Quảng Trị và hạ 10 tên, thu ba súng.

— Quân khủng bố Cộng Sản sáng qua đã ném một quả lựu đạn vào một quán giải khát tại một cây số Tây Bến Tre (Kiến Hòa) gây cho tám người thương vong.

Theo phát ngôn viên quân lực VNCH, trong số nạn nhân kể trên có một người thiệt mạng, sáu thường dân và một nghĩa quân bị thương. Thiệt hại vật chất của quán nước không đáng kể.

18 dược sĩ làm Trưởng ty Vệ sinh

SAIGON 19-12 (VTX).— Trong chiều hướng tăng cường hiệu năng của ngành Y Khoa nói chung trong việc bảo vệ sức khoẻ của đồng bào, Bộ y tế hiện đang nghiên cứu nhiều biện pháp nhằm sử dụng hữu hiệu và tích cực hơn giới dược sĩ nhất là những dược sĩ hiện biệt phái cho Bộ Y Tế.

Theo Bộ Y Tế cho biết ít nhất đã có 18 dược sĩ được tu nghiệp bổ túc về Y Khoa phòng chứng và y tế công cộng để đảm nhiệm chức vụ trưởng ty vệ sinh trước đây vẫn do những y sĩ đảm nhiệm.

Trong số dược sĩ nói trên 17 người hiện đã được bổ nhiệm làm trưởng ty vệ sinh tại các tỉnh. Mặt khác, một số dược sĩ phục vụ tại Bộ Y tế sẽ được gởi đi tu nghiệp tại ngoại quốc và một số khác đã tu nghiệp trở về, như dược sĩ Nguyễn Thành Vỹ đã tốt nghiệp một khóa huấn luyện về kiểm soát thực dược phẩm tại Hoa Kỳ với sự trợ giúp của tổ chức FOODS and DRUGS.

TIẾN SĨ KISSINGER nhân vật trong năm

BEYROUTH 19-12 (AP).— Tờ báo Á Rập «An Nahar» phát hành tại Thủ đô Beyrouth, Liban một trong những tờ báo có ảnh hưởng nhất tại Trung Đông, hôm nay đã chọn tiến sĩ Henry Kissinger một trong những vị cố vấn lỗi lạc nhất của Tổng thống Nixon, là «nhân vật trong năm».

DÙNG MÁC NHỌN GIẾT CHỒNG *rồi liệng xác xuống sông*

ÁC PHỤ BỊ 5 NĂM CẤM CỐ

SAIGON 19-12.— Giận chồng nhậu nhẹt hành hạ, dùng mác nhọn giết chồng vùi xác xuống sông, bà Dương thị Châm đã bị Tòa Thượng Thẩm Saigon y án Sơ thẩm Ba Xuyên tuyên phạt năm năm cấm cố miễn biệt xứ.

Theo cáo trạng cũng như lời khai của bị can, ngày 20-2-71 chồng bị can Dương thị Châm là Phạm văn Lẹ say rượu về nhà kiếm chuyện đánh chửi và dọa đâm chết bà này.

Quá tức giận, bà Châm đợi lúc chồng ngủ say, lấy cây mác chồng vẫn thường mài bén để dọa giết bà, đâm vào cổ ông Lẹ và nhận dao xuống cho chồng tắt thở. Sau đó bà Châm đánh thức người con gái 13 tuổi để phụ với bà kéo ông Lẹ ra liệng bỏ dưới sông. Con gái thấy cảnh như vậy khóc lóc không chịu vứt xác cha thì bà Châm lại dọa sẽ giết chết con luôn nếu nó không nghe lời.

Sau khi phi tang xác chồng, bà về nhà chùi rửa giường chiếu, cây mác, đem dấu tấm nệm dính máu và đào đất lấp những vết máu dưới chân giường.

Trưa hôm sau, khi người lối xóm phát giác tử thi ông Lẹ nơi bờ sông bà Châm đem xuống chở xác chồng về và tri hô lên là chồng bị VC giết chết.

Nhưng ngay chiều hôm đó, ông Phó Xã Trưởng An Ninh đến nhà bà điều tra, hỏi bà về những vết máu dính nơi mùng, vết đất mới đào, tấm đệm dấu ở nhà sau v...v.., khiến bị can không thể chối cãi được đành phải nhận tội.

Ra trước Tòa hôm nay bị can vẫn giữ nguyên lời khai và cho biết chỉ vì quá tức giận về những sự hành hạ của chồng mà gây nên tội. Con gái bà Châm là Phạm thị Hồng cũng xác nhận các sự kiện trên và cho biết cha cô thường xuyên mắng chửi hành hạ mẹ từ nhiều năm nay.

Tuy nhiên ông Chánh Thẩm Từ Động đã tỏ dấu không chấp nhận hành vi trên bằng câu nói «dù giận chồng thì cũng dùng phương cách nào khác chứ sao lại giết chồng tàn nhẫn thế» và tuyên phạt y án của Tòa Sơ Thẩm Ba Xuyên ngày 14-6-72. (VTX)

Quá giận vợ bèn chém chết người đưa tin 4 năm tù ở

SAIGON, 20-12.— Tòa xử tiếp vụ Lê văn Tốt thì theo cuộc thẩm vấn, Tốt cư ngụ tại ấp an ninh xã Anh thạnh Nhì (Ba Xuyên) nổi tiếng hung dữ, cả ghen hay đánh vợ. Vợ y là Trần thị Nhẫn đã giận hờn bỏ đi, nhưng vẫn nhớ các con nên ngày 19/11/70, thị Nhẫn đã nhắn tin cho con biết nếu muốn gặp mẹ thì bà Trương thị Bửu sẽ đưa tới. Đã giận vợ lại còn tính đa nghi nên thấy thị Bửu sầm xì to nhỏ với con gái, Tốt càng sôi sục cơn ghen nên lấy mác chém thị Bửu ngã chết trên vũng máu. Bị can nhận vì quá tức giận mà làm bừa chứ không trí tính chém chết nạn nhân. Sau lời biện hộ của luật sư Nguyễn thị Mười cho bị can, Tòa cải tội danh ra cố ý đả thương nhân thương trí mạng để phạt Lê văn Tốt 4 năm tù ở và bồi thường cho chồng nạn nhân 200 ngàn thiệt hại.

THẠCH VŨ

Nô-en, nô...êm, nô bum

★ TRỌNGTẦU

— Nô-En năm nay bết quá !

Nghe tôi nói câu đó chắc hẳn nhiều bạn sẽ cho tôi là một thằng xạo. Cứ ru rú «cơm nhà, quà vợ, chợ Bàu Sen» rồi ăn ốc đoán mò. Nô-En ồn ào náo nhiệt như vậy mà dám gọi là «bết» thì quả là bạo phổi thật !

Nếu có dịp đi qua nhà thờ Đức Bà, nhà thờ Tân Định thì mọi người sẽ thấy. Những chiếc đèn ngôi sao vẫn được bầy bán như diễn những hang Bê-Lem, những cảnh thông nào đâu có thiếu ? Nếu có dịp tản bộ trên đường Nguyễn Huệ, quý bạn sẽ thấy là Nô-En vẫn được chuẩn bị một cách rất chi là hoa lá cành.Nếu có dịp đi ngang qua những hàng bánh ngọt, quý bạn cũng vẫn thấy những tấm biểu ngữ quảng cáo Buche Nô-En rất ư là hấp dẫn. Nếu có dịp đi qua những hàng sách chuyên bán các tấm thiệp Nô-En, quý vị sẽ có dịp thấy nơi đây tràn đầy các tấm thiệp Giáng Sinh đủ kiểu. Nhất là Nô-en năm nay lại ở gần sát—thật là sát—ngưỡng cửa Hòa Bình rồi.Hòa Bình đã đạt được đến chín chục phần trăm, chỉ còn một chút nhéo nữa thì là mấy gang mấy tấc ? Chẳng có thể ở bên xứ Cờ Huê người ta đã chuẩn bị cho năm nay một cây Nô-En vô cùng vĩ đại dùng vào việc đón tiếp các tù binh Mỹ trở về. Vậy thì Nô-En năm nay «bết» vào cái khỏ nào ? Xạo không !

Nhưng nói như vậy là chỉ biết nhìn vào bề ngoài rạng rỡ phiến diện, chứ cái bề trong, cái bề sâu thật là sâu của nó thì lại hoàn toàn trái ngược.

Nô-En năm nay quả là bết qua những tiếng thở dài thườn thượt của các nhà buôn, nói chung, và của những người chuyên khai thác làm ăn trong dịp Nô-En, nói riêng. Nếu không tin, xin mời quý bạn bầy cùng tôi nhìn thẳng vào sự thực.

Có thể nói được rằng Nô-En năm nay là Nô-En đợi, Nô-En chờ. Người ta chờ con chim Cu Hòa Bình bay tới cùng một lúc với ông già Nô En. Và sự chờ đợi này quá ư phập phồng, vì nhiều lý do. Trước hết là người ta không được biết chắc rằng con chim Cu Hòa Bình kia có lọt nổi vào quỹ đạo trái đất để đáp xuống cái đất nước Việt Nam mấy chục năm tang tóc này hay không ? Hay nữa, sau bao nhiêu kinh nghiệm xương máu, người ta không còn lạc quan «tếu» trước hai chữ Hòa Bình tốt đẹp nữa. Xưa kia, khi còn chập chững trong Chiến Tranh thì chỉ cần nghe nói đến hai chữ «Hòa Bình» là người ta đã reo ầm lên sung sướng, tự phác họa ra trong đầu óc một khung cảnh êm đẹp thần tiên. Nhưng giờ đây lại khác, qua bao nhiêu kinh nghiệm sống, người ta đã biết thận trọng hơn trước ngưỡng cửa Hòa Bình. Người ta đã biết lo ngại trước những bất trắc, những biến cố phải có khi hòa bình, hay nói đúng hơn là khi tiếng súng thôi nói chuyện được thể hiện.

Tiền bạc lúc này lại yếu kém. Nô-En nô tiền nô bạc, người ta không còn dám tiêu xài nhởn nhơ và bừa bãi như xưa nữa. Những kẻ «mạt lút» không nói làm gì, ngay đến cả các ông nhà giầu nứt đố đổ vách, lúc này cũng «thủ» thật là kỹ lưỡng. Mấy người anh em thuộc giòng dõi «cao đơn hoàn tán» nghĩa là những vua uống thuốc liều,thì lúc này làm khó khăn không kiếm ra tiền để mà ăn chơi phung phí, còn mấy tay thừa tiền lắm bạc thì lại khóa tủ sắt cho thật chặt. Bởi các lẽ nói trên cho nên Nô-En năm nay, nếu có vẻ ồn ào đôi chút thì cũng chỉ là bề mặt. Muốn thấy rõ bề sâu, ta cần phải chui vào ruột các ông nhà buôn mới có thể biết được.

Quý bạn vẫn thấy những trò chơi Nô-En của trẻ em bầy bán lên khèn khắp chốn chứ gì ? Thưa : đấy toàn là những món đồ chơi năm ngoái bán còn ế lại, năm nay người ta lại quét bụi đem ra bầy bán, và giá cả có hơi nhỉnh lên đôi chút, theo ảnh hưởng của đồng Đô la.

Chỉ có «phú quý» thì «lễ nghĩa» mới nảy sinh. Sự kiếm tiền càng ngày càng khó cho nên «lễ nghĩa» năm nay hầu như cũng rủ nhau.. đi chỗ khác chơi. Người ta không chấm dứt ngang xương hẳn «lễ nghĩa» nhưng cũng bắt buộc phải hạn chế tới mức tối đa. Trừ trường hợp «giao tế» không thể tránh được, người ta không còn gửi thiệp chúc Nô-En một cách rộng rãi như các năm về trước nữa. Một bằng cớ là trong các năm trước, kẻ hèn này còn được một số độc giả không quen biết gửi thiệp Nô-En đến bố thí cho dăm ba lời chúc thật «dáng nghệ». Nhưng năm nay thì là cả 1 bản «Tuyệt tình ca». Những năm trước, nhờ mấy thiệp chúc tụng đó, kẻ hèn này còn có cơ hội dở trò «lễ nghĩa», lại dùng các tấm thiệp đó để gửi đi chúc nhiều người «ơn nghĩa» khác, dĩ nhiên là với những lời chúc tụng đã ghi sẵn của kẻ khác.

Vì «lễ nghĩa» bị mất mùa cho nên thiệp Nô-En năm nay không bán chạy là phải. Gặp ông bạn nhạc sĩ Lê mộng Bảo, giám đốc nhà sách Tinh Hoa Miền Nam, một ông vua thiệp Nô-En, vua thiệp chúc Tết,mà còn thấy ông ta rên thì đủ hiểu.Theo sự tiết lộ của nhạc sĩ Lê Mộng Bảo thì mãi lực của thiệp chúc Nô En năm nay mất đi có đến chín chục phần trăm. Một sự thực đáng giật mình cho những người đang sống nhờ «lễ nghĩa» của những con nhà «phú quý».

Saigon chỉ có hai nơi nhập cảng thiệp Nô-En : Một tiệm Ta ở đường Lê Lợi thì chuyên nhập cảng các thiệp chúc nhãn hiệu Italy, và một tiệm Tàu ở Chợ Lớn thì chuyên nhập cảng những thiệp chúc xuất xứ từ Hương Cảng, Đài Loan, Nhật Bản. Cái kẹt của người bán thiệp chúc Nô En là ở chỗ không thể bán những thiệp in hồi năm ngoái được. Trừ những thiệp Nô En nhãn hiệu Ý, in rất nhiều kiểu, đa số là các bông hoa đủ màu, thì còn có thể tùy tiện mà «bổn cũ soạn lại» được (vì các kiểu thiệp chúc rất nhiều nên chỉ người bán mới biết rõ, còn người mua khó mà hiểu nổi), còn những thiệp in ở Hương Cảng, Đài Loan, v.v... thì mỗi năm phải mỗi đổi kiểu (to nhỏ hơn một chút hoặc màu sắc khác đi một chút).

Nhiều bạn sẽ tự hỏi : «Bảo rằng thiên hạ đón Chúa Giáng Sinh kém long trọng hơn mọi năm thì tại sao ở các nơi người ta vẫn bầy hàng thật đầy đủ và hấp dẫn ?». Đã bảo rằng Nô-En năm nay phiến diện lắm mà còn chưa tin hay sao ? Người ta vẫn bày hàng thật đầy đủ, và có thể là còn tồi tàn hơn năm ngoái nữa, nhưng đó chỉ là «cho có mặt hàng» mà thôi. Nếu «chẳng may» mà bán chạy thì mặt hàng cũng đến biến luôn, vì trong kho không còn được dự trữ đầy ngập như những năm về trước nữa.

Rất có thể rằng, nếu con chim Bồ Cu bay tới một cách đột ngột vào dịp Giáng Sinh, thì có lẽ thiên hạ, nhất là những kẻ bốc đồng, sẽ vội vã ăn chơi thỏa thích thả giàn, nhưng người ta chỉ còn vứt tiền vào những cuộc chơi những cuộc ăn nhậu thôi, chứ còn việc mua sắm thì sự đã rồi, còn thì giờ đâu nữa ?

Trong một những trước, ngay từ tháng mười một, các tiệm may đã phải làm ngày làm đêm mà còn không hết việc. Năm nay thì quý vị chủ nhân nhà may có dư thì giờ để chơi không và để ngồi nhổ râu nhóng khách «mặc dầu có nhiều vị chủ nhân nhà may «vô tư»).

Cả đến những ông làm bánh cũng vậy. Ngồi chờ đến chầy... đường chảy sữa ra mà vẫn chẳng có ma nào tới đặt bánh cả, mặc dầu đường sữa năm nay đắt hơn nhiều nhưng giá bánh chỉ dám nhỉnh lên đôi chút. Các ông cũng đăng đèn kết hoa, treo biểu ngữ vậy nhưng phần nhiều là đồ cũ đem ra xài lại. Thật ra thì chỉ béo các trường nữ công.

Vì muốn tiết kiệm quỹ gia đình cho nên các bà các cô đua nhau đi học làm bánh, bề nào cũng rẻ hơn. Có rẻ hơn thực sự hay không thì không biết, nhưng sự kiện đó đã khiến cho các ông chủ tiệm bánh rầu muốn thúi cả ruột non ruột già đi. Ấy là chưa kể tình trạng «hạn chế tối đa» mọi phung phí của giới tiêu thụ.

Nói về làm bánh tại nhà cho rẻ, tôi thấy cũng cần phải lôi cổ con mụ vợ tôi ra đây để tố khổ một mách chơi cho đỡ ức.

Kính thưa quý vị, vì thấy phong trào học nữ công nữ hạnh lên cao quá cho nên con mụ vợ tôi cũng khăng khăng bắt tôi phải đi vay nợ lãi cho nó đi học làm bánh như các chị em. Can gián hết lời không được, tôi đành làm theo «lệnh bà xã» vậy. Sau khi dầy công học tập, sau khi pha bột, phá sữa, phá đường thật kỹ rồi — nghĩa là tốn kém bằng chục lần mua bánh ở tiệm cho cả chục Nô-En, vợ tôi đã thành nghề và đã làm được một cái Buche No-En cho năm nay. Nhưng trước khi làm một Buche Nô-En thật sự, vợ tôi đã cẩn thận làm một cái bánh gọi là «bánh thử» cho tôi nếm trước (không kể cả chục bánh làm hỏng). Tôi vừa nếm vừa cố giữ cho bộ mặt được tươi tỉnh.Vợ tôi hỏi :

— Ngon hông ?

Tôi vừa cố nuốt miếng bánh vừa đáp :

— Ngo..ôô...ôôm !

— Anh hô ngon mà tại sao mặt anh lại nhăn như cái bị vậy ? Bộ tui làm dở lắm sao ? Phải chi mấy con đ...

Tôi hốt hoảng chặn ngang :

— Không, bồ làm ngon lắm mà ! tôi đâu có nhăn mặt...? Tại vì tôi mở mắt ra to quá cho nên bồ thấy cái trán tôi nó nhăn lại đấy. Mà tôi cũng già rồi thì làm sao trán lại chẳng nhăn ? Bồ tưởng là chồng của bồ còn «dợn» lắm sao?. Nhờ ăn nói lưu loát, tôi đã tránh được một cuộc cãi vã. Nhưng tôi cũng xin thú nhận với các bạn rằng vợ tôi không được khéo tay, và sau chiến dịch «Nữ công nữ hạnh»này,tôi lên được «Huyền đai Chúa Chổm». Vậy xin nói rõ để các bà vợ nào đang tấp tểnh đi học làm bánh... cho đỡ tốn», hãy nên thương cái túi của ông chồng một chút.

Nô-En mà thiếu «Bum» thì thật là mất vui. Nhưng Nô-En năm nay, vì Nô...Em (nghĩa là chưa chắc đã hòa bình hay dù cho có hòa bình cũng vẫn còn phải đề cao cảnh giác nên «không... êm»), cho nên «nô-bum» (không được mở Bal nhảy nhót). Mà nô bum thì kể như là «nô... em» (thiếu các em nhảy nhót) vậy.

Tuy nhiên, tôi thấy cũng cần phải đi làm một tua phỏng vấn các con nhà nhót.

Các Câu Lạc Bộ nhà binh năm nay xem ra cũng có vẻ thờ ơ với trò Bum. Có lẽ vì muốn tôn trọng kỷ luật cho nên mấy cây nhót Kaki đành ép bụng trói cẳng (nhót) để chờ đợi một ngày mai tươi sáng nào đó. Những nơi như Câu Lạc Bộ Hải Quân, Câu Lạc Bộ Công Binh, Câu Lạc Bộ Không Quân chắc hẳn là sàn nhảy năm nay sẽ rêu phong cỏ mọc tùm lum.

Khi khiêu vũ còn được mùa thì người ta thường thấy, cứ vào dịp lễ Giáng Sinh lại có những chuyên viên tổ chức đứng ra mở Bal để thâu lợi. Người ta kiếm những địa điểm nhảy nhót thật lý tưởng, dùng một ít bong bóng và dăm mười tràng hoa giấy để «giăng đèn kết hoa», rồi người ta in thiệp mời để bán cho khách lắng nhót. Cứ mỗi lần tổ chức như vậy, các chuyên viên mở Bum cũng kiếm được bộn bạc mà lại được dịp ăn chơi phỉ phê nữa. Nhưng năm nay thì các trự này cũng «cúi» luôn. Luật pháp quốc gia đâu có cho cho phè phỡn trong khi nước nhà còn đang ở trong tuế dầu sôi lửa bỏng ?

Gặp một chuyên viên tổ chức Bum, tôi hỏi :

— Ê, năm nay in cạc chưa ?

Anh ta trợn tròn đôi mắt hỏi lại tôi :

— Cạc gì ?

— Thì cạc «Party» chớ còn cạc gì nữa ? Anh ta vội giẫy nảy :

— Thôi đi bố ơi ! Xin cho em hai chữ bình an ! Bố tính xúi dại cho tôi «Pạc-ti Chí Hòa» hay sao đây ?

Tôi nói :

— Thì mình tổ chức lậu ! Kín đáo một chút là được chớ gì ? Mình kiếm một biệt thự nào thật sang trọng, kín cổng cao tường, in cạc ra chỉ bán cho giới «tụi mình» thật bỏ bịch thôi. Anh nào đi chơi chẳng muốn yên ổn ? Chẳng lẽ những kẻ đó lại còn đi tố anh nữa hay sao ? Mở Bum tại biệt thự còn có thể trình diễn luôn được cả những màn 100 phần trăm ly kỳ và hấp dẫn nữa.

Anh ta vừa lắc đầu vừa xua tay nói :

— Lúc này không được nữa đâu. Nhà nước gắt lắm rồi. Anh không thấy có vợ chồng chủ chứa nọ bị lãnh cả chục năm tù hay sao ?.

— Nhưng kín đáo thì ai biết ?

— Làm sao kín được ? Các ông

XEM TIẾP A TRANG 10

từ QUÊ ra TỈNH

Ký giả Mỹ bị mất máy ảnh, tìm lại được trong tiệm

SAIGON.—Cách nay không lâu, ông David H. 25 tuổi, ký giả quốc tịch Hoakỳ ngụ tại đường Ngô đức Kế, bị mất trộm chiếc máy ảnh.Tưởng của đã mất toi, nào ngờ vào sáng 19-12, ông David H. đi chơi dạo trên đường Nguyễn Huệ bỗng nhìn gặp chiếc máy ảnh bị ăn trộm nằm chình ình trong tiệm bán máy ảnh (kiosque) B. M, đường nói trên. Ký giả Mỹ này liền tức tốc báo tin cho nhân viên công lực đến nơi điều tra nội vụ. Kết quả, cô quản lý tiệm bán máy ảnh B.M. tên là Nguyễn thị Ngọc Ph. bị mời về bót tạm thay cho chủ nhân tiệm ảnh đã nhanh chân chạy trốn, khi nội vụ bị phát giác. (CC)

Lên Tòa Thượng Thẩm, vợ thủ phạm giết bà Cao Nguyệt được tha bổng

SAIGON.— Do sự kháng cáo của bị can Trần thị Ri bị Tòa Sơ Thẩm Đại Hình Saigon ngày 21/9/72 xử phạt 3 năm tù ở về tội oa trữ 1 số nữ trang trị giá 397.000đ và bị can Lê văn Tốt bị Tòa Sơ Thẩm Đại Hình Ba Xuyên ngày 24/6/72 lên án 7 năm khổ sai về tội cố sát Trương thị Bửu nên Ban Đại Hình Tòa Thượng thẩm sáng qua đã phúc xử hai vụ như sau : Nguyên vào ngày 27-1-69. Cảnh sát viên Tô văn Giàu đã hạ sát bà Cao Nguyệt bán vải ở chợ Nancy, khi bà này đem cả rá hột xoàn tới nhà Giàu bán. Giết xong bà Cao Nguyệt, Giàu chôn xác nạn nhân ngay trong nhà y ở đường Trần hưng Đạo để đoạt số nữ trang bằng vàng và hột xoàn rồi giao cho vợ y là Trần thị Ri và người dượng của y là Nguyễn văn Lầu cất giữ. Sau đó, nhà chức trách đã tìm ra số tang vật trong chiếc ghe HF.370 của Nguyễn văn Lầu. Vì vậy, Lầu cũng bị Tòa dưới xử 3 năm treo nên không chống án. Bên vành móng ngựa sáng qua, Trần thị Ri vẫn không nhận cất giữ 1 món nữ trang nào mà Giàu đã đoạt của bà Cao Nguyệt.Bị can quả quyết đôi bông hột xoàn 4ly5 tìm được tại nhà y thị là do tiền buôn bán sắm được. Và lại 3 nữ nhân chứng có mặt cũng khai chắc đôi bông đó là của bị can lúc mua có nhờ họ xem họ. Sau khi L.S biện hộ cho bị can đã phân tách từng trường hợp. Tòa nghị án ra tuyên bố tha bổng Trần thị Ri vì nghi vấn và truyền trả lại y thị đôi bông tang vật. (Th.Vũ)

Bị tình nghi trộm xe 2 thiếu niên bị bắt

SAIGON.— Khoảng 10giờ30 đêm 18-12, nhân viên An Ninh Quân Bạ tuần tiễu trên đường Hiền Vương có chận xét chiếc xe du lịch hiệu La Dalat mang số EB.6587, do hai thiếu niên ngồi phía trước đầy vẻ khả nghi lái. Hai thiếu niên này xuất trình giấy tờ tên là Võ văn D. 17 tuổi ngụ tại hẻm 337 đường Phan đình Phùng. Và Lê đức H. 16 tuổi, ngụ tại hẻm 367 cùng đường. Ngoài ra cả hai không có giấy tờ xe cũng như bằng lái. Vì thế, hai cậu bị điệu về bót điều tra cùng với chiếc xe du lịch, bởi bị tình nghi xe ăn trộm. (CC)

Nhè đầu người ta bắn chỉ thiên, bị mời về bót

SAIGON.— Khoảng 12giờ30 ngày 19-12, nhân viên Cảnh sát tuần tiễu trên đường Trương minh minh Giảng, nghe tiếng tri hô cầu cứu của một người đàn ông tên Hồ văn Trò (ngụ tại đường này). Ông Trò cho biết ông bị một ngoại kiều nguyên là Tùy viên Tòa Đại sứ Thái Lan tên là V. Chong Ch. Srul 30 tuổi ngụ tại số 339 đường Trương minh Giảng dùng súng lục nhắm vào đầu ông nả 1 phát. Nhưng rất may, viên đạn lại bay ra ngoài. Ông Tùy viên trên cho biết đó chỉ là phát súng chỉ thiên.Tuy nhiên, ông ta cũng bị mời về bót thẩm vấn vì phát súng chỉ thiên ác ôn nọ. (CC)

Mẹ rớt xuống sông, con nhảy theo vớt mất tích luôn

GIA ĐỊNH.— Lối 8 giờ đêm 18-12, một tai nạn rủi ro đã xảy ra tại cầu Bà Sáu, cách đường Tấn Thuận Đông chừng vài trăm thước, thuộc ấp 2, Xã Nhơn Hiệp, quận Nhà Bè Gia định. Theo cuộc điều tra sơ khởi được biết vào giờ nói trên, có một chiếc ghe nhỏ chở hai mẹ con là bà Lê thị Quyền 52 tuổi và cậu Đoàn văn Nhỏ 23 tuổi chạy trên sông, ngang cầu Bà Sáu. Bỗng nhiên, sóng mạnh nổi lên khiến chiếc ghe chòng chành. Bà Quyền không vịn chắc, mất thăng bằng rơi tòm xuống sông chìm lỉm. Cậu Nhỏ vội vàng nhảy theo vớt mẹ, nhưng cũng bị nước cuốn theo luôn ngay lúc đó, người chung quanh trông thấy được vội tri hô cầu cứu, đội Cứu hỏa Đô thành đã đến nơi vớt hai nạn nhân, nhưng cuộc tìm kiếm kéo dài hàng giờ vẫn không có kết quả. Có lẽ vì nước chảy mạnh đã cuốn xác 2 người trôi đi mất tích. (CC)

2 thiếu nữ bị dụ dỗ đưa bán cho mụ tú bà ở Gò Vấp

SAIGON.— Cách đây 3 ngày, cô Nguyễn thị B. 16tuổi nhà ở đường Đỗ Thành Nhân và Huỳnh kim Q. 18tuổi nhà ở đường Phát Diệm, buồn gia đình ra công trường Diên Hồng (chợ Bến Thành) ngồi kiếm việc làm, có 1 thiếu phụ ăn mặc sang trọng, tên Nguyễn thị Hồng 29tuổi nhà đường Minh Mạng, tới hỏi mướn hai cô về giúp việc với lương mỗi người 6.000 một tháng. Tưởng gặp bà chủ giàu có hai cô liền đi theo không ngờ thiếu phụ này chở ngay xuống xã An Nhơn Gò Vấp, bảo hai cô ở lại giúp việc cho chủ nhà, rồi ra xe trở về Saigon. Tới chiều tối mụ chủ nhà này bắt hai cô tắm rửa sạch sẽ để ra ngồi tiếp khách. Khi 2 cô bị kéo vào phòng thì mới hay mình bị gạt vào ổ mãi dâm, nên họ đã kháng cự, liền bị mụ tú bà hăm dọa đánh. Sáng ngày sau, hai cô dậy sớm thoát khỏi nơi đây chạy về Saigon. Chiều 18-12 hai cô này đã tìm gặp lại được mụ Hồng liền xúm lại đánh mụ này bị thương. Thiếu phụ này đến tố cáo với Cảnh Sát hai cô là ăn cắp. Ngược lại hai cô cũng tố thiếu phụ này đã dụ dỗ đưa mình bán cho ổ mãi dâm. Kết quả nguyên cáo lẫn bị cáo 3 người đều bị câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (AH)

Quét bụi trên lầu cao té xuống đất bể sọ chết

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 18-12, một tai nạn rủi ro đã xảy ra tại căn nhà số 17, Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh. Được biết nạn nhân là ông Phạm viết Tích 48 tuổi, Cảnh sát (ngụ tại địa chỉ kể trên) đứng quét bụi trên lầu cao 4 thước, không hiểu thế nào, ông này té nhào xuống đất bể sọ nằm bất tỉnh tại chỗ. Nạn nhân được thân nhân chở ngay vào bệnh viện cấp cứu nhưng đã trút linh hồn tại đây vì thương tích quá trầm trọng. (CC)

Đi làm về gần đến nhà bị giựt mất dây chuyền

SAIGON.—Khoảng 6giờ chiều 18-12, cô Phạm thị Bình 19 tuổi ngụ tại hẻm 207 đường Nguyễn Kim, đi làm về thả bộ trên đường Nguyễn văn Thoại bất thần bị hai thanh niên bất lương chở nhau trên xe Honda chạy kè sát giựt sợi dây chuyền vàng đeo trên cổ nặng 5 chỉ.Cô này bị mất thăng bằng ngã quị xuống đường trầy xát cả mình mày. Hai tên bất lương tẩu thoát về hướng Trần Quang Quìn.Khổ chủ chỉ còn nước đi cớ bót. (CC)

Vào tiệm vàng đoạt nữ trang bị bắt

SAIGON — Chiều 18-12 cậu Nguyễn ngọc Phu 16 tuổi, con trai chủ tiệm vàng Ngọc Mỹ ở đường Nguyễn t. Thuật thấy 1 thanh niên vào hỏi mua nữ trang. Cậu Phu chưa kịp lấy nữ trang cho khách hàng coi, thì tên này thò tay vào tủ kiếng đoạt sợi giây chuyền bỏ chạy. Cậu Phu rượt theo tri hô lên. Cảnh sát chận bắt được tên bất lương, tại Cảnh Sát y khai tên Trần hữu Thành 22 tuổi nhà ở đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang của tiệm từng trệt ngay cửa Nguyễn Huệ đi vào sau tủ hàng tiện buôn bán đủ mọi ngành, xin hỏi vào lúc 3giờ đến 7giờ, chiều. 135/124. Ngay cửa Nguyễn Huệ Th. xá TAX đi vào.

Sang sập ở bên hông chợ Saigon ngay ga xe lửa. Tại Bến xe lam Bình Thới Sg 3 sạp đầu lại rộng và cao mát mẻ. Xin hỏi Minh Quang số 54-55-56. Phạm Hồng Thái Saigon.

Sang nhà Số 7B đường Nguyễn Biểu (gần cầu chữ Y) có compteur điện nước, 3th,80x19th, có chỗ để xe hơi.

Nhà sang 4,50mx20m compteur điện nước, điện thoại. Có chỗ để xe hơi, Hỏi 66/22 DuyTân Sg. (ngoài giờ làm việc).

Phố sang đường Nguyễn Biểu dưới chân cầu chữ Y đầy đủ tiện nghi có luôn máy lạnh. Hỏi 11-B Nguyễn Biểu Chợ Quán ngoài giờ làm việc.

Sang gấp phố VũngTàu ngang 4x25 điện nước thuận buôn bán mọi ngành số 19 đường Nguyễn Trãi gần nhà hàng Thiên Thai. Cách bãi trước 50m. Hỏi 331/93 PhanThanh Giản chợ Vườn Chuối chỉ dẫn, Q.3 Saigon.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Sang 1 quán đồi dầu giầy trước nhà hàng Lê Lai gần chợ, gần bến xe,hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Bận việc cần sang hoặc cho mướn tiệm uốn tóc. Hỏi 246A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Sang phố buôn bán luôn cả đại lý gaz. Môn bài tạp hóa. Bán xe Honda vận tải nhẹ đời El. Hỏi 46 Trần Hoàng Quân CL.

Sang 1 căn phố lầu thương mãi đủ tiện nghi 40, Lý Thường Kiệt Biên Hòa.

Nhà sang gấp 750.000đ luôn đồ đạc. Gồm 2 phòng rộng + 1 nhà bếp. Gần phi trường. — Tiền nhà tháng 3.000. Hỏi Cô Trinh 251 lầu 2 Nguyễn minh Chiểu Gần Cách Mạng Cạnh chùa Đại Giác.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu : Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon.

Sang gấp sạp vải chợ Vườn chuối và 1 phòng đầy đủ tiện nghi. 128 Hai-Bà Trưng chung cư Cửu Long hỏi phòng (85).

[illegible] sang gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi, có gác lửng 13 Trần Bình Trọng chợ Quán.

Phố sang [illegible] mặt tiền, gần chợ Bà Chiểu, tiện việc buôn bán 25mx3m,50, gạch bông, điện nước đầy đủ số nhà 13 Châu Văn Tiếp GĐ, coi nhà sáng 8giờ đến 14g chiều từ 18g đến 20g.

Phố sang

— Phố Pasteur 7x20, mặt tiền 20T
— Phố lầu Hàm-Nghi 4x16 7T
— Phố lầu Tự-Do 2 từng rưỡi 4x25 mặt tiền — Phố lầu 1 từng, mặt tiền Hai-Bà Trưng 4x18 11T. — Kiosque Nguyễn-Huệ 3x3, có tel, bao sang tên 3T5. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Saigon.

Sang quán ăn 6thx22th đủ tất cả điện nước cầu có gác sau tại ngã tư TựĐức NguyễnBỉnh Khiêm Saigon số nhà 38.

Sang gấp tiệm may và lớp dạy cắt may đang hoạt động rất đông khách nhiều huê lời. Hỏi địa chỉ 95/25 Trương Minh Ký Gia Định.

Vì đi xa cần sang gấp 1 cái sập số 33-34 tại chợ Vườn Chuối do địa chỉ 25 l6 F.

Sang tiệm tạp hóa (Bazar) hoặc phố trống tại chung cư MinhMạng lot G số 007.

Sang phố buôn bán tiện mở văn phòng gần chợ, đủ tiện nghi số 37 Bạch Đằng (GĐ).

Sang cửa hàng thật đẹp, đang buôn bán. Nhà rộng 5m dài 14m, có gác, (ăn ở rất tiện) 148D Pasteur Saigon (ngay ngã tư Pasteur Lê Thánh Tôn).

Sang căn lầu II 14mx4, có gác xép, đủ tiện nghi, trước chợ Bến Thành, Hỏi bà Sinh 176 Lê Thánh Tôn.

Vì bận việc nhà cần sang một sạp bán đồ tại chợ Bà Chiểu (trước trường Nam TinhLy) thuộc đường Bạch Đằng Gia Định.

NHÀ BÁN

Nhà bán 1T4 lầu đúc 3,5x16m tiện nghi đầy đủ mỗi phòng gần đường lớn chợ v.v... Coi nhà 112/288/1 Võ Tánh PN.

Nhà bán tại chợ, đương bán tạp hóa giá 1T4. Hỏi TK37/19 đường Ng. cảnh Chân Sg

RIDEAUX - COUVRE - LITS

chuyên làm màn cửa, phủ giường, áo gối, bọc nệm. Đặc biệt dùng phụ tùng nhập cảng, rẻ đẹp, nhanh chóng. Xin mời lại 162 Võ Tánh, Saigon.

PHỐ trống bán

— 2 phố Nguyễn Thông Sg 9x22 đủ tiện nghi 4T 2 căn. — 2 phố Chi Lăng PN 10x6, có bằng khoán 5T 2 căn. — 2 phố Hùng Vương Xa Lộ 8x28, khu thương mại 7T 2 căn. — Phố lầu 3 từng Võ Tánh PN 4x18, có tel, bằng khoán 10T. — Phố lầu Tô Hiến Thành 4x33. đủ tiện nghi, 2T6. — 2 phố lầu 3 từng Nguyễn văn Thoại 200m2, giao trống 10T. — Phố lầu 3 từng Nguyễn Bỉnh Khiêm 4x22, có tel, bằng khoán 9T5. Hỏi Hưng Hiệp 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần Cư xá Tự Do).

Bán 1 căn nhà thật đẹp 3 phòng, điện nước riêng, 4mx16m, có lầu sau, khu yên tĩnh gần chợ Tân Định, xe hơi vào tận nhà. Hỏi cô Oanh 38/10/22H Trần Khắc Chân Saigon 1.

Bán Triệu 6 nhà lầu đúc Beton đẹp, mặt tiền, điện nước riêng 2 quạt trần, 2 bếp gạch men 2 nhà tắm .W.C, khu rất an ninh, gần chợ ở Tô Hiến Thành Sg 10. Đi đến số 130 Tô Hiến Thành Sg quẹo phải khoảng 50m Hỏi nhà 184 chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, 1 máy chiếu phim hiệu Bell Howell (16ly). Hỏi 48Bis Tr. Tấn Phát Sg 3.

Nhà bán nhà lầu đúc 1 tầng 3m8x14m tiện nghi mặt tiền, cạnh chợ, tiện buôn bán, mở phòng mạch v.v.. Bán rẻ, tại số 123 đường Trung Dũng Chợ Cây thị Gia Định.

Nhà bán 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Mặt tiền đường, căn bìa, địa điểm lý tưởng. Nhà rất sáng sủa, sạch sẽ, đủ tiện nghi.

Phố lầu thị tứ 2T8 ; nhà lầu ở 1T. 464 Phạm-h-Thái Ông Tạ

Bán rẻ 1 căn phố mặt tiền góc Phú Hòa Nguyễn Văn Thoại. Tiện mở cửa hàng, nhà băng hoặc Công ty, restaurant, địa điểm tốt, trước mặt chợ Nguyễn văn Thoại (sắp mở). Xin liên lạc 142 Nguyễn văn Thoại Gia Định, từ 9 giờ 30 sáng.

Nhà bán 300

gần mặt đường. Hỏi Phở Tân Lập 267/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh Gia Định).

1T2 Rẻ nhất. Nhà xây, hướng đông 5mx13m., gạch bông, lầu cao, cửa lưới, tiện nghi, mát mẻ, cửa hậu, công tơ điện nước. Gần chợ, trường. Cách 2 mặt đường lớn 8m và 7m. Có thể đổi xe Ladalat hoặc Daihat su. Hỏi 301/12 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán nhà sàn đầy đủ tiện nghi, có gác suốt. Hỏi 36/22 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài, Khu Bến Cỏ (cầu Phan thanh Giản) Đakao.

Nhà bán 102 Trần khắc Chân Tân định. Căn đầu nhà. Hoàn toàn tốt, nhận nhà ngay.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ, trường. 115/42 Phát Diệm Sg.

Nhà Bán 16/8 Bis Kỳ Đồng đủ tiện nghi đường lớn xe vô tận nhà.

600.000đ một lầu II gạch bông, cửa sắt. Hỏi 236 Lô B Chung cư Minh Mạng,

Đặc biệt rẻ 480.000đ nhà nhỏ đẹp tiện nghi. Hoặc cho mướn. Hỏi 245/30A Võ Tánh Saigon.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Nhà bán gấp. lầu đúc, tô đá rửa, cửa sắt kéo ngoài, trong cửa kiến 4 cánh, 5mx14m, các cửa sổ có lưới, trên lầu 2 phòng ngủ, nhà tắm cẩn đá men trắng, dưới nhà ba phòng, cầu bếp cẩn gạch men, đủ tiện nghi khu an ninh, yên tịnh, hẻm rộng đi xe hơi vô thẳng, Có chỗ để xe. Số nhà 68/64A Trần quang Khải Tân Định. Saigon. Giá 2T7.

Đi Xa Bán Rẻ

1 căn nhà mặt tiền đất rộng đủ compteur điện nước bán thật rẻ 1 triệu 300 ngàn 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng nơi yên tịnh mát mẻ đủ compteur điện nước (trong hẻm) giá nhất định 1 triệu 800 ngàn 1 căn nhà gạch bông có gác đủ compteur điện nước giá 350 ngàn (trong hẻm). Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Thị nghè Hàng Xanh).

950 ngàn, vách tường, gạch bông, gác suốt, cửa hậu, có đủ đồng hồ điện nước, hẻm rộng 4th do 119/101 Cộng-Hòa, Hẻm Café Thiệt Tâm Saigon 5.

VILLA trống bán

— Villa lầu làng đại học Thủ Đức 1.600m2 có Piscine 11T. — Villa làng đại học Thủ Đức 2.000m2, đủ tiện nghi, giao trống. — Villa lầu làng Đại học Thủ Đức 1.800m2, sân vườn đủ tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Đất Xa Lộ bán

Còn nguyên một mẫu đất vuông vắn (1.000m2) đã đổ nền, sát bờ sông, cạnh cư xá đã có điện, nước, và một ít lô đất cư xá. Tại Xa Lộ Saigon Biên Hòa. Đang xây cất, Bán gấp. Liên lạc tại 7 Phan kế Bính, ĐT. 25.298.

550 ngàn nhà 60/9 gần chợ, trường đủ tiện nghi gát lở 3mx9m. Ngang xã Thạnh Mỹ Tây hẻm bảng đề «Châu Lâm Ni Tự» vô 50m. Ngày thường có chủ 12giờ 30 đến 14giờ. Chưa Nhật miễn tới. Giao nhà ngay

Villa bán một lầu, luôn đất, kiến trúc kiểu mới, đầy đủ tiện nghi, 5 phòng ngủ 1 phòng khách, bồi bếp, nhà xe để hai cái mua xong giao nhà trống hoặc thầu huê lợi mỗi tháng 180.000đ, Xem nhà 201/7A khu đệ 1 bỏ tầm đường Võ Tánh TSN GĐ hoặc, Đ.T 41.952. Giá 8t5.

Cam Ranh Hải Cảng và khu kỹ nghệ vĩ đại, ngày mai. Bán 1 cửa hàng Thương mãi rất rất, đất 9mx60m, 2 mặt đường, sân rộng, kho hàng nhà xe, điện, nước, ĐT đầy đủ. Saigon : do 5 Đặng Trần Côn Sài Gòn 2, ĐT.20308. Cam Ranh : 48 Quốc Lộ 1. ĐT.75.

Nhà cây đường Nguyễn văn Thoại Sg. 4mx20m điện nước bán 500.000đ Hỏi bà Võ thị Hường. Ngân hàng PT/NôngNghiệp Saigon giờ làm việc.

Nhà Bán phố lầu đúc 1 từng đủ tiện nghi máy lạnh luôn cả tủ giường salon, sân để xe 4mx16m luôn đất giao nhà trống. 148/6 Bùi Thị Xuân Gia Định (Lăng Cha Cả). Hỏi 151 Công Lý Saigon.

Bán Phố thương mại, đầy đủ tiện nghi. Nơi thị tứ luôn đất. Hỏi 315 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà lầu 6 từng luôn đất 219th.v. kiến trúc mới, thang máy, điện thoại nước nóng đủ tiện nghi, địa điểm thương mãi Hỏi 69 Hai bà Trưng Saigon ĐT 91.687—93.304.

Nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi mặt tiền số 290 Trương Minh Ký cần tiền bán lỗ giá 3T5 nhà mới chưa ở.

900 ngàn 1 căn nhà nhỏ lý tưởng cho vợ chồng son, đủ tiện nghi, vách tường, lót gạch, gác suốt, compteur điện, nước, lavabo, bàn cầu Mỹ, buồng tắm, bếp cẩn gạch men, gần trường, chợ, rạp hát Văn Hoa. Hỏi số hẻm 68/9 Trần Quang Khải Dakao, vào hẻm lớn trường Văn Hiến độ 50 trước có nhà may Tin phía trái quẹo vào.

Phố bán 3T5 Lầu đúc 2 tầng nóc bằng 4x20m đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán. Mặt tiền Mai Khôi góc Nguyễn Văn Thoại (Gia Định) cách Ngân Hàng Đại Nam vô 50m. Hỏi số cũ 96-B số mới 132/25 đường Mai Khôi.

Bán nhà lầu đúc

Nơi yên tịnh, mát mẻ, nở hậu, riêng biệt, 4 phía đều có cửa sổ bông sắt, thật đẹp, rất chắc, nơi lý tưởng gần chợ, trường học, bịnh viện, xe vô tận nhà. Cách đây 2 tháng có người trả 3T8 nhưng không bán. Nay vì làm ăn xa, bán rẻ cho ai đến trước, bớt 2 trăm ngàn, giá nhất định 3T6. Hỏi cô Đỗ thị Phụng 414/88 Phan thanh Giản Saigon, trong giờ làm việc, mỗi ngày.

2tr8 Bán căn nhà 611/3H Phan Thanh Giản. Có bằng khoán, điện. nước riêng. Giao nhà trống.

Nhà lầu đúc ba tầng gác lửng. Mặt tiền cần bán. Hỏi 315 Trần Bình Trọng Sg5. Mời ông ghé xem chiều 13-12-72 đến thương lượng có điều kiện.

Nhà Phú Lâm

Bán rẻ 400.000đ sâu 18m rộng 4m cột đúc bê tông điện nước cầu sẵn. Số 146/24 Bis. Liên lạc số 191 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT 41452.

Bán gấp 1T2 nhà cư xá kiến thiết 3m17m gần chợ trường có hai gác đủ tiện nghi công tơ điện nước, có chỗ để xe hơi. Xem nhà thích ngay. Hỏi 553/3 Nguyễn Huỳnh Đức gần đường Huỳnh Quang Tiên.

Bán nhà 8x3m gác suốt, đủ tiện nghi, Hỏi Hòa Mỹ, số nhà 18 (cạnh Tổng Nha Thuế vụ Đakao).

30.000đ Nhà sàn, còn mái tôn, chắc giá bán. Hỏi Chương Quản lý 3 Phan văn Đạt.

Ban tiệm tạp hóa, giá hạ, địa điểm buôn bán, gần trường học. Hỏi tiệm tạp hóa Tân Kỳ số 395 Công C trại Nhảy Dù (Quốc Lộ 1).

Bán nhà số 320 Lý Thái Tổ khu thị tứ Ngã Bảy rất tiện buôn bán đủ mọi ngành có điện thoại, đồng hồ điện nước nhà trống, mua xong giao liền Hỏi 320 Trương tấn Bửu P.N.

Nhà bán có lầu 1 tầng đúc, 4mx20m luôn đất có chỗ để xe, đủ tiện nghi điện nước 5/330G Nguyễn Văn Học G.Đ.

Tân-Định bán 2T2 nhà xinh xắn, gác lửng đất có bằng khoán, compteur điện nước riêng, xem tại 80/2 Trần Quang Khải Saigon hoặc ĐT. 96.878 và 42.926.

Bán nhà địa điểm thương mại rất tốt đang mở tiệm uốn tóc bán vì không người trông coi. Có thể mua luôn cả đồ nghề uốn tóc. Hỏi 433 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán lầu đúc ba tầng có bằng khoán luôn đất, mặt tiền, có điện thoại điện 220, 110, nước máy lạnh tiện nghi đầy đủ. Xin hỏi 52B Đại lộ Cách Mạng ngay ngã tư Trương tấn Hữu, Phú Nhuận GĐ.

Nhà bán rẻ, mặt tiền, điện, nước 5mx25m số 1449 đường Lạc Long Quân GĐ. Tức Hương Lộ 14 cũ sau Nguyễn Văn Thoại.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

đang hoạt động, đông khách ngoại kiều.Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư kế ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi. Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

TẾT ! TẾT ! TẾT

sơn quét, dặm vá sửa chữa trang trí nhà cửa. Ô. Hoa 145 Đề Thám ĐT 99.860.

Bình Lợi bán rẻ 1 Villa trệt có sân, dãy nhà sau, garage, tiện nghi an ninh, mát mẻ (Bên này cầu phía Gia Định cách cầu Bình Lợi 100m) số 22 đường Quân Sự B. Lợi. Hỏi và thương lượng tại đây từ 12 giờ hay 46/2 Phạm hồng Thái Sg 2 có thể đổi xe du lịch.

2T4 căn bìa 457/20A P.T.G. Saigon 2 lầu đúc hướng ĐN sân thượng nước nóng máy lạnh hẻm xe hơi vô, gần Bàn Cờ Cao Thắng. P.T.G. 2T2 phố thương mãi 4mx20 điện nước garage 10m số 526 Cư xá Nguyễn văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa. Xem nhà hỏi bà Cai số 243/11 cùng cư xá. Định giá do 457/20A P.T.G. Saigon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi hoặc đổi các loại xe hơi. Coi nhà tại 201/243 Võ Tánh nối dài Gia Định (trước đệ nhất Khách Sạn).

CÒN 1 CĂN NHÀ CHÓT
Bán trong 2 tuần

nhà Trương minh Giảng mặt tiền rất tiện buôn bán mọi ngành bề ngang 3m80 sâu 17m 2 lầu một trệt mới xây cất đủ tiện nghi. Điện, nước có điện thoại, đất có bằng khoán khu thương mại gần chợ trường học xem và nhà thương lượng tại 450B Trương minh Giảng Saigon.

Biên Hòa cần bán gấp 10 căn phố thương mại, đủ mọi phương tiện địa điểm thật tốt và tiện lợi có thể mở ngân hàng, cây xăng địa ốc cuộc trung tâm thương mại, mở trường (đất tư có bằng khoán) Cho thuê hoặc bán dứt. Giá phải chăng. Tất cả 500 thước vuông. Hỏi nhà may Quỳnh 405 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Gia Định hoặc 63 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán nhà trệt gác sau đúc, máy lạnh đủ tiện nghi. Hỏi 144/20 Yên Đỗ Saigon miễn trung gian.

Nhà bán rẻ 420.000 cột đúc, có lầu đủ tiện nghi. 247/8 Bùi thị Xuân Gia Định Thoại ngọc Hầu quẹo vào.

Nhà bán rẽ

Đi xa cần bán gấp căn nhà tường xây gạch bông suốt ngang 8m dài 17m Compteur điện nước tiện nghi có sân rộng để khoảng 3 xe hơi, bán 1T600 hoặc đổi xe hơi bằng giá trở xuống. Hỏi 308/16 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) hẻm Hòa Bình.

Bán Villa Công Lý 2 từng 306m2 kiến trúc mới nhiều phòng ngủ, giao nhà trống. Hỏi 178 Gia Long Saigon.

Villa Đalat bán Villa lầu đúc, xây cất mới, đầy đủ tiện nghi, rộng rãi, 2000m2 đất, khu trung tâm thành phố, an ninh, lịch sự. Hỏi 99 Pasteur Saigon. ĐT 22.379 hay 64 Hoàng Diệu, Dalat.

Nhà máy nước đá

Cần tiền trả nợ cần sang gấp, giá rẻ nhà máy nước đá. Có mối ký giao kèo dài hạn. Hỏi 62 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx16m, mặt tiền, đủ tiện nghi, có điện thoại Trung tâm thị tứ, tiện buôn bán mọi ngành, giữa hai chợ cầu Muối và cầu Ông Lãnh. Hỏi Ông Văn 406 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Bán rẻ 2000m2 đất Tân Thuận Đông, mặt tiền đường L.T.15, dài 70m, rộng 29m, ngay trước chợ sắp cất, phía sau sẽ làm thương cảng, khu có điện, tiện cất garage, kho, quán ăn, nhà mát. Có thể mua 1000m2. Hỏi 143 Trịnh minh Thế Saigon.

2T8 lỗ 40%, 2 tầng rưỡi, 4mx20m. Số 391A/TK53/15D Trần Hưng Đạo Sg 2 (hông chùa Thiên Phước Tự). Mời ông Tư trước ở Snoul đến thương lượng.

Bán nhà số 273 Dương Công Trừng (Thị Nghè) gần chợ tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi 800.000đ. Mua xong giao nhà liền.

Bán rẻ nhà mặt tiền, gác suốt đủ tiện nghi. 76 Pétrus Ký gần T.H.Đạo, mời ông trả 1tr5 lại thương lượng.

Bán 2 căn nhà, 1 căn lầu đúc đầy đủ tiện nghi,điện nước riêng, có chỗ để xe hơi 2T5, 1 căn nhà trệt, đủ tiện nghi. 500.000. Hỏi 115/2 Thiệu Trị Phú Nhuận.

Nhà bán mặt tiền

Số 16 đường Vạn Kiếp Gia Định đủ điện nước dài 10 ngang 4m. Sang luôn tiệm giặt ủi gần trường Học Chi Lăng 1.

Bán đất đã chia lô ở đường Trung Dũng Gò Vấp. Hỏi tại 38/1 Đinh công Tráng.

2.800.000đ phố lầu đúc. Khu thương mãi điện nước. Xem 418 Hùng Vương GĐ (Cầu Sơn) thương lượng 24 Trương nữ Vương Gò Vấp.

4T2 chắc giá cần bán trước 1/73 nhà mới xây 5m x 29m, lầu 5mx10m hướng Đông Nam. Mặt nhà tường công rào, bồn bông : đá rửa cửa sắt kiếng điện nước riêng, mới, sân để xe bếp 2 Toilette gạch men lavabo, siège nhập cảng. Giao trống. Xem 339/28C Trương minh Giảng.

Phố lầu bán 4thx21 luôn đất có bằng khoán, compteur điện, nước giao phố trống số 266 đường Đề Thám Saigon. 2. hỏi 16 đường Bùi Viện Saigon 2.

Cần gấp xây cất
SỬA CHỮA NHÀ PHỐ

Lớn nhỏ xin Đ.T. 41.287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

NHÀ BÁN GẤP

Quân nhân thuyên chuyển bán nhà kiểu Villa trên đất 8mx18m 4 phòng 1 nhà bếp. Rộng mát mẻ, có sân thượng gần trường chợ, giá 2T4 mời Ô. Bà M. thương gia ở Biên Hòa trả 2T350 tới thương lượng. Hỏi : 358/2B Lê văn Duyệt (gần rạp hát Thanh Vân).

Đi xa bán gấp nhà 4mx23m, hẻm lớn, gần lộ, có công tơ điện nước, đủ tiện nghi, có sân để xe, có lầu nhỏ, 3 quạt trần. Hỏi 429/4B Trương M. Giảng.

Bán 2 căn phố đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg. Liên lạc Đ.T. số 95.626.

Bán nhà thuốc tây đông khách. Trước cửa chợ, điện thoại 90.124. Trong giờ làm việc.

VŨNG TÀU HẬU CHIẾN

Vì không người trông coi, cần cho mướn gấp một nhà hàng và có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi đang có huê lợi rất cao,.điều kiện dễ dàng tại bãi sau Vũng Tàu. Xin hỏi Ô. Sáu Xia bảo hiểm 7/13 Nguyễn khắc Nhu Saigon từ 11 giờ đến 20 giờ hay nhà hàng Bạch Yến Bến Tàu Alaska Vũng Tàu.

Nhà bán gấp khu yên tịnh vùng Lăng Cha Cả có đủ tiện nghi, đất có bằng khoán 3m60x20m. Hỏi người bán trái cây trước căn nhà 310 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt chỉ dùm.

Nhà bán hoặc cho thuê, mặt tiền, có điện nước khu yên tịnh. Hỏi 176C Trần bình Trọng Saigon chỉ dẫn.

Phố thương mải mặt tiền

Sát chợ Nguyễn tri Phương 4 từng rưỡi, hướng đông Nam mỗi từng đều có balcon xung quanh hai mặt đường, sát nhà có hẻm rộng đi vào chợ, gió mát suốt ngày, đặc biệt không có muỗi, 7 phòng ngủ, phòng khách rộng, 6 quạt trần, 3 Toilette, kiểu tân kỳ, chắc giá 8 triệu 2. Coi nhà 179 Triệu Đà suốt ngày.

Nhà bán rẻ, xin hỏi tại 166/42B Lý thái Tổ Saigon. Miễn trung gian. Mời bà trả 1 triệu 9 đến thương lượng.

Bán lầu đúc

2 từng 4mx20m có chỗ để xe hơi, căn bìa, cửa hậu, sân thượng hướng đông 11 Đỗ thành Nhân Gia Định sau lưng Tòa Tỉnh, đường Nguyễn Văn Học quẹo phải.

Bán gấp đổi đi xa giá rẻ. Chắc giá 1 triệu đủ công tơ điện nước 17m3m lầu suốt đẹp nhà trống Nguyễn Huỳnh Đức, Cư xá Trương Minh Giảng hẻm 13 số 1294.

Cơ xưởng 1500m2 phần xây cất trên 1000m2 đủ hệ thống điện nước tọa lạc sau Làng Đại Học Thủ Đức. Bán hoặc cho thuê. Xin hỏi 84/9 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 90613 ngoài giờ làm việc.

Bán hoặc cho thuê nhà đường Trần văn Văn số 7 lầu đúc mặt tiền buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 183/16 đườn Trần quốc Toản Saigon.

Đất Thủ Đức cần mua vài lô đất làng Đại Học. 218 Lê Lai, ĐT.22845.

Nhà bán 950.000 đủ tiện nghi Compteur điện nước đường rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi 2265. Lô L cư xá TM Giảng (số mới 184/20 H.Q Tiên Gia định).

Bán nhà bốn từng, đủ tiện nghi. Hỏi : 164 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền, có điện nước 53/46 Trần khánh Dư Saigon.

Nhà bán luôn đất 450 th.v. Hỏi 21 Trung Dũng Gò Vấp.

Lý Thái Tổ

Nhà lầu 3 từng, rộng rãi, nước nóng máy lạnh, bán rẻ. Số 448 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy).

Bán ruộng 32.000th vuông 100đ/1 thước ở Giồng Ông Tố cách Saigon 10 cây số. Hỏi ông Đức 39/2 Trần khắc Chân Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

2T7 nhà 4mx20m có đất luôn đồ đạc, 2 phòng ngủ. 1 phòng khách, 1 phòng ăn, và cửa hàng Sinh tố đang đông khách vô hẻm 15m. Hỏi 194/5 Long Vân Tự Bạch Đằng Gia Định.

1T7 nhà có bằng khoán đất, gần chợ, trường có điện nước 36mx4. Hỏi 276 Lê Quang Định Gia Định (qua ngã tư Xóm Gà 50m) hoặc. Hỏi 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

55 Nguyễn Thiện Thuật

Nhà mặt tiền có lầu khu thương mãi cần bán gấp.

Bán rẽ một căn lầu ở hẻm Nhân Chủ (Nguyễn Văn Thoại) cùng một máy in Yoda 65x50. Hỏi 380 Nhật Tảo Sg 10.

Nhận xây cất

nhà phố sửa chữa lớn nhỏ, sơn quét vôi, trang trí vẽ họa đồ điện nước v.v.., Liên lạc 346 Trương minh Ký ĐT 42.044 trong giờ làm việc.

Nhà bán vừa mới cất xong 4x22m lầu 1 tầng điện nước sân thượng có chỗ để xe hơi riêng. Hỏi 84T/7 Phát Diệm Saigon.

Đi xa bán hạ

2T3 nhà mát, đầy đủ tiện nghi, 4mx20m, có đúc bêtông, trước có chỗ để xe, WC, buồng tắm, hồ nước sân, bếp cẩn gạch men, máy lạnh, cửa sau, công tơ điện nước, 2 quạt trần, gần trường, chợ, đường rộng xe hơi vào tận nhà. 611/41 Phan Thanh Giản Saigon.

Phố thương mãi mặt tiền, 3 từng 1 gác lửng, có điện thoại, nước nóng, cửa lưới, đủ tiện nghi cho mỗi từng lầu. Phố đang buôn bán vì đi xa cần bán gấp. Và sang 6 tủ kiếng. Xem nhà cả ngày tại số 77 đại lộ Nguyễn văn Thoại Chợlớn (đối diện sân vận động Cộng Hòa) hoặc ĐT 51.762.

Bán nhà tole, gát, Plafond, tường riêng, điện, cầu, dg hồ nước, gần trường và chợ, 36m2 500.000đ. 571/25 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Nhà 6x40 mặt tiền, điện nước đầy đủ. Giá 1 triệu đồng số 55/2 Trần xuân Soạn Tân qui Đông.

Bán rẻ 3 lô đất 2 mặt đường mỗi lô 7mx14 giá 600.000đ đá đổ nền cao 7 tấc để cất nhà và 1 xe Simca «1000» EB.3... 1 đời chủ. Hỏi 178/10 Chi Lăng P.N. sau giờ làm việc.

Nhà lầu đúc 1 từng, bán rẻ 1T2, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, gạch bông. Hỏi 94/5 Ấp Phú Trung III. Hẻm 175 Nguyễn văn Thoại (cạnh Trường Nhân Chủ).

Bán hai căn nhà khu an ninh, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, giá 1 triệu 600. Hỏi 448/15 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp mặt tiền để mở tiệm điện nước đầy đủ. 1T.500 266 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán 1T5 nhà lầu, luôn đất Compteur điện, nước, gần trường chợ, nhà thờ. 37/1 Dương Công Trừng Thị Nghè hỏi 217D/5 Chi Lăng ĐT 41454.

Nhà lầu đúc, đẹp, đầy đủ tiện nghi, bán giá phải chăng. Mua xong có huê lợi liền. Hỏi bà Thuý Ngọc 265/1A Phạm Ngũ Lão, Saigon2.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

4x24 luôn đất B.K. có Đ.T. ngã tư Trịnh minh Thế, Hoàng Diệu Khánh Hội, tiện mọi ngành giá 8T. Xin hỏi Ô. Nhung 90 T.M.T. ĐT. 90 725. hoặc 59 Quang Trung Vũng Tàu và Bảy Hồ 458 Lý thái Tổ.

ĐẶC BIỆT VŨNG TÀU

Nhà lầu kiến trúc sáng sủa, loại Cao ốc 8mx20m. Trên dưới 8 phòng, đủ tiện nghi riêng biệt cho từng phòng. Có sân thượng, có thể cơi thêm từng nữa. Đường Nguyễn thái Học, Vũng Tàu. Gần Ngã năm, gần chợ, gần bến xe, tiện việc khai thác Nhà Hàng ăn. Khách sạn hoặc Ngân Hàng. Miễn tiếp trung gian. Mọi chi tiết khác xin hỏi tại : Văn Phòng Giao Dịch Thương Mãi. 78 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 23539.

Phố lầu bán gấp và rẻ. mặt tiền đường, nơi thị tứ, mua xong ở ngay. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 643 đường Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán vùng Bàn Cờ, gần chợ trường học khu yên tĩnh 3mx12m sườn đúc lầu suốt điện nước riêng. Hỏi Bà Sáu 491/5/8E Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán (luôn đất) 4mx12m,50. Có gác, sân thượng, chỗ để xe. Khu yên tịnh. Trung tâm Saigon, Cholon. Hỏi 188/5 Cao Đạt (chợ Quán).

500.000đ nhà 4mx10m, gác suốt, vách tường, gạch bông, cầu tiêu nhà tắm bếp tráng men, điện nước, khu ngã tư Bình Hòa Gia Định. Xin hỏi 170 Lê Quang Định GĐ chỉ dẫn.

Bán nhà 2 triệu 7, có bằng khoán 4m8x20. Sân rộng để xe hơi. Điện, nước và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 33/C Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán có đèn nước, 2 tầng, giá 1 triệu. Đường Công Lý 193/12 Saigon.

Nhà có gác, đẹp, đủ tiện nghi. bán rẻ. Hỏi 206/31 Nguyễn Biểu Chợlớn 5.

Bán nhà lầu đúc, có bằng khoán, đủ nước, điện 110-220 giao nhà trống, giá 4 triệu 2, nhà số 36/51 Cô Bắc Saigon. Hỏi căn 50 bên cạnh.

Nhà bán 1.800,000 đủ tiện nghi gần trường học, chợ (4mx17m). Hỏi 85/25 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 551 Võ Tánh Gia Định.

Phố lầu đúc 3 tầng, điện nước quạt, máy lạnh, 2 WC, 2 bếp. 4T5. 93 Bàn Cờ Saigon 3.

Bán gấp. Nhà gạch vách tường. Đủ tiện nghi. Hẻm rộng, gần đường 630 ngàn. Bán rẻ 2 tủ Buffet 13 ngàn. Hỏi 402/5 Hùng Vương Gia Định (gần Cầu Sơn).

Nhà bán 3m5x16m gạch bông, tường, đủ tiện nghi, điện nước, đầu hẻm rộng xe hơi vào được công chức đi xa bán gấp. Xem nhà số 151/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

780.000 Đi xa bán, nhà mặt tiền,gát suốt, có 2 cửa sổ hông và cửa hậu. Compteur điện, nước riêng. Số mới 383 Phan văn Trị (trên chợ Cây Thị) GĐ.

Cư Xá Lữ Gia

bán gấp 4x16, nhà đẹp tiện nghi hướng đông mát, khu an ninh lịch sự 1tr8. Hỏi 28/54 cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại.

ĐẤT trống bán

— Đất có nhà cũ Hồng Thập Tự 700m2, 45.000đ/1m2. — Đất Cách Mạng 1 400m2, chia 4 lô. — Đất Võ Tánh TSN 6.800m2, mặt tiền 8.500đ/1m2. — Đất Đệ nhất khách sạn 2 lô và 1500m2 và 2.500m2 8000/1m2. — Đất Phú thọ hòa 3 mẫu rưỡi 500đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167.

Phố lầu mặt tiền đường số 72 Đinh tiênHoàng 4m50x25m. Đầy đủ tiện nghi điện 220-110.

Appartement 4mx16m đầy đủ tiện nghi bán (3 phòng). Hỏi Ô. Trọng 72 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT. 20.728-94.464.

Cần bán gấp để theo chồng về Mỹ, căn nhà số 16/26 cư xá Lữ gia Phú Thọ. Hẻm rộng 8m, lầu đúc 3 tầng, 7 phòng, có chỗ để xe, đầy đủ tiện nghi, (đồng hồ nước riêng, điện 110V, 220V).

Nhà bán mặt tiền căn bìa đủ tiện nghi có điện nước, 3m3x17m gần trường học, chợ, có chỗ để xe. Số 32 Minh Phụng Cholon giá 1T3.

Bán căn phố lầu, thương mãi, mặt tiền gần chợ Cầu Muối rất thích hợp nhà buôn. Hỏi 29 NguyễnThái Học Saigon.

246 Minh Phụng cholon lầu III khu thương mãi, địa điểm Ngân Hàng thuận tiện. Bán hoặc cho thuê.

Phố bán 1 căn phố trệt 5x15m trung tâm trường Pháp.Hỏi 97 Phan-đ-Phùng Sg. Xin miễn trung gian.

Bán phố lầu đúc 2 tầng 4x20m2 cửa sau, sân thượng.bằng khoán riêng, ĐT. 9 Đỗ thành Nhân Gia Định. Sau tòa tỉnh Nguyễn văn Học quẹo mặt.

Đổi đi xa bán gấp, nhà có gác vách tường, lát gạch bông, công tơ điện nước riêng, khu yên tĩnh gần trường chợ. Mời ông bà Thiếu Tá Phương đã trả 1.150.000đ lại thương lượng. Xem nhà xin hỏi cậu Thái 280/6J Lê văn Duyệt Sg, ĐT 95290.

Nhà 4mx18m có **chỗ để xe hơi Điện Thoại,** điện (220V-110V) nước cửa sắt, lát gạch bông suốt, gác xinh ấm cúng,khu rất an ninh yên tĩnh, gần nhà thờ, chùa trường, chợ, giá 1T rưỡi năm chục 1T550. Hỏi 2072 lô M Cư xá KT Trương minh Giảng.

Bán rẻ nhà 2 phòng khách 2 phòng ngủ, 1 nhà bếp khu yên tĩnh sạch sẽ tiện cho gia đình đông người đầy đủ tiện nghi. Hỏi 135/10 Minh Mạnh Phú Nhuận.

Nhà bán 4mx18m một tầng lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi giá nhất định 7 triệu. 77 Trần bình Trọng 5.

Bán nhà mặt tiền có gác suốt compteur điện nước. 592 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Trần quốc Toản- 39A Saigon. Nhà buôn bán đúc (rộng 5m) 3 tầng -1- gác lửng. Bán gấp rẻ.

ĐI XA CẦN NHƯỢNG GẤP

Phòng chữa răng đường Minh Mạng (ĐàLạt), đầy đủ dụng cụ máy móc tốt, đang đông khách, điều kiện dễ dãi. (Tiện buôn bán, khai thác mọi ngành). Hỏi 58 đường Lữ Gia (Sài Gòn) ĐT.51316. 3 Phan Bội Châu (Đà Lạt) LS Trương.

Đi xa bán thật rẻ nhà mặt tiền tiện thương mại mọi ngành 6mx13m điện nước riêng T2, còn 950. Số B42 Hương Lộ 14 cây xăng. Nguyễn văn Thoại vô 260m.

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi giá hạ sát mặt đường Trần H. Đạo, 6mx7m. Hỏi 574/B Trần Hưng Đạo Saigon.

Trung Tâm SG

Bán gấp thật rẻ nhà lầu 1 tầng 5mx19m (2T4) trong hẻm đường Phan-th-Giản Saigon. Hỏi ĐT.41446 hoặc 511 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đường Thắng Nhứt Rạch Dừa (Vũng Tàu) 4.5x23, : sân rộng. Hỏi chi tiết : 136/4B Trần quang Diệu Saigon 3.

Nhà bán bán rẻ 580.000đ một căn nhà 4mx16m luôn sân, có gác phía sau xây tường, yên tịnh và mát. 1 căn 800.000đ, 3mx20m đường Phan văn Trị GĐ quẹo vô hẻm (Tin Lành đang xây) đi thẳng vô ngã tư quẹo trái đường Cường Đễ hỏi nhà Họa Sĩ số 25A, ấp 12, Liên gia 2/13.

PHAN ĐÌNH PHÙNG

Hiện có : 4 phố lầu : 1T7, 2T5, 14T, 17T 4 phố trệt : 1T, 1T1, 2T2, 3T2. Xin đến coi chi tiết tại : **Thăng Long** 21 Trần nhật Duật Tân Định. **Chú ý** : Có khách cần mua nhà phố vùng Tân Định, Dakao. Giới thiệu không lấy hoa hồng.

Bán nhà 3 tầng gát lửng đúc 4x15 luôn đất đầu chợ, hướng Đông cửa hậu đủ tiện nghi nơi bán sỉ lẻ đồ tạp hóa và dầu lửa đông khách có huê lợi liền. Hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Nhà bán ba từng lầu đủ tiện nghi. 285/12 Công Lý Saigon.

Bán phố lầu đúc

mới xây cất, ba tầng rưỡi, rộng 6m dài 19m kiên tối tân, có máy nước nóng lạnh đầy đủ tiện nghi có thể làm trường học, tiểu công nghệ, xuất cảng luôn kho để hàng, tửu lầu, tương tế hội v.v... giao nhà trống. tại 19 Nguyễn tiểu La Chợlớn gần ngã sáu CL kế trường học Khai Trí.

Bán phố lầu đúc

đủ tiện nghi tại 158 Đỗ Thành Nhân, Khánh Hội và 1 căn nhà tại **192/1A Lê văn Duyệt** SG (xem nhà lúc nào cũng được). Muốn biết thêm chi tiết xin **ĐT 97.192**

Nhà bán. Hỏi tại đây TK32/11 Nguyễn Cảnh Chân Sg đủ tiện nghi.

Về Mỹ bán gấp

1 tiệm uốn tóc đang mở cửa đông khách luôn phố lầu đúc 2 tầng nóc bằng 25mx4m trang trí đẹp, đủ tiện nghi gồm 6 phòng có quạt máy, máy nước nóng, compteur điện nước có cửa hậu xem nhà tại viện uốn tóc TonyDung 153/5 Nguyễn vănThoại (bên hông nhà hàng Mai Hoa).

PHỐ trống bán

— Phố Trần nhật Duật TĐ 4x18 giao trống 5T. — Phố Tự Đức ĐK 4x17, đủ tiện nghi 5T5 Phố lầu 3 từng Trần quang Diệu Sg 4.5x17 luôn đất 8T. — Phố lầu 3 từng Trương tấn Bửu PN 3.7x16, luôn đất 7T5. 2 phố mặt tiền Trần quốc Toản 9x20, luôn đất 7T 2 căn — Phố lầu 22 từng Trần Hưng Đạo 3,5x17 có tel tiện nghi Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg.

Bán nhà trệt đúc 3mx20m gạch bông, điện nước, mới làm, giao nhà liền, 1T4. Hỏi 305E/81 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp rẻ Villa trệt 5 phòng 3 W.C. máy lạnh, garage. Hỏi 252/1 Trương minh Ký GĐ hẻm 240D.

Bán gấp rẻ máy điện, tủ lạnh, sa lông bàn ghế, hai căn nhà ngay phi trường Quảng Ngãi : 1 căn buôn bán sát mặt đường. 1 căn để ở có cầu tiêu, vườn, giếng. Xin hỏi ông bà Sen dãy nhà đối diện phi trường Air VN Quảng Ngãi hoặc ông Kim 205/4 Võ Tánh Sg. ĐT.90853.

Nhà 1T4, 85/17 Phát Diệm Sg 2. 20x4, có họa đồ do. Hỏi 345/16 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 98985.

Villa 4 phòng ngủ. đủ tiện nghi Bán rẻ 5T, Hỏi 333/23 Trương minh Ký.

3T6 nhà 25mx4m có sân để xe hơi, có gác lót gạch bông đủ tiện nghi điện nước đồng hồ riêng bán. Hỏi 220 Minh Mạng, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Nguyễn Huỳnh Đức quẹo vô),

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Khu phồn thịnh, đủ tiện nghi buôn bán mọi ngành. Hỏi 511 Phan t. Giản Sg Q.3.

Nhà bán lầu đúc suốt (luôn đất) 4th/18th ở liền 196 Bùi Viện, buôn bán sầm uất. Hỏi 154 Phan đình Phùng Sg.

Bán nhà 3mx10m giá 650.000đ lầu gát. Hỏi Lot 70/56 Cư xá Đô Thành Saigon 3.

800 ngàn Nhà mới sơn sửa 14x3,6 có hẻm riêng, gạch bông, quạt trần Compteur điện nước gần chợ, trường học. Hỏi 351/56M Trương Minh Giảng.

Nhà bán đủ tiện nghi, gác suốt, 3mx14m trung tâm thành phố, tiện cho việc di chuyển cần bán gấp vì đi xa giao nhà liền coi nhà vào buổi chiều.Địa chỉ 338/83G Phan Đình Phùng Sg 3. Hỏi nhà bên cạnh.

450.000đ nhà ván lợp tôn, gác xép 6mx14m có điện nước.Hỏi 351/56J1 Trương minh Giảng (Sg).

Nhà bán gấp giá rẻ. trung tâm thành phố, đầy đủ tiện nghi. có lầu, 3mx14m. Coi nhà và hỏi tại 492/18 Hồng Thập Tự Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Building. Có BK. đường GiaLong 2. Phố lầu trống [illegible] điện 220-110 đường Phan [illegible], đầu đường GiaLong 3. Đất [illegible] remblai trống đẹp 5000m2 Thủ Đức Xalộ. Hỏi 170 Gia Long Saigon, ĐT 95.960.

Nhà bán gấp

Tiệm Thương Mãi và công nghệ gần chợ có lầu, bề 4m8x18m, có điện nước giá 5Tr. Số 631 Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Đi xa bán gấp 1 Villa luôn đất (400m2) Mạc Đĩnh Chi 13T và sang phố thương mãi tại Lê Thánh Tôn, Hiền Vương Sgn. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê thế 200ngàn tiền nhà 10 ngàn 6mx6m lầu 1 Phan thanh Giản. Cư xá Đô Thành 1C.

Cần mướn Villa

ngoại kiều cần mướn Villa vùng Sg 5 phòng có sân, Gar rộng giá 200.000đ. Liên lạc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg tel 90.167.

Phòng 12.000đ đủ tiện nghi 436/66 Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi giá phải chăng. 92 Kỳ Con.

Cho mướn căn lầu đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Căn phòng cho mướn máy lạnh Đ.T. tiện để ở hoặc mở văn phòng. Hỏi 49 Lê Lợi Sg.

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ trọ 3000đ. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Cho mướn cửa hàng tiệm may ngay mặt tiền đường Cống Quỳnh. Yêu cầu bà ở đường Bùi Viện trả 20.000đ đến thương lượng lại. Bán máy may và tủ lạnh. 123 Cống Quỳnh Saigon 2.

Phòng cho mướn nhiều phòng Meublé, đầy đủ tiện nghi, rộng rãi sang rộng đẹp để trả tiền từng tháng một. Hỏi 440 Trần quý Cáp Saigon.

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement. Villa TânĐịnh, Quận I, III, Cách Mạng, Chi Lăng... giá từ 25 đến 300 ngàn. **Chủ nhà** nào có nhà muốn cho Ngoại kiều thuê với giá cao. Xin mời đến **TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ** số 5C Trần nhật Duật Tân Định, ĐT 95461.

Phòng lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi, giá 12.000đ. Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Saigon3.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, lối đi riêng Hỏi 294/12Bis Lê quang Định xóm gà (Gia Định) cạnh chùa Dược Sư từ 13giờ-19giờ.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê villa 4 phòng ngủ, có điện thoại, máy lạnh và 2 căn nhà nhỏ. 2 apt đủ tiện nghi. Trung tâm Saigon 1-3 phòng ngủ. Bao điện nước. 50—60 ngàn đồng. Hỏi 84 Phan Th. Giản Sg

Cho mướn phòng lầu có lối đi riêng. Hỏi 273 Trần Quốc Toản Sg

Phòng nhỏ cho 2 nữ sinh thuê 10.000đ. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Cho mướn nhà có gác đủ tiện nghi [illegible] cho sinh viên Hỏi 377/[illegible] Cư [illegible] Lê Đại Hành gần Phương Phú [illegible] (trước cửa Trường Đua).

Cửa hàng rộng đẹp, nhà lớn, Cần làm đại lý cho hàng buôn, hay hợp tác buôn bán. 109 Phùng Hưng C.Lớn.

XIN LƯU Ý

Quí ông, quí bà có dịp về Saigon xin mời đến khách sạn **Trường Thành** số 111, 113, 115, 117 Đại lộ Tổng Đốc Phương Chợlớn nơi đầy phòng sạch sẽ đủ tiện nghi nhân viên tiếp đãi nồng hậu sẽ vừa lòng quí ông quí bà nơi đáng tin cậy và an ninh giá phải chăng. ĐT 37.251

Nhà thuê đủ tiện nghi tiện lợi cho các nghành thương mại. 69D Cao Thắng Sg 3. Đ.T. 92.479.

Nhà cho thuê hoặc bán

286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi tại đây.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Pháp Đức Mỹ Nhật cần thuê Villa nhà, Apt đẹp vùng Saigon 60-200ngàn.Xin liên lạcHuy Sơn 211B, Tự Do Sg ĐT 97981.

Cho ngoại kiều thuê Villas, nhà và APTS từ 1-3 phòng ngủ đủ tiện nghi khu yên tịnh : Mạc đĩnh Chi, Công Lý, Lý văn Phức Yên Đỗ, Kỳ Đồng, Tú Xương Tự Do, Cao Thắng, Phan thanh Giản, Cách Mạng v.v... Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Villa Cần Thơ

cho Ngoại quốc hay CôngTy VN thuê dài hạn hoặc sang 3Tr. **Villa Vũng Tàu** 800m2 tại Bãi Trước cho thuê. Hỏi 5C Trần nhật Duật Saigon ĐT 95461.

Cần thuê gấp một căn nhà khoảng 20.000 1 tháng vùng TĐPN Hay GĐ. Hỏi ông Ngọc 114 Minh Mạng PN.

Gia đình Nhật

Cần thuê Villa hoặc APT đẹp. 2/3 phòng ngủ, Saigon hoặc Phú Nhuận Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT. 40652.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình 6 vàng thật xưa làm ra

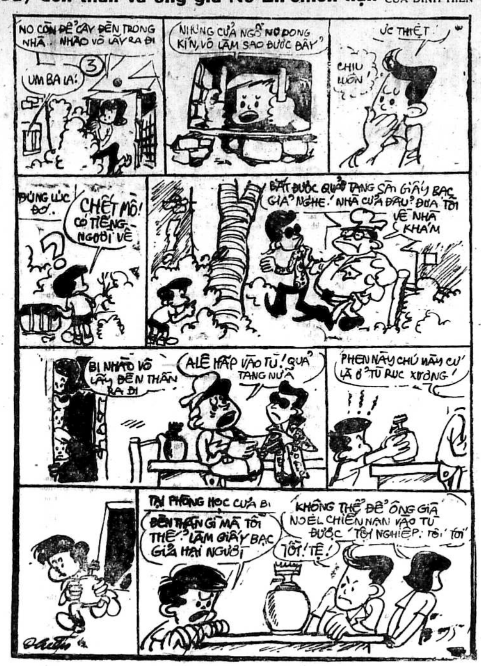
Hình màu in trên
PLASTIC DÀY 2 ly

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN KỸ THUẬT Nhật-Hàn.

LOẠI A : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui hình mẫu nhà may v.v
LOẠI B : Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI C : In trên gạch men và dĩa sứ.
LOẠI ĐẶC BIỆT : Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn. Giá hạ 35o/o.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ)

Cây đèn thần và ông già No-En chiến nạn CỦA ĐINH HIỀN


NÓ CÒN ĐỂ CÂY ĐÈN TRONG NHÀ.. NHÀO VÔ LẤY RA ĐI
UM BA LA!
3
NHƯNG CỬA NGÕ NÓ ĐÓNG KÍN, VÔ LÀM SAO ĐƯỢC ĐÂY?
ỰC THIỆT
CHỊU LUÔN
ĐÚNG LÚC ĐÓ..
CHẾT MÔ! CÓ TIẾNG NGƯỜI VỀ
BẮT ĐƯỢC QUẢ TANG SẴN GIẤY BẠC GIẢ NGHE. NHÀ CỬA ĐÂU? ĐƯA TÔI VỀ NHÀ KHÁM
BI NHÀO VÔ LẤY ĐÈN THẦN RA ĐI
ALÊ HẤP VÀO TÙ! QUẢ TANG NỮA
PHEN NÀY CHÚ NẰM CƯ LÀ Ở TÙ RỤC XƯƠNG!
TẠI PHÒNG HỌC CỦA BI
ĐÈN THẦN GÌ MÀ TỒI THẾ. LÀM GIẤY BẠC GIẢ HẠI NGƯỜI
KHÔNG THỂ ĐỂ ÔNG GIÀ NOEL CHIẾN NẠN VÀO TÙ ĐƯỢC. TỘI NGHIỆP. TỒI TỒI
TỒI! TỆ!

Tuần lễ đặc biệt Giáng Sinh

Mai Bê Bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

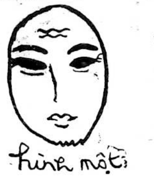
Mai Bê Bi khéo tay

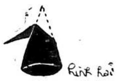
Tự làm lấy ông già No-En

⊖ LÊ NGUYỄN MAI TRẮNG

Bây giờ lại đến «tượng» của papa no-en. Không cần thợ hồ, thợ nề hoặc những điêu khắc gia tài danh, Bọn MBB tụi mình cũng làm được Chỉ đến thế. Các MBB trổ tài đi. «Đồ phụ tùng» gồm có trứng gà hay vịt, giấy vẽ, giấy thủ công, màu nước cọ, bút chì, com-pa, bông gòn và keo. Đây cách làm : đầu trước nhá,

— Khoét một lỗ tròn chừng 2 em đường kínhnơi đầu nhọn củavỏ trứng


hình một


hình hai

— Lấy lòng trắng và đỏ ra.

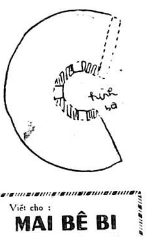
— Rửa sạch. để ráo.

— Dùng cọ và màu nước vẽ mặt papa No-en (tùy ai muốn vẽ sao thì vẽ, mặt vui, mặt buồn, gì cũng được) Như các MBB thấy ở hình một.

— Nón của papa làm bằng giấy thủ công màu đỏ dán theo hình nón, gập đầu xuống. (hình hai)

Bây giờ đến lượt làm thân mình.

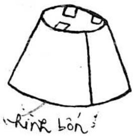
— Cắt giấy vẽ thành hình nón cụt như hình ba. Nét gạch sọc là cắt bỏ đi (chừa lại ba mộng nhỏ để làm chân) nét chấm là phần gấp vào để dán

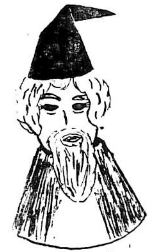

hình ba

— Ráp và dán hình nón cụp lại, như hình 4.

— Lấy bông gòn làm tóc và râu dán lên trứng

— Đặt trứng lên hình nón cụt- Thế là xong (hình năm)


hình bốn


hình năm

T.Ò.MÒ.

Y học : Một chuyên gia về giải phẫu, bác sĩ Lars Laksell ở Âu Châu, mới phát minh ra một lối mổ không cần dao, và gọi là «giải phẫu nguyên tử». Khi giải phẫu, bệnh nhân đầu chui vào một hòm kính, liên lạc với bác sĩ bằng máy điện tử. Bác sĩ sẽ ghi nhận những phản ứng của bệnh nhân qua các lời nói, trong khi các chuyên viên giải phẫu dùng «dao, kéo» nguyên tử để làm việc. «Dao kéo» đây là những làn sóng điện tử rọi vào trong cơ thể không làm cho bệnh nhân đau đớn, không chảy máu không nhiễm trùng. Một bệnh nhân đau óc sau khi được giải phẫu bằng điện tử hai giờ sau khỏi bệnh về nhà.

Viết cho :
MAI BÊ BI
Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Kịch thơ ngắn Đêm thần thoại

NẮNG HẠ—LÊ TRƯỜNG DU

(Giữa rừng thông cao nguyên Dalat, bé Du và bé Huyền trên đường đi lễ nửa đêm bồng)

BÉ DU — BÉ HUYỀN :

Ô hay ! không gian đêm nay
Thoảng tiếng thánh ca vang vầy
Giữa đêm đen — đôi cánh trắng
Dịu dịu hào quang trong mây

…(Một cô bé thiên thần có đôi cánh trắng từ trên mây hạ xuống)

BÉ THIÊN THẦN :

Hai chị kia ơi ! hãy đến đây
Theo bé trong đêm Giáng Sinh này
Thiên đàng nửa đêm đã rộng mở
Chờ đón chúng ta đến vui vầy.

BÉ DU (mừng rỡ)

Bé thiên thần — Ồ !…tuyệt vời
Mắt bé là tinh ánh sao rơi
Dịu dịu đêm đông trời mát rượi
Hào quang vương tỏa rợp bến trời

BÉ HUYỀN :

Thiên đàng ? Ồ ! ta có nghe qua
Ở nơi nào đó… xa thật xa
Có những thiên thần hòa vũ điệu
Một nơi thần thoại ngập hương hoa

BÉ DU — BÉ HUYỀN
(đồng thanh hỏi)

Làm sao đến được chốn thiên đàng ?
Vì Du và Huyền còn xác phàm
Chưa rũ trần ai đầy tội lỗi
Làm sao đến được chốn thiên đàng ?

— (Bé thiên thần lấy ra 2 đôi cánh trắng đưa cho Du và Huyền)

BÉ THIÊN THẦN :

Cánh tiên hai chị cứ mang vào
Theo em bay đến các vì sao
Rồi đáp vào giữa ngôi ngũ sắc
Cánh đây hai chị hãy mang vào

— (Bé Du và bé Huyền nhận cánh của thiên thần mang vào và bay lên cao)

BÉ DU :

Ồ ! vũ trụ thật tuyệt vời
Sao vàng xanh đỏ chúng đổi ngôi
Không gian như hòa ca nhạc vũ
Vũ điệu thật êm—thật tuyệt vời

BÉ HUYỀN :(hỏi bé thiên thần)

Bé ơi ! còn có đến bao xa ?
Giữa bầu vũ trụ thật bao la
Hằng hà tinh vân hòa điệu vũ
Nơi nào mới là chốn thiên đàng ?

BÉ THIÊN THẦN :

Chị có thấy những cánh sao ngũ sắc
Trải muôn màu như thảm bọc vườn nhung
Địa đàng đây — rực rỡ vô cùng
Mời hai chị vào đây dự hội

(Bé Du—bé Huyền rụt rè bước vào vườn địa đàng, nhìn ngạc nhiên khắp nơi)

BÉ DU — BÉ HUYỀN :

Ồ lạ quá ! ồ ! thần tiên quá
Thánh ca trầm ấm trong khói mây trời
Ngàn cánh trắng hiền hòa như vũ nhạc
Tia hào quang rợp tỏa khắp phương trời
Ta nghe hồn bềnh bồng — chơi vơi

xXx

À ! Xinh lắm chú trừu con lông trắng
Đang hiền lành ủ máng cỏ chưa hài đồng
Trong không gian bay rợp một trời bông
Trải lên khắp bờ mây hồng em ái

xXx

Kìa ! đức mẹ Maria dịu hiền—lộng lẫy
Đang vuốt ve đàn trừu nhỏ dễ thương
Mỗi mẹ cười dung thứ một tình thương
Bao vạn vật cho loài người trần thế

BÉ THIÊN THẦN : (vỗ vai Du và Huyền)

Đã quá nửa đêm rồi chị ơi !
Cuộc vui ngày hội đã tàn rồi
Các thiên thần đã xếp cánh nghỉ
Cuộc vui đã hết rồi chị ơi !

BÉ DU—BÉ HUYỀN (luyến tiếc)

Tàn rồi ư ? đã tàn rồi ư ?
Mải mê ta nào biết đâu chừ.
Thôi thì đành trở về trần thế
Sống lại nơi đây trọn kiếp người

(Bé thiên thần đưa bé Du bé Huyền về nơi cũ đồi thông Đalat, lấy cánh lại đoạn bay lên vẫy tay chào)

BÉ HUYỀN : (chép miệng)

Ta nhớ hoài đêm hôm nay
Đêm thần thoại ở nơi này.
Nghe như lưu luyến còn vương vấn
Cuộc vui tan biến tợ làn mây.

— (Xa xa tiếng gà gáy sáng và chuông giáo đường đổ vang, bé Du bé Huyền cùng nhìn về phía ấy làm dấu Thánh.) ⊖⊖

No-En của Quỳnh Ly

(Tiếp theo và hết)

— Thế ba mẹ ?

Mẹ chỉ cười nhìn ba, thoáng thấy khuôn mặt ba vui tươi hẳn lên …

Giấc ngủ đến với Quỳnh Ly thật nhanh chóng trong giấc mơ Ly thấy ông già Noel tiến đến gần với râu tóc bạc phơ da đỏ hồng hào nhìn Ly với ánh mắt nhân từ sau lưng khối đồ chơi Quỳnh Ly reo lên.

— Ông Noel cho con quà đi

Ông cười, rồi vuốt râu bảo :

— Con ngoan lắm ông Noel sẽ cho con quà…

Ly cắt ngang :

— Nhanh đi ông Noel ơi con nóng quá

—Được rồi ông sẽ thực hiện lời hứa. Bây giờ ông hỏi con. con có bao giờ giúp đỡ người thiếu thốn hôn ?

— Dạ có nhưng hồng có đâu.

— Có chứ bên hàng xóm nhiều trẻ không có quà đó con có thể tặng được chứ.

— Nếu con có.

— Ồ con ngoan mà lại tốt nữa ta cho hai gói quà đây.

Rồi vụt đi mất Quỳnh Ly giựt mình thấy tay cầm hai món quà — mừng quá reo lên chạy ra phòng khách, anh Khoa thấy vậy bảo.

— Đúng 12g khuya rồi sao không ngủ đi ?

— Ba mẹ anh Khoa ơi ông già Noel cho con quà nè hai gói lận Ba mẹ nhìn nhau mỉm cười rồi bảo.

— Đi ngủ đi con.

Ly dạ thật khẽ rồi ôm vào phòng mình, ngồi thừ ra suy nghĩ .

— Mình phải giúp đỡ mấy đứa hàng xóm nghèo mới được vì nó hổng có quà Giáng sinh như mình.

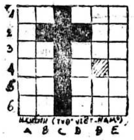
Nghĩ như vậy Quỳnh Ly sung sướng trong lòng, nằm xuống và nhắm mắt nhưng đôi môi vẫn còn nở nụ cười rạng rỡ — một nụ cười hồn nhiên trong trắng Quỳnh Ly thiếp đi giữa tiếng nhạc vẫn trầm trầm từ phòng khách vang vẳng lại như đưa mọi người vào giấc mộng triền miên bất tận ấy. TRẦN-ĐỨC-VINH

ÔCHỮ GIÁNG SINH

của *VŨ HỮU CHÍNH*
(Thi văn đoàn «Việt Nam»)

NGANG :

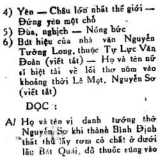
1) Tên đất nước thân yêu của chúng ta (viết tắt) — Trang chúng ta đang xem (viết tắt)
2) Tổ chim — tiếng la khi bị đau
3) Binh chủng đi xe bọc sắt (viết tắt) — Nhạt



4) Yên — Châu lớn nhất thế giới — Đứng yên một chỗ
5) Đùa, nghịch — Nóng bức
6) Bút hiệu của nhà văn Nguyễn Tường Long, thuộc Tự Lực Văn Đoàn (viết tắt) — Họ và tên nữ sĩ biệt tài về lối thơ nôm vào khoảng thời Lê Mạt, Nguyễn Sơ (viết tắt)

DỌC :

A/ Họ và tên vị danh tướng thờ Nguyễn Sơ khi thành Bình Định thất thủ lấy rơm cỏ chất ở dưới lầu Bát Quái, đổ thuốc súng vào rồi đốt tự tử chết.
B/ Sau em — Lễ Giáng Sinh vào mùa chi ? (viết ngược)
D/ Họ vị anh hùng dân tộc lãnh đạo cuộc khởi nghĩa chống quân Đường đô hộ vào thế kỷ thứ 8, mặt mũi ông đen sì xấu xí, nhưng có sức vóc to lớn, mạnh khoẻ (viết tắt) — Vào dịp Lễ Giáng Sinh thời tiết thế nào ?
Đ/ Nhờ đọc nó ta biết tin tức — Miền, chốn (viết ngược)
E/ Dấu tích bí mật



GIẢI ĐÁP :

hộp thư

Em VÕ NGỌC MAI (Saigon)— Trả lời theo thứ tự em hỏi : 1) Tất nhiên sẽ được đăng vào số kế tiếp. 2) Đang nghiên cứu về buổi họp mặt như em đề nghị. Sẽ loan báo sau. 3) Bài em gửi sẽ đăng vào… mùa Thu sang năm. Chịu khó chờ nhé. Trong khi chờ đợi, em nên gửi thêm các bài, về Xuân chẳng hạn.

EM HOÀI BẢO (SAIGON)— Bút hiệu cần có ý nghĩa đối với chính mình đã, còn nghe kêu hay không thì lại là một chuyện khác.

EM HUYỀN MAI (SAIGON) Em cứ tiếp tục gửi cho MBB như đã hứa. Sắp sửa mùa Xuân, em sửa soạn viết về Tết đi thì vừa. Dĩ nhiên MBB sẽ có số đặc biệt về Xuân.

Thư gửi bố yêu

⊖ VŨ NGUYỄN DIỄM HÀ

Thưa bố, yêu dấu của con.

No-en đã đến rồi bố ạ,ngoài phố thiên hạ đi mua đồchocon mình thật nô nức. Con thèm ghê bố ơi, ước gì bố ở cạnh con bố nhỉ, con chỉ cần một tình thương của bố. Bố ơi, từng đêm con thường gọi tên bố dấy bố ạ. Hình như ngoài trời đang mưa thì phải, những giọt mưa hắt vào người con làm con run lên từng bận.,

Bố ơi! bố, từng đêm con ngủ, con thấy mẹ về bố ạ mẹ bảo con rằng:

— Hà ơi! sao con ốm thế hở Hà?

Con thấy tủi thân ghê bố ạ. tại vì bố đấy, chẳng đến thăm con mô cả. Con đáp lại lời mẹ:

— Mẹ ơi! tại bố đấy mẹ ạ. mẹ nghe nhắc đến bố, mẹ lùi dần, lùi dần mãi mãi … con chẳng thấy mẹ mô cả. Con hét lên. Giật mình tỉnh giấc. Thì ra đó là giấc mơ bố ạ.

Bố ơi ! tháng vừa rồi con đứng nhất lớp bố ạ. Con bố giỏi ghê, phải không bố. Ngồi viết thư cho bố, con tưởng tượng như bố ngồi gần con vậy. Mấy ngày nì bố có thắp nhang cho mẹ không hở bố. Con nhớ bố mẹ ghê đi.

Trong giờ học con hay mơ mộng lắm bố ạ. Mỗi khi đang mơ mộng thì con chợt nhớ đến lời của bố bảo con lúc trước : — «Con gái bố hay láng mạng lắm nhá». Con chỉ cười và nhìn bố. Trông con vô duyên tệ…

Hôm qua con được gọi xuống văn phòng, con tưởng bố đến thăm con vui mừng ghê bố ạ. Khi bước tới văn phòng. Không phải bố, mà là các bà phước khen con học giỏi. Con giận ghê bố ạ. Thôi cho con dừng bút bố nhé. Các phòng khác tắt đèn rồi bố ạ. Con viết thư bố vào buổi tối đấy bố ạ. Phòng con cũng sắp tắt đèn rồi đấy. Con chúc bố ngủ ngon, và mạnh khoẻ luôn. Nhớ đến thăm con vào chiều thứ bảy bố nhé,

Con của bố
Vũ Nguyễn Diễm Hà.
Con mèo con của bố

27/1/19…

Bố thương con mèo Hà.

Mấy hôm nay con bận ghê bố ạ Con Thủy bạn thân của con, nó đem khoe cho con biết là : bố mẹ nó đã cho nó đồ rất nhiều và đẹp lắm bố ạ, nào là con nai. cái xe. đôi băng đầu… ghê bố ạ, con kể chả hết ! Con thèm nhiều ghê bố ạ, Cầnbố mình làm sao có đượcbố nhỉ. Lương tháng bố chỉ ít ngàn đủ dùng cho qua ngày. bố ơi lính mũ nâu của bố làm sao cơ được bố nhỉ. Khi màn đêm vừa buông xuống, con khóc ghê lắm bố ơi. Sưng cả mắt bố ạ.

Tội nghiệp con gái bố ghê bố nhỉ. Chiều thứ bảy này sao bố không đến

(Xem tiếp trang 6)

Đọc và viết cho :
MAI BÊ BI
Là giúp mình viết văn hay. Hiểu biết rộng.

Xóm CẦU TIÊU

49

✱ THÙY HƯƠNG

Rồi chị quay sang bà Sáu hỏi :

— Bé Dung có bị đau lắm không bà ?

Chị nắm chân tay bé Dung. Bé Dung thấy có người thăm hỏi thì lại òa lên khóc nức khóc nở.

Chị Tư bế xốc bé lên. chị móc chiếc khăn mùi xoa trong túi ra chấm nước mắt cho bé. Chị ít khi vào Xóm Cầu Tiêu nhưng lần nào mà vào trong đó, thế nào chị cũng phải rẽ qua nhà bà Sáu chơi với bé Dung một lát mới chịu.

Chẳng hiểu sao chị quyến luyến bé Dung và chính bé Dung dường như cũng quyến luyến chị. Lần nào chị vào xóm chơi với bé, lúc chị về, thế nào bé cũng khóc hết nước mắt.

Bé Dung được chị yêu mến có lẽ phần lớn là vì bé cũng trạc tuổi bé Vân con chị Tư. Lúc bé Vân mất tích, nó mới được 3 tháng, nay đã 5 năm trôi qua rồi, nó đã hơn 5 tuổi, Bé Dung chắc cũng ở vào tuổi đó. Không hiểu có phải là vì trí chị hay tưởng tượng hay không mà lắm lúc chị nhìn thấy bé Dung cũng khá giống bé Vân.

Bế bé Dung trong tay, chị Tư lại thoắt nhớ đến tất cả những kỷ niệm đau buồn cũ. Những kỷ niệm thê thảm chị đã cố chôn vùi vào tận đáy lòng, bỗng dưng lại bùng trở lại. Nếu chị không gặp tai họa chiến tranh thì giờ đây, mái ấm gia đình của chị vẫn còn, bé Vân vẫn còn. Chắc gia đình chị đang sống trong cảnh đầm ấm hạnh phúc vô chừng.

Nghĩ đến đó, chị Tư ứa nước mắt. Lòng chị quặn đau tưởng như ai sát muối vào.

Bé Dung đang khóc, thấy chị trào nước mắt, bèn nín bặt, ngây thơ hỏi :

— Sao chị Tư khóc ?

Rồi nó nói luôn :

— Em khóc làm chị Tư khóc phải không ? Thôi em nín, thì chị Tư cũng phải nín đó nghe ?

Chị Tư lấy tay dụi dụi mắt, cố dấu giọt lệ, gượng cười nói to cho mọi người nghe thấy :

— Đâu có, việc gì mà chị khóc. Có con gì bay đúng vào mắt chị đấy chứ. Ừ em nín đi, không chị sẽ khóc theo thật cho mà coi.

Bà Sáu xoắn xuýt lấy chị Tư, bà đon đả :

— Sao chị Tư, chị không trả lời dứt khoát cho người ta đi. Người ta có lòng với chị lắm đấy nhé !

Chị tư cố làm vẻ mặt tươi nhưng vẫn không thể dấu nỗi sự buồn bã vô hạn, chị đáp lí nhí :

— Bà Sáu ạ, tôi đã thưa với bà rằng bây giờ tôi chẳng nghĩ gì cả ngoài việc đi làm như thế này. Như thế là tôi đã dứt khoát. Xin bà nói giùm với anh ấy rằng tôi cảm ơn anh đã có lòng thương yêu tôi mà tôi không thể nào đáp lại được. (Còn nữa)

ĐOẠN HỒN ĐAO

(236)

★ TÔ-NGỌC

Nhưng lão ta có ngờ đâu là lão ta đã gặp phải sát tinh số 1 của võ lâm. Pho Thôi tâm chưởng của Quảng Ngộ Thiền sư cho tới nay chưa có ai phá được, thêm vào đó là bao nhiêu công lực của Thạch Trung Ẩn lão tiền bối, chưởng môn của Tam Tài kiếm nữa… Đó là chưa kể tới hà thủ ô ngàn năm đã bồi dưỡng cho Sầu Kim.

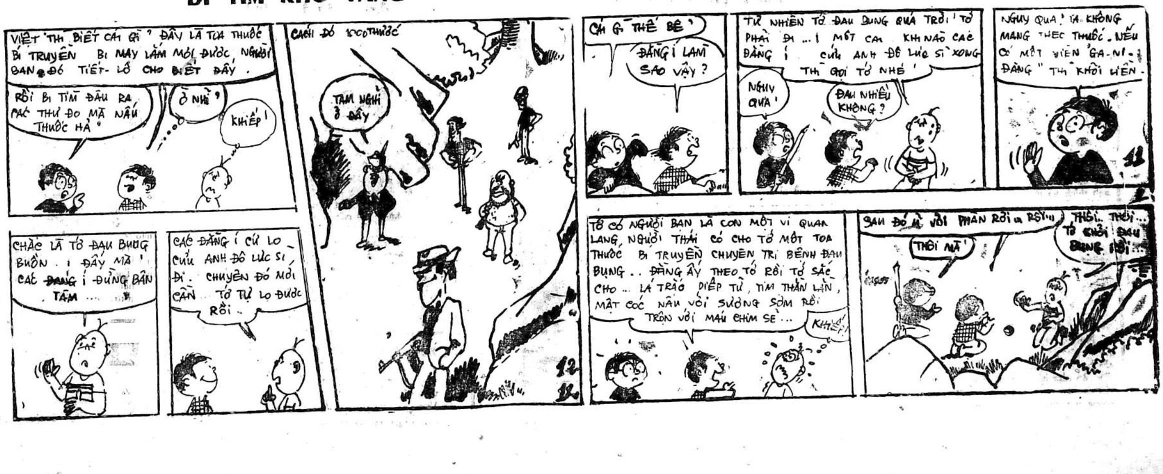
Lão Bọ Cạp là người từng so tài với nhiều cao thủ, nên kinh nghiệm chiến đấu nhất định là phải hơn Sầu Kim gấp bội, song lão cũng tự nhận thấy rằng muốn thắng Sầu Kim phải chật vật chứ không phải ngon lành như gặp các tay đối thủ khác. Nghề võ nhìn nhau hiểu ngay đối phương, chứ không phải cần khảo nghiệm nhiều phen lôi thôi như những thứ khác. Tất cả những công phu của đối phương nó thể hiện trên cặp mắt sáng, thái dương lồi. cử chỉ nhanh nhẹu và nhất là cách chuyền tấn.

Nhưng khi lão Bọ Cạp tìm ra được những điều quý báu đó thì lão đã bước sâu xuống vũng bùn rồi, lão không thể nào nhấc chân lên được nữa. Danh dự của Công Tum Vi Đao nào phải thường, hơn thế nữa giờ đây lão ta lại là một trong những nhân vật quan trọng của Đoạn hồn giáo, hay là của Minh chủ võ lâm. Bằng bất cứ giá nào lão cũng phải thắng cho kỳ được Sầu Kim. Lão cố thắng cho được Sầu Kim, còn hai lão Sâu Róm và Sâu Nho thì lão ta không quan tâm lắm. Thật thế, lão Sâu Róm thì đã bị trọng thương, còn lão Sâu Nho thì xem chừng ngoài cái nghề ném ám khí bằng cấu ghét ra, không có món gì điệu nghệ cả… Cái nghề nghiện hút như lão Sâu Nho, nghiện lô thiên tuế thì chỉ có ranh vặt làm sao có công phu hàm dưỡng được. Bao nhiêu bắp thịt, bao nhiêu gân cốt, bao nhiêu sức mạnh đã bị khói thuốc phiện làm tiêu tan hết rồi, lấy đâu ra sức mà chiến đấu lâu dài ?

Lão Bọ Cạp trong khoảng khắc đã suy nghĩ rất nhiều về đối thủ của mình. Mặt lão lầm lì, chứ không còn như trước nữa. Lão đã lấy lại đôi phần sự bình tĩnh. Tuy nhiên lão vẫn lo lắng, vì gặp phải một địch thủ mà qua vài chiêu pháp lão vẫn chưa hiểu địch thủ đã dùng môn võ công nào. Lúc đầu nghe nói Sầu Kim là chưởng môn nhân của Tam Tài kiếm thì ắt phải sử dụng kiếm pháp hoặc chưởng pháp của phái này, song tuyệt nhiên lão không thấy. Cái đó mới lạ. Mà cũng tại Sầu Kim, là vì chàng chỉ dùng nửa, hoặc một phần của một thế ttong pho Thôi tâm chưởng thôi, nên chẳng giống ai hết….

(Còn nữa)

ĐI TÌM KHO VÀNG Truyện bằng tranh của Long - Ân


VIỆT THÌ BIẾT CÁI GÌ ? ĐÂY LÀ TOA THUỐC BÍ TRUYỀN BI MAY LẮM MỚI ĐƯỢC NGƯỜI BẠN ĐÓ TIẾT-LỘ CHO BIẾT ĐẤY.
RỒI BI TÌM ĐÂU RA CÁC THỨ ĐÓ MÀ NẤU THUỐC HẢ ?
Ờ NHỈ ?
KHIẾP!
CÁCH ĐÓ 100 THƯỚC
TẠM NGHỈ Ở ĐÂY
CHẮC LÀ TỚ ĐAU BỤNG BUỒN I ĐÂY MÀ ! CÁC ĐẰNG I ĐỪNG BẬN TÂM …
CÁC ĐẰNG I CỨ LO CỨU ANH ĐÔ LỰC SĨ ĐI. CHUYỆN ĐÓ MỚI CẦN TỚ TỰ LO ĐƯỢC RỒI.
12
12
CHI G THẾ BÊ ?
ĐẰNG I LÀM SAO VẬY ?
TỰ NHIÊN TỚ ĐAU BỤNG QUÁ TRỜI ! TỚ PHẢI ĐI … ! MỘT CÁI KHI NÀO CÁC ĐẰNG I CỨU ANH ĐÔ LỰC SĨ XONG THÌ GỌI TỚ NHÉ !
NGUY QUÁ !
ĐAU NHIỀU KHÔNG ?
NGUY QUÁ ! TA KHÔNG MANG THEO THUỐC. NẾU CÓ MỘT VIÊN "GA-NI-ĐANG" THÌ KHỎI LIỀN.
11
TỚ CÓ NGƯỜI BẠN LÀ CON MỘT VỊ QUAN LANG, NGƯỜI THÁI CÓ CHO TỚ MỘT TOA THUỐC BÍ TRUYỀN CHUYÊN TRỊ BỆNH ĐAU BỤNG.. ĐẰNG ẤY THEO TỚ RỒI TỚ SẮC CHO… LÁ TRÀO DIẾP TỬ, TIM THẰN LẰN, MẬT CÓC NẤU VỚI SƯƠNG SỚM RỒI TRỘN VỚI MÁU CHIM SẺ…
KHIẾP!
SAU ĐÓ ... VỚI PHẦN RỜI ... RỒI
THÔI MÀ !
THÔI.. THÔI… TỚ KHỎI ĐAU BỤNG RỒI…

Truyện dài của

★ Mai-Thảo

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

63

CHƯƠNG V

Như tối nay cũng như mọi buổi tối, không có chuyện gì xảy ra.

Tới gần mười một giờ đêm, Trúc ở lại khi người khách cuối cùng đã đi khỏi.

Huệ hỏi :

— Chuyện gì vậy ?

— Mẹ em đau nặng. Em phải xin phép chị cho nghỉ ít ngày.

— Em về Đà Lạt ?

— Vâng. Ngay buổi sáng ngày mai. Chuyến xe đò thứ nhất. Mẹ em đau nặng.

Huệ gật đầu ;

— Bà cụ đau thì em phải về nhà là chuyện đương nhiên rồi. Liệu có lên ngay được không ?

Trúc hoang mang :

— Em cũng chưa biết thế nào. Thằng em trai nói lần này lần này bà cụ khó lòng qua khỏi. Em cũng lo như thế lắm. Vậy cứ cho là em nghỉ ít nhất cũng phải một tuần. Nếu mẹ em mất, em phải ở nhà lo ma chay, chôn cất, chưa biết đến bao giờ mới xuống được.

Huệ dặn :

— Có thế nào, viết thư cho chị.

Huệ ngẫm nghĩ rồi hỏi :

— Cần mượn tiền không, chị đưa cho.

Trúc lắc đầu !

— Thôi, chị ạ ! Em cũng đề dành được ít tiền. Hy vọng là không phải tiêu pha quá số tiền ấy. Em về Đà Lạt, chỉ lo cho Thương thôi.

Thỉnh thoảng, chị đến thăm nó dùm em một chút.

Nó đang đau. Đã nghiện hút trở lại. Tiền bạc thì không còn một đồng nào. Em lo cho nó lắm.

— Được, chị sẽ đến.

Trên chiếc cyclo ông già Năng đưa nàng về nhà hằng đêm, Trúc nghĩ đến chuyến đi trở về nơi chốn qua những ý nghĩ hoang mang, buồn thảm.

Ngày mai dành cho nàng những gì, Trúc không biết được.

Tương lai như [illegible] đưa Trúc về, như ngõ hẻm tối hút [illegible] đón lấy Trúc, như căn phòng chật hẹp [illegible] trải Trúc đang ở, như cuộc đời nàng lênh đênh, trôi dạt.

Cầu thang đưa Trúc lên. Những bước chân nàng rã rời mỏi mệt. Cửa phòng Thường đóng kín. Trúc vừa gõ cửa vừa gọi.

— Thường, Thường có nhà không ?

Nàng lắng tai nghe. Không thấy Thường trả lời, chỉ thấy một tiếng động nhẹ mà nàng không phân định được. Trúc nghĩ nàng phải nói chuyện với Thường một chút vì sáng sớm mai nàng đã lên đường trở về Đà Lạt. Trúc đẩy cửa bước vào.

Căn phòng tiều tụy, ngổn ngang, như mọi đêm, như từ ngày nàng đến ở chung với Thường. Trúc đến bên giường Thường ngồi xuống :

— Nghe tao nói không ?

Thường thều thào :

— Gì thế mày ?

— Mẹ tao đau nặng, sáng mai tao phải về Đà Lạt mày coi nhà cho tao nhé !

Một phút im lặng. Rồi tiếng Thường đến từ một miền xa thẳm.

— Mày đừng đi.

Trúc bật cười :

— Tao không về không được.

— Mày đừng bỏ tao.

— Tao về tao lại xuống mà !

Thường rên rỉ :

— Tao ở nhà một mình thế nào được.

Trúc dỗ dành :

— Chị Huệ sẽ hàng ngày xuống thăm mày.

— Tao không cần mụ Huệ. Tao chỉ cần mày.

— Đã nói mẹ tao đau nặng. Sắp chết. Tao không về không được.

Bỏ Thường nằm đó, Trúc trở về phòng nàng.

Khi người ta sắp rời bỏ cái gì, người ta mới cảm thấy lưu luyến với cái đó.

Căn phòng hàng ngày với Trúc chỉ là một nơi chốn vô nghĩa. Không ràng buộc. Không kỷ niệm.

Đêm nay, lần đầu tiên, nhìn căn phòng mà sáng mai nàng sẽ rời bỏ, Trúc mới thấy là dẫu sao nó cũng đã trong suốt một thời gian dự phần vào đời sống của nàng.

Sự có mặt, của Hữu đêm nào đã biến căn phòng thành một nơi chốn của trí nhớ và kỷ niệm.

Chân giường kia, là nơi Hữu đã ngồi ở đó. Duỗi dài hai chân Hút thuốc lá.

Trúc còn như nhìn thấy rõ rệt, trước mắt nàng, điểm lửa đỏ rực nơi đầu điếu thuốc của chàng trẻ tuổi.

Cánh cửa kia, nàng đã mở ra cho Hữu bước vào. Mặt sàn kia, là nơi Trúc đã trải đệm cho Hữu ngủ.

Thành cửa sổ kia, ở đó, nhìn thấy cái bóng Hữu thấp thoáng giữa lòng ngõ đen đặc.

(CÒN NỮA)

BIỂN SAU GIÔNG TỐ

Bình Nguyên Lộc

49

— Ừ đúng là như vậy nhưng rồi cuộc khủng hoảng cũng sẽ qua đi chớ.

— Biết có qua được hay không hay anh sẽ hóa điên.

— Khi nãy chính em ngỡ anh hóa điên thình lình. Nhưng anh không bao giờ điên cả đâu. Em đã biết anh thật rõ rồi tinh thần anh vững lắm. Em xin hỏi anh, anh không đuổi em ra khỏi nhà đêm nay nữa chớ ?

— Anh là kẻ mất hồn rồi anh chẳng còn biết phải làm gì nữa hết.

Bích Ngư đứng lên rồi ngồi xuống tiên giường cạnh bạn. Đoạn nàng ẵm Đức lên đặt Đức vào lòng của nàng cuối xuống hôn lên trán của Đức và nói nựng.

— Cưng của em cục ngọc của em. Em sẽ quyên sinh nếu em không còn được nâng niu cục ngọc quí nầy nữa. Anh ơi anh nhõng nhẽo đi để em được cưng anh.

Đức nghe mình nhỏ nhoi, thình lình nhỏ nhoi quá và rất thích cái tình thế nầy. Anh đang khổ và cần được một bà mẹ dỗ dành và anh được dỗ dành. Anh kêu lên những tiếng ư ư sung sướng rồi áp mặt vào mình của Bích Ngư. Anh chưa yêu Bích Ngư mà lòng thương xót khi nãy cũng đã tiêu tan rồi. Bây giờ trong lòng anh chỉ có tình thương thứ tình con thương mẹ.

Bích Ngư siết chặt Đức trong lòng nàng và chính nàng cũng đang nghe một thứ tình mẹ đang vỗ về con dại thương nó vừa bị ai hiếp đáp gạt gẫm và quyết giúp cho nó nguôi sầu. Đôi bạn cứ làm thinh rất lâu trong cái thế thân kề thân ấy và lâu lắm Bích Ngư mới nói :

— Thường thì tối thứ bảy ta không ăn cơm nhà. Nhưng đặc biệt đêm nay ta cũng không ăn cơm nhà vì bà bếp không có lo bữa cơm tối nầy. Nhưng khi nảy em có ghé qua chợ cũ và có mua hai ký tôm tươi vì em biết anh thích ăn tôm nướng với bánh tráng lắm Để em đi nướng rồi ta cùng ăn anh nhé. Em cũng có mua rau và bánh tráng đủ các thứ.

— Ừ.

Trước đây đôi bạn thường ăn tôm nướng ở cầu Tân Thuận nhưng ở đó họ nướng không ngon Đức tin rằng Bích Ngư có tài hơn họ nên chàng rất hài lòng.

Bích Ngư lại nói :

— Nhưng em chỉ [illegible] bữa ăn khi nào em được anh hôn một cái mà thôi.

Người mẹ đã làm xong vai trò an ủi. Bây giờ người phụ nữ trở lại với cái bản ngã thật của họ bản ngã nầy thì họ ý thức chớ không tiềm ẩn như bản ngã mẹ lén lút kia. Đức thì vẫn còn đang ở trong bản ngã trẻ con. Chàng không hôn bạn như một người yêu hay một người chồng mà như một đứa con dại hôn mẹ. Chàng cứ nằm trong lòng của Bích Ngư và hít thật mạnh và thật dài thật sâu mùi của thân mình Bích Ngư

Nhưng Bích Ngư cũng sung sướng được với một cái hôn không có tánh cách hôn đó.

Hơn nữa tiếng đồng hồ sau là đôi bạn ngồi lại bàn ăn ở dưới nhà. Bích Ngư nướng tôm khéo lắm con tôm không khô như ở các hiệu Đức ăn miếng đầu là thấy ngay sự khác biệt và cái tài nấu bếp của vợ.

Hèn chi mà Bích Ngư một cô gái Chàm lại cả gan chê mãi một bà bếp người Việt một trăm phần trăm Bích Ngư nói :

— Bác sĩ xác nhận rồi là em mừng quá, định liên hoan nhưng không biết liên hoan cách nào bối rối một hồi em mới nghĩ đến tôm tươi mà anh ưa nhứt trong các thức ăn.

— Ừ liệu ông bác sĩ ấy có thể lầm hay không ?

— Làm thế nào mà lầm được. Ông ấy thử thỏ chớ đâu phải là khám thai.

— Em nên bắt đầu dưỡng thai từ đây.

— Khỏi. Bác sĩ nói chẳng cần dưỡng khỉ khô gì hết hễ cha mẹ có sức khoẻ tốt thì tự nhiên đứa con sẽ tốt mà anh với em đều có sức khoẻ tốt.

Bà mẹ Bích Ngư dồn tất cả gạch tôm cho chú bé Đức. Chú ta cứ xơi và lâu lắm chú ta mới nhớ đến bạn và nói :

— Em ăn với chớ sao cứ nhường cho anh hoài vậy. A ha té ra ta sắp có con ?

— Ừ.

Mặt Bích Ngư tươi như hoa nở. Nhưng nàng thấy chồng cứ dửng dưng thản nhiên như không có gì hết nàng mới hỏi :

— Anh nghe sao ?

— Nghe về gì ?

— Về chuyện ta sắp có con.

— Anh nghe hơi kỳ kỳ.

— Sao lại kỳ kỳ ?

— Anh không bao giờ nghĩ tới chuyện có con hết giờ chuyện ấy tới đột ngột quá anh chưa kịp làm quen với biến cố đó.

— Em thì khác. Em luôn luôn thấy rằng con gái phải lấy chồng rồi thì phải có con. Không có con mới là kỳ dị.

Đôi bạn ăn vừa xong bữa thì người nhà đã về bọn nầy muôn năm nữa cũng chẳng biết có cuộc giông tố trong nhà nầy. Họ về sớm là theo thói quen vì vợ chồng chủ nhà có đi ăn ở ngoài thì đi hơi trễ nhưng cái trễ đó lại là cái sớm sánh với giờ về của họ mà họ thì phải về trước khi chủ nhà ra đi để coi nhà.

(CÒN NỮA)

«Giặc cỏ» xóm Lao động

phóng sự

của Thùy-Hương

(Tiếp theo và hết)

Phải đoàn kết

Nguyên do thứ nhất mà có lẽ đó cũng là lý do chính đã khiến trẻ vô học biến thành «giặc cỏ» ở các xóm lao động là sự bênh con vô lối của các bậc cha mẹ các em đó. Nguyên do thứ hai, có lẽ là sự thiếu đoàn kết tích cực của chính các gia đình nạn nhân bị trẻ nít khuấy phá. Người ta vẫn thường bảo dân có đoàn kết thì đất nước mới chống nổi xâm lăng, với trường hợp «giặc cỏ» cũng vậy, nếu không đoàn kết thì chắc chắn các nạn nhân sẽ không bao giờ thoát khỏi «tai họa». Phải nói là «tai họa» mới đúng vì chính nó đã làm phiền gia đình trong xóm, hẻm phải mất ăn mất ngủ, ảnh hưởng không nhỏ đến nếp sinh hoạt thường xuyên của các gia đình này. Bọn trẻ vô giáo dục rất ranh mãnh, chúng biết nếu nhà nào ló mòi ngăn chặn chúng thì chúng sẽ áp đảo tinh thần cho nhà đó im hơi lặng tiếng ngay. Nhà nào đó đã chịu lép một bề thì chúng tha hồ mà tung hoành áp đảo.

Chính vì lẽ đó mà muốn chống lại «giặc cỏ» chỉ còn cách là đoàn kết thành một mối. Sau đây là một kinh nghiệm rõ ràng nhất.

— Trong một xóm ở khu Tân Định, bọn trẻ vô giáo dục hoành hành rất dữ. Chúng phá phách lối xóm. Thoạt đầu, người trong hẻm nhờ nhân viên hữu trách can thiệp. Sự can thiệp chỉ hữu hiệu một phần và hữu hiệu tùy từng lúc. Vì vậy, một người trong xóm có đầu óc tổ chức bèn triệu tập mọi nhà trong xóm hoạch định một biện pháp chống lại mỗi khi bọn trẻ trên kéo vào.

Cứ mỗi lần chúng kéo vào phá phách bất cứ một nhà nào trong xóm là lập tức cả xóm kéo ra làm dữ. Tất cả nhất tề đuổi chúng đi chỗ khác. Chúng chống đối thì số đông dằm dọa áp đảo. Người bao vây chúng, kẻ chạy đi gọi nhân viên hữu trách Kế hoạch này đã đem lại hiệu quả trông thấy. Bọn trẻ con vô giáo dục không còn dám bén mảng đến xóm ấy nữa.

Một vị bô lão từng dự những cuộc xua đuổi «giặc cỏ» đã tâm sự :

— Chúng không khác giặc. nếu ta tỏ ra ươn hèn sợ hãi chúng thì chúng càng làm dữ. Nếu ta đoàn kết làm dữ, chúng sẽ co vòi lại ngày.

Ở những xóm chật hẹp, tất nhiên là trẻ con phải ra đường chơi nhưng nếu chúng chỉ chơi bời êm thắm, không hò hét, đập phá, không làm hại đến trật tự công cộng, cũng như không xâm phạm đến quyền tự do của người khác, thì đâu có nên chuyện. Đằng này, hễ ra đường là chúng tụ tập lại thành từng đoàn như lâu la, kéo nhau đi đến đâu la hét, chửi tục tĩu, đạp phá làm hại người khác tới đó. Đương nhiên chúng đã xâm phạm đến quyền tự do cá nhân của người khác và vi phạm trật tự công cộng.

Phải chặt từ gốc

Có rất nhiều nơi, nhân viên an ninh và Nhân Dân Tự Vệ địa phương đã tỏ ra làm việc rất sốt sắng mỗi khi dân chúng đến nhờ can thiệp những vụ trẻ con mất dạy phá phách như trên. Họ đã thẳng tay dùng những biện pháp mạnh, chẳng hạn như đã bắt giữ một vài đứa đầu xỏ gian ít giờ ở trụ sở rồi cảnh cáo nọ kia. Tuy nhiên sự trừng phạt đó chỉ là trừng phạt ngọn. Nếu muốn chặn đứng chúng chỉ có cách là chặt từ gốc.

Cha mẹ chúng là người trước tiếp chịu trách nhiệm về chúng. Vậy tốt hơn là giới chức các địa phương nên tiếp xúc thẳng với các bậc cha mẹ chúng, trao cho họ trách nhiệm phải canh giữ con em họ. Nếu con em họ đi phá làng phá xóm thì họ phải giơ đầu hứng chịu mọi biện pháp, mọi hậu quả. Yêu cầu họ đừng bênh con một cách vô lối, đòi hỏi họ phải tự tay trừng phạt con em họ nếu chúng hư đốn, làm hại đến an ninh trật tự công cộng.

Trừ những đứa bất trị như dám đánh đập lại cả cha mẹ phải nhờ đến giới chức địa phương trừng phạt, còn thì trao lại cha mẹ chúng và buộc cha mẹ chúng phải trừng phạt, phải cấm đoán không cho chúng tái phạm vào các lỗi lầm nữa. Thiết tưởng, đôi khi áp dụng các lề lối trừng phạt, các giới chức thẩm quyền địa phương cũng nên uyển chuyển, tại sao lại không thể tự trao cho các gia đình có những đứa trẻ bất hảo cái nhiệm vụ phải tự lập lấy một « tòa án gia đình » để xử chính con mình. Các hoạt động của loại « tòa án gia đình » này cần phải được đều đặn báo cáo với các giới chức trên.

Chắc chắn rằng không gì dạy dỗ con em hữu hiệu bằng chính gia đình chúng. Mà gia đình chúng dạy dỗ chúng không gì hữu hiệu bằng sự giáo dục. Muốn tiến đến sự giáo dục đó, không phải là chuyện dễ có thể làm ngay. Do đó, như trên đã nói, vấn đề trẻ con trong các xóm lao động trở thành một vấn đề xã hội to tát. nó đòi hỏi sự cố gắng của tất cả mọi người.

— Về phía chính quyền, các giới hữu trách cần nghiên cứu một sự «cải tiến dân sinh ngõ hẻm» thật là...rộng rãi, làm sao cho những gia đình có bố mẹ đi làm, con cái không bị vất bỏ ra đường muốn làm gì thì làm. Làm sao cho những đứa trẻ vô học, lớn tồng ngồng, có chỗ học hành, có chỗ tập việc để chúng không còn thời giờ đàn đúm gây khổ cho lối xóm.

— Về phía bố mẹ bọn trẻ, cần phải sáng suốt tìm hiểu lầm lỗi của con mình, để đừng bênh chúng vô lối. Chính sự bênh vô lối đó là một hình thức vô tình khuyến khích bọn trẻ ngày càng hư hỏng, mất dạy hơn.

— Về phía các gia đình bị phá phách, cần phải tạo sự đoàn kết mạnh mẽ, thực sự hơn để ngăn chặn bọn trẻ đến phá phách, quấy rầy. Chớ nên nóng nảy đánh đập chúng chỉ nên dọa dẫm và kịp thời báo cho nhân viên hữu trách tới can thiệp. Tuyệt đối tránh đánh lộn với chúng hoặc bố mẹ chúng như nhiều trường hợp đã từng xảy ra.

Nếu tất cả mọi người đều tích cực thực hiện những điều trên, chúng ta tin chắc nạn «giặc cỏ» ở các xóm lao động sẽ không còn nữa. An ninh trật tự ở các xóm chắc chắn sẽ vãn hồi 100 phần trăm và lúc đó, chương trình cải tiến dân sinh ắt đem lại kết quả thực tiễn hoàn toàn cho dân chúng.

Câu chuyện KHOA HỌC

Muối khoáng và đời sống chúng ta

❋ VÕ THĂNG HOA

(Tiếp theo)

Trái lại một số hợp chất như acide oxalique (tìm thấy trong cây dại hoàng, trong lá củ cải đường và rau dền) làm giảm tính hoà tan của calcium do đó sự hấp thụ loại muối khoáng này bị giảm sút đi, sự kiện này có thể giúp cho giúp cho ta hiểu tại sao calium trong vài loại rau cải lại không hữu ích cho cơ thể chúng ta bằng lượng calcium trong sữa.

Theo phần đông các y sĩ, mỗi ngày cơ thể của một người lớn phải được cung cấp 0,8 gam calcium. Mỗi thiếu nữ cũng cần 1,3 gam và mỗi thanh niên cần 1,4 g trong khoảng thời gian ấy. Nếu hàng ngày bạn uống khoảng 1 lít sữa bạn không cần phải lo rằng cơ thể bạn thiếu calcium và một lít sữa chứa vào khoảng 1,2g calcium. Tuy bạn không bị tùy thuộc vào sữa vì nhiều thực phẩm khác cũng chứa calcium.

Người ta nhận thấy rằng những thực phẩm ít Calcium sẽ có tầm vóc thấp bé và khi lượng Calcium trong khẩu phần được nâng cao sự phát triển của cơ thể sẽ đạt đến một mức độ cao hơn. Chẳng hạn như ở Nhật Bản, sau thế chiến thứ hai, dân chúng dùng những thực phẩm có giá trị dinh dưỡng cao nên họ có một tầm vóc cao lớn hơn những thế hệ trước họ. Một bé trai 14 tuổi sau thế chiến cao hơn một đứa bé trai cùng cùng tuổi ấy trước thế chiến được 9cm. Tương tự, một bé gái 11 tuổi sau thế chiến thứ hai cao hơn một em gái 11 tuổi trước thế chiến thứ hai 7 phân tây.

Magnésium

Cũng như Calcium. Magnésium cũng có vai trò quan trọng trong đời sống chúng ta. Một người lớn nặng 70kg chứa vào khoảng 35g Magnésium. Phần lớn Magnésium tập trung trong xương nhưng ở trong bắp thịt chúng cũng hiện diện với một lượng đáng kể. Muối khoáng này giúp cho sự hoạt động cho nhiều phản hóa tố, Magnésium là thành phần cấu tạo của diệp lục tố nên nó hiện diện trong tất cả các loại cây xanh. Vì lẽ ấy nếu ta dùng hằng ngày một lượng rau xanh vừa phải ta sẽ không bị thiếu muối khoáng này.

Lân tinh (Phosphore)

Nếu xét về phương diện phản hóa tố, Phosphore là muối khoáng quan trọng nhất. Trong thực tế, tất cả các hợp chất có thể tạo ra năng lực đều chứa Phosphore. Một lượng lớn năng lực sẽ được chuyển vào cơ thể khi ta thêm phosphore vào các hợp chất. Một người lớn bình thường nặng 70 kg chứa vào khoảng 700g phosphore khoảng 80 đến 85o/o lượng lân tinh này nằm trong xương Một phần lân tinh khác hiện trong các bắp thịt và các chất dịch trong cơ thể. Lân tinh được tìm thấy trong nhiều thực phẩm. Bởi vậy sự thiếu lân tinh ít xảy ra ở cơ thể chúng ta.

Natrium và Kalium

Trong sự dinh dưỡng, mối liên hệ giữa Natrium và Kalium vô cùng mật thiết. Nếu nhu cầu của cơ thể về kalium tăng lên thì lượng Natrium cần dùng cũng phải tăng theo. Natrium được tìm thấy trong các dịch gian bào trong khi Kalium hiện diện trong dịch nội bào. Cơ thể của một người lớn nặng 70kg chứa khoảng 200gam Kalium và 100gam Natrium. Cả hai loại muối khoáng này đều đóng vai trò quan trọng trong sự duy trì áp xuất thẩm thấu của cơ thể. Muối ăn (do sự hóa hợp của Natrium và khí clor) giữ một vai trò tối yếu trong lịch sử của miền Địa Trung Hải xưa kia Muối được là quan trọng đến nỗi những người lính La Mã đầu tiên được lãnh lương bằng muối.

Người ta chưa có thể dùng một lời giải thích về sinh lý học để làm sáng tỏ lý do của sự kiện có nhiều người thích dùng muối để gia vị thức ăn. Một người lớn có thể sống được nếu chỉ dùng có 1,2 gam muối ăn mỗi ngày. Tuy nhiên, nhiều người đồng ý rằng thức ăn ít mặn thì kém ngon. Thực ra, cơ thể của chúng ta cần được cung cấp mỗi ngày khoảng từ 5 đến 10 gam Muối ăn (Nacl).

(Còn nữa)

Giải đáp quân dịch

(Tiếp theo trang 7)

2 — Muốn vào Đại Học, điều kiện văn hóa bắt buộc là phải có văn bằng Tú tài phần 2. Trong thành phần hồ sơ ghi danh vào Đại Học không bắt buộc phải đính nạp học bạ các lớp Trung Học mà chỉ cần xuất trình văn bằng Tú tài 2 là đủ.

3 — Trường hợp muốn xin xuất ngoại du học, cậu cần đích thân liên lạc với Nha Học Bổng và Du Học, Bộ Giáo Dục, đường Lê thánh Tôn Saigon, để được hướng dẫn đầy đủ các chi tiết cần thiết về các thủ tục phải thi hành.

Trả lời cậu Nguyễn văn Tư ở Mỹ Tho

1— Cậu hội đủ điều kiện để xin động viên tại chỗ về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ.

2— Hồ sơ xin ĐVTC về lý do trên phải nộp tại Phòng Quân Vụ tỉnh nơi cư ngụ và gồm có:

— Đơn xin ĐVTC

— Bản sao căn cước

— Chứng chỉ hành chánh

— Biên nhận khai lược giải cá nhân đúng hạn.

— Chứng chỉ tại ngũ của anh

3— Thời hạn được ĐVTC là 1 năm, có thể xin tái hạn nếu người anh cậu vẫn tiếp tục phục vụ trong Quân Đội.

Thư gửi bố yêu

(Tiếp theo trang 5)

thăm con hở bố. Con đứng chờ bố ở hành lang mà chẳng thấy bố đâu cả. Giận bố rồi đấy bố ạ. Ở nội trú này buồn ghê bố ạ. Như bị giam lại bố ơi. Bốn bức tường rắn chắc như đập vào đầu con. Ở đây lạnh lắm bố ạ. Bố nhớ gởi cho con cái áo len bốn hé. Thôi đến giờ học rồi. Cho con dừng nơi đây bố nhé. Thương bố ghê lắm đấy.

Con mèo thắt bím đỏ
Vũ Nguyễn Diễm Hà.
Ký tên

TIVI

Thứ năm 21-12-72

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Chiêu Hồi
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quân đội
19g20 Vòng chân trời
19g30 Thanh niên
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc hòa tấu Xuân Thanh
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc tiếp
21g30 Điểm báo
21g50 Bưu Hoa : Tem thơ Vatican
22g00 Tiếng nói động viên
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Thời sự quốc tế
22g50 Kịch ngắn Khả Năng
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11).

350 John Bybe
400 Wide World of Sport
515 Sportman Halliday
530 A world of Love
630 News healines
631 Arnie
700 O.Report
731 Sports
1000 News
1005 Dean Martin
1100 Tonigh show

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(Tiếp theo)

HỒI 173

GIAM LƯƠNG PHI VÀO LÃNH CUNG

— Việc này lại chỉ do tên Lý Liêu Anh gây lửa bỏ tay người gây ra. Bệ hạ có còn nhớ hôm ở Dưỡng tâm điện xảy chuyện tên hậu bổ đạo Từ Thành không ?

Từ Thành vốn là anh em kết nghĩa của Lý Liên Anh. Bệ hạ hôm đó đã vạch trần tất cả cái xấu xa bỉ ổi của hắn ; dương nhiên, tên Anh phải mang giận trong thâm tâm, quyết thừa cơ báo phục cho đồng bọn !

Quang Tự hoàng đế nghe lời Tài, bỗng giật mình tỉnh ngộ. Thế là từ đó, ý nghĩ thâu hồi chính quyền về tay mình, Quang Tự hoàng đế càng thấy cấp bách. Nhưng tại sao việc Hoàng đế dẫn kiến bọn quan lại ngoại nhiệm lại can thiệp tới Lương phi Trân Cẩn ? Câu chuyện quyết phải có cái nhân cũng như cái quả nào đó !

Câu chuyện xảy ra đúng thế : Nguyên lại Văn Đình Thức vốn là một triều thần thuộc Hàn lâm viện trong triều đình nhà Thanh, Hàn lâm viện chỉ là nơi nghèo mạt cùng khổ nhất.

Nếu không có cách chi vận động để thoát được ra ngoài mà xoay xở thì chẳng khác gì một chú gà trống già (lão hùng kê) ăn quẩn cối trong chùa miếu, suốt đời đừng hòng được nhìn thấy mặt trời nữa !

Nhưng muốn bay bổng, điều kiện quan trọng và tối cần thiết phải là tiền. Đã có tiền rồi lại còn phải khéo léo, hoạt bát, luồn lạch chạy ngõ trước, chui ngõ sau, lúc đó mới hòng được chút ánh sáng của buổi đẹp trời hằng mong ước !

Trái lại thì cuộc đời coi như «bế mạc», tình cảnh chẳng thể khác hơn tình cảnh cái dế nén chui rúc trong cảnh tối tăm u ám mà mặc sức ri rỉ oán than, chẳng ai thèm hỏi tới.

Tuy vậy, song nếu tự nhận mình bất tài vô tướng, thì chốn hàn lâm viện này lại là chỗ trốn nấp vô cùng chắc chắn, yên chí, miễn sao biết co cái vòi vào trong vỏ, quặp cái đuôi chặt vào trong háng là xong.

Bởi vì rằng nếu một khi được ra ngoài gánh vác [illegible] trọng nhiệm nào đó mà không khôn khéo, cẩn thận thì có ngày cái đầu lâu đi đứt, chứ chẳng phải chuyện đùa !

Giữ cái chức Hàn lâm mà cứ yên phận giữ mình, ăn uống cho nhiều vào nhưng lại nói [illegible] ít chứ, thì chữ «thọ» coi như bảo đảm hoàn toàn, còn phải sợ cái gọi là «nguy hiểm nữa đâu ?

Điều đau khổ duy nhất chỉ là đành can tâm nhận cái «lương quèn» nhiều phi đến chết đói, suốt đời lặn lội trong bóng tối của cuộc đời, đừng bao giờ hòng mở mặt mở mũi với ai !

Bởi thế, đương thời mới thường tặng cho các ông quan Hàn lâm cái xước hiệu là «Cùng Hàn lâm» (quan Hàn kiết.)

Ấy thế mà đời thường bảo muốn phát tài thì đi làm quan ! Quan nào chứ cái thứ quan Hàn lâm đời Thanh thì quả chẳng ai ham !

Tình cảnh chung của đám quan Hàn đời Thanh là như thế, nhưng với ai kia, chứ với Văn Đình Thức thì lại khác !

Thức làm quan Hàn nhưng quả có cái tình sư đệ với hai phi Trân, Cẩn. Nhờ thế lực của hai cô học trò trong địa vị quí phi, Thức không khỏi xoay xở. đặc biệt nhất trong chuyện mua quan bán tước, hầu mong thoát cảnh kiết cú cùng bàn để bước lộn cối muôn tía ngàn hồng, thơm tho êm ấm của cuộc đời,

Bồ bịch, xóm riềng chung quanh thấy Thức là sư phó của quí phi, ai lại chả nhường bước mà xin mời ông lên trước cho, để mong được đôi chữ «bình an».

(CÒN NỮA)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

KIẾM VÃNG LÔNG ĐIỂU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

HỒI THỨ BA

Tránh địch nhân ẩn thân tuyệt cốc

Lưu Văn Kỳ đáp :

— Hiện tại hạ đảm nhận chức vụ Hương chủ của Thần Poong đàn.

Tiểu Thoa nói :

— Năm xưa gia mẫu trục xuất người khỏi bổn môn, người đã không nhớ thù cũ, nay còn tương trợ chúng tôi...

Lưu Văn Kỳ rầu rĩ ngắt lời :

— Cô nương chớ nên nhắc nhở tới chuyện năm xưa. Đó hoàn toàn là vì tại hạ sai lầm. Tại hạ phạm giới luật, đáng lẽ phải tội chết mới đúng. Lệnh đường niệm tình cố cựu, không nỡ khiến cho kẻ này phải chết dưới kiếm. Đó cũng là một ân tình chẳng khác trời cao đất dày...

Y ngửng mặt nhìn lên trời, giây lát sau mới tiếp :

— Câu chuyện từ khi cách biệt kể ra thì rất dài, một lời khó sao nói hết. Hiện tại tình thế khẩn trương, xin thứ cho tại hạ không thể nào thuật lại cho cô nương nghe tường tận được.

Dứt lời, y cung kính chắp tay vái một lễ.

Tiểu Thoa thở dài, nói :

— Gia mẫu bất hạnh khuất núi, những việc cũ năm xưa đã thành quá khứ. Người rời khỏi Nhạc gia hơn mười năm nay, chớ nên thủ lễ với tôi như thế.

Lưu Văn Kỳ đáp:

— Nếu năm xưa tại hạ không được lệnh đường khoan nhân đại lượng, hôm nay tại hạ đâu còn tính mạng...

Ngừng lại giây lát, y mới vội tiếp :

— Lúc này tình hình nguy nan, những chuyện xưa hãy tạm dẹp sang bên. Hơn nữa tại hạ không thể lưu lại chốn này lâu, còn có mấy việc hệ trọng này muốn thưa cùng cô nương.

Tiểu Thoa dơ tay vuốt lại mái tóc bị gió núi thổi tán loạn, hỏi :

— Việc gì thế ?

Lưu Văn Kỳ đáp :

— Theo tại hạ biết, ngoại trừ Thần Phong bang, còn có một số võ lâm cao thủ đuổi theo cô nương tới đây.

Tiểu Thoa khẽ buông tiếng thở dài, muốn nói lại thôi.

Lưu Van Kỳ tiếp :

— Cô nương tuy đã được chân truyền kiếm pháp của chủ mẫu, nhưng với sức của một người, chỉ e khó lòng đương cự nổi với cao thủ của mấy lộ vây bọc giáp công. Vậy cần phải nghĩ cách an bài cho ổn thỏa mới được...

Y chuyển ánh mắt nhìn dáo dác bốn phía, đoạn mới khẽ giọng nói :

— Hôm nay lúc mặt trời vừa lặn, tại hạ tiếp được tin của bồ câu truyền tới, nói Thần Phong bang chủ sẽ dẫn bốn đại hộ pháp cao thủ dưới đàn đích thân tới nơi, hiển nhiên đối với việc này xem trọng dị thường...

Tiểu Thoa nghinh thần lắng nghe, không thốt một lời.

Lưu Văn Kỳ khẽ ho khan một tiếng, tiếp :

— Tiết lộ sự cơ mật của bang chủ sẽ phải chịu đựng sự đau khổ bị rắn thần mổ xé cơ thể, nhưng vì nhớ lại ân tình của chủ mẫu, tại hạ chỉ biết liều thân mạo hiểm...

Trương Cán đột nhiên xen lời:

— Thần Phong bang quật khởi giang hồ bất quá cũng chỉ mười mấy năm nay. Nhưng danh tiếng đã vang lừng khắp võ lâm. Không biết Thần Phong bang chủ là nhân vật như thế nào ?

— Nói ra thì thật hổ thẹn. Huynh đệ tuy đã nhập bang mười năm nay, nhưng chưa hề được trông thấy mặt của Thần Phong. Tuy nhiên, tứ đại hộ pháp người nào người nấy đều có một thân tuyệt kỷ. Hà ! Nếu như quả Thần Phong bang chủ đích thân tới nơi, chỉ e tại hạ không đủ năng lực tương trợ...

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

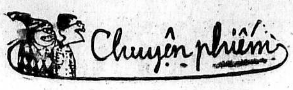
— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.82
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Thứ Năm 21.12.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Sáu 22.12.1972

B.S Trần Văn Ninh	161	Đg	Võ Tánh	SAIGON
— Cao Xuân Sơn	509	—	Phan Thanh Giản	SAIGON
— Đặng Nha Khánh	616	—	Nguyễn Huỳnh Đức	PHÚNHUẬN (gần cổng xe lửa số6)
B.S Lưu Thế Tế	147	Đg	Đoàn Thị Điểm	SAIGON



BỆNH LAN PHÒNG

BƯỜNG

Tên em là Bường. Nguyễn thị Bường, 37 tuổi. Em bán tôm và cá ở chợ, Hồi còn khoẻ, em là một tay cự phách trong hàng ngũ bán tôm cá em có thể uýnh lộn như một nữ quái hạng nặng và em có thể chửi 2 giờ đồng hồ liền, chỉ cần nghỉ 5 phút để uống một ly sữa đậu nành cho đỡ khát mà thôi. Em có đầy đủ đức tính để trở nên một vị hàng tôm hàng cá chân chính. nhưng ôi định mệnh ! sự nghiệp em dang dở chỉ vì một điểm nhỏ mọn : em sanh đẻ nhiều quá 37 xuân xanh. đẻ 10 lần, 2 lần hư thai,

Kể từ lần sanh cháu thứ 6, em đã thấy thấm mệt, đau lừ đừ mấy tháng sau khi sanh. Muốn nghỉ ghê chứ. nhưng làm sao mà nghỉ ? Con mẹ hàng vải gần đó có chồng làm ông ký gì đó nó khuyên em nên «canh» theo đường kinh nguyệt mà gần nhau, nghe kỳ thấy mồ, làm như thể canh chừng đến ngày đến tháng thì hốt hụi í, chuyện vợ chồng mà, nó phải tùy hứng chứ, phải không cô bác ? Lúc đã thích thì đâu có kể đến thời gian và không gian, nói theo giọng con nhỏ bán sinh tố ở gần hàng em. Con nhỏ này tối ngày nó đọc tiểu thuyết à, lại biết ca nữa chứ, thành thử nó ăn nói văn chương lắm. Mấy lại, từ mười mấy năm nay, em đâu có kinh nguyệt mà «canh», sanh xong cho con bú. con độ 8, 9 tháng, già lắm là năm rưỡi, lại chửa, cứ thế. Con mẹ bán trái cây nó khuyên em uống thuốc ngừa thai, mỗi tối uống một viên, khỏi sợ dính. Hoặc chích thuốc. có bà, bác sĩ chích 3 tháng 1 mũi, nhưng nó bảo em đừng lại bà bác sĩ kia, vì có mụ bạn nó chích thuốc mà vẫn dính. người ta bảo tại bả hà tiện thuốc. Mẹ hàng vải thì nói : «Bả chia ra làm ba lần để lấy ba lần tiền đó. chứ tôi chích ông bác sĩ đằng kia có 3 tháng 1 mũi thôi mà.» Em băn khoăn mãi chuyện ngừa hay không ngừa, bàn với ông xã nhà em thì ổng cằn nhằn : «Mầy nhiều chuyện quá, tao nghe người ta nói dùng ba cái đồ đó bị ung thư nè, đặc máu nè, huyết trắng nè. vậy mà ham lắm sao ?

Bàn ngang bàn dọc mãi rồi bỏ và rồi lại dính nữa. Lần chót này sanh xong em mệt dữ à. mà đâu phải em ẩu tả gì đâu, suốt 6 tháng dòng dã em chỉ ăn cơm với nước mắm chưng hoặc thịt kho mặn, không dám đụng đến cái gì khác. mặc dầu thèm ghê là thèm. Người ta thì kiêng cữ 3 tháng 18 ngày thôi, em muốn kỹ hơn, em kiêng tới 6 tháng cho chắc ăn. vậy mà vẫn đau mới sùng chứ ; cứ nghẹn nghẹn đưa lên cổ, rồi hồi hộp, chân tay thì tê tê mỏi mỏi nhấc lên không nổi lại còn chóng mặt nữa chứ. Em mệt quá nên tới ông bác sĩ gần nhà khám bệnh. ông bác sĩ ông ấy nghe ngực rồi rọi kiếng cho em. Em thích được rọi kiếng ghê vậy đó, có một hai phút đồng hồ, mà ông bác sĩ ông ấy có máy đó ông ấy biết bệnh liền à : ổng bảo em bị sưng bao tử và cái tim nó lớn nó đè lên cổ làm cho nghẹn nghẹn. Hèn chi mà em thấy nó lạ lạ ở ngực. không có cái máy đó sức mấy mà biết được.

Vậy mà em chích thuốc ở phòng mạch bác sĩ đó cả tháng cũng không hết. Ông xã em thấy em mệt quá chở em vào bệnh viện Nguyễn văn Học, mấy ông bác sĩ ở đó tốt ghê vậy đó, nhưng em thấy thua ông bác sĩ rọi kiếng ở gần nhà em, vì mấy ông này làm rắc rối lắm, thấy em kêu đau bao tử, ông ấy còn bắt uống cả một tô cái bột gì đó rồi mới rọi mới chụp chụp cả tim cả phổi nữa chứ, tưởng gì dữ lắm nhưng rồi các ông ấy bảo bao tử chả sưng gì cả, tim cũng không có lớn nữa về nhà nghỉ là hết.

Thế là em lại ra nhà thương, nhưng bệnh nó vẫn hành. Sau nghe bà hàng xóm mách, em đi thăm ông thầy lang già trong xóm. Cũng bắt mạch, nắn nắn nhột thấy mồ. rồi ông bảo em bị bệnh phạm phòng. Em dẫy nẩy lên bảo : «Cụ lầm rồi, sức mấy mà phạm ! Từ ngày sanh đến giờ tôi không có cá vụ đó đâu, thầy ơi, tối ngủ là tôi để con nhỏ nằm giữa, tôi còn cẩn thận để một tấm bảng «vượt qua, binh sĩ sẽ nổ súng», làm gì có chuyện phạm phòng. Ông thầy suy nghĩ lâu lắm rồi ông nói : «Nếu vậy đúng rồi, bà bị bệnh lan phòng, nghĩa là sanh xong bà không giữ gìn để quần áo của bà chung đụng với quần áo của ông nên mới thành ra bệnh này.» Em vội chạy về nhà lục cái rương đựng đồ thì quả có 2 cái quần xà lỏn của ông xã em mặc đã dơ để lẫn trong đống đồ của em. Thảo nào bệnh hoài ! Vậy mà theo 50 thang thuốc lá. 200 đồng một thang, cũng chả bớt được bao nhiêu.

Em tính bỏ luôn cho nó chết, tốn kém quá, Nhưng gần đây mệt quá, ông xã em chở đại em vào sở nhờ ông bác sĩ ở đó coi dùm. Ông thật hiền mà cẩn thận lắm, ông khám bệnh cho em thật kỹ, rồi ông bắt em kể hết từ đầu, em cũng thuật lại chuyện em đi bác sĩ tư rọi kiếng, rồi chuyện em đi ông lang bảo em bị bệnh lan phòng, hết cả 100 ngàn mà vẫn hoàn bệnh. Ông bác sĩ vừa nghe vừa lắc đầu. nghe xong tự nhiên ông đứng dậy, mặt đỏ gay, ông đi đi lại lại. ông nói như nói một mình : «Bịp, toàn là bịp, thằng có học cũng bịp, thằng vô học cũng bịp, những người này còn biết trông cậy vào ai bây giờ» Ông nói nhiều lắm. như quên có em ở đó. em thấy sợ ghê, nghĩ bụng : «Cha nội này chắc bà bác sĩ ở nhà sanh đẻ lại để quần áo lẫn lộn nên bệnh lan phòng nó hành đây !»

Nhưng rồi như chợt nhớ ra em, ông ngồi xuống biên toa rồi dặn em nào ăn cơm gạo lức, nào ăn đậu cô ve, nào ăn trái cây, hột gà... Thấy ông trở lại bình thường, em mới hết lo, em nghe lời ông hết vì thấy ông dễ thương ghê. Bi giờ thì em khoẻ rồi. hết cái nghẹn nghẹn, nhưng ông xã em mà để lộn cái quần sà lỏn vào rương em là em mang đốt liền à.

Bị một lần thôi chứ, phải không bà con cô bác ?

BƯỜNG.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
TỔNG CỤC PHÁT TRIỂN GIA CƯ
VÀ ĐỊA ỐC

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

ĐỀ MỤC : Công tác xây cất :

— Lô 1 : Hai (2) Cư xá Sinh Viên.

— Lô 2 : Một (1) Cư xá Giáo sư loại A và mười (10) nhà Song lập của Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp tại Khu Đại Học Thủ Đức

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

— Lô 1 : 144.380.292đ00
— Lô 2 : 126.061.839đ00
(Tính theo bản kê giá KT-1971)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1 : 2.400.000đ00
— Lô 2 : 2.100,000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 04-01-1973 hồi 09 giờ 30 tại Phòng Họp Tổng Cục Phát Triển GIA CƯ và ĐỊA ỐC số 60 Đường ĐOÀN THỊ ĐIỂM Saigon

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

(Trong ngày giờ làm việc)

— Tổng Cục Phát Triển Gia Cư và Địa ốc (phòng Mãi Ước)
— Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp số 45 đại lộ Cường Để Sg.
— Văn phòng kiến trúc sư NGÔ VIẾT THỤ tác giả đồ án.

Saigon, ngày 14 tháng 12 năm 1972
TỔNG CỤC PHÁT TRIỂN GIA CƯ và ĐỊA ỐC

SỐNG đời sống MỚI

Bắt tay, chào hỏi

⊖ THÙY LY

Sự chào hỏi là một cách kính trọng lẫn nhau — Sau đây và một vài lối chào của nam giới ;

1— Nếu đầu bạn đội nón thì cách chào giản tiện là dở nón ra đầu hơi cúi xuống.

2— Nếu đầu trần thì chào theo lối bắt tay, trường hợp người đối diện lớn tuổi hơn mình thì phải đợi họ đưa tay trước.

3— Người nhỏ tuổi gặp người lớn tuổi đáng bậc cha chú có thể chào bằng cách hai tay chắp trước ngực.

Cũng cần nên biết về cái bắt tay Đã không muốn chào bắt tay ai thì nên lờ tảng đi, còn nếu đã bắt tay ai thì phải xiết chặt đừng hờ hững, gượng gạo—xiết chặt đây không phải là bóp tay người ta đến đau điếng.

Trường hợp đối với Phụ nữ Việt Nam thì lối bắt tay chưa được thông dụng lắm bởi phong tục tập quán. Do đó lối chào hay nhất của Phụ nữ là khẽ cúi đầu chào hoặc nói thêm lời «chào ông, chào bà». Chúng ta cần tránh các lối chào cộc lốc, miệng chào mà mắt ngó chỗ khác không chú ý đến người đối diện dù người đối diện là kẻ ta không ưa.

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Đi một vòng trung tâm Sàigòn

Bạn gái + Thời sự + No-En 72

(Tiếp theo và hết)

✠ PHƯƠNG THỦY

Tại một tiệm bán hoa nhân tạo ở đường Nguyễn Huệ. Thân chủ là các cô cũng khá nhiều vì mốt bây giờ là đeo dây chuyền có gắn hoa nhân tạo. Họ vào đây mua hoa để cài tóc đeo tai, để gắn vào dây chuyền đeo lủng lẳng...ngoài tim—để cho con người nó có vẻ hoa lá cành. Giá một cái cặp tóc bé xíu gắn chừng 5 cái hoa cũng tí teo là 50đ, một đôi bông tai 250đ—một cái bông để đeo dây chuyền 300đ—Chui vào TAX gian hàng mỹ phẩm cũng đã xuất hiện những cô bé choai choai đi mua phấn son có lẽ để về trang điểm cho đêm Noel ?

Có những cô bé tí teo thay vì kẻ 1 vết xanh mờ trên mí mắt cho «cửa sổ của linh hồn» thêm phần linh động thì các cô lại làm một đường vòng cung màu đỏ trông cứ như mấy bà lên đồng có cô lại còn lăng xê mốt vẽ mắt bằng những đường tua tủa ở trên mí mắt và dưới mí mắt chả khác nào anh hề Mạc Can đang biểu diễn màn ảo thuật cũng... hề trên TiVi giao chỉ .

Trở về con đường Lê Lợi. Bên hông thương xá Tam Đa. một tiệm bán vải chuyên môn bán những xấp vải vừa thêu vừa vẽ cũng đông đảo các bà các cô chọn lựa. Đây cũng là một mốt của năm 72 — Các ngài họa sĩ kỳ này làm ăn to — Một xấp vải để may được cái áo dài giá từ 6-7 ngàn chưa kể công may. Nếu mua vải để thuê họa sĩ vẽ thì sơ sơ một tà áo khoảng từ 2 đến 3 ghim.

Quay sang đường Phan Bội Châu bên hông chợ, ôi nhao 1 hàng ăn mọc lên như nấm, thân chủ vào là các bà các cô,... quý phái mặc cho xe cộ chạy rầm rầm... đường ta ta cứ ăn,

Chui vào trong chợ, các gian hàng bán dụng cụ làm bánh kỳ nàà cũng đắt khách dữ, Chính vì vậy các bác, các chú chủ tiệm cũng lên mặt... dữ

Một cái thùng nướng bánh thứ nhỏ từ 900đ đã lên 1100đ 1 cái douille cỡ nhỏ để xịt kem từ 20đ đã nhảy lên 40 tiền, Sở dĩ có «sự» như vậy là vì phong trào các bà các cô đi học gia chánh đang thịnh hành, Nhất là Noel sắp tới, các bà các cô ào ào đi học làm buche Noel, vì thế cho nên các lớp gia chánh kỳ này cũng hốt bạc không ít

Công học làm 1 cái buche Noel tùy theo chỗ có nơi 600đ. có nơi 1000đ. Có nơi lại chỉ dạy có thụ t bông không mà những 1000đ, Chẳng những thế các bà thầy gia chánh lại kiếm thêm cái nghề bán dụng cụ vật liệu cho học viên ! Mùa Noel năm nay các tiệm bánh có lẽ cũng bớt đi một phần thân chủ vì đa số các bà các cô đã chịu khó đi học để về nhà tự làm lấy.

Noel năm nay ở khu Trung Tâm Saigon trông không khác Noel mọi năm, đấy là nói về bề mặt, nhưng còn bên trong tất nhiên phải có những cái khác nhau. Và những cái khác ấy xin để quý bạn đọc tìm ra. có lẽ hơn

---

BÊN VỰC

Nguyên tác « Au bord de l'abime »
của Jean B. De Teillard
⊖ TÔ NGỌC Phỏng dịch

VÀI HÀNG VỀ TÁC GIẢ

Jean B De Teillard là một cảnh sát viên hồi hưu. Trước đây ông tùng sự tại một quận cảnh sát vùng ngoại ô Ba-Lê. Vào thời kỳ Đức quốc xã chiếm đóng nước Pháp, ông theo kháng chiến ra bưng và lập được nhiều thành tích. Khi đại chiến thứ nhì chấm dứt ông lại tiếp tục nghề cảnh sát của mình.

«Bên vực» là một truyện ngắn mà tác giả ưng ý nhất. Theo một số các nhà phê bình tây phương, thì có lẽ đó là một câu chuyện thật của chính tác giả. Số tác phẩm mà Jean B.De Taillard in không nhiều, chỉ có ba cuốn (Au bord de L'abime, La cloche và Le Témoin), và cả ba cuốn đó gồm toàn truyện ngắn, nhưng qua lối văn chú trọng nhiều về nội tâm hơn là các hành động, người ta nhận thấy tâm hồn thật là phong phú.

Jean B. De Taillard mất ngày 24.6.1967, thọ 65 tuổi.

xOx

Một trận gió mạnh làm bật tung hai cánh cửa sổ. Hơi lạnh ùa vào trong căn phòng làm thám sát viên Nguyễn đình Sơn rùng mình. Ông kéo cổ áo lên cao cho ấm, và đi nhanh về phía cửa sổ khép hai cánh chợp lại..-

Đêm nay là đêm Giáng Sinh Tuyết phủ đầy đường...Nhưng dù trời lạnh, song là một ngày lễ trọng trong năm, người ta không quản giá rét, vẫn đi lại tấp nập. Người ta tới nhà bạn bè để chung hưởng một đêm lễ lớn...Căn nhà ông ở vắng ngắt, vì vợ con ông đã cho về quê từ tuần trước..,Ông dự tính rất kỹ càng... [illegible] tháng riêng tây, vào ngày [illegible] rằm, ông sẽ về hưu.. chỉ còn mười ngày nữa thôi, ông sẽ hết là một thám sát viên, ông sẽ sống cuộc đời bình dị của một người thường dân...Ông sẽ về quê sống yên ổn với vợ con...

Đã từ lâu gia đình thám sát viên Nguyễn đình Sơn lâm vào cảnh túng thiếu, chỉ vì đồng lương thì có hạn mà vật giá thì gia tăng vùn vụt. Thứ nhất là sống ở thành phố lớn. có trăm thứ phải tiêu,.. Nào tiền học của con cái nào tiền điện. tiền nhà, tiền hơi đốt...

Quê hương ông, một làng nhỏ nằm trong một thung lũng hẹp ở miền trung nước Pháp...Đó là một làng nghèo, phương tiện di chuyển không được rồi rào. Nhưng ông không thể làm cách nào khác hơn là về đấy, mặc dù ông biết rằng có về làng thì rồi cả vợ chồng con cái cũng vẫn phải sống nheo nhóc như thường... Số lương hưu trí của ông chắc chắn sẽ không thể đủ để nuôi đàn con gần một tiểu đội. Đứa con lớn của ông đã chết trận tại Đông Dương, còn lũ bé thì lau nhau ăn hại, chưa đứa nào kiếm ra tiền. Mà, nếu chúng có kiếm ra tiền thì chúng cũng chỉ đủ cung phụng cái miệng của chúng. Mà rồi chúng còn lấy vợ lấy chồng nữa chứ. Cha mẹ đã chẳng có mà cho thêm thì thôi, ai lại nỡ lòng nào bắt chúng phải gánh chịu thêm..

Chỉ còn mười ngày nữa ông sẽ về hưu. Ông sẽ xa các bạn của ông, Những người bạn chân thành đã từng chia ngọt xẻ bùi với ông trong suốt 30 năm phục vụ ngành cảnh sát.., Ông sẽ xa các bạn, xa mãi mãi và không bao giờ gặp lại những người ấy nữa... Ông đã có một dự tính vĩ đại cho tương lai của ông sau khi trở về làng sống an lành...

Dự tính đó, thám sát viên Sơn đã nghiên cứu từ hơn ba tháng nay. Ông tin tưởng sẽ thành công mĩ mãn. Số tiền năm triệu đồng trong két sắt của ông chủ hãng xuất nhập cảng Đại Dương sẽ về tay ông trong đêm nay...

Đóng cửa sổ xong, thám sát viên Sơn bước tới chiếc bàn ngủ, rút ngăn kéo. Ông mân mê khẩu súng lục Walther. Đây là khẩu súng của Đức do đứa con trai ông khi về phép đã tặng. Ông giữ nó từ nhiều năm nay, và giờ đây ông sửa soạn đem ra dùng .. Khẩu Walther cỏ ngoài, rất tiện cho ông, Ông sẽ dùng nó trong chuyến «ăn hàng» đêm nay Ông chỉ có một dự tính, và nếu xong xuôi thì ông cũng sẽ thôi không bao giờ có ý kiến đó 1 lần thứ nhì nữa,

(Còn nữa)

Quay gà án No-En

⊖ HÀ-NỘI

Muốn làm món gà quay, bạn đi chợ phải lựa mua thứ gà giò hay gà mái tơ mới ngon. Làm bằng gà già quá, thịt ăn kém ngọt và bã. (già chỉ nên dùng cho món hầm) Bạn có thể mua gà đã làm lông sẵn hoặc gà còn sống đem về cắt tiết, nấu nước nóng để nhổ sạch lông gà đi Rạch một khe nhỏ nơi cuối cổ gà và cuối bụng gà để lấy hết phần lòng gà ra ngoài. Không nên mổ bụng gà ra để lấy lòng vì khi bầy gà lên đĩa sẽ kém đẹp Sau đó, bạn cắt bỏ riêng hai cái chân gà ra và kẹp cổ gà xuống dưới đùi rồi lấy dây lác cột lại.

Trung bình, mỗi con gà bạn pha khoảng ba muỗng muối tiêu trộn đều và xát khắp cả trong lẫn ngoài con gà. Nếu có thể, nên cho thêm vào trong bụng gà vài cái lá thơm (loại lá dùng nấu cary)

Bây giờ, chúng ta hãy bắt tay vào việc quay gà.

Có hai cách quay hoặc là bạn dùng lò loại nấu bằng gaz hoặc loại đặt trên bếp dầu hôi. hay bạn dùng chảo lớn.

Quay bằng lò :

Cách này dễ dàng hơn. Bạn đặt vào lò một cái đĩa bằng nhôm hình bầu dục (hoặc một cái khuôn hình bầu dục) trên đĩa để một vỉ thưa bằng sắt. nếu không có sẵn vỉ, bạn dùng vài cái que sắt bắc ngang mặt đĩa cũng được. Sau đó, đặt con gà nằm ngửa lên trên vỉ. Trong lòng đĩa (hay khuôn)bạn cho thêm vào đó một chén nước dừa xiêm. Có thể thay nước dừa bằng một chén nước luộc bộ lòng gà và đôi chân gà (nên thêm vào đấy một chút bột ngọt).

Canh miến nấm rơm

⊖ THU HOA

VẬT LIỆU :
— 200gr miến (bún tàu)
— 200gr nấm rơm
— tiêu, ngò, dầu, bột ngọt

CÁCH LÀM : Trước hết ngâm miến cho nở xong vớt ra để ráo cắt khúc. Bắc chảo lên bếp cho dầu sôi, cho nấm vào xào chín nêm mắm, muối, tiêu cho vừa ăn xong trút vào nồi nước, đợi sôi bằng cho bún tàu vào. sôi là được, để lâu bún tàu sẽ bị nát, nêm lại cho vừa ăn khi ăn múc ra bát rắc ngò thái nhỏ vào.

Dùng đầu mũi dao phết bơ lên đều trên mình gà rồi mới bỏ gà vào lò, đóng nắp lại. Vặn bếp lửa nóng thật nóng lúc đầu, sau bớt nhỏ lửa dần. Cứ khoảng mười phút một lần, bạn phải mở nắp lò ra, múc nước bên dưới đĩa tưới đều lên trên mình gà. Nếu thích gà quay có màu vàng đẹp thì bạn cho thêm một vài giọt màu vàng (loại phẩm nước) vào nước trong đĩa. Gà già cần phải tưới nhiều lần kẻo thịt gà ăn khô và xác, không được ngon.

Muốn thử xem gà chín chưa thì dùng một que tăm nhọn đầu, xiên vào đùi gà thấy chảy ra một chất nước trắng là được.

Quay một con gà như vậy, trung bình lâu khoảng bốn mươi phút.

Còn lại phần nước trong đĩa (hay khuôn) có cả chất nước ngọt trong con gà chảy ra, bạn hãy giữ lại để làm món sauce.

Cẩm nang của CÁC BÀ NỘI TRỢ

Đồ máu cam

(Tiếp theo và hết)

Một cách làm máu ngưng chảy nữa là bạn hãy lấy một miếng bông đã được khử trùng nhét vào lỗ mũi nạn nhân, nhớ để lòi ra ngoài một tí để dễ lấy ra. Xong bắt nạn nhân nằm ngửa ra giường, đầu gối lên cao và đắp khăn mặt lạnh lên mặt.

Chứng đổ máu cam thường xảy ra ở trẻ nít trong trường hợp máu cứ đổ ra hoài bạn cần phải cho nạn nhân đi bác sĩ.

---

thắc mắc nguyện vọng

Bị giam giữ lâu xin được cứu xét

(Tiếp theo và hết)

Tôi trở về Hậu Cứ ngay ngày hôm đó và làm đơn chuyển lên Đại Tá Tư Lệnh đề ngày 18-4-1972 do sự chuyển trình bởi Khối CTCT/SĐ.

Trong khi đó tôi vẫn ở tại Hậu Cứ SĐ chờ và ngụ tại nhà Hạ Sĩ NGUYỄN BỘT Phóng Viên Báo Chí Sư Đoàn

Ngày 20-4-1972 tôi trở xuống Hậu Cứ Trung Đoàn để xin lãnh lương thì được Ban Tài Chánh TRĐ nói : Lương tôi có nhưng có lệnh Trung Tá không được phát cho tôi. Tôi lại trở lên Sư Đoàn chờ.

Nhưng mãi đến ngày 12-5-1972 đơn tôi vẫn chưa có kết quả. mà ở Trung Đoàn lại báo cáo tôi Đào Ngũ. Mặc dù suốt thời gian trên tôi vẫn có mặt thường xuyên ở Khối CTCT/SĐ mà tất cả những anh em làm việc tại Khối đều nhận thấy, luôn cả Trung Tá Trưởng Khối.

— Ngày 12-4-1972 tôi được tin gia-đình tôi vì Chiến Cuộc đã di tản từ Huế vào Nha Trang. Tôi gã gặp Trung Tá TRẦN HÒA Trưởng Khối để hỏi kết quả nhưng chính Trung Tá HÒA cũng không biết phải giải quyết cho tôi thế nào — Trong khi đó có Lệnh ân xá cho đào binh và đào binh có thể trình diện bất cứ nơi nào trên lãnh thổ. Vì phần nóng tin gia đình, phần cái đơn chưa có kết quả và tôi ỷ lại thông cáo ân xá nên tôi đã vào gặp chính Trung Tá HÒA để từ giã đi. Tôi nghĩ khi ra đến Nha Trang tôi sẽ trình diện bất cứ Đơn Vị nào ngoài đó.

— Ngày 15-5-72 tôi đến Nha Trang. Sau khi gặp được gia đình tôi đã đến ngay Đơn Vị 2 Quản Trị Địa phương để trình diện.

— Ngày 17-5-72 tôi trình diện Đơn Vị 2 quản Trị và được nơi đây cấp Sự Vụ Lệnh trả về Đơn Vị gốc với lý do chưa đào ngũ quá một tháng. SVL đề ngày 18-5-72 tôi có đính kèm theo Hồ sơ cá nhân ở Tòa.

— Ngày 25-5-72 tôi về đến Saigon.

— Ngày 26-5-72 tôi trở lên Hậu Cứ Trung Đoàn để trình diện.

Nhưng khi tôi vừa đến Bộ chỉ huy trong Trung Đoàn thì bị bắt theo lệnh của Trung Tá T. và bị bắt giải giao cho Tiểu Đội Quân Cảnh Tư Pháp Củ Chi và tôi đã khai tất cả sự việc như trên.

— Tôi được giam cứu tại Quân Lao Saigon kể từ ngày 01-06-1972

— Ngày 10-8-72 tôi được Tòa Án Mặt Trận xét xử tôi đã biết tôi bị báo cáo đào ngũ trước địch quân ! Sau khi xét hồ sơ của tôi Tòa đã cho ĐÌNH xử để xác nhận với Tư Lệnh Phó Sư Đoàn về thời gian tôi ở tại Sư Đoàn.

Đến nay đã gần 3 tháng trôi qua kể từ ngày xử và gần sáu tháng kể từ ngày bị giam tôi vẫn chưa được xét xử lại.

— Trong hồ sơ của tôi có những điều chứng tỏ sự ngay thật cố tình tôi không có ý Đào ngũ và những điểm mâu thuẫn trong sự báo cáo đào ngũ cho tôi.

Kính thưa quí vị,

Sự việc tôi đã được trình bày một cách trung thực như trên. Tôi xin lấy Danh Dự xác nhận rằng : Tôi hoàn toàn vô tội bởi vì tôi không hề có ý Đào Ngũ. Dù là ý nghĩ thế mà tôi đã bị giam cầm trong Quân Lao suốt nửa năm trời trong khi đất nước đang Chiến Tranh các bạn của tôi đang chiến đấu ngoài trận mạc. Thật là điều tủi nhục cho chính bản thân tôi.

Một lần nữa tôi xin Kính gởi lên Quý Vị với lòng thành thật thiết tha, tôi kính xin được sự can thiệp của Quí Vị hầu cho tôi được sớm trở về phục vụ trong Đại Gia Đình Quân Đội VNCH, và chiến đấu với các bạn đồng đội của tôi.

Đó là lòng hoài vọng duy nhất của tôi.

Kính thư : HQ Trứ

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời cậu Trần văn Dũng, 126/34 Nguyễn quốc Dung Saigon

1) Theo thể lệ hiện hành, việc khám sức khoẻ cho thanh niên nhập ngũ do quân y sĩ thực hiện tại các Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ thuộc các Quân khu, khi người thanh niên tới thi hành nghĩa vụ quân sự.

2) Trường hợp cậu thi đi trình diện nhập ngũ nhớ đem theo các y chứng thư liên quan đến vụ giải phẫu của cậu để quân y sĩ tiện cứu xét và trình Hội Đồng Giám Định Y khoa quyết định.

3) Có thể trình diện nhập ngũ trước thời hẹn ấn định trong thông cáo của Bộ QP, nhưng nếu được xếp hạng đủ sức khoẻ sẽ nhập ngũ luôn và được gửi đi thụ huấn quân sự chứ không được trả về để chờ nhập ngũ sau nữa.

Trả lời ông Lê Trương ở Pleiku

1— Ông cần trình diện Tiểu đội Quân Cảnh Điều Tra Tư Pháp gần nhất để trình bày nội vụ với đầy đủ giấy tờ chứng minh trường hợp tại sao đã tự ý rời khỏi quân trường để trở về nhiệm sở dân sự.

2— Mặt khác, ông cần nhờ cơ quan sử dụng gửi văn thư cho Nha Động Viên, KBC 3567 và Sở Động Viên số 2, KBC 4574, yêu cầu điều chỉnh tình trạng quân dịch cho ông được trở thành hợp lệ và thu hồi báo thị tầm nã.

3— Lẽ ra ông cần tiếp tục thụ huấn ở quân trường trong khi chờ các cơ quan hữu trách hoàn tất thủ tục xuất ngũ cho ông. chứ không thể tự ý giải quyết lấy nội vụ như ông đã làm một cách bất hợp lệ được.

Trả lời cậu Võ Quang Liêm, 492/14 Trần quốc Toản Saigon

1 — Cậu không đủ điều kiện để xin động viên tại chỗ vì lý do gia cảnh.

(Xem tiếp trang 6)

Tất cả bài vở đăng trong :
«Mái Ấm Gia Đình»
Đều không có nhuận bút.
Bài xin viết một mặt giấy

TÌM VIỆC

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm dạy dỗ. chuyên kèm chương trình Pháp Việt từ 11e đến 5e. đặc biệt luyện thi 6e, và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi Tú Tài Việt sinh ngữ Pháp. Hỏi ô Hoài Xuân 18 Phan Ngữ Dakao.

---

dạ dầy đau?

PHÁT MINH tại THỤY-SĨ

uldoven

TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ

Uldoven TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA ĂN KHÔNG TIÊU

Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.

Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỎI THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.

SỐ 20/H/BYT Ngày 31 3 70

TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY !

LIO 11

LIO 11 : MỘT GIỌT CHỨA TI SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT và AMINO-ACIDES. LÀM TRẺ EM NẨY NỞ, CAO LỚN NHANH CHÓNG
LIO 11 : DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM VÀ ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ-SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY
LIO 11 : KHÔNG ĐỘC
LIO 11 : DÙNG KHI THAI NGHÉN, SINH CON GỢ BẨM ĐỂ NUÔI.
LIO 11 : DỄ UỐNG, TRẺ SƠ-SINH, HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM HOÀ VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : CAM VÀNG, CÔ CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC
LIO 11 : MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH NAM, PHỤ, LÃO, ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG
LIO 11 : GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ DƯỚI 0 %
LIO 11 : NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI-LỢI

Số 004 BYT. ngày 14-1-1970

HỌC

Sinh viên năm thứ nhất ban Lý Hóa Đại học Sư phạm Saigon nhận kèm tại tư gia từ lớp 6 đến lớp 12. Biên thư hay liên lạc Cấp 138/9 Cộng Hòa Saigon 2.

Người ngoại quốc nhiều năm kinh nghiệm dạy ở hải ngoại muốn kèm anh ngữ tại tư gia cho 1 hoặc nhiều người bất cứ trình độ nào xin liên liên lạc Đ.T. 95614 79 Yên Đỗ mỗi ngày từ 15h đến 18h.

Nhà may Quynh

Nhận dạy cắt may Âu Việt Phục Nam nữ giá thật hạ, Bảo đảm rành nghề có khóa cấp tốc. 405 Trương minh Ký (gần nhà thờ Tân sa châu Trương minh Giảng nối dài)

Mời Dạy Học

Muốn mời 1 giáo sư đã dạy Toán Lý Hóa lớp 12B (công lập hoặc tư thục) kèm toán lý hóa cho 1 em đương học 12B (mỗi tuần : 6 giờ Toán lý Hóa mỗi tháng thù lao : 10.000đ) vị nào chấp thuận. xin kính mời lại 48A Đặng Dung Sg 1 hoặc kêu điện thoại : 41.630 để chúng tôi được thừa tiếp Đa tạ.

2 nữ Sinh viên nhận kèm Toán Lý Hóa Anh pháp từ đệ Tứ trở xuống và Tiểu học thư về : Cô Anh 210/10 Lê văn Duyệt Sg.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

971 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969

(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?

— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử

MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

3.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ lớn.

Eau de Javel. Thuốc trị gàu. Trị tàn nhang. Thuốc xịt muỗi Brillantine Shampooing chanh dấm tây, Mực viết (ở xa thơ đề Ô. Lê minh Quang).

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ biểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A Tân Định Saigon

Băng Học English for To day toàn bộ, băng tự học Đàm thoại của Tiến sĩ Hoa kỳ 209 Nguyễn văn Sâm. ĐT. 97.288. Gần rạp Kim Châu.

Dạy Tango Valse

Từ căn bản đến diêu luyện do Vũ Sư Nguyễn Trọng và Vũ Sư Ánh Tuyết chỉ dẫn tại 134 Sương nguyệt Ánh Saigon ĐT 41.729

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte. cigare áo Blouse, chemise. Tunique Robesoirée, Mini. Maxi. Midi. 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn. Có đồ tắm.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

HỌC RADIO — T.V.

Từ 18-12 đến 26-12-72 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI**

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

20 Sinh viên đang học Cao học và cử nhân K.H nhận dạy tại tư gia lớp 11-12AB Toán lý Hóa Liên lạc ô. Thế Hoàng Đ.T 41009 từ 8g-22g.

LỚP NHẠC TÌNH CA

Chuyên dạy cấp tốc Guitare trống Organ Piano Lớp ca đặc biệt dành cho các bạn trước khi dự tiệc Sinh nhật, Liên hoan tiệc cưới v.v.. tại 119B Trương minh Ký (gần cống xe lửa số 6 cho mướn nhạc cụ : Ampli đờn trống v.v..

Nhận dạy thêu tay móc đan giá bình dân hỏi 6E Phan kế Bính Dakao.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quý Cáp S)

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

CA NHẠC

Guitare, Trống, Ca. Đờn Tranh Organ Do nhạc sĩ QUỐC TUẤN hướng dẫn tại 114B đường Bùi Chu Saigon.

Nhà May
TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698

Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan. Kết quả bảo đảm.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 – 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần ciné Opéra)

LỚP VẤN DÂY và
HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay rở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- **Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.**

Arbre De Noel

Nhận đặt Buche de Noel Arbre de Noel (bằng Beurre claudel). Giá phải chăng. Hỏi 47 Lê Lợi Saigon. Có bán kẹo quế dồ và nấm để décors.

DẠY NGHỀ
HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm. nên học gấp các nghề sau : Sà bông, Bột giặt. Eau de javel, Eau de Cologne. Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari. Bột ngọt Hồ thơm. mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm. đồng. crème. Laits de Beautée. Thuốc uốn, ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định

NHÀ MAY
TRẺ

45 Võ Tánh Saigon

May tất cả các kiểu áo phụ nữ độc đáo của bạn trẻ Có Họa sĩ vẽ áo dài trên lụa và thêu tay —Dạy và nhận đan máy, đan tay móc Crochet — Dạy và nhận làm hoa do giáo sư ở Nhật.

Hoa nhân tạo

Chỉ dẫn làm các loại hoa cưới Trang hoàng và những mẫu hoa thật đẹp nhân dịp Giáng Sinh, Xin hỏi 311/1A Phan đình Phùng Saigon

VỀ CẦN THƠ

Tôi học trường V.T.Đ

ÁNH PHÚC

Số 7, đường Lý thái Tổ Cần Thơ Dạy rành nghề RADIO - TIVI (Giấy phép của B.Q.G.G.D số 770/ GD/KTHV/QĐ

NOEL

Bạn muốn tự tay may cắt lấy quần áo bận trong dịp Noel ? Bạn muốn tự làm lấy Buche Sapin ông già Noel gà ăn réveillon v.v...

Hãy ghi tên học tại trường nữ công

MỸ HẠNH

290 Bạch Đằng Gia Định

Có nhận đặt buche. Sapin hảo hạng

Luyện Piano Classique cho các em nhỏ moderne cho các bà các cô khởi học căn bản nhanh chóng Hỏi cô Liên tại 68/11 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v,.

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.

Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

Luyện thi Lớp 1 Lê quí Đôn (sanh năm 1967 và 1/68) do giáo chức Trung Tâm phụ trách tại biệt thự 49 Phan thanh Giản Dakao

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường **Đại Nam** 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế (International) nhận đến nhà chỉ dẫn 224/1C Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) GS. Trần Vũ cô Phương Hồng hướng dẫn.

NHẮN TIN CẢ NƯỚC
BÍ QUYẾT LÀM GIÀU

Ai cũng có thể làm giàu dễ dàng. Hợp pháp đến ngay Ban Xã Hội T.T.M. Hỏi tờ chương trình. Học cắt may, Học hớt tóc. 339B Pétrus Ký Sg (ở xa viết thư hỏi kèm 20đ tem)

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng. Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tự nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

HỌC RADIO
TV - CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng

RADIO : dễ hiểu, với 1 tháng thực tập. TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường CASSETTE : hoàn toàn máy mới.

TV : độc đáo học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển.

Trường Điện Tử

HIỆN ĐẠI

277 Trương minh Ký —Gia Định.

5.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn.

Kem thoa mặt Sirops trái cây Eau de Cologne, Lotion TABU, REVLON, CHAMPAGNE. Shampooing hột gà Mực Ronéo mực con dấu Thuốc giết cỏ dán tầy sơn dầu đánh bóng xe hơi Dầu đánh bóng Kim loại Cirage đánh giày đèn cầy Dầu chống nước mưa và sương đọng trên kiến Dầu đánh bóng kiến. (ở xa thơ đề Ô. Lê minh Quang)

15.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn Xà bông đá. Xà bông thơm kem đánh răng Băng keo (ở xa thơ đề ô. Lê minh Quang).

Vũ sư NGUYỄN THIỆT

Dạy riêng từng người, phương pháp quốc tế, mau biết chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm. Nhận dạy tư gia. Hỏi tại 132 Tự Đức Đakao SG 1. ĐT. 22.919

GIÁO SƯ DO

Giáng sinh năm mới ! Những gì sầu khổ đớn đau chứa chất đã từ lâu sẽ phải dứt khoát ra đi một khi Hòa bình ló dạng. Kể cả sương rơi máu đổ, Kể cả những gia đình bạc phước không may có người thân nằm xuống cũng nở một nụ cười tươi tỉnh một khi đất nước thanh bình. Tìm học Vũ G.Sư Do để Vũ khi dứt chiến. Đến cao ốc 14 Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Sg)

Hoa ! Em Hoa ơi!

Nổi danh tuyệt sắc đợt 1

Ra lò đợt mới toanh

SATIN HỒ MÁY

Với 6 màu thông dụng : Đỏ xanh lá non, lá già, vàng, hồng, trắng, tím hoa cà.

— Đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban.

— Hóa chất nguyên thủy Nhật Bản Kỹ sư hóa học Úc đại Lợi đặc trách.

— số 1 tại VN Có đủ để bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT

Electronics 642 P.đ.Phùng

Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa Máy ủi hoa Cánh hoa, lá, cắt bằng máy. Ruban. nhụy Perle Tokyo. Nhung. vải voan, bột màu nhựa thông. màu nhuộm. keo hồ v.v...

Mất tiền muốn mua thứ thiệt

Xin đến HOÀNG VIỆT.

Dạy móc Crochet, đan tay
Đan máy, NGUYỄN-NGỌC

207 Gia Long Saigon

— DẠY ĐAN MÁY MÓC CROCHET ĐAN TAY len chỉ sợi đủ kiểu con nít người lớn Bảo đảm có việc làm khi mãn khóa.

— MUA BÁN SỬA CHỮA CÁC LOẠI MÁY ĐAN. Nhận đan móc Crochet theo catalogue Bán sỉ lẻ các loại áo len chỉ sợi dày mỏng

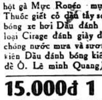
— ÁO LEN XUẤT NGOẠI mũ khăn quàng Gant Vớ.

NHÀ MAY NGUYỄN NGỌC

Chuyên may Âu Phục Phụ Nữ

— DẠY MAY CẮT. Do thợ nhiều kinh nghiệm điều khiển.

VIỆT NỮ



Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) S G

Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 3.000đ Âu Việt phục trọn khóa 5000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn.

Bánh pháp lộng lẫy. Cơm Tàu đặc biệt nhà hàng. Thứ năm 21-12 9g khoá trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g : Père Noel (ông già Noel) Bánh hạnh nhân. Thứ sáu : 15g : Buche de Noel khúc cây có hoa hồng leo Cây thông Noel Thứ tư 27-12 15g Bánh bao (trắng xốp dễ làm) xá xíu quảng đông Thứ năm 9g : khóa trái cây 15g Pâté chauds

Hoa! Hoa! Hoa!

Chỉ dẫn làm hoa cưới. cài áo cài tóc, trang hoàng.,- bằng Ruban, nhung nỉ Satin.,. Có nhiều kiểu hoa trái chưng bày dịp Noel. Mới mở khóa đặc biệt : KẾT NƠ BẰNG RUBAN MỸ. NHẬT : lịch sự, mỹ thuật để gắn trên gói hộp, tặng phẩm Noel, Có chưng bày trên 100 kiểu hoa nơ,.. (khi lại coi xin đếm xem có đúng không !)

Bán HOA NOEL và tất cả các vật liệu làm hoa giá rất hạ. Quý vị đã làm đang làm và sẽ làm hoa đều nên ghé 121 ĐÀO DUY TỪ Chợ Lớn (hông bên trái Sân banh Cộng Hòa.

ĐỂ KHIÊU VŨ CHỈ CÓ

Băng nhạc Khiêu Vũ Nguyễn Trọng là số 1 : Nhạc hay, nhịp rõ Tempo vừa nhảy. Hỏi mua tại : lớp Khiêu vũ Nguyễn Trọng số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định ĐT. 41.729.

— Lớp Khiêu vũ Tuyết Nga 48 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần rạp hát Hưng Đạo).

— Lớp Khiêu vũ Nguyễn Thiệt 132 Tự Đức Đakao.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 199 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, và 5-1-1973 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision

● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường vô tuyến điện
« TẤN - PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử
«TẤN-THÀNH»

100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ năm 21-12-72 9giờ cơm tàu đồ nguội đặc biệt. sò huyết lạnh 3giờ Buche de Noel thực tập bông hồng đánh crème chocolat không chảy không dùng Shortening và trứng gà.

Thứ sáu 22-12-72 9giờ bánh giò hoa crème Caramel 3giờ cơm tàu : dê tay cầm. gà hấp muối, bánh mì chiên bơ.

Thứ bảy 23-12-72 9giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3g Pâté chaud hột gà sương sa

Trường học của
Mọi Hoàn Cảnh

Trường dạy bằng lối gửi thư, qui củ nhất kết quả thi đậu rất cao, thích hợp cho các quân nhân, công tư chức.v.v. Không cần đến lớp học. TRUNG HỌC : Các lớp từ 6 đến 12 ABC, hướng dẫn học, tập chương trình mới, chấm bài, giải đáp mọi vấn đề học tập và thi cử cấp c/c. ĐẶC BIỆT : Lớp dự bị 12ABC cho các bạn không đậu Tú tài 1 học thẳng thi tú tài toàn phần ĐẠI HỌC : Luật Văn Khoa ghi danh học và thi, lấy cours mới đầy đủ, nhanh chóng. Liên lạc thẳng hay cắt phiếu kèm theo tên, địa chỉ gửi ngay về :

trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai (Đa kao), SG ĐT : 95.753

PHIẾU hỏi thể lệ Đơn Lớp / năm CC . . . .)

Gia Chánh PHƯƠNG MAI

448/1c Tr. minh Giảng Sg

Thứ năm 21-12 9h Buche de Noel Champignons 15h : Gà gói giấy kiến Ốc đậu chiên dòn.

Chứ sáu 22-12, 9h Bánh bao tàu thật trắng xốp Bánh bao lá liễu 15h Cơm cháy hải sâm đặc biệt Nguyệt cầu sán dòn đẹp lạ ngon.

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture genérale Vos amis aimeront venis ei revenír souvont chez vous car les sentiront que votre compagnis est Interessante Học 1 mình. Học 5 người (1.500) 221/1B Trương minh giảng Saigon.

Nữ SV cử nhân 2 luật, thành thật và tận tâm mong được kèm trẻ tại tư gia từ lớp 7 trở xuống về môn Toán hay Anh văn. Liên lạc nương 629 Bến Ba Đình Cholon hay 63/4/3 Cống Quỳnh Saigon.

Nữ Sinh viên ĐHSP vui tính tận tâm Nhận kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống Thư về : Nghĩa 38 Caritas Tú Xương Sg (Tél 20.434)

Mỹ phẩm KOSE PLEACH PACH

Công ty Xuyên Sơn nhập cảng độc quyền của Nhật Bản

TÁC DỤNG : — Nuôi và sửa da mặt trở nên mịn màng.

— Đi nắng không đen.

— Làm tan vết nám, tàn nhang.

Mọi người đều có thể tự dùng mỹ phẩm KOSE B.P. khỏi cần đi mỹ viện, mỗi lần chỉ tốn 250đ tiết kiệm ngân quỹ Gia đình.

Mỹ phẩm KOSE (Nhật bản) được nhập cảng nguyên chất

Đặt bán và hướng dẫn cách dùng tại : VẠN KIM CÔNG TY.

124 Gia Long Saigon ĐT. 93.436 — Đại lý phân phối trên toàn quốc.

Công ty đang cần người giới thiệu bán mỹ phẩm với giá đặc biệt cho các nhà buôn, các viện uốn tóc, viện sửa sắc đẹp

---

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SA ĐÉC
Số 128B—SĐ/TC/TT4

Lời Rao Tranh Giá Thuận Mải (khẫn hạn)

(Lần thứ 1)

1- ĐỀ MỤC : Nhượng quyền khai thác trong thời hạn. (01) Một Năm kể từ 1-1-73 đến 31-12-73 Hoa Chi Chợ bến đò và lò thịt thuộc tỉnh Sadec theo lịch trình ấn định dưới đây :

Ngày giờ mở cuộc thuận mải	HUÊ LỢI CỦA XÃ	GIÁ CĂN BẢN		
		Chợ	Bến đò	Lò thịt
Vào lúc 09 giờ ngày 22-12-72	QUẬN ĐỨC THỊNH — Tân Vinh Hòa	22.440.000đ00		
	QUẬN LẤP VÒ — Bình Thành Đông	2.510.000đ00		

2/ TIỀN KÝ QUỸ : — Tạm..... 2 tháng phú khóa tính theo giá căn bản.

— Thiệt Thọ 3 tháng phú khóa tính theo giá trúng thầu.

3/ NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN :

— Tòa Hành Chánh Sađec (Ty Tài Chánh)

— 01 (một) ngày trước ngày thuận mãi

4/ NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Tòa Hành Chánh Sa Đéc (Ty Tài Chánh).

— Văn phòng Quận và xã liên hệ trong những ngày giờ làm việc

Sađec ngày 12 tháng 12 năm 1972
Tỉnh Trưởng
Đại Tá HUỲNH NGỌC DIỆP

Gia chánh PHƯƠNG NGA

106 PHẠM NGŨ LÃO Sg (ngang chợ Thái-Bình)

Khai giảng lớp luyện thi lấy BẰNG KHẢ NĂNG CHUYÊN NGHIỆP do BỘ GIÁO DỤC tổ chức người phụ trách là GIÁO SƯ TRƯỜNG BÁCH KHOA và cũng đương kim HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG Tư thục **PHƯƠNG NGA**.

Bà Hiệu Trưởng sẽ giảng bài học bằng tiếng QUẢNG ĐÔNG và tiếng QUANG THOẠI cho các học viên người TRUNG HOA để thâu thập dễ dàng khi học hỏi.

Ngày Khai Giảng : 20-12-72 — 25-12-72 — 30-12-72

Hiệu Trưởng
LA NGỌC CHI

Phiên Dịch
Anh, Pháp, Việt

Hỏi : Ô AN 65 Hai Bà Trưng ĐT. 99.269 Saigon

Nữ SVKH có 4 chứng chỉ cựu MPC kinh nghiệm tận tâm Nhận kèm Toán lý Hóa từ lớp 6 đến 11AB Thư về : Cô Thủy 8 Khu thủy đài C/C Minh Mạng Sg 10.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SA ĐÉC

SỐ : 127B-SĐ/TC/TT4

Lời rao tranh giá thuận mãi (khẫn hạn)

(Lần thứ Hai)

1- ĐỀ MỤC : Nhượng quyền khai thác trong thời hạn (01) Một Năm kể từ 01-01-73 đến 31-12-1973 hoa chi : Chợ Bến Đò và Lò Thịt thuộc tỉnh Sadec theo lịch trình ấn định dưới đây :

Ngày giờ mở cuộc thuận mãi	HUÊ LỢI CỦA XÃ	GIÁ CĂN BẢN		
		Chợ	Bến Đò	Lò Thịt
Vào lúc 09 giờ ngày 22-12-72	QUẬN ĐỨC THỊNH — Tân Vinh Hòa		1.575.000đ00	
	QUẬN LẤP VÒ — Bình Thạnh Đông		1.000.000đ00	440.000đ00
	— Bình Thành Tây		400.000đ00	
	— Mỹ An Hưng	1.440.000đ		
	QUẬN ĐỨC THÀNH — Phong Hòa	236.000đ	360.000đ00	
	QUẬN ĐỨC TÔN — Tân Nhuận Đông	840.000đ		

2- TIỀN KÝ QUỸ : (Tạm. . . . : 2 tháng phú khóa tính theo giá căn bản.

(Thiệt Thọ : 3 tháng phú khóa tính theo giá trúng thầu.

3- NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN : — Tòa Hành Chánh Sa Đéc (Ty Tài Chánh)

— 01 (một) ngày trước ngày thuận mãi.

4- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : — Tòa Hành Chánh Sa Đéc (Ty Tài Chánh)

— Văn phòng Quận và Xã liên hệ trong những ngày giờ làm việc

Sa Đéc ngày tháng 12 năm 1972
TỈNH TRƯỞNG Đại Tá HUỲNH NGỌC DIỆP

«ĐIỆN TOÁN THỰC HÀNH»
MIỄN PHÍ

Thể theo tinh thần «Lý Thuyết Song Song Thực Hành» chương trình «Điện Toán Thực Hành» miễn phí sẽ được thực hiện bắt đầu từ tháng giêng tới đây và dành riêng cho các học viên đã tốt nghiệp khóa huấn luyện căn bản và Thảo Chương của Công Ty PACIFIC COMPUTER CORP. Ứng viên có thể đến ghi tên tại Văn phòng Công Ty 66 Nguyễn Huệ Saigon.

ĐIỆN TOÁN CĂN BẢN
COBOL - RPG - FORTRAN

Khai Giảng vào ngày 28-12-72 và nhận ghi tên tại
Công Ty **PACIFIC COMPUTER CORP**
Số 66 Nguyễn Huệ Saigon — ĐT : 90.289

Từ nay các bà mẹ Khỏi lo!..
Má ơi! Chúng con chỉ thích đánh răng với
KEM TRẮNG CHỈ HỒNG
Leyna
Leyna
Leyna bạn của răng non

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot - PHÁP - QUỐC

THUỐC UỐNG

trị bịnh
- YẾU TIM
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

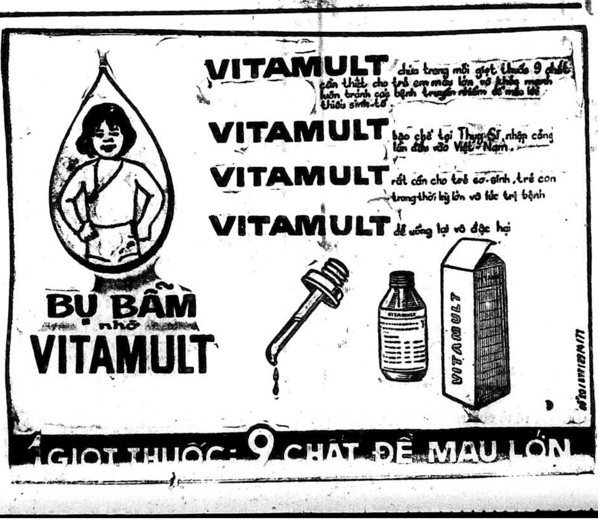
THUỐC CHÍCH

CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN [illegible]

KH.[illegible]/BYT/QCDP

HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN



VITAMULT chứa trong mỗi giọt thuốc 9 chất cần thiết cho trẻ em mau lớn và khỏe mạnh luôn tránh các bệnh truyền nhiễm để mắc lỗi thiếu sinh-tố.
VITAMULT bào chế tại Thụy-Sĩ, nhập cảng lần đầu vào Việt-Nam.
VITAMULT rất cần cho trẻ sơ-sinh, trẻ con trong thời kỳ lớn và lúc trị bệnh
VITAMULT dễ uống lại vô độc hại
BỤ BẪM nhờ VITAMULT
VITAMULT
VITAMULT
1 GIỌT THUỐC - 9 CHẤT ĐỂ MAU LỚN

RAO VẶT RAO VẶT

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn, nhà tắm, bếp riêng biệt, tủ lạnh, bếp gar. Hỏi 61B Yên Đỗ Saigon.

Một phòng cho mướn tiện nghi. 23 Cao Thắng Saigon 3 từ 8g đến 19g.

Cho mướn một căn lầu đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 121/29 Ngô tùng Châu Saigon.

Cho thuê nhiều nhà, phòng, villa, APT giá hạ. Hỏi 180 Lê-v-Duyệt Sg ĐT.41.969.

Giám Đốc hãng ngoại quốc cần thuê gấp một Villa 2 phòng ngủ, và 1 Villa 3,4 phòng ngủ, vùng yên tịnh, từ 80 đến 200 ngàn trả trước 1 năm hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 150 Bùi thị Xuân ĐT 93.027.

Cho Ngoại Kiều mướn lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon3.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh, lò gaz, lối riêng) Hỏi 73Nguyễn Hoàng CL.

Cho mướn 1 phòng xinh, 8 ngàn có thế chân, 351/42 Trương minh Giảng.

Quý vị chủ nhân có nhà, Villa hay phòng mướn cho thuê hay bán xin liên lạc cô Mỹ Dung tel 96276 84 Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 121/26 Ngô tùng Châu Sg.

Cần một địa điểm tốt, dễ thuê hoặc hợp tác khai thác 1 bộ Bowlong Mỹ. 6 pistes diện tích tối thiểu, 25thx8m hoặc 15mx10m bảo đảm nhiều lợi tức. Hỏi Cô Hai 43 Nguyễn tri Phương ĐT.37.533.

Mướn phòng nhỏ

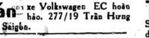
Cho 1 Kỹ sư độc thân, Vùng Ông Tạ Bảy Hiền, Võ Tánh Gia Định Lê văn Duyệt Saigon. Có thể dạy Toán Lý Hóa, luyện thi vào mọi phân khoa cho các em trong nhà. Thư về Box 691 Saigon Tel : 41565 (ông An).

Ở trọ Nhận học sinh, sinh viên ăn ở, đủ tiện nghi. 144 Lê Lai Saigon 2.

Nhà cho thanh niên độc thân mướn, ăn hoặc ở. Hỏi 35/11/32 Phát Diệm Sg 2.

Cho mướn hoặc hùn chia văn phòng tiện làm phòng mạch bác sĩ, mặt tiền đại lộ, có điện thoại. Hỏi 496 Hồng thập Tự Saigon. Điện thoại 93.042.

Cho thuê lầu đúc rộng, mát đủ tiện nghi và riêng biệt điều kiện dễ, gia đình ít con nít. Hỏi bà Hòa số 654 (lầu) Pétrus Ký. Saigon (Bến xe Dalat).



1T050 Mazda F. 1000, đời EI, Fami. Hỏi 8 Nguyễn văn Thoại GĐ (nối dài ngã tư Bảy Hiền) ĐT 42593-42002.

Bán xe Volkswagen EC hoàn hảo. 277/19 Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda N360 EI-5. 416/48 cư xá Lê Đại Hành (trước cửa trường đua PhúThọ).

MAZDA 1500 PU
P.403 ED VTN
DAIHATSU EO, EP mui vải bán Ô. Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán Volkswagen du lịch do chủ garage xử dụng, máy mới làm, toàn hảo, 1A Hùng Vương Saigon.

Bán Ford Custom dl ER... Desoto Microbus EQ.7... Mercédès đời 58 đổi số EJ. 12E Lê văn Duyệt Sg 2.

Bán Mazda B1.500. PU. 32 cư xá Lý văn Phức ở đàng sau Sở Vệ Sinh Đô Thành.

Bán Jeep EP capot bầu, chassis dài, trắng, toàn hảo hoặc đổi du lịch nhỏ Daihatsu, La Dalat, Toyota đời mới. Bán 1 máy kem toàn bộ. Hỏi tại Dépot Lave Trường An Chợ Nhỏ, trước trường Bộ Binh Thủ Đức.

BÁN GẤP XE VẬN TẢI

Reo nhỉ cuối đời EP, thùng hàng, tiện chở cây và chở hàng. Mới tu bổ, toàn hảo. Giá 1 triệu 7, coi xe tại Gara Mãnh Hổ. ngang xa cảng xa lộ (Hàng Xanh).

Peugeot 404

đời EI.. một đời chủ. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep bầu thùng dài mới cắt chỉ, 920.000đ bao sang tên. Jeep lùn kiểu giống La Dalat mới tinh giá 580.000đ. Số 75/9 Võ Tánh Phú Nhuận, đường vào trường Hoài An.

2CV dl Semi Auto, đời EM (NBM) đã tân trang. giá 710.000đ, DS 19 đời EA, giá 800.000đ. tình trạng cả 2 xe rất hoàn hảo, Hỏi 243 Phạm hồng Thái Gia Định (đầu đường Thánh Mẫu Chí Hòa).

Simca 9 máy, đồng, sơn hoàn hảo, công chức xuất ngoại, bán gấp, giá rẻ 440 000đ. Xem xe 33A Hùng Vương Cholon, kế Garage Nam Phong, quãng đường giữa Trần bình Trọng và Pétrus Ký hay 121 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon, giờ làm việc. Hỏi ông Tuyên.

Bán gấp xe Honda VTN (Pick-up) đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi và xem xe tại 32 Chi Lăng Gia Định (đối diện cây xăng).

MƯỚN XE, NHÀ

NK mướn gấp **XE** và **VILLA** vùng Công Lý, Cách Mạng, Saigon. L/L 215C Võ Tánh Saigon, ĐT 95166.

Xe LA DALAT

cửa mica 10.000đ đủ các loại lườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, mây các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Renault R8 EO5

toàn hảo bán. 29 Thái Lập Thành (góc Tự Do) Saigon.

OPEL COMMODORE 2500

Bán rẻ xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy, 4 cửa, mui bao thêm da, kiếng sau có lằn điện, radio cassette số ER... 39.500cs, máy nệm toàn hảo. Hỏi 16 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Jeep Villys không chỗ để bán rẻ, đời EN thật tốt. Hỏi lầu 1 208 Lý thái Tổ Saigon.

3CV du lịch, đời EB thật, chín nút. Máy đã làm lại bán gấp. Tại 185B Trương minh Ký GĐ ĐT.41946.

Hillman 4 cửa, 10 lít toàn hảo giá 400 ngàn 183/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Daihatsu EP mui bố bán 136/4 Caothắng Chợ Phú Nhuận.

Ami-6 EB bán. Hỏi 170 Bà Hạt Chợlớn.

Traction 11 Normal [illegible] dầu còn nguyên thủy hoàn hảo bán gấp. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu EP.8 đã đóng thùng xe đò Thay các cơ phận cũ. Hỏi lot H số 013 c/c Nguyễn Thiện Thuật Sg3

Toyota Corona Famil. EH.

đã điều chỉnh hợp lệ. Bán hoặc đổi Mazda 1.000 P.U. 176 Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Bán Taxi Dauphine EB máy đồng sơn toàn hảo, Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Sg lot Q50 coi xe 1 giờ và 7giờ.

Taxi Bán Renault 4 CV xe thật tốt mua chạy liền. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Bán 1 Toyota Famillial EG 1tr3 1 Ford Famillial Otomatic máy lạnh nguyên xứ ER giá 1tr5. Hỏi 183 Nguyễn Hoàng Saigon.

Datsun 1300 EI, màu Bordeaux thích hợp cho giới trẻ, bán gấp. Hỏi 41 Hiền Dương, miễn trung gian.

Desoto 600 dòng kiểu Toyota 55 chỗ, ngồi, chưa xin số, bán sang tên tại bảng. Hỏi ông Lạc Garage Đại Tân Phú Lâm hay Ô. Yên 104/5 Bạch Đằng Gia Định, ĐT.97590.

International

Bán 1 tr 9 chắc giá, đời EO, 8 ngàn dầu, đít 1800. Hỏi số mới 414, cũ 392 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiệm tạp hóa Lê Chi.

2CV bán 700. ngàn (dl Semi Auto) Sơn đồng toàn hảo, xem xe suốt ngày. Do 611/60 Phan thanh Giản (Sg 3).

Toyota 800 du lịch

Sơn trắng, Radio, nệm vàng EI 5 dầu, 7 nút, chạy 19.000cs toàn hảo. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg, Đ.T. 93.299.

Bán xe Toyota Deluxe đời EO hoàn hảo, ít đi, Radio, Antenne tự động, máy lạnh Mark IV, chắc giá 2T8. Xem xe tại 109/12 Lê quốc Hưng Khánh Hội Sg (vào lúc 12h đến 14h-18h).

Bán gấp Peugeot 203 thật tốt, có Radio, bánh lùn, đồng sơn máy toàn hảo, số máy 121.... Xem xe 216 Cư xá Cảnh sát Nguyễn văn Sâm Q.2 đi đường Nguyễn thái Học vào.

Bán Honda 360 đời EI.6.... còn rất tốt. Hỏi 523/121 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán xe Ami 6 đời EC và nhà đất trống. Hỏi 133/1đường Phú Hòa, ngang trường Thành Tài (Nguyễn văn Thoại, GĐ).

Bán xe du lịch Cortina EE.. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi Minh Đức 153 Chi Lăng Giadịnh.

NISSAN SKYLINE 1500

Bán hoặc đổi xe nhỏ, Radio, Cassette, máy lạnh, EI.5544. Xem xe từ 16 đến 20g, 30 Trần qu. Khải.

DAIHATSU DU LỊCH 72

Xe độc đáo, màu vàng chanh, kính xanh, tapis nhung, ghế conchettes, Radio origine, xe mới toanh. EQ.8.. Xem xe từ 16g đến 20g. 30 Trần quang Khải.

Cần bán 1 xe Dodge 200 đã đóng thùng hàng. Hỏi 459B Thành Thái Cholon.

Cần bán 1 Toyota M.2 Familiat EO. Caset quạt gió, thật tốt 1 Toyota Hilux thật tốt, 15 Tháp Mười Cholon.

Chuyên sửa La Dalat

Càng gãy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat lấy vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui, nệm có có hết. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, Có thể chấn để sửa. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh, ĐT **41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ**. (luôn Chủ nhật và Lễ. gần ty) CSQG Gia Định.

Toyota Corolla 2 cửa máy lạnh màu trắng coi xe trọn ngày tại 27/35/269 Trương minh Ký hoặc hẻm 27 Thoại ngọc Hầu.

P.403 V.T.N

Máy đồng sơn toàn hảo, bán. Hỏi 46/10 Garage Kim Phát Liên Tỉnh 15. (Qua cầu Tân Thuận 1000m).

Taunus 12m 4 cửa. EC.8... 9 nút. Giá rẻ. 1 đời chủ. 189 Trần Bình Trọng ĐT 50961..

Bán 650 ngàn xe HinoContessa, deluxe kính xanh, gọn như Datsun 1000. Xe thật tốt. Xem 291 TQToản ngang QVQ.Tế.

Simca Ariane EC, 9 nút, 4 máy, 8 lít, đồng, sơn, máy, vỏ ruột, nệm toàn hảo, đẹp, rộng lộng lẫy như 404, dịp may hiếm có. Hỏi 29/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg 1.

Mazda 1000 du lịch EO 2... Radio Cassette, màu trắng cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1500 mới đời 71..72.. Hai Bà Trưng 424 Saigon.

Mazda 1000 vận tải nhẹ EI.7.. Chưa sơn lại. 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB.5... còn tốt cần bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Taxi Dauphine bán gấp. Máy đồng sơn thật tốt, có radio quạt. Hỏi 444 Bà Hạt Sg 10.

MAXIBUS DESOTO

15 chỗ EQ.2... Dư dùng bán. Hỏi tại 84/9 Lê văn Duyệt Saigon.

STANDARD 10 DU LỊCH EL

đồng, máy, sơn, vỏ mới. 487 Phan đình Phùng Sg.

Simca 9 Du lịch giá 270.000đ. xe chạy tốt. Hỏi 179 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Đi xa bán rẻ Peugeot Décapotab, toàn hảo. Xem xe vừa ý ngay Từ 10 giờ sáng đến 7g chiều. Tại 71-74 khu chợ Phạm Hồng Thái Saigon. (Hiệu khắc Ngọc Hưng).

DATSUN 1300 EI.6
TOYOTA MARK II EO.1

Bán 1 trong 2 xe. 64 Võ Tánh Sg

Bán Traction 11L, dynamo trái bí, hoàn hảo. Hỏi 110/6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Honda vận tải nhẹ, đời EI. 8 dầu. Coi xe từ 13 giờ đến 15giờ. 73/2A đường Văn Thân Q.6. Hỏi Cô Hoàng.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Taxi Simca 9, số 4275, máy mới làm, thay hộp số Jeep mới ambraya mới thay. Số nhà 52/1/26 ấp 9 đường Quân Sự xã Bình Hòa Gò Vấp (gần cầu Bình Lợi 300m).

Ford Microbus vừa hết Rodage bán rẻ. Hỏi 37 Lê thái Tổ Thủ Đức.

Bán 3 Traction

— 11 Normal, máy 11D — 15CV 6 kiến origine, tiện làm xe lô. — 15 CV. Tại 106 Nguyễn Lâm Cholon.

Fiat 1500L bán

Đời EC7, chín nút, Radio anten tự động, vỏ 2 màu, xe trùm mền, xem xe vừa ý ngay. 21 Cao Thắng Sg3

Daihatsu vận tải nhẹ 360 Hijet. Xe nhà đời EO bán. 245/11 Võ Tánh SG

Peugeot 203 DL, Máy 1 Triệu 7. Hoàn hảo. Hỏi 148/10 Yên Đỗ Saigon.

TOYOTA MARK II PU

EI.9 dầu tất cả hoàn hảo tốt hơn (EO) 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Simca 1000 đời EB. Còn nguyên thủy. Có Radio Cassette quạt gió. Coi xe liên lạc 180 Đồng Khánh CL.

403 EB 4, dầu VTN, mui tôn. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Bán xe International Métro 1200 thùng bít bùng 2 cửa hông. 2 cửa sau tiện chở hàng. Góc ngã tư 126C Nguyễn Trãi, Trần bình Trọng, Chợ Quán.

Bán gấp xe du lịch Toyota Corona. Hỏi : EE1 Cư xá Sĩ quan Chí hòa.

Volkswagen 1300

đời EH số EO dư dùng bán 139B Tô hiến Thành xéo ngang Trung Tâm Quản Trị.

Beaulieu bán gấp đồng, sơn, máy mới hiện còn đang Rodage, vỏ mới mua về đi ngay bảo đảm toàn hảo. Hỏi nhà may Hạp 65 Trương minh Ký Gia Định.

Toyota Mark II Pick Up EI.8... ISUZU Pick Up ED.8..., tình trạng toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 478 Ng: tri Phương CL. Tel 37.949.

NHẬN SANG TÊN XE...

Đăng bộ, xin số Taxi Hợp thức hóa thùng, máy, các loại xe. 361. Lý Thái Tổ SG.

Volkswagen 1.300, đời FP, có radio origine, toàn hảo. Dư dùng bán gấp Hỏi 280/7 Lê văn Duyệt Saigon. Điện thoại 41.894.

Bán 2CV. Hỏi 180A hoặc 269/28 Trg. M. Ký GĐ

Toyota 800 DL EI màu trắng. Radio, Cassette, kính xanh. Tuyệt đẹp Toàn hảo. Hỏi 6 Đào duy Từ Cholon (Sau trường học Minh Viễn).

Bán R.4 đời 1970, mới, tốt số ER, trắng giá 1T,4 ĐT 98.063

Bán gấp xe du lịch hiệu Austin tại số 504 Phan đình Phùng Saigon.

Mercedès 190 bán

Xe dư dùng, đồ đồng, sơn, máy toàn hảo, xem xe ngoài giờ làm việc. Tại số 68 đường Sương nguyệt Ánh. Điện thoại số 40.530, giá 1T505.

Daitun 1000 d.l EO. mới màu trắng. Bán tại 26/4B, Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao, ĐT.97.045 (giờ làm việc đến 52, Bùi thị Xuân Saigon).

X CONTESSA 140.000

Toàn hảo, đủ giấy tờ. Hỏi 261A Trương minh Ký, sau bảng cống Tân Lập Gia Định.

Reuault R.4 Fourgonnette EB Đồng máy thật tốt. Tiện chuyên chở nhẹ hoặc gia đình đông con. Quân nhân du học bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon 2.

Datsun 1000 EO

một đời chủ. Bán. Hỏi 273 Trần-b-Trọng từ 15g-19h.(Miễn trung gian)

Bán xe Simca Familial máy Rush EB. 33B Trần bình Trọng Sg.

Jeep «Cabot cao» còn tốt cần bán gấp. Hỏi ông Vinh 149 Đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Toyota Stout 2000 EO vận tải nhẹ xe 1 đời chủ xe ít xài thật tốt bán rẻ. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi CL Quận 8 Tiệm gạo Tân Hưng.

Bán Desoto D.300 đóng thùng kiểu tay dài 38 chỗ ngồi xe mới, Hỏi Garage Wính Phong Ông Tư Tài số 8 đường Vĩnh Viễn Cholon giờ làm việc.

Taunus 17m. du lịch thật toàn hảo. Xe mua đi ngay. Khỏi sửa soạn, Cần tiền bán gấp. Chắc giá 430.000đ. Hỏi 199 Nguyễn văn Sâm, từ 8g-12g.

Mercèdes 190 NBS tuyệt hảo bán. 241 Phan đình Phùng.

INTERNATIONAL SCOUT

Toàn hảo, bán gấp, giá hạ, 368 Hai bà Trưng.

Toyota Corona du lịch ED tái đăng bộ ER Radio, Anten tự động 1tr.450- 50 Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Toyota Corona EH 1 đời chủ toàn hảo xem xe từ 12 giờ trưa. 333/23 Trương minh Ký.

Taxi Dauphine EC. Xe còn hoàn hảo mua về chạy liền xe đã xét xong đến số 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

GARAGE TÂN PHÁT

chuyên sửa Honda xe hơi đủ phụ tùng. 111/7D Xalộ.

Mua giá cao xe hơi các loại

Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

CROWN DU LỊCH 4 MÁY

Toyota EI Sơn trắng như mới, máy hoàn hảo, 5 vỏ mới nguyên radio, đồng hồ, tất cả Origie. Giá 1T950. Hỏi 40/9 Ngô tùng Châu GĐ (số cũ 32/6).

LA DALAT HONDA 360

bán 1 trong 2 toàn hảo đời EP.7... vào EO 5. Hỏi 416 Trương minh Giảng Sg.

Austin Minivan EB toàn hảo ít hao xăng bán hoặc đổi Vauxhall Victor, Fiat 1100 361/19 Phan đình Phùng Sg Điện thoại 31.887.

Bán gấp 2 xe Jeep lùn hiệu Kaiser mới tân trang hoàn hảo. Xin xem xe và liên lạc tại 402/1 Trương minh Giảng Saigon lúc 12 giờ trưa đến 2 giờ và chiều 6 giờ đến 8 giờ.

Isuzu Belette

EP còn nguyên thủy. Bán thật rẻ. 32 Bạch Đằng, gần ngã ba Xa Lộ. số cũ 100/2 coi xe từ 12giờ-16giờ.

HIỆU THANH QUANG

40 Phan th Giản Đakao ĐT.96.430 Xe Auto bị hư, điện các loại AC-DC hư, quí vị chỉ cần gọi ĐT. 96.430 trong giờ làm việc, gặp ông chủ sẽ cho thợ đến tận nơi sửa chữa (cần thêm 1 thợ điện xe biết quấn).

450.000đ Taxi Simca 9 hoàn hảo. Hỏi 8,Bé hoặc Hàn,đồn canh520BNguyễn tri Phương nối dài ĐT,50.307.

Bán Jeep capot tròn hoàn toàn tốt xin hỏi 99 Ngô tùng-Châu Saigon miễn tiếp trung gian.

Mướn dài hạn

Xe Jeep và Lambretta 3 bánh. 11. Huỳnh tịnh Của, Tân Định Đ.T : 97832.

Bán Peugeut EB.7.. 125/22 đường Lục Tỉnh Cholon. Hỏi Ông Việ.

XE ĐI TẾT

404 mới tinh, nhập cảng nguyên xứ, kiểu mới nhất, cảng vuông, số 1 lên, số máy trên 5triệu5 nệm nhung, màu trắng, cửa móc, Radio, Cartredge, mang số **EQ**, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MAZDA 1500

Deluxe đời **EQ**, màu trắng, máy lạnh, Radio mới tinh, **Toyota Mark II** đã đóng **Famllial** đời **EI.8...** màu trắng, Radio, bán giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phúnhuận.

Wanted To Buy

Jeep Model M 151, Reasonable Price, With Proper Documentation Please Contact 93.677.

Peugeot 403

EN 3998 đời thật NBR máy đồng tốt. 1T2 tại 169 cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phú Thọ từ 12h-1h30 và 18h-20h ĐT. 98.490.

Taxi Daupline EC hoàn toàn còn nguyên máy mới Mời ông bà trở 870 ngàn lại thương lượng 23/1 Lê v. Duyệt GĐ. đầu hẻm Viuapo.

203 EJ đồng chưa mục, máy thật êm. Về đi ngay khỏi sửa. Đổi Lambretta Vespa. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Peugeot 403 vận tải nhẹ mui bố đời EH. Xe còn thật mới nguyên. 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Đi xa Cần bán : 1 Honda du lịch EI.4. 1 Honda PU EI.5, 1 máy dầu Yammar F10. 1 Jeep bầu EP. Garage Tân Phát 111/7D Xa Lộ.

Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall giá nhất định 320.000đ. Tại Phường Phan thanh Giản số 2bis Sư vạn Hạnh, Sg. Hỏi ông Minh.

Mazda 1500 EO máy lạnh 66 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định,

Traction 11L cốp vuông thiệt 112/4 đối diện xa cảng Xa Lộ tiệm điện Ngọc Anh.

Bán gấp 2 xe Peugoet 203 du lịch Familiale còn tốt. Hỏi tiệm Hương Việt. 77/504 Phan-T-Giản Gò Vấp.

Daihatsu VTN EO-4 mui vải thùng nguyên thủy 930 ngàn. Honda VTN còn mới 530 ngàn. 69/3 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ.

Bán Taxi Standard «10» EM.6355 xe còn tốt đang chạy. Xin hỏi 260X Bến Chương Dương Saigon.

Mazda 1200 dl. EI. mới màu trắng. bán tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần bán xe Honda loại vận tải nhẹ, có 2 băng dài tiện chở hành khách qua cầu chữ Y. Hỏi số nhà 607 đại lộ Hưng Phú.

Mercédès 220S EH toàn hảo hoặc Plymouth du lịch EL, đuôi cong còn tốt bán. Hỏi 185 Hồng thập Tự, sáng từ 7g tới 9g, chiều từ 5g tới 7g.

Địa điểm cung cấp xe hơi cho quí vị thuê ngày, tháng như : Du lịch, vận tải nhẹ, Microbus, Jeep. Hỏi Loloco 77B Võ Tánh PN. ĐT.42845.

Volkswagen Du lịch BT toàn hảo Đồng sơn mới. Thạnh Phú 140 Cao Thắng Saigon.

SIMCA 1000 DELUX EB

Một đời chủ. Sơn đồng origine, rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bình điện dùng cho xe hơi, xe lam, máy cày muốn được bảo đảm ăn chắc Đến mua tại nhà buôn Huệ Hòa 151 Lê thái Tổ Bến xe ngã Ba Cần Thơ Vĩnh Long.

Xe quá nhỏ không chở hết một bầy nhóc tỳ, xe Chevrolet du lịch sang trọng đời 58, 6 máy số thường 100 cây số 16lít, máy, đồng, sơn, vỏ ruột toàn hảo, Radio, và ăn ten tự động khỏi sửa chữa gì cả, của trưởng xưởng động cơ sử dụng. Bán hoặc đổi Microbus loại thường cũng được. Xem xe tại 338 Nguyễn Trãi Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức từ 13 giờ đến 19 giờ.

Toyota 800 PU. EG 8

xe hoàn toàn tốt đang xử dụng cần bán gấp giá rẻ đặt biệt 680 ngàn chắc giá. 531 Võ di Nguy PN.

V.W. Microbus

Đời **EF.9...** Băng kiến toàn hảo. máy, đồng, sơn mới tinh. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

GMC Bán xe GMC de lux EQ số lớn 3 băng 12 chỗ ngồi mới chạy 300 cây số. Hỏi Kim Sơn 1387. Huỳnh quang Tiên Cư xá Trương minh Giảng Gia Định.

Taxi Bán Renault 4CV xe còn thật tốt, do cho chủ chạy lấy, 361 Lý Thái Tổ Saigon.

Consul 315 hoàn hảo bán gấp giá rẻ 690.000đ 12-B Nguyễn Hoàng Saigon.

Taxi Renault 4CV xe hoàn toàn tốt. Hỏi 341 Lê quang Định GĐ quán Thanh Thủy Thiếu Tá Tuấn.

Taxi 4CV Bán thật rẻ coi xe buổi sáng ngày lẻ và buổi chiều ngày chẵn tại cây xăng đường đường Cách Mạng Võ Tánh. Hỏi ông Mười bán xăng.

Dư dùng bán gấp rẻ xe vận tải Pell hiệu Toyota EQ máy dầu. Liên lạc garage Liên Bảo 16A Lê văn Duyệt Gia Định. Điện thoại 23775.

MÁY TỦ LẠNH

Frigidaire deluxe 440L sơn máy nguyên thủy mới 90o/o (95.000đ). Sears 350L xả đá tự động sơn máy nguyên thủy, trầy trụa sơ (60.000đ). Hỏi 28/6 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Tủ lạnh Sanyo 158L. 50L mới nguyên. xả đá tự động, Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán,8 Lọ).

Dư dùng bán rẻ máy lạnh G.E. 2 C.V. Mobi, Cady, Mới 90%. Hỏi 346 Hai bà Trưng Tân Định ĐT 41704.

Nhượng lại 1 máy làm chìa khóa của Mỹ còn mới chưa xử dụng, có 3 lưỡi dũa và 5000 chìa đúc ngoại quốc, nhiều màu sắc, đủ loại xe, phòng, ống khóa v.v.. Hỏi Cô Hai 43 Nguyễn tri Phương ĐT. 37.533.

Bán Một máy may, Singer kiểu mới, xách tay được, có phụ tùng làm khuy nút và thêu. Giá 60.000đ. Hai Tivi. 16 in và 19 in còn mới. 132 Chi Lăng Gia Định.

Frigidaire 240L tuyệt đẹp như mới. 400. 2 cửa (modéle 141) đời sau cũng còn nguyên thủy (90 ngàn) 157TC Nguyễn Thông ND (chợ Cống Bà Xếp).

Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 240L (50 ngàn) 1 tủ lạnh G.E 400L (35 ngàn). Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán Honda 360 EO, 6 dầu du lịch. 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Mazda 1500SS EQ.76. nệm bọt Tapie nhung mới tinh bán hoặc đổi Honda N360 La Dalat, Toyota 800. Do 5-7 Lê-V-Duyệt G.Đ (dốc cầu Bông).

Jeep cao và lùn mới tân trang. Số 60 Lê Đại Hành bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

TOYOTA CORONA. EH.

bán rẻ 1 Familial đã điều chỉnh Station Wagon xe một đời chủ thật tốt do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Ford Consul 315

đời EB máy, đồng mới, sơn màu rượu chát rất đẹp hợp mọi lứa tuổi chắc giá 950.000đ. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 2/1 Nguyễn thành Ý Dakao.

Bán Reuault 8 EO. Hỏi 524A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Taxi Renault C.V thay đồ lớn, cần tiền bán gấp, coi xe buổi chiều. Sau trường Nhân Chủ Ng-v-Thoại 247/3B Hẻm 175.

BÁN DAUPHINE EP

Giá VNđ 800.000. Địa chỉ : 125A Tự Do Saigon. Tel : 23807-91805.

Daihatsu dư dùng bán gấp : Hỏi, 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Sg.

Peugeot 203 du lịch tốt. Coi xe số 612 Nguyễn Trãi CL. Vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Toyota 800 Familial và Opel Record NBV bán gấp. Cả hai máy, đồng sơn toàn hảo.Coi xe 006 lot F chung cư Minh Mạng. Sư Vạn Hạnh. Saigon 10.

2 CV 500.000đ Bán gấp. Hỏi Café Nắng Mới 252 Trương minh Giảng sau 19 giờ.

Peugeot 404 EA máy lạnh 591/55P Trần quốc Toản Q.10 (ngang trại Đống Đa) Cholon.

Sambar đời EH, 1 đời chủ đã đóng mui kiếng sơn, nệm, máy toàn hảo cần tiền bán gấp, giá nhà binh, Liên lạc 235E Mai xuân Thưởng Cholon (ngoài giờ làm việc).

Daihatsu Fellow

Đời EP tám nút, mui bố, băng nệm, chạy được 17.000cs. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

Opel Kadett ED. Bán gấp vì không chỗ để. Xe toàn hảo. Hỏi 318 Phạm hồng Thái (Chí Hòa) ĐT 41942.

1T450 Mazda 1000 EH Du lịch 1 chủ xài kỹ, còn nguyên thủy. 121 Trần Quốc Toản Sg.

Floride Renault

2 chỗ ngồi, kiểu thể thao. Coi xe Garage Tam Thành đường Lữ Gia đối diện số 16 Hông Trường Đua Cholon.

Bán 350.000đ xe Vaurhall toàn hảo, xem xe suốt ngày 629 Trần Hưng Đạo Sg.

Hồng Hưng
82 Nguyễn Duy Dương
(chợ An Đông) Chợ Lớn
Chuyên bán máy kem nước muối lớn và nhỏ.

Bán máy photocopie hiệu Ricoh, kiểu mới nhất, đã dùng 2 tháng, giá 550.000đ, cho khai thác ở Kiosque đường Nguyễn Huệ trong 2 năm. Hỏi 69 Đặng Dung Saigon.

39.500đ tủ lạnh Toshiba, 52.000đ Hitachi cả 2 140L xả đá tự động. 69.000đ TV 19in Denon chân cửa. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán rẻ 4 cái đánh máy chữ, 30 cái bình chữa lửa 10L, 100 miếng vải bố 2m60x5m80. Hỏi số 42 Lục Tỉnh C.L. T.P.H.

CẦN MUA

Cần mua máy đánh chữ điện IBM mới với đầy đủ phụ tùng. Liên lạc ĐT.94554 giờ làm việc.

Cần bán gấp 2 tủ lạnh hiệu National Jetcycle 200L, 140L, giá 70.000đ và 50.000đ hoàn toàn mới. Hỏi 167 Bùi Viện Saigon dễ dẫn tới tận nhà.

Bán máy điều hòa không khí 13.000BTU và 18.000 BTU điện 220 volts 50 cycles đời mới. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon.

Bán 1 Freezer Sanyo 2 cửa rất tốt 85.000đ, 1 máy xay chả lụa 65.000đ, 1 máy dộng 35.000đ. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán 1 tủ đựng kem Freezer còn mới. Địa chỉ 76B Hoàng Diệu, trạm xăng Caltex.

Westinghouse

6000 BTU hoặc Gibson (USA), 10000BTU tất cả điện 110V, nguyên thủy bán. Địa chỉ 228 Hai bà Trưng Saigon.

Đổi đi xa bán rẻ 1 Freezer kem Sanyo, 3 bàn billards. Còn mới, giá đặc biệt. Hỏi Y6. Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán cần cẩu Reo II, máy 7, trời lớn, hộp số bít ke, số EQ còn mới, đã xét xong. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ, PN.

42.000đ tủ lạnh Toshiba 140 lít bloc origine, xả đá tự động, mới 90o/o. Hỏi 24A Cư xá Đô thành (đường sau bệnh viện Bình Dân).

Giấy Photocopie Dư dùng, [illegible] lại một ít giấy Apec [illegible] (có dài). Hỏi 118 Nguyễn Công Trứ (buổi chiều trong giờ làm [illegible]).

Hors Bord [illegible] 1 hord bord Boston Wheeler, hạng trung 2 lưỡi, 50 mã lực, toàn hảo. Giá 1T. Xem tại 80 Phan Thanh Giản (Dakao, [illegible] ngã tư Đinh Tiên Hoàng).

Bán 1 máy điều hòa Edison 18.000 BTU giá 550.000đ 245 [illegible] Phạm hồng Thái Ông Tạ số 3 đường nhà thờ Chí Hòa Nam.

Xe cho thuê

Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

Cần mua xe hơi

Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon Cự Phú 508 Lý th-Tổ Saigon.

Xe đò Toyota GMC

GMC Toyota đóng thùng kiểu Toyota 44 chỗ ngồi, xe hoàn toàn mới, bán rẻ, cần trung gian. Hỏi 322/9 Trịnh minh-Thế Sg.

Honda Pick-up EO bán. 66 Võ Tánh PN GĐ.

DAUPHINE DE LUXE

đời 1966, có radio, rất ít đi hoàn toàn nguyên thủy90o/o.Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 9 Lê Công Kiều (Reims cũ) Saigon.

ORIGINE - SAFETYGLASS

Vui lái an toàn, không sợ bị lăm. Mời đến Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Saigon. Điện Thoại 41.339, có ngay kính xe hơi đủ loại, kính màu, du lịch và vận tải nặng nhẹ v.v... Giá hạ, nhanh chóng. Bảo đảm kính origine hoàn hảo không phải trả lại tiền. Nhận làm đồng, sơn, máy, tiện.

P.403 V.T.N. Đời EE và EB xe nhà để D.L chưa chở hàng còn thật tốt bán rẻ. Hỏi 1/4 Nguyễn Huỳnh Đức Bến Tắm Ngựa Mỹ Tho.

Hillman De luxe EL.8... toàn hảo 380.000 đồng Bedford Microbus ED.8... 670.000đ. 65b Mạc đỉnh Chi Sg.

Ford Taunus 20M Luxury cuối 69 mui da, có radio, Cartridge 4 Chanel, đồng hồ giờ, Tapis nhung. Xin đến 129 Huỳnh quang Tiên (PN).

Simca Elysée dl kiểu P60 đời EA 8 nút một chủ. 12E Lê văn Duyệt Saigon 2.

Mazda 1200 EI.4
Renault 8. EB.5.

Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Xe cho thuê

ngày, chuyến tháng, đám cưới, du lịch. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định, Đ.T. 95.461.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG

Xe đẹp, đủ màu, máy lạnh, đi xa, gần, 8-20 chỗ. Ô. Pháo. 87 Trần Khắc Chân Tân Định, Saigon 1, ĐT. 97353. Cả lễ. Chủ Nhật.

Bán Simca 9 : Toàn hảo giá 450.000đ. Hỏi Thượng sĩ Bình 211 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định. (lối cầu sắt Đaoka đi xuống.)

Bán gấp Xe Prefect có Radio -|- Quạt máy hoặc đổi xe Lambretta. Hỏi 109/A Nguyễn Kim (CL). (hẻm 142 nhà thuốc Hớn Trung đi vào ngoài giờ làm việc)

Fedders Westinghouse (WhirlpoolRCA) ICV, ICV5, 2CV, 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Flash électronic

lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

Chuyên máy giặt, bếp ga

Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 84 Trần quang Khải. Tel 23417.

Bán máy lạnh Westinghouse 1 ngựa, 1 ngựa rưỡi, thật tốt, giá đặc biệt 40.000đ, 85.000đ. 245/3 Phạm hồng Thái Ông Tạ «số 3 đường Nhà Thờ Chí Hòa Nam».

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400lít, mới nguyên giá 220 ngàn. 183/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán rẻ máy làm nước đá hiệu Frigidaire cục vuông, còn mới, 252/1 Trương minh Ký GĐ. Hẻm 240D.

Cần mua giá cao

Máy thêu Brother đủ loại, quạt máy Sanyo-Panasonic cũ mới. Ai có xin hỏi nhà may Thu Hằng 430/7 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán tất cả dụng cụ nhà in

gồm 1 máy Đài Loan, tủ kệ. 4 tạ chữ, cliché Tết, Thiệp cưới v.v... (340.000đ) Hỏi 261A Trương M. Ký, sau bảng cống TânLập Giadịnh.

Bán máy gạch ống 4 lỗ, không người trông nom, bán. 1 máy kéo National 26N -|- 1 máy in gạch ống 4 lỗ giá 2.500.000đ (máy đang sài). Hỏi ông Xương ĐT.95763 — 95764, 35 Bến Chương Dương. giờ hành chánh.

Frigidaire 280L, rất tốt bền, đẹp giá rẻ. 421 (411C) Võ di Nguy PN

19.000 máy giặt National 3K2 điện 110V. — 42.000 National 4K, tự động xấy khô. — 2 máy giặt tròn 7K cho Hotel, gia đình đông 10 người. — 2 máy giặt Ý, điện 220V hoàn toàn tự động 5K. — 2 máy Whirlpool RCA tự động và bán tự động 6K điện 110V. — 2 máy lạnh Whirlpool. 4 Nguyễn Minh Chiếu P.N-

Nhường telex Đường giây vô tuyến Viễn Ký luôn cả máy riêng. tiền bao thuê như điện thoại. Liên lạc với ông X.T. Hộp thơ 255[illegible] Saigon.

Máy điếc Đức quốc tối tân

Mới tinh, dư dùng. Liên lạc Box 64 Bưu điện Hội An (QuảngNam). Không gì buồn cho bằng khi đi buôn bán, đi làm việc, đến thăm anh em, cả con mẹ không nghe được rõ ràng tiếng nói của họ vì điếc tai.

Đại hạ giá

Nhà sản xuất nút nhuộm bọc vải, đủ các kiểu. Địa chỉ 197B đường Lê-văn Duyệt Saigon.

Bán xe bồn

Inter 1700 EQ. 6.. vừa hết rodage toàn hảo. Hỏi cô Tư 39 Phạm ngũ Lão (trên lầu) Saigon.

Daihatsu 360 PU EO.8 mui vải, có radio xe nhà tốt như xe mới. 207/1 Trần quốc Toản (ngang Viện Hóa Đạo).

Daihatsu 360 PU EO.9 mui tôle, tiện chở hành khách tốt chắc giá 830.000đ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

OPEL REKORD FAM

EE.4 Radio at tự động đèn vuông thật tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500 EO.4. Radio. Máy lạnh. Bán. 298 Võ di Nguy P.N.

Mazda 1200 EI.8. Bán 298 Võ Di Nguy P.N.

Fiat 125 EQ5. Bán. 66 Võ Tánh. PN. GĐ.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Mark II

Du lịch ER.15 dầu năm 1971, màu trắng máy gió, máy lạnh, Radio AT nguyên xứ xe như mới chưa hết Rodage 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

MAZDA 1500 - EI.8...
FARGO 15 CHỖ - EQ.7...

Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

TOYOTA MARK II P.U

đời EO thật tốt. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ (sau Ty Thông Tin)

RENAULT 8 DU LỊCH E.H

487 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu V.T Nhẹ EO.9 ngàn dầu tôle băng ngồi thật tốt. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Daihatsu EO. 7 vận tải nhẹ xe nhà thật tốt bán. 73 Hồng T. Tự Saigon.

Ford Custon 12 chỗ EQ.6.
Cortina EC.5..

Bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon

TOYOTA 800 PU EI.89

tình trạng toàn hảo 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ (Sau Ty Thông Tin).

Xe be Reo II chạy đường bán rẻ vì thiếu người trông nom P.403D VTN EB bán rẻ. Hỏi Quán Trang 87 Chi Lăng Phú Nhuận.

Taunus 12m bán một triệu toàn hảo Xem tại 60 Ng. cư Trinh Saigon.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Cho mướn máy trộn béton. 37 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Freezer cần bán gấp 1 Freezer nằm 2 cửa hiệu Sanyo, chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

249 Phạm hồng Thái GĐ. Cần bán gấp máy điều hòa điện 110 volt và 220 volt đủ loại, rất tốt.

Bán máy bọc nút

Đẹp rẻ nhất VietNam, tiện cho nhà may. Mời lại 87 Bùi Viện Saigon. Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

Máy may bán

Pégasus, Adler, Yamato (vắt sổ). Mitsubishi Sinco, Singer, Pfaff v.v. Nhận sửa đủ hiệu máy may, vắt sổ, khi cần gấp chờ lấy ngay. 651 Pétrus Ký Saigon 10.

Bán thật rẻ, tủ lạnh Hitachi 140L. Hỏi 260 Bạch Đằng Gia Định (Bộ 7 món Ngọc Lan).

Máy may Singer tốt nguyên bán 20.000đ. Hỏi 18/19 Phan văn Trị Chợ Lớn.

Bán rẻ 1 máy lạnh Whirlpool 21500 B.T.U. điện 220V còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

Chuyên sửa

Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng) Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

ĐIỆN LẠNH HƯNG PHÁT

249 Phạm hồng Thái GĐ. Nhận tân trang máy điều hòa cũ thành mới, bảo trì, sơn sửa tủ lạnh, máy điều hòa, máy giặt đủ loại, có thợ tới tận tư gia, có máy cho mượn.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v. và bảo trì Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Gi[illegible]

Nhắn tin

Chúng tôi tên NGÔ-V-HÀ sanh 1940 tại V-Long từ 1966 đến nay đã thất lạc không được tin tức gì tôi chờ đợi đến nay và tôi kỳ hạn trong vòng (01) tháng nếu không trở về giải quyết vấn đề gia đình, thì tôi sẽ được quyền xin ly dị với ô. Ngô Văn Hà.

Bà: PHAN-THỊ-NGUYỆT.

Hàn Kiều Kim In Soo

Passport số 80290 có đánh mất Passport và giấy tờ khoảng đường Lê Văn Duyệt Phan Đình Phùng Saigon Ông Bà nào lượm được xin gửi đến địa chỉ sau đây. Tôi xin hậu tạ.

Cô NGUYỆT: 239 Nguyễn Văn Thoại (ngã tư Bảy-Hiền).

Mất giấy

Tôi tên NGUYỄN-DUY-GIÁC d. từ Công Quỳnh Võ Tánh Phạm Hồng Thái bị đánh mất cuộn hồ sơ gồm: khai sinh bằng tú tài I, giấy hành nghề, c/c giải ngũ. Nếu ai lượm được mang đến 11 Phạm Hồng Thái Sg 2 Xin hậu tạ.

Thưởng 200.000đ

cho ai cung cấp tin tức xác thực tìm ra kẻ chủ mưu và kẻ ăn trộm xe Scooter Lambretta số đăng bộ EP. 015'. số máy 808.806, số giàn 261 891 mất ngày 5-12-1972 trong khi xe này để trong nhà có cửa khóa tại 37 Cường Để Saigon. Cho tin tại địa chỉ này.

Nhắn tin sang tên Vespa

xe Vespa số cũ NAK 283 đổi lại số FM 3966 bán đã lâu, hiện giờ ai sử dụng xe này đến số nhà 34 đường Đình Hòa XómCủi Saigon 8 để sang tên nếu quá hạn 10 ngày không đến thì từ ngày đăng bố cáo này Ai xử dụng xe này phải chịu trách nhiệm.

XE SCOOTERS

BÁN 1 VESPA SPRINT

EP. 6 1 đời chủ xe trùm mềm ít đi còn mới toanh, thấy xe chịu liền về 1 Lambretta còn tốt ED. Tại 573 Nguyễn Trãi.

Bán 1 Suzuki M12 den toàn hảo 90.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Sg.

Cần bán gấp 2 C50, 1 Yamaha đàn ông màu đỏ, 1 Lam 50, 1 PC50 bán 2 trong 5 xe. Hỏi 81/23 Trần Văn Thạch Tân định Đ.T. 97430.

Vespa Sprint EI Vespa Super EF 1 chủ ít đi tốt Bán 1 trong 2, 539 Phan Đình Phùng Sg.

Vespa Sprint, Vespa Super, Lambretta Spécial, bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

426 Hai bà Trưng Sg 1. Nơi tập trung xe đạp kiểu Mỹ phụ tùng toàn Pháp, Nhựt. Bền chắc đẹp và rẻ. Nơi mua bán tin cẩn nhất.

Vespa Sprint EO 5 sơn nguyên thuỷ thật tốt. Bán 490.000đ. bao sang tên. Hỏi 87/54C Trần-văn-Thạch Tân Định.

Bán gấp lon a SS-5 C50 40-150.000 Hỏi 82/100 Yên Đỗ Saigon.

Honda SS50 còn thật tốt ít đi, cần tiền bán gấp (140ngàn) tại 174 Nguyễn Biểu gần cầu Chữ Y.

Honda dame Suzuki đàn ông. Bán. 216 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Mini Cady có nhún mới 95% đời cuối màu vàng nhũ thật đẹp, máy êm, tất cả origine toàn hảo, giá 82.000đ. Hỏi 46/2 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Salon 75 Cộng Hòa

75A Cộng Hòa (chợ năn xỉ vô 10m) ĐT.51642 luôn luôn có trên 80 xe đủ loại bán gấp: 8 SS50, 6 C50, 2CL50, 3CD, 4 Suzuki, 4 mini Lam, 3 miniVespa Mobylette Sach... Cần mua các loại xe trên. (Bán xe bảo đảm máy).

Lambro EH máy phía trước cần bán gấp dưới Quán đôi 401A đường đi Nhà Bè Hãng gạch bông Thanh Dân.

PC.50 Dame cần bán Hỏi số 81/22 Trần văn Thạch Tân Định Saigon, ngoài giờ làm việc.

Xe Sachs Ischia bán.81A Lê quang Định Gia định.

PC 50 bán 250/14 Hai bà Trưng T.Đ.

Honda C.50 SS.50 dư dùng bán. 443/12 Trương minh Giảng Sg (đầu trại Bùi Phát)

Bán 1 Vespa EH và 1 Honda C.50 ít đi. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ 1 Honda đàn ông hay đổi bù Honda dame. Mời bạn trả 136. 22/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán Mini Lambretta (80.000) hay đổi bù Yamaha đàn ông. Hỏi 434 Nguyễn tri Phương (Saigon).

Bán 1 xe Honda C.50 xe dư dùng ít đi. Còn tốt. Số 48 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Honda SS50V

(kiểu 72) xe như mới (không đi), bán gấp. Tại 633 Trần hưng Đạo (Năn xỉ).

Yamaha dame Suzuki M12 bán. 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi quán café cô Hai gần hãng Asam.

Honda C50 còn tốt bán gấp hỏi 199 Bùi Viện Sg.

Bán rẻ 1 Honda 125C Sport 35/C Khổng Tử CL.

Bán gấp 1 xe Honda dame YK mới 95%. rẻ. 187 LạcLong Quân (Hãng Xà Trường Bình Thới) Quận XI.

Cần bán 1 Honda SS.50 hoặc đổi 1 Honda dame. Xin hỏi tại số 151 Phạm thế Hiển Sg8.

2Hoi do 160 kiểu CB 2 xe thật tốt EP và EF 2 S90 EHvàEG bán gấp (ĐT.51642) 75A Cộng Hòa (chợ năn xỉ vô 10m).

4SS50V (kiểu 72) thật tốt giá 195.000đ đến 220.000đ. 7 C50 (Honda dame) 145 đến 200.000 -- Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xỉ vô hẻm10m).

180.000đ to Adler còn tốt. 291 Trần-q Cáp Sg.

Vespa Sprint mới tinh còn nguyên thùng. Xăng nhớt riêng biệt. Cần bán gấp. 122/15 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Honda dame, Yamaha đ.ô. đời mới bán 1 trong 2. 51/73 Cao Thắng SG.

130.000đ 1 Vespa, máy sơn, thật tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (hẻm trường Đại Học Vạn Hạnh) dốc cầu Tr.M.Giảng Saigon.

Vespa EN, sơn máy mới làm giá 115 ngàn. Hỏi 521/42B Lê văn Duyệt Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Yamaha dame.dư dùng bán rẻ, 11 Đồn Đất, Sg (coi xe buổi chiều 3g đến 7g).

Lambretta Spécial EE.6 một chủ, bán 333/19/7 Bạch Đằng G.Đ. (vào hẻm 23) kế Quán Thủy Dương 50m quẹo trái.

Honda dame xanh, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Dakao.

Suzuki dame sơn còn nguyên thủy bán gấp. Hỏi 138/6 Bùi Thị Xuân Saigon.

Yamaha 50 97.000đ xe dùng kỹ cần bán gấp. Hỏi 476/5, Trương-m-Giảng Saigon 3.

Vespa Standard EB ít đi, máy mới bán 220.000đ Hỏi ông Đính (ngoài giờ làm việc) 29/8 Tự Đức Đakao.

Salon Scooters Lê Thi

12E Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon. Mua giá cao các loại xe Scooters Nhận gởi xe di VTN, ngày, tháng. Nơi để xe Rộng rãi và An toàn.

Honda dame C.50 Bán do 611/60 Phan thanh Giản Sg 3 (Sau Đền thờ Bà Lớn).

Bán 4 Suzuki M15 -|- M12, 2 M30 (dam). 1 Yamaha dam, 3 Yamaha đàn ông, 2 Mobylette xám, 1 xanh, 5 Cady, 2 Gobel. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xỉ vô 10m).

Có nhiều Vespa Lambretta bán, để quý khách chọn lựa. Cần mua giá cao. Các loại Vespa Lambretta. 426 Minh Mạng Saigon.

Bán 1 C50 xanh, 1 Honda 72, 1 Vespa 50. 101 Cô Giang Saigon.

Vespa Sprint ER như mới 530.000đ. 1 VespaED thật tốt 260.000đ — 3 mini Vespa (màu spint) hoàn hảo 120.000đ — 4 mini Lambretta 100.000đ — Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xỉ vô 10m).

Honda CL 350cc Model 72 màu xanh 2 đồng hồ hồ rơi số VN FR. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Lambretta Cần bán gấp đời F.C. Xin liên lạc 575 Võ Tánh nối dài.

Honda PC 50 và Puch 3 đèn kiểu mới nhất, mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân (Puch 38 ngàn).

MINI DAX HONDA Model ST 50. Mới lạ đẹp nhất VN. Màu cá vàng vừa hết Rotda. Xe most lý tưởng đã biệt, và **Honda Dame** đời Y.K toàn hảo. Bán 228F Bạch Đằng GĐ.

Lambretta 150 số EC.7 một chủ còn nguyên thủy rất tốt bảo đảm bán gấp. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Sg 3.

Bán Vespa Sprint E.H.1 chủ ít đi. Xe hoàn hảo 405 ngàn bao sang tên. 2/5 Kỳ Đồng Saigon.

Yamaha Dame đời mới 120.000đ. Honda C50 138.000. PC 105.000. Tất cả toàn hảo, bán gấp. 296 cũ Phạm Hồng-Thái. Chí-Hòa.

PC.50 bán gấp. Tại 62/4 cầu Phan thanh Giản Xa Lộ cách cầu 20m.

Cần bán gấp 1 Honda P.C 50 toàn hảo. Hỏi Ô. Mai. 9 Bến Chương Dương Saigon, trong giờ làm việc. ĐT. 90.036-90.037.

BS 50 Bán 461 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Vespa Sprint đời FH. Hỏi 462/7 Nguyễn tri Phương Chợlon ngoài giờ làm việc.

Honda dame xanh thật tốt, bán rẻ. Lô 25/3 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Tiệm buôn Thọ Phát

295 Gia Long Saigon 2

Bán sỉ, lẻ đủ các loại xe đạp kiểu Mỹ, ráp toàn đồ phụ tùng ngoại quốc, bền, đẹp, giá hạ, với nhiều kiểu lạ độc đáo.

Bán rẻ Vespa Super EE còn nguyên thủy. Hỏi 358A/2-C Bis Lê Văn Duyệt. Sg.

Bán 1 Honda C50, 1 Suzuki dame. Hỏi số 01 Trung Tâm tạm cư Phú Thọ (đối diện số nhà 38 Đường Lữ Gia Phú Thọ).

Bán Honda 67 giá 148.000đ. Hỏi 369/305 Pétrus Ký Saigon.

Bán Vespa Standard EB 1 đầu. Hỏi 250-252 đường Bắc Hải. Chỉ dẫn (ô.Thao).

Mua giá cao Xe Scooter

Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng. Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Bán Lambretta Spécial 150cc Đời EE.7...Xe tốt, ít đi bán rẻ 280.000đ bao sang tên. Coi xe tại 226/6 Nguyễn Biểu Saigon 5.

Dame C.50 165.00đ, PC. 113.000đ, Mini 165 ngàn. 52/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

119 ngàn Vespa NA... (EM) mới hoàn hảo. Hỏi 396 Phan đình Phùng Sg.

Mua và bán mobylette xanh xám Sach Cady. Phan th. Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

TIẾP THEO B TRANG 3

phui quá kỳ vụ Watergate và cố ý ám chỉ nhân viên Phủ Tổng Thống dúng tay vào vụ này trong suốt 3 tháng trước ngày bầu cử, Bạch Cung đã quyết định tẩy chay tờ báo bằng cách không cho phái viên Dorothy Mc Cardle của tờ WP săn tin các buổi tiệc tùng có vợ chồng Nixon tham dự từ nay trở đi nhưng không rõ là đến bao giờ, Cô Mc Cardle đã được Bạch Cung thông báo là hành động tẩy chay này được áp dụng không phải «vì cá nhân cô».

TIẾP THEO M TRANG 3

cuộc thảo luận về Quy chế Tư thục của Bộ GD các hệ thống tư thục Lasan, Bồ Đề, các trường «Soeurs» đã tỏ ra rất dè dặt thận trọng nhưng 3 hệ thống này lại là yếu tố quyết định nghiêng ngả trong cuộc bầu cử Đại diện vào Hội đồng VHGD trước đây cũng như chức vụ Chủ tịch Hội đồng Tư thục VN.

tiếp theo S trang 3

Về các giải pháp lâu dài một viên chức đã nói với thông tín viên đài Tiếng Nói Hoa Kỳ ở VọngCác rằng tổ chức ông đang hoạt động để cải tiến công cuộc dẫn thủy nhập điền và chọn những giống lúa tốt hơn và có thể mọc nhanh hơn. Viên chức này nói một giải pháp khác là thiết đặt những phương tiện tín dụng địa phương để đối phó với những tình trạng khẩn trương như tình trạng hiện đang diễn ra trên hầu hết các quốc gia Đông Nam Á.

Honda Dame bán thật tốt, máy bảo đảm. 381 (209 cũ) Trần quốc Toản Saigon.

Vespa Sprint EI Super EF Lambretta Special 435 naPhđịnh Phùng Sg.

Honda dame xanh hoàn hảo 160.000đ, Cady Mini đẹp, thật tốt 57.000đ 331/54 Trương minh Giảng Sg.

Bán xe SS và dam. 48 bên nhà may Phúc Hưng Võ Tánh (Bảy Hiền).

Honda C50 và Yamaha đam còn thật tốt bán rẻ. Hỏi Tiến Thành số cũ 116 số mới 126 Phạm hồng Thái ngã Ba Ông Tạ.

Vespa Standard EE hoàn hảo. 362/19 Hai bà Trưng Sg 1.

Bán nhiều xe Scooter, Lambretta Spécial EF, EE, ED. EC. EB và NA, Vespa Standard EE, ED, EC, EB, EA. Honda 72-67, Yamaha dame, PC, Suzuki. 189, Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 Honda dame đời YH máy toàn hảo xem xe 55 đường Đinh Hòa Xóm Củi Q.8.

Mua bán Honda Mobylette 464 Phạm hồng-Thái Ông Tạ.

QUÀ NOËL

Xe đạp kiểu Mỹ

«Văn Quang» 8Bis Lê văn Duyệt Saigon. Không gì quí bằng cho các em 1 chiếc xe đạp kiểu, bánh. Cady, Vélo, baby, thắng đùm. Toàn đồ phụ tùng tốt, đủ màu, nhiều kiểu mới, lạ, đạp rất nhẹ, tha hồ lựa chọn.

TIẾP THEO L TRANG 3

những quyết định nhưng tất cả đều vô hiệu.

Vẫn theo S Đ những tình trạng bê bối và tham nhũng của ông Tổng Quản trị đều có thể có chứng cụ hẳn rõ ràng. Ông rất lấy làm ngạc nhiên không hiểu dựa vào thế nào mà sự việc vẫn cứ dây dưa và đến nỗi có một viên chức không lấy gì làm cao cấp ở T.V dám thách thức các NS: «Đố làm gì nổi ông Tổng Quản trị». Tại hành lang T.V một nghị sĩ cho biết: «Thế mẹ gì đâu? Chỉ được đỡ đầu bằng một người có thẩm quyền giải quyết cao nhất lại có biệt tài vừa làm ngơ lại vừa làm điếc».

NS Tôn thất Đính cũng đã xác nhận việc này Hội đồng Chủ tịch đã nhiều lần đề cập tới. Nghị sĩ Phạm đình Ái, Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt cũng đều tỏ ý phiền trách về lề lối làm việc của ông Tổng Quản Trị Diệp văn Minh.

Mãi đến trưa Thượng viện mới hoàn tất được việc biểu quyết ngân sách Thượng và Hạ nghị viện. Ngân sách của Thượng viện được ấn định là 401 triệu 352 ngàn đồng theo như bản văn của Hành Pháp đề nghị với 30 phiếu thuận trên 31 Nghị sĩ.

Ngân sách Hạ viện được chấp thuận là 692 triệu 136 ngàn đồng. (Theo đúng bản văn của Hạ Viện đã chấp thuận trước đây) với 24 phiếu thuận trên 29 Nghị Sĩ.

Bán 1 TV National 16 inch meuble (44 ngàn) Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

TV Sharp 19 inch Meuble mới tinh, bán 55.000đ. Hỏi 182 Bạch Đằng GĐ.

Dokorder Stéréo Tape Recorder Model 8010. Auto Revese, bán rẻ. Địa chỉ 228 Hai bà Trưng Sg.

Bán rẻ thu băng -|- 2 loa rời 28.000, Ampli Stereo -|- cặp loa 25.000, Cassette pin-|-điện, 11.000. Hỏi 1/A Bùi Chu (trong nhà thờ).

Bán Sony 630, 1 cặp loa AS 66 mới 30W (21). Hỏi 351/30A Trương minh Giảng Sg.

KF8011

Kenwood audio Denoiser, Thorens 125 bras ortofon, Cassette deck Teac A210, Elac 50H, Nivico 5550, Préampli Sony 2000, Power 3120. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

TV rẻ 23 inches

hình rõ như Ciné (50, 60, 70). Sharp 19', 12' (32). Zenith 19' (38). Emerson 19' (30) Ampli Sansui 1000 (28). CS99A (160). Ampli Pioneer 1000TW, Sansui 800, PL41 chưa ráp. 90 Thoại ngọc Hầu, ĐT.40917.

Bán gấp rẻ 1 Magné Radio mới 95% và 1 Cassette, tất cả 25.000đ miễn trả giá, hoặc đổi Cassette Stéréo. Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhường 1 cặp Loa CS-88A tốt, mới, có thùng sách (116). 1 Italy Survoleur automatic (12), 1 Quay dĩa Daul 1015F automatic đầu Shure 71 mới (34) (hay hơn Pioneer PL50). 1 Ampli Kenwood KR77 mới đẹp, có thùng sách (37). 26 lầu 1 đường Ký Con Sg (ngoài giờ làm việc).

Phiên họp kết thúc hồi 13g15 và sẽ tái nhóm vào lúc chiều cùng ngày.

Tiếp tục phiên họp vào buổi chiều TV đã biểu quyết ngân sách thuộc 7 mục gồm Giám Sát Viện 188 triệu 018. Các Hội ĐồngVăn Hóa Giáo Dục, Kinh Tế Xã Hội và Phát Triển Sắc Tộc là 169 triệu 722. Phủ Tổng Thống là 764 triệu 826. Phủ Phó Tổng Thống là 91 triệu 667. Phủ Thủ Tướng là 828 triệu. Phủ Phó Thủ Tướng là 10 triệu 772. Đặc Biệt Pháp Viện 5 triệu 5. Hội Đồng Thẩm Phán 7 triệu đồng.

tiếp theo Q trang 3

nhập cảng có vợ và 4 con. Giả thử sau khi trừ chi phí nghề nghiệp và phần chước trừ gia cảnh người này còn một số lợi tức tính thuế là 500.000đ một năm. Như vậy thuế mới sẽ đóng là 110.000đ thay vì 210.600đ theo luật cũ. Như vậy thuế mới chỉ bằng có 52% thuế cũ. Nếu số lợi tức chịu thuế là 1 triệu đồng một năm thì số thuế đóng sẽ là 260.000đ thay vì 570.600đ theo luật cũ.

Bản giải thích kết luận. Luật lợi tức mới đã ra đời đúng lúc, giải quyết được bao nhiêu tệ trạng, nâng đỡ được bao nhiêu người có đồng lương yếu kém, lại đóng góp hữu hiệu vào công cuộc phát triển kinh tế Quốc gia, gia tăng tài nguyên cho Ngân sách Quốc gia.

Sansui 2000, Stéréo, 2 loa SP 1200 giá 100ngàn 183/1, Hùng Vương Thị Nghè.

Akai 1710W (45), Sony 540 (57), Ampli + Tuner Sansui 500A (31), 4000. Ampli Kenwood KR44 (33). Akai X200D, 220D, Loa CS77 (58). CSA31 (45), CS44, AR4x, Teac 4010S. Hỏi Vân Anh 245 (số cũ) đường 46 Chợ Lớn (cửa hông).

Quí vị cần mướn

Xe du lịch, xe cưới, xe car, bàn ghế, xe và máy phóng thanh, Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, v.v... Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh SÓNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Quí vị sẽ được phục vụ chu đáo. Giá rẻ hơn mọi nơi.

Mua bán đổi

Ampli Sansui 5000X mới khui, Kenwood KR100 (39) Nivico 5040, Teac 4010SL có nắp kính. Akai X.150D, Loa Pioneer CS77 (57), CS33A (40). Coral BX1000 (38) 29 Nguyễn Huệ (phở 29) Gia Định.

TV RADIO THÁI-BÌNH

154, Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại 90.994

Trung Tâm bán sỉ, lẻ và sửa chữa đủ loại và kiểu TV, Radio, Cassette xài điện, bình accu hoặc piles.

- Rẻ đặc biệt, hết chê
- Phẩm và lượng toàn hảo.
- Có xe giao máy tận nhà quý khách.
- Chuyên viên sửa chữa tận tâm kinh nghiệm, nhận sửa tại tư gia.
- Máy mua hoặc sửa chữa tại bổn tiệm đều có bảo đảm kỹ thuật từ 3 (ba) đến 12 (mười hai) tháng.

Phương châm: Tất cả phục vụ khách hàng.

TIẾP THEO A TRANG 3

nhân viên ông lực sẽ đóng vai khách hơi lọt được vào mà bắt mình tại trận thì trốn Trời cũng không khỏi.

Tôi đã gặp lại rất nhiều những cây nhót gần cốt còn nguyên vẹn, nhưng đất dụng (khiêu) vũ lúc này đã trở thành đất cấm rồi nên đành thức thủ chờ thời. Các chị em Ca-Nhe, kẻ thì đi bán thuốc lá, bò vò viên, người thì đi lấy chồng (học nghề nội trợ), người thì đi học may hớt tóc v.v... Song le, họ cũng còn ở trong thế đợi chờ.

Phe Ca Nhe thì như vậy, còn phe Ca Nhi, Nhạc Sĩ cũng vừa. Họ cũng ở trong tình trạng chờ đợi. Chờ đợi một sự thảo khuán của chánh quyền. Khi nào các hộp đêm được mở lại, các màn trình diễn được tự do hơn, khi đó họ sẽ «xả súp báp» cho mà xem. Sè Gòng muôn mặt sẽ lại vui như Tết và những đồng tiền, bất chánh và không bất chánh, sẽ lại được tung ra cửa sổ ào ào như vũ bão, như những tấm «truyền đơn Hòa Bình» với đầy đủ các ý nghĩa ăn chơi của nó.

Tạm thời thì.. chờ. Nhưng biết đâu vào giờ phú chót lại chẳng có một trái bom Hòa Bình nổ [illegible] văng ra đủ mọi thứ [illegible]: Mũ mãng giấy, hoa giấy, [illegible] thuốc, hơi rượu và... đùi về?

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

Akai 365D mới khui thùng Sony TC 560 -|- 2 loa (65) M10 (88) M9. (62) 1800SD (70) Standar Cassette -|- Radio 3 Band -|- đồng hồ tự động. Xin hỏi 423/10 Trương minh Ký G.Đ

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 166/16 Lý-t-Tổ Sg.

Loa AR5. Ampli Teac AG-7000W. Pioneer SX9000 115.000đ. 1500TD 65.000đ. 1000-TW 47.000đ. Sansui 5000X 92.000đ. 1000A 37.000đ. Kenwood 140X 46.000đ. Teac 4010S 81.000đ. 2050 65.000đ. Akai M10 80.000đ. Sony 580D 115.000đ. Loa CS99A, 88A, 77A, SP2500. 2500. và còn nhiều loại Magné, Loa, Ampli khác. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Quà NOEL và TẾT

Không gì bằng tặng một máy (Three in one) Benytone gồm có 3 phần (1) Radio (2) hát dĩa (3) Cassette, giá rẻ còn tặng thêm băng nhạc và dĩa hát, tùy ý lựa chọn. Xin mời đến: RADIO-TV TÂN VIỆT NAM 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán Revox A77, Ampli Scott 382C/13, Fisher 250TX vỏ gỗ, Loa Fisher SW80, độc đáo, 65K, CS77A, SP3000. Cartridge Nivico + 2 loa mới, Quay dĩa Dual 1015, TV Sharp 12 in xài bình điện. Général 9 in. 220/5 Trương minh Giảng Saigon 3.

CẦN NGƯỜI

Cần một chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 215/13E Chi Lăng Phú Nhuận.

Câu lạc bộ Mỹ

Cần thâu nhận 5 cô Waitress, 5 cô Bartender, 2 bà bếp chính, 2 bà phụ bếp, 2 cô Storekeeper, 2 cô Cashier, đã từng làm qua Sở Mỹ, nói thạo tiếng Anh. Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

Cần gấp thợ may, thật giỏi, có kinh nghiệm để hợp tác. Xin mời đến 91 Lê văn Linh Khánh Hội (Xóm Chiếu).

Cần 2 người giúp việc nhà, ăn ở chủ bao. Hỏi 169 Cao Thắng Saigon.

Địa điểm tốt sẵn tiện nghi đang hoạt động ngành bào, tiện và sửa xe gắn máy Nhật. Muốn hợp tác hoặc cho thuê (riêng thợ tiện phải có sẵn máy tiện). Xem địa điểm và thảo luận tại 359 Lê văn Duyệt, SG.

Cần người sang lại lớp dạy cắt may và tiệm may. Hỏi 95/25 Trương minh Ký gần cống xe lửa số 6) (Trương minh Giảng nối dài).

Cần gấp thợ chánh cắt may y phục phụ nữ hợp thời trang. Lương cao. Hỏi 528 Phan Đình Phùng (Sg).

Cần gấp 5 người giúp việc nhà giữ em, 6 bồi bếp, 3 tài xế, gác dan. Hỏi số 7 Lý thái Tổ Sg (góc Phan th. Giản).

Thợ cắt nhà may Ly'S 446 Phan đình Phùng Saigon cần 1 thợ cắt đồ đầm, có kinh nghiệm.

Cần 2 người giữ em và làm việc nhà. Lương hậu. bán một cửa sắt mới. 4x2.6m. Hỏi 277/14 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn, ở, chia chác. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Ng-tri Phương). 198 Trần bình Trọng.

Quán nhạc Tây Đô 145 Cao Thắng Saigon cần 2 cô chạy bàn có lương.

Văn phòng địa ốc cần tuyển gấp nữ thơ ký thâu ngân làm một buổi có điều kiện, lương tháng 10.000đ mời lại 568 Võ di Nguy Phúnhuận Gia Định (522 số cũ).

Cần 1 chị giúp việc nhà ăn ở 7000, Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em** và **chị bồi, 1 tài xế** giỏi. **1 cô thư ký, 1 xầm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM?

Có sẵn rất nhiều người như: bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

Cần thư ký làm việc buổi chiều từ 2giờ đến 6giờ tại Văn phòng Hưng Hiệp 412, Phạm Hồng Thái GĐ (gần Cư xá Tự Do). Thế chân 300.000đ, lương 30.000đ. Liên lạc địa chỉ trên trong giờ làm việc.

Cần 2 cô tạm biết làm túi viền quần tây và 1 cô tạm biết làm khuy lương tháng từ 10.000đ đến 15.000đ có chỗ ăn ở giúp 2 em trai 13-14 tuổi để học May âu phục Hỏi xưởng may Đức Thái 49/24 Nguyễn cảnh Chân Sg bên cạnh tiệm lò rèn Lợi Thành đi vô 100 thước quẹo phải 20 thước.

Cần thợ hình giỏi dở miền đến Thế Kỷ ảnh quán121 Phạm hồng Thái Saigon cách cây xăng Shell ngã Sáu Saigon 30m.

Cần 1 thợ nguội, 1 thợ điện giỏi. Hỏi 462 Hùng Vương (cầu Sơn) Gia Định.

Cần bà giúp việc nhà biết nấu ăn đồ Tàu. Hỏi 60 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần nhiều em gái 14, 15 tuổi, sai vặt giữ em lương hậu. Cần Cha Mẹ bảo đảm. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định (xóm Chùa).

Bạn 1 số ngoại kiều muốn quen biết phụ nữ VN để trao đổi văn hóa. Liên lạc Linda 86-i Hiền Vương Sg nhờ chuyển giao.

Cần thợ quần thật lành nghề. Làm tại tiệm hoặc lãnh về nhà. Adam 71 Lê thánh Tôn (ngang Tòa Đô Chánh).

Cần người Hai cô chạy bàn giỏi lương từ 5.000đ—6000đ. (bao chỗ ăn ở luôn nhà chủ). Hỏi 54 Tôn thất Thiệp Saigon 1.

Lưu trú Cần nhận 2 Nam giáo chức. 322/1J Lê văn Duyệt Saigon.

Thơ ký Cần rành Anh văn, mang về nhà viết thơ thương mại. Hỏi: Cô Châu 21 Hàm Nghi.

Cần tài xế ở vùng Gia Định, lái xe du lịch 404, vì phải đưa học trò 7 giờ sáng. Hỏi 36/16 Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 cô giáo, Ancienne Marie Curie, có Bac Math càng tốt, để kèm cháu gái dự bị thi B.E. Xin đến 49 Lê quốc Hưng Saigon 4 để thương lượng n.g.l.v.

Cần 1 bà bếp đứng tuổi, ở lại nhà chủ, lương hậu. 30 Chi Lăng Gia Định.

Cần nhiều người có máy thêu Necchi để chạy rô để đồ bộ mối trẻ em, và thêu máy cho lãnh đồ thêu và rô đề tại 121/53 Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigòn.

Cần Một tài xế, thợ máy lớn tuổi, phải có bằng lái xe hạng nặng và chứng chỉ tốt. Hỏi tại Armany, 36 Ter Lê Lợi, Saigon.

Quý vị chủ nhân cần thư ký, bếp và người giúp việc nhà. Xin liên lạc cô Mỹ Dung 84 Phan thanh Giản Sg hoặc điện thoại 96275 cung cấp mau chóng và uy tín.

CUNG CẤP NGƯỜI LÀM

Luôn luôn có sẵn bếp, bồi, giúp việc nhà, giữ em tài xế gác dan... Quý vị chủ nhân cần người xin liên lạc số 7 Lý Thái Tổ SG (góc Ph.T. Giản) ĐT: 90.060.

Nhà may Lan 177 Cô Giang Sg cần nhiều cô thợ luông áo dài. làm khuyết và may đồ đầm thật rành nghề, lương hậu.

Tân Kỳ Địa Ốc

cầm thế mua bán, sang nhượng phố, đất villa. Có sẵn thợ hồ, thợ mộc sửa chữa xây cất thiết trí hệ thống điện lạnh. Đặc biệt về trang trí danh mộc trang trí mỹ thuật khắp nơi. Cung cấp người làm, cho mướn: loại xe giá hạ. Hỏi số 7 Lý thái Tổ SG. (góc Phan th. Giản) Tel. 90.060.

CẦN THỢ PHỤ UỐN TÓC

biết chải, một học việc bảo đảm tương lai. Hỏi Tâm uốn kết tóc 337/31 Phan đình Phùng Saigon. Nhận kết tóc đủ kiểu giá rẻ, uốn tóc 500 đồng.

Cần hãng rửa xe cần 1 người cai biết lái và sửa máy xe. Hỏi 92-94 Phạm ngũ Lão Chợ Thái Bình.

Cần gấp 2 nam thư ký làm trọn ngày để đi ngoài thâu ngân. Điều kiện phải có tiền đóng thế chân tượng trưng, có xe gắn máy tốt, lương hậu. Hỏi Ông Tài 209/3D cách cổng nhà máy Biến Điện Hòa xa, cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ PN độ 20 thước (chỉ tiếp vào buổi sáng trước 10giờ).

Uốn tóc cần 2 cô thợ móng tay giỏi, 2 thợ chánh, 3 thợ phụ lương thật cao. Hỏi 366 Trần Hưng Đạo Nacy.

Cần 1 chị giúp việc nhà, biết nấu ăn Nam, ở lại đêm (5.000đ). Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Cần gấp 5 bà bếp giỏi, 5 cô giúp việc nhà, 5 cô giặt ủi và coi em, 1 ông tài xế DL. 2 cô thư ký đánh máy. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

NHÀ HÀNG, KHÁCH SẠN

Cần gấp 5 người giúp việc nhà, 10 người giữ em và bồi, bếp. Phải sạch sẽ và thật thà. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG.

Cần Mượn một tài xế phụ nữ. Hỏi tại 15/1 Trần quốc Toản từ 8 đến 10g mỗi ngày.

Cần Nhiều chiêu đãi viên từ 18-20t 1/1 tại bến xe Hiệp Hưng đường Pétrus Ký Sg.

Cần 1 tài xế xe lam có giấy phép hành nghề. Hỏi 247/802 Bà Hạt Chợ lớn.

Bar Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp. Bao ăn ở. Xin Hỏi Hotel Tân, 40-42 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Quí ông bà cần gấp người làm như: Bồi bếp, giữ em, tài xế, thư ký V.V... Xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon. ĐT 92775. (Công viên Mau chóng và đảm bảo).

Cần thợ hồ biết lót gạch khéo. Hỏi 146 AB Pasteur Sg.

QUÁN ĐÔNG KHÁCH

Cần 20 cô chiêu đãi. 35/C Khổng Tử CL.

Thiếu phụ tìm người dạy vũ tại nhà. Cô Ba 212/41 Nguyễn Hữu Cảnh Xóm Chùa, Tân Định.

Nhà may lớn đang đông khách cần gấp một cai cắt đồ đầm (đàn ông) và nhiều thợ ráp thợ khuy nút thật rành nghề. Hỏi nhà may Tuyết, 248 Trương minh Ký (T.M. Giảng nối dài) Saigon, Ngoài giờ làm việc.

Cần 4 cô thợ Hớttóc nam giới lương hậu, cần lành nghề. Hỏi tại tiệm Uốn Tóc Nhựt Bồn Tân Trang số 47 Ngô Quyền SG/5 trong giờ làm việc.

Cần gấp thợ may đồ đầm, diễm trang. 463B Trần hưng Đạo Sg.

GARAGE LONG BÌNH

Cách ngã tư Xa lộ Tam Hiệp Biên Hòa, đường đi Hố Nai Cần Thơ, đồng, sơn, máy. Hợp tác (thợ rành nghề).

Cần thợ Vespa và Lambretta lương từ 15.000đ đến 20000đ. Hỏi 4E Hiền Vương Đakao.

Giáng Sinh dầu mưa to gió lớn, bão bùng thiên hạ cũng vẫn đội mưa hứng gió để giải trí những môn tiêu khiển thanh cao nhứt chỉ có Vũ mới đáng kể và cần thiết cho hết thảy mọi từng lớp. Tìm đến Cao Ốc 14, đg Phan văn Hùm, phòng C, lầu I (ngã 6 Saigon) học Vũ.

Cần một bác tài xế lớn tuổi, có thể ăn ở nơi nhà chủ. Hỏi 179 đường Cô Bắc Saigon 2.

Cần 4 cô biết nói tiếng Anh làm sở Mỹ. Hỏi 448/15 Trương Minh Giảng chỉ giùm.

Cần 1 cô biết may làm phụ được ăn và ở tại Vũng Tàu, thù lao theo khả năng được học thêm nghề may và thêu. Nhỏ tuổi xin miễn. Hỏi 42 Phan thanh Giản, SG (Đakao).

Cần gấp 2 cô học nghề may tiệm đông khách dạy bảo đảm thành nghề thời gian ngắn, cho cắt đồ may hàng khách Dịp tốt cho những em nghèo có tính cách chịu khó và yêu nghề, Hỏi cô Vân số 10 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Sg. (Phía bên Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài, đầu cầu Phan thanh Giản). Và cần tìm thuê 2 cửa hàng nhỏ, một mở tiệm ăn một mở hàng may. Xin liên lạc địa chỉ trên.

Quí vị Chủ nhân khi cần người thật thà, sạch sẽ để làm việc nhà, giữ em, bồi, bếp. Xin gọi ĐT: 41,969 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế số 180 Lê văn Duyệt Sg. (Bảo đảm quí vị sẽ hài lòng).

Cần gấp 1 cô từ 18, 25 tuổi tập đứng bán hàng, phải có cha mẹ bảo đảm, cơm chủ. Do nơi 345/47 Trần Hưng Đạo Saigon (Hẻm Bót Công Lộ).

Cần gấp Hai cô thợ biết cắt may rành đồ đầm và y phục phụ nữ. Hỏi 664 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc 48 Nguyễn văn Thoại Saigon.

Cần một cô đứng bán nhà thuốc tây. Hỏi tại 148B Yên Đỗ Saigon từ 6g30 chiều.

Cần nhiều cô học Caritas ra, vui vẻ, mến trẻ dạy mẫu giáo Anh Pháp, lương hậu. Hỏi Mẫu Giáo Ki[illegible] 380A Công L[illegible] 8giờ đến 11 giờ [illegible] ngày làm việc. Tập sự xin miễn đến.

Cần 2 cô thợ chuyên môn làm móng tay, nơi đông khách. Địa chỉ lô 25/2 đường Vườn Chuối.

Quán Lan Thanh

số 5 Âu Cơ trường đua cần nhiều chiêu đãi viên, hiện đông khách.

CÓ THẬT NHIỀU PHỐ

và Villa đất khắp mọi nơi từ 500 ngàn đến 50T. Tại Tân Kỳ Địa Ốc số 7 Lý thái Tổ Saigon tél: 90060. Lưu ý: Quý khách đi xem nhiều nơi không phải trả một phí khoản nào.

Cần tuyển Nam-Nữ trẻ bặt thiệp để làm Thư Ký, thu ngân cho trường học trọn ngày lương 20.000đ (có thế chân) hoặc buổi tối lương 10.000đ. Hỏi tại 26 Bùi Chu giờ làm việc.

TÂN MINH ẤN QUÁN

cơ sở ấn loát tối tân

CẦN TUYỂN DỤNG: —Chuyên viên thợ máy hay chuyên viên tập sự — Chuyên viên hóa học. Để điều hành máy móc về ấn loát và làm cliché tối tân. Điều kiện: — Trung học trở lên — Trình độ Trung học kỹ thuật trở lên — Hợp lệ tình trạng quân dịch — Biết nói tiếng Anh và tiếng Pháp — Lương bổng hậu — Hồ sơ nộp tại 328 Phan thanh Giản Sg 3.

Cần thợ may quần chuyên môn, Hỏi nhà may Cao minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Đakao.

Cần 1 cô, đẹp duyên dáng để giữ 1 trong 3 vai chánh trong 1 phim sắp thực hiện, điều kiện: tuổi từ 18 đến 25. Cao trên 1m56 học lực tú tài trở lên. Có khiếu về diễn ảnh. Nếu đủ điều kiện xin hỏi Bà Minh (lầu 1) 195 Ng-thái Học, Saigon buổi sáng từ 9 giờ đến 11giờ.

Tìm việc tài xế lớn tuổi, nghề nghiệp vững chắc chuyên chạy đường Cao Nguyên được chủ hãng tin cậy và cho hãng chạy thường xuyên. Muốn giúp việc với chủ xe cần hãng và tài xế. Xin hỏi hãng xe Giao Thông, 13 Đặng trần Côn Saigon 2 ĐT.20,308.

Noël đêm ngọc ngà

bạn gái chúng ta luôn hãnh diện khi biết mình được sự trầm trồ vì nét đẹp nhưng lý tưởng nhất là các bạn biết khiêu vũ đẹp thì sự thật mới hoàn toàn đến với các giai nhân trong bal và party của đêm Noel và Xuân mới lại về, các bạn gái có quyền tìm đến bất cứ giờ giấc nào để học khiêu vũ với sự hướng dẫn của vũ nữ trẻ tuổi nghề và tiếp đón ân cần luôn dành đặc biệt cho bạn gái thích môn khiêu vũ đẹp, dạy cấp tốc và chỉ nhận bạn gái. Xin hỏi 276/13 Bùi Viện Sg (Cô Thu Ba tiếp tất cả bạn gái).

Cần quản lý Thế chân 500.000đ lương 50.000đ một tháng. Làm từ 8giờ-12giờ Thư Ký: Thế chân 300.000đ lương 30.000 một tháng. Làm từ 2giờ-6giờ. Hỏi ông Dũng 538 đường Minh Phụng Choloc.

Hãng xuất nhập cảng cần 1 nữ thư ký đánh máy giỏi, biết viết đơn, và giỏi tiếng Anh. Gửi đơn về hộp thơ 1389 kèm theo ảnh và lý-lịch.

TV-RADIO

PX.PX.PX

Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần, vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marants Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** Saigon (Bến xe Dalat).

PHỤ TÙNG AKAI-TEAC

Có sẵn tất cả các loại đầu Akai và Teac (**GSL — Ferrite** v.v...) và những phụ thuộc khác. Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia. **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

Bán 1 bộ Ampli -|- 2 loa Denon MX990B (36). 1 Quay dĩa Garrard 3000 (17). 1 cặp loa Utah AS6, hay như AR3a (120) hoặc đổi lấy Teac 4010SL. Hỏi 223 Nguyễn Minh Chiểu, Phú Nhuận.

Chật chỗ bán rẻ 5 bàn viết bằng sắt còn mới. 1 Radio Philip điện lớn, 1 quay dĩa PL50 còn mới, 1 máy tính điện «Victor» 4 phép tính còn mới. Hỏi 1071 Trần Hưng Đạo Saigon 5.

Bộ RS257S Panasonic gồm Cassette Phono Ampli FM-AM Stereo với 2 lòa, mới khui thùng. 112/288/1 Võ Tánh Phú Nhuận.

TV 20 inch 42.000 mới. Tủ lạnh Toshiba 140L 35.000. ghi âm Aiwa Model 1001 35.000 còn tốt. 194/50 hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán TiVi 16 inch National Meublé toàn hảo. Hỏi 25/3 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán TV RCA 19 inch (30). 35 Đào duy Từ (Q.10).

Sharp 19' có chân Sanyo 16' để bàn. Denon 19' có chân và cửa. Sanyo 16' để bàn. Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

AMPLI SANSUI 7000

Teac A4070. A4010SL. Sony 580D. 220D. Loa CS99A. AR2ax. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Sửa TV ở đâu?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trungtâm sửa chữa, **TUYẾT** THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon.

— Mua lại các loại máy xài rồi.

LOA SONY SS7300

(âm thanh ác liệt, 100W/1C). 630, 530, 127, Akai 1710, M8, Pana 763FS, Echo RA500, 202W, SX9000, 5000X. Loa S15, 111K, CS99, CS24, AS-66, BX1001, TV Zenith 20', GE 20', RCA 23', Sony 9', Sharp 12'i Sanyo 16' cửa lùa, bán rẻ. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng chaCả)

TV National 23in meplé (70). Denon 19in meuble (52) 1 tủ lạnh National 140L mới (47). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ.

Latin Songs Latin Dance

★ Một trong 10 Albums được xếp hạng bán chạy nhất thế giới (best-seller) trong năm vừa qua.

✠ Hàng triệu thính giả khắp thế giới không thể lầm lẫn được khi lựa chọn Album (Polydor) này, quý vị lại càng chắc chắn hơn khi mua băng nhạc:

SELECTION 19

Phát hành: Thúy Nga (Crystal Palace) Nhà hàng Thanh Thế. LITA (Crystal Palace).

SANSUI 7000W, SCOTT

382C/13 1 Chaine (Fisher -|- 250TX -|- Teac 4010SL Speaker 65K). Pioneer 1500TD, AR4x, CS44, đầy đủ thùng sách mới nguyên, Deck X-200D, Sony Car Stéréo 127 bán. 461 Lý Thái Tổ. Tél: 50854.

5000AW (75). 5000A (62). QX 8000 (83). SX1500T (45). SX1000TW (50). TK140U (38). TK88 (37). Denon 2 loa (29) M10 (80). X200D (66). TC350 (28). X150D (37). Loa SP2000 (68). CS77 (58). CS33 (27). Mua Loa Ampli mới cũ. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần bán 1 chaine: 1 Akai 1800SD, 1 Ampli Pioneer SX990. 1 cặp loa CS99. tất cả hoàn toàn mới, giá 210.000đ. Lầu I, 58A Cao Thắng Sg.

Maranzt 22 mới tinh, thùng sách còn bán rẻ 80.000đ. Hỏi 28/6 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc,** **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg.

Teac 4070SL, 4010SL. 4010S. Akai 365D. 220D, M9W. Deck Cassette Akai 50D, Sony TC165. Máy Mỹ ARevox 77 Mark II, Tandberg 1600X. Ampli Mỹ trứ danh Marrant 30, Lansing SA660. Ampli AR (Receiver). Mc Intosh 5100, Ampli Sansui 5000X. 4500 5000A, Pioneer 9000, Nivico 5040, Loa CS99A. 88A, 66E, 33A. Sansui SP3500, AR3a, 2ax, 4x, Loa Sony SS7300 (âm thanh tuyệt hảo). Echo Sansui 500, 1 bộ Cartridge gồm Ampli nhỏ và 2 Loa rời (16.000). Xin đến 85 Hùng Vương ChợLớn (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường PétrusKý và Trần nhân Tôn).

Đi xa bán rẻ

Sansui 1000A, 350, Denon 2' loa, Sony 630, 366, 355, Akai 1710W, 150D, SS110, SP200 CS33, TV Nec 23, Sanyo 16. 052G đường Sư Vạn Hạnh.

Akai M11 365D, 280D, 220D, 1810W, M10,1800SD, 200D, Sony730, 580, 630, Teac 6010,4010SL, 2070,Ampli Fisher 800T, Marantz 22, Sansui 7000, 5000XW, 5000AW, Kenwood 5150, Pioneer SX2500, 1500TD, SX990, Loa AR2ax, R4x, Pioneer CS99A, 66E, 88A, 77A, 33A, SP3500, SP2500, 1500, SP70, Coral 101, Echo 500, 202, Quay dĩa PL50. Deck Cassette Sony 165, Teac A110, Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn thiện Thuật) Sg.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai M10, 1800SD, 365D Teac A20, Sony TC230W, Sansui 500A, Dual Deck DG28, Pioneer Kenwood KR5150, KR100, Loa SP3000, SP2500, CS31, 22, Fisher 111K. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

BĂNG NHẠC

Riviera Noel

Kỹ thuật hoàn toàn mới. Có bán tại các quán nhạc.

PHIẾU TV 1.000Đ

Sửa TV chờ lấy — Cắt phiếu để dành khi sửa mất 1.000đ. Đèn, condenser, translos tính riêng. 169 Chi Lăng GĐ. ĐT 40.057.

120.000đ một bộ nhạc Loa AR4X Ampli Fisher Sony 350, 49.000đ Loa nguyên si BX1001, 62.000đ X200D, 6.000đ Hephone Stéréo mới, 3000đ máy rà đầu. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Akai M9 W vỏ gỗ (58) Sony 630 (75) Ampli Denon (22) 2 Loa Sharp (20) TV Denon 19' 3 loa (58) Sanyo16, 12, Sony 9. tủ lạnh Sanyo xả đá tự động 127 Lít. 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

Rẽ thật rẻ: Sony 630 Tapecorder Stereo 2 Loa rời (toàn hảo) (79) tặng (thêm 5 băng nhạc) Ampli Sansui 800 và 2 Loa S.P. 1500. Hỏi 245 (số cũ) đường 46 CL.

SẮM TV, CASSETTE? và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ: xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

Bên lề hội-nghị phát-triển

(Tiếp theo trang 2)

Tuy nhiên, nhập cảng ít hơn, chỉ tăng từ 3202 triệu năm 1967 lên 4183 triệu năm 1971, số thặng dư được 742 triệu song chỉ bằng 1/2 số trội 1969 (1481 triệu).

Tổng số ngoại tệ thâu về so với tổng số xuất, trội hơn được 124 triệu đô la Mã, song kém xa số dư cao nhất 527 triệu năm 1969.

Dự trữ ngoại tệ tăng đều và tới cuối 1971 được hơn 2774 triệu đô la Mã hoặc 927 triệu Mỹ kim.

Định giá chánh thức từ 1962 vẫn là 3,06 đô la Mã mỗi Mỹ kim, như của đô la Tân Gia Ba, và hối suất cũng ở sát mức đó.

Giá sinh hoạt không xê dịch bao nhiêu, tỷ lệ tăng cao nhất trong 10 năm qua, cũng chỉ hơn 4% (năm 1967) còn thì chỉ độ 0,2%, có năm 0,1%. Tới 1971, cũng chỉ tăng gần 2% so với 1970.

(Còn tiếp)

T.S. Kissinger trả lời các ký giả

(Tiếp theo trang 1)

14— Vấn : Thưa ông Cố vấn, phải chăng Hà Nội đã nhận được thông điệp trước khi ông Cố vấn cho chúng tôi biết ?

Đáp : Không, nhưng tôi nghĩ là quý vị đưa tin đó cho họ rất nhanh.

15— Vấn : Phải chăng đã có sự thỏa thuận ngầm tại Ba lê trước khi ông Cố vấn rời nơi đó. Thỏa thuận là bên nào cũng có thể tự do trình bày mà không phương hại tới điều có thể có cuộc đàm phán trong tương lai.

Đáp : Không phải thế. Ông Thọ đã nói đúng về điều thỏa thuận giữa chúng tôi tại phi trường là : chúng tôi sẽ không đi sâu vào nội dung của cuộc hội đàm. Nay, tôi nhìn nhận rằng những gì tôi đang làm tại đây gần vi phạm tới thỏa thuận đó (có tiếng cười) nhưng Tổng Thống nhận thấy rằng chúng ta không thể để tình trạng có sự suy đoán tiếp tục hằng ngày là công việc đó đã hoàn tất, trong khi thành quả thì hoàn toàn trái ngược vì vậy tôi xin quý vị đừng giảng giải về những vấn đề đặc biệt, mà chỉ giảng giải những tiến bộ của cuộc thương nghị, và sự thực cuộc thương nghị đã tiến bộ tới đâu.

16— Vấn : Thưa Tiến sĩ, tôi không hiểu rõ mấy về một điểm kỹ thuật. Tiến sĩ đã nói về một thỏa hiệp, những mật ước và những văn kiện sơ bộ. Có phải thực sự có ba lô văn kiện khác nhau đang thương thuyết ? những mật ước ấy là gì ?

Đáp : Có những thỏa hiệp, mật ước và văn kiện sơ bộ. Trong một cuộc thương thuyết luôn luôn có một vài cuộc tranh luận không nằm trong thỏa hiệp mà chỉ cố gắng giải thích ý nghĩa những điều khoản riêng biệt nào đó và cách thức giải thích những điều khoản ấy.

Đó là điều tôi muốn nói về mật ước. Văn kiện sơ bộ là những công cụ thực hiện bộ máy quốc tế và sự phóng thích tù binh. Công việc của văn kiện sơ bộ thông thường và trên thực tế luôn luôn là sự thực thi thuần túy kỹ thuật những điều khoản của một thỏa hiệp.

Theo thông lệ, những văn kiện sơ bộ này không nên thêm vấn đề mới, mà trái lại chẳng hạn về vấn đề tù binh, nếu tù binh được phóng thích trong vòng 60 ngày thì các văn kiện này nói rõ nơi họ được thả, ai tiếp nhận họ, v.v

Về phương diện bộ máy quốc tế cũng thế, các văn kiện này nói rõ các đội giám sát sẽ ở đâu, công việc của họ thế nào v.v. Điều chúng ta lo ngại là những văn kiện sơ bộ ấy, như hiện thời ta đang có trong tay, làm nổi lên cả những vấn đề chính trị, không phù hợp với việc thực thi các văn kiện sơ bộ, lẫn những vấn đề kỹ thuật không phù hợp với sự giám sát quốc tế.

Chúng ta có những văn kiện sơ bộ khác về vấn đề tù binh, và triệt binh và phá thủy lôi là những vấn đề khó khăn hiện thời nhưng tôi không đề cập tại đây vì đó là những điều thảo luận kỹ thuật thông thường mà quý vị phải dự liệu trong tiến trình thỏa hiệp.

BÁO CHÍ : Xin đa tạ Tiến Sĩ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

tại Phi Luật Tân hôm nay tuyên bố bác bỏ việc chánh phủ Phi xin dẫn độ 1 vài người Mỹ liên hệ đến vụ ám sát TT Ferdinand Marcos.

Tuy nhiên, phát ngôn viên cho biết thêm Hoa Kỳ đã đề nghị những cuộc thảo luận song phương và bán chính thức với nhà cầm quyền Phi đề đi đến 1 hiệp ước dẫn độ trong tương lai, ít nhất cũng vào khoảng tháng 4-1973.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tới 14 bộ dự luật chờ được Tổng Thống ký nhưng có lẽ chỉ một nửa được ban hành. Số còn lại quá tiểu tiết và không quan trọng như luật ấn định biện pháp bảo vệ cá lòng tong hay luật qui định biện pháp trừng phạt những người ăn cắp điện nước...

Nguồn tin trên có nhiều liên lạc với Phủ nói rằng tất cả các bộ luật được ban hành nhằm đối phó với những khó khăn về kinh tế tài chính.

12 TIẾP THEO TRANG

tuyến 20, nhiều đường vận tải, cầu cống và ống dẫn dầu của CSBV từ vĩ tuyến 20 dồ lên đã được sửa chữa và hoạt động trở lại. Ông Friedhem cho biết có đến 100 hỏa tiễn SAM của CSBV phóng lên hôm thứ Hai và 2 chiếc B-52 bị tổn thất trong các cuộc oanh tạc là do hỏa tiễn SAM. Ông khước từ trả lời câu hỏi là các phi cơ VNCH có tham dự các cuộc không tập hay không.

16 TIẾP THEO TRANG 1

LUÂN ĐÔN.— Các nhà ngoại giao Đông Âu hôm thứ Hai cho hay Nga xô đã quyết định sẽ không trở lại Ai Cập trong bất cứ hoạt động quân sự tích cực nào vì Nga lo sợ rằng sẽ bị trực tiếp dính líu vào những hậu quả không ngờ trước được.

DACCA.— Nguồn tin thân cận của phái đoàn thương mại Ai Cập hôm thứ Hai cho biết, Ai Cập sẽ thừa nhận Bangla Desh trong ngày gần đây.

LAHORE : Vào khoảng sáu ngàn người Hồi, thuộc nhóm khuynh hữu, đã biểu tình tuần hành khắp phố phường đề đòi chính phủ Hồi công nhận Cộng hòa Bangladesh. Cuộc diễn hành rất êm đẹp dưới sự canh chừng của 2000 cảnh sát.

BA LÊ : Phủ Tổng Thống Pháp hôm thứ Ba loan báo TT Georges Pompidou sẽ viếng thăm Ethiopia từ 17 19-1 theo lời mời của Quốc Vương Haile Selassie.

Viện Bào Chế

Cần Dược Sĩ tận tâm, biết : kế toán quản trị, đánh máy, ngoại ngữ khá. Thích học hỏi, phụ tá Giám Đốc Thương Mại về Tiếp Thị. Xin gửi hình, lý lịch Hộp Thư 594 Saigon.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tất nhiên những người chống đối Nixon muốn khai thác hai biến cố này đề giành lấy lợi cho chính họ về mặt chính trị.

Người thua cuộc trong cuộc bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ mới rồi là NS Mc Govern ra tuyên ngôn cho rằng chính phủ Nixon đã chọn một con đường khiến thanh niên Hoa kỳ còn bị sa lầy ở rừng già Á châu và khiến tù binh Hoakỳ còn bị nhốt trong lao tù ở Á Đông thêm một lễ Giáng Sinh nữa, Mc Govern lại đưa ra luận điệu mà chắc hẳn người ta sẽ còn được nghe đi nghe lại nhiều lần nữa khi Quốc Hội HK tái nhóm ngày 3 tháng Giêng tới. Mc Govern đề nghị Quốc Hội thi hành quyền lực của mình đề chấm dứt chiến tranh.

Lãnh tụ nhóm Dân Chủ TV là ông Mansfield thì tuyên bố rằng ném bom thêm càng khiến Thượng viện không thể cứ im lìm như đã cố kín tiếng trong lúc đương có đàm phán.

5 TIẾP THEO TRANG 1

hành động leo thang chiến tranh nhất là trong lúc toàn thế giới đang hân hoan chuẩn bị chào mừng Giáng sinh Ông hi vọng rằng sẽ có thỏa ước Hòa bình càng sớm càng tốt.

Vào chiều ngày thứ Hai, trong 1 cuộc hội kiến với TT Pháp Pompidou tại điện Elysée, Thủ tướng Lý quang Diệu của Singapor tuyên bố ông hi vọng nếu chiến tranh VN chấm dứt, các quốc gia Âu Châu sẽ đóng 1 vai trò quan trọng hơn ở ĐNÁ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Vì vậy, mặc dù là Hoa Kỳ đã tái oanh tạc BV, đã biểu lộ được sự thông cảm đối với lập trường của VNCH nhưng TT Thiệu cũng đã vận động tối đa những nỗ lực có được đề thu ngắn cách biệt quan điểm với đồng minh bằng cách thuyết phục thêm tướng Haig trong gần 3 giờ liền.

Trái với dư luận bên ngoài cho rằng Hòa bình đang ra khỏi tầm tay, các viên chức cao cấp trong chính phủ tin rằng càng đập mạnh ngay đầu não của đoàn quân xâm lăng hòa bình càng đến gần và mau chóng hơn. Càng đến mau càng phải thận trọng.

Và chính vì thế mà sứ mạng của tướng Haig được mô tả như là thảo luận tìm phương thức mới trong việc tranh thủ Hòa Bình với các quốc gia đồng minh và phối hợp các hoạt động ấy cho nhịp nhàng với nhau.

HÌNH MÀU :

Tráng phim, in hình màu

KODAK COLOR và EKTACHROME-X

Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đồ.

NS Stuart Symington có chân trong các uỷ ban rất thế lực là uỷ ban quân lực và uỷ ban ngoại giao của thượng viện cho hay là ông muốn triệu Kissinger đại diện đàm phán của TT Nixon ra Quốc Hội đề biện bạch về sự thất bại không đi tới một cuộc thu xếp.

Thường ra thì ông Kissinger, vì là nhân viên của phủ tổng thống không thể bị QuốcHội chất vấn được. Nhưng dù sao điều này cũng là một chỉ dẫn cho thấy mức độ của sự chỉ trích mà người ta có thể chờ đợi ở phía các đảng viên đảng Dân Chủ. Họ đương sốt ruột và bắt đầu ám chỉ rằng ông Nixon đã cố ý làm cho công chúng Mỹ hiểu lầm.

Thượng nghị sĩ Charles H Percy của đảng Cộng Hòa hiện đang viếng thăm thủ đô Djakarta của Nam Dương có nói rằng cần phải làm tất cả mọi cố gắng đề bảo đảm một giải pháp dàn xếp lâu bền chớ không phải chỉ là một cuộc hưu chiến tạm bợ ở VN. Ông Percy nói ông tin rằng nhân dân Hoa Kỳ ủng hộ những điều kiện do TT Nixon đã đề ra đề có một nền hòa bình bền vững tại Đông Nam Á.

Thượng nghị sĩ Cộng Hòa Jacob Javits đã mô tả việc mở lại cuộc oanh tạc BV như là một điều bi thảm, nhưng ông nói thêm rằng hiện vẫn còn kịp thời đề thành đạt một giải pháp thương thuyết trước khi quốc hội hành động về 1 dự luật mới đề chấm dứt chiến tranh.

Phía Nghị sĩ thân chính quyền cũng đã phản pháo dữ dội nhóm chống chiến tranh VN. NS Hugh Scott, thủ lãnh khối Cộng Hòa TV, khẳng định rằng «tái oanh tạc toàn bộ lãnh thổ BV là đường lối hành động dự phòng duy nhất sau khi các loạt mật đàm Ba lê tan vỡ vì lập trường ngoan cố, bịp bợm của CSBV». Dân biểu Dân chủ Edward Hebert, chủ tịch Uỷ Ban Quân Vụ Hạ Viện ra tuyên ngôn nói rằng «chỉ có biện pháp oanh tạc BV mới có thể chấm dứt được chiến tranh VN. Ngay từ lúc đầu, nếu ta không dội bom xuống đầu họ (CSBV) thì họ đâu có chịu dẫn xác đến bàn hội nghị. Vì vậy cần phải rải thêm nhiều mìn xuống cảng Hải Phòng, phải (dội) bom Hà Nội, (dội) bom tuốt tuột».

Tổ chức chính đại diện cho các gia đình có thân nhân bị bắt làm tù binh đã ngỏ ý cho biết họ rất thất vọng và trong một bản tuyên bố tổ chức này nói đến những triển vọng buồn bã vào dịp Giáng Sinh tới. Những nỗi thất vọng bất mãn và tổ chức này mong rằng từ nay về sau những người phát ngôn nhân nhà nước sẽ dè dặt đừng tạo nên những hy vọng hão huyền trước khi thực sự ký kết được một thỏa ước.

Tuy nhiên đa số gia đình tù binh khác ủng hộ hành động này như là đường lối duy nhất đề đạt được một giải pháp.

Tại Balê, trái với lời loan báo trước rằng CSBV đã quyết định đơn phương hoãn hội đàm kỹ thuật với đe dọa bỏ hội đàm công khai, trong một cuộc họp báo hôm thứ Ba, Xuân Thủy chỉ nói mập mờ rằng về cuộc họp mật kỹ thuật là Mỹ-CSBV đã ấn định ngày giờ cho một cuộc họp mới nhưng với hiện tình «tôi xin đề quý vị biết liệu có cuộc họp kỹ thuật mới không».

Thủy cũng cho hay phái đoàn CS BV cũng sẽ quyết định có dự phiên họp hàng tuần thứ 17 vào thứ Năm này hay không.

Hùn hạp

Hai tàu cá muốn chuyển sang đánh tôm. Cần người hợp tác. Hỏi ông Định 142 Trương Minh Giảng. ĐT 25.528.

Quán TRI-KỶ

NGON – RẺ – ĐẸP

472B Võ Di Nguy – Phú Nhuận.

Rắn, Trắc-Nhím, Nai, Heo Rừng, Chồn...

Nhiều món nhậu độc đáo khác.

Trần Trọng Kính Mời

Allo!
VN EXPRESS
Hãy thay đổi tập quán!
Đánh răng
sáng sớm chưa đủ
còn phải đánh răng
trước khi đi ngủ
mới
ngừa được sâu răng
Một lời nhắn nhủ
của
Hynos
PHOSPHATE

LINH TINH

GÀ PILCH

Gà Pilch Central vàPilch Thủ-Đức Mục Súc Công-ty nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, nhờ trại gà có Bác-Sĩ và Kỹ-sư chăm sóc hợp vệ sinh. Đặt mua nơi Phước Hưng, 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Gà con nuôi thịt Hubbard, Pilch Mỹ. Gà con nuôi đẻ Babcock đen, Brownick nâu đẻ sai, trứng vàng. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon. ĐT : 99.184.

Bán gà tây đủ lứa, làm gà thịt gà tây con và trứng ấp. Hỏi dépot lave Trường An Chợ Nhỏ, trước Trường Bộ Binh Thủ Đức.

PHÚ MỸ cửa hàng Trại Chăn Nuôi Phú Thọ Hòa, bán sỉ và lẻ gà con thật tốt, giá rẻ vì không qua trung gian Xin mời đến số 248 đường Trương Minh Ký Gia Định (trước sở Bảo vệ Mùa Màng, gần nhà thờ 3 chuông).

Gà Tết đại hạ giá

Hubbard (Đồng Nai-Vĩnh Hưng) Pilch Central, dễ nuôi bảo đảm mau lớn, giá rẻ. Gà về thứ 3 và 6 gà đẻ nhỏ mũi trồng trái rồi bán sỉ và lẻ tại Mỹ Châu 417 Trần-q-Cáp (Sg).

Gà đẻ giống Mỹ, Nhật hơn 300 trứng/năm, gà thịt Pilch 9 tuần bán được, chỉ dẫn cách chăn nuôi, tiêu thụ. Rạng Đông, 40/2 Nguyễn Biểu Saigon 5 (gần cầu chữ Y).

GÀ ĐẺ TRỨNG VÀNG

Đủ loại Bab-Cock, Brownick, Hubard Comet, bán giá hạ, mỗi thứ Ba, thứ Sáu tại :

DUY TÂN

345 Nguyễn thiện Thuật Sg

CỬA SẮT - ỐNG NƯỚC

Nhận làm cửa sắt các loại, thiết trí hệ thống ống nước lớn nhỏ. Có thợ sửa tại gia. Xin Đ.T. 41.470 hay đến 239 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (GĐ).

NOEL Tặng Bạn

Quí giá đẹp rẻ nhất VN

Sau 1 năm chuẩn bị, **Hoàng việt** Electronics **642 Phan đình phùng, Saigon** (gần chợ Bàn Cờ) xin trình quí khách một loại tặng phẩm nghệ thuật, họa khắc trên gỗ thông : Mới lạ, giá rẻ, tuyệt đẹp rất rẻ, đầy dân tộc tính, duy nhất tại VN. Tròn 20cm, rất nhẹ, tiện gửi đi Ngoại Quốc. Trường **Cao Đẳng Quốc phòng** đã nhìn nhận ngành nghệ thuật này là Công phu, giá trị, và đã dùng làm tặng phẩm của trường.— Ông **George Munger**, một viên chức USAID đã nói với bản Hãng : Họa Sĩ này không những là 1 danh tài của VN mà theo tôi của cả thế giới nữa». — Cam đoan không làm quí khách thất vọng : Hàng quí đẹp mà giá rất rẻ. — Có bán sỉ cho các bạn hàng, xin đến coi mẫu đặt hàng sớm kẻo hết.

Nơi làm giấy sống chung đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nhận trang trí sửa chữa, quét vôi, sơn, sửa hệ thống điện nước, do nhóm chuyên viên và thợ kinh nghiệm điều khiển. Xin liên lạc 26 Thái lập Thành Saigon Tel 98.042.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Sửa cầu nghẹt TÍN-PHÁT 461 Lý Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Q. Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

XEM TỬ VI Tướng số nhiều nơi chưa hài lòng Mời đến TIÊN TRI **Gia-Cát-HỒNG**. Cam đoan sẽ toại ý Đặc Biệt : Coi chữ ký, chỉ tay, bói bài mà biết số mạng, thọ yểu, gia đạo, tình duyên, công danh, làm ăn, thi cử, tai hạn, vận hạn đã qua, hiện tại và sắp tới sẽ ra sao ? 239 Trần Quốc Toản Sg (gần ngã ba Pétrus Ký).

Hôn thú Việt-Mỹ

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN

20 ngày có Passport. Giá rẻ không đâu bằng — Kết hôn tại VN, kết hôn tại HoaKỳ — Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bên Mỹ trước, khai sanh con lai, luật sư chỉ dẫn. Hỏi số 7 Phạm viết Chánh Saigon. Gần cổng nhà thương Từ Dũ.

Quần áo trẻ em mặc Noel và Tết, đầy đủ kiểu mới lạ, sang trọng, cow boy con trai, quần Patte Robe Jupe và đồ thêu tay. Giá kiệm ước. Bán tại :

Bích Huyền

54 đường Vườn Chuối Sg

Tiệc mang tận nhà do nhóm phụ nữ bặt thiệp duyên dáng rành nghề nấu bếp sẵn sàng giúp quí vị tổ chức tiệc tại tư gia, vừa ngon lại rẻ hơn 50% so với ăn tiệm. Có bát dĩa và đồ dùng cần thiết đề tổ chức từ 10 đến 300 người ăn. Có thể cho mượn nhà đề đãi tiệc độ 60 người. Hỏi cô Ly Sơn, 91A Thoại ngọc Hầu (Ô. Tạ) gần rạp ĐạiLợi.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?

Đi kết hôn ?

Hôn thú

Khai sanh

Giấy sống chung

và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**

327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Thiệp Tết BBC

Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

LINH (150đ)

phòng hớt tóc thời trang do nhóm thanh nữ phụ trách. 487 Nguyễn Trãi (Sg 5).

Hấp tẩy đồ lớn không đâu bằng Á Tuyết Nhà Giặt Khoa Học 33 Trần văn Thạch Tân định Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thật rẻ bán hai bàn Bida còn mới 90.000đ. Tại 168 Trương tấn Bửu Trần quang Diệu Saigon.

Dẹp tiệm đồ đàm bán gấp thật rẻ 2 tủ kiến 5 ly và 1 con hình thật đẹp. 101A Trần Quang Diệu Saigon.

Accordéon 80 basses, hiệu Scandalli de-luxe còn mới bán giá nhất định 70.000đ. Hỏi 43 Nguyễn Cư Trinh Saigon GT. 94589.

Pédale Tatming, dao cắt tay Yoda đời sau cùng 149 Cống Quỳnh Saigon.

Bán đồ uốn tóc, Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

MÓN NHẬU

Thuần túy ngon nhất Thủ Đô

Ở ĐÂU ? NEW SAIGON

174 Ký Con góc Trần hưng Đạo Sg

Khách sạn rất yên tịnh, không khí điều hòa, giá rẻ. New Saigon Hotel.

Thợ may giỏi

làm ở những tiệm lớn về mở. Đại hạ giá 1 quần 800đ Sơ Mi 400đ 500 ăn công. Nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 5 tuổi, do người lớn tuổi đảm trách hơn 40 năm kinh nghiệm. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg hoặc 621 Lê .V. Duyệt Sg (số cũ).

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại

Xin nhờ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

Giáng Sinh bưu thiếp, băng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v.. bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang, 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh 299 Hai bà Trưng Ladatrem, 135/162 Nguyễn Huệ (Tax). Saigon.

Dư dùng 1 bộ salon gỗ Hương luôn cả nệm còn mới tinh, giá phải chăng. Hỏi cô Hai, 220/150/28 Trương minh Giảng Saigon.

Bida bán rẻ 1 bàn Bida kiểu Pháp, giá 35.000đ. 59 Đoàn Như Hài Quận 4.

Bán rẻ nhiều bộ Salon, tủ bằng gỗ quý (cẩm lai, hương, trắc), còn mới nguyên. Hỏi 221/10 Trương minh Giảng Sg 3.

Piano Yamaha

mới về nhiều kiểu còn để nguyên thùng, bán giá quảng cáo. Bích Vân 66B Nguyễn Huệ Sg 1.

Xây cất sửa chữa

NHẬN : xây cất sửa chữa nhà phố SƠN, VÔI, ĐIỆN, NƯỚC, Thợ Kinh Nghiệm : 11 HUỲNH TỊNH CỦA Saigon Đ.T. 97.832.

MÁCH GIÚP

Ai bị TÊ BẠI (xụi), PHONG THẤP, NHỨC MỎI (khi trở trời hay 1 cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương bắp thịt) buốt gân chân, đau lưng, mồ hôi tay hoặc nhức đầu dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay, hãy hỏi thuốc Tê thấp gia truyền rất thần diệu tại nhà buôn **THANH - THẢO**, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Hôn Thú Việt-Mỹ

Xuất ngoại

Theo chồng

và kết hôn

tại Hoa-Kỳ

The Suzie Office

371AB Hai Bà Trưng

Tân Định Saigon

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến :

Hãng Lữ Hành THIÊN NGA

385 đường Trần quý Cáp Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.

● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ đề xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Chuyên nhận quét vôi, sơn. Hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời 1 Hỏi Quang Vinh 278 Pasteur Sg ĐT : 95310.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Berger allemand giống Policier nặng 48 kí lô, dài 1 thước 20, cao 65 phân, sức khỏe vô địch, nguyên xứ Tây Đức nhập cảng, lông ngắn, màu đen đỏ tuyệt đẹp, can đảm không sợ súng, sấm sét, trung thành tuyệt đối với chủ, dùng đề canh gác biệt thự vùng hẻo lánh, những xí nghiệp lớn, vì thiếu tiện nghi nuôi dưỡng, xin nhường lại cho vị nào cần tới, đề bảo vệ tài sản và tánh mạng. Hỏi ông Minh, số 332/39 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

DỌN NHÀ

Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

Nhuộm, uốn, kết

Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy bảo khi làn tóc nóng). Trang điểm cô dâu. Mời lại bà Thúy Ái, 2A Cao Thắng Sg. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà In BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ đề lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc*

Bán cửa sắt-xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 8 Nguyễn Văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần Ngã tư Bảy Hiền ĐT. 42.593—42002

VIỆN UỐN TÓC

Kim Bích Nhiệm

Số 186 đường Phạm văn Chí Q.6. Tại đây có thợ chuyên môn thường trực phục vụ quí bà quí cô, bảo đảm vừa ý, chỉ cần 300đ thôi, quý vị được mái tóc tốt, đẹp và bền.

Chủ tiệm kính mời.

MỘT BẰNG HAI RƯỠI !!!

Lịch sách Tử-Vi «Văn-Nghệ Tiền Phong» 1973 - Quý Sửu ra mắt bạn với vào dịp Giáng Sinh 1972 với nội dung phong-phú, đầy đủ, với các đề tài chọn-lọc hấp dẫn về lượng cũng như phẩm, một trang lịch Sách Tử-Vi «Văn-Nghệ Tiền-Phong» giá trị bằng hai trang rưỡi của nhiều loại niên-lịch, lịch sách khác. Bạn đọc đừng vội vã mua lầm loại niên lịch, lịch sách vô giá trị mà uổng tiền và sẽ hối tiếc ! Bạn đọc ráng chờ ! Chỉ còn ít ngày nữa Lịch Sách Tử-Vi «Văn-Nghệ Tiền Phong» 1973 Quý Sửu sẽ tới tay bạn đọc.

Cần Bán 2 thương thuyền đang chở hàng hóa và hành khách chạy đường Rạch Giá Phú Quốc. Mỗi chiếc trọng tải 70. Xin mời đến thương lượng tại số 111A Bến Lê Quang Liêm Chợlớn hoặc tại số 87 Bến Bạch Đằng Kiên Giang.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu P2F (UIG màu đen) bán rẻ.408 Nguyễn Hoàng CL.

Điện thoại Ngoại quốc

miễn phí. Nhận dịch và viết thư Anh-Việt. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mua một số lượng nhiều vẻ bánh tráng và các bè khô. Xin giao thiệp và hỏi ông Phi Long số 213B đường Tự Do Saigon.

MẮC & SỬA ĐIỆN NHÀ

Xin quý vị ĐT 94 514 cho Quốc Hùng 32 Trần quang Khải. Có nhiều thợ chuyên nghiệp. Công việc làm bảo đảm, Giá phải chăng.

NOËL ! NOËL !

Quý vị đang phân vân không biết mua áo quần cho con em ở đâu ? Xin mời lại THANH HƯƠNG, 357 Trương minh Giảng Sg. Nơi tập trung đầy đủ các loại quần áo trẻ em, hợp thời trang, bền, đẹp và rẻ hơn trên Saigon, có bán sỉ đi các tỉnh, giá đặc biệt.

Dọn nhà chở đồ đạc giá hạ, 221 Trần quốc Toản (ngang chợ Trần Quốc Toản) Đ.T : 50.732.

Cố vấn thuế vụ ô Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT.99860.

MỘT SỐ NGOẠI KIỀU

Mỹ, Pháp, Nhựt, Trung Hoa cần kết hợp với nữ giới trẻ tuổi hoặc góa phụ VN đề trao đổi văn hóa và tâm giao, nếu hòa thuận sẽ tiến tới hôn nhân. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

Két sắt tối tân

của ngoại quốc mới về đủ cỡ. **CỰ PHƯƠNG,** 175 Đề Thám Sg.

Nhà May Dung

315 Công Lý SG3 (vô hẻm 305B) Chuyên may đủ các kiểu Âu phục Phụ nữ thời trang, đẹp, trang nhã (Méthode Guerre Lavigne, haute Conture de Paris, 43 Avenue de L'opéra) giá đặc biệt : Quần patte, Cigare : 600đ, Tunique, blouse, Chemisie từ 500đ tới 700đ, Robe, Maxi, Mini, Midi...

Khi giao thiệp ★ Mộng ban đầu. Tặng người yêu

Quý bạn chỉ chọn nước hoa xịt :

IMMORTEL N° 777A

loại A mới có giá 720đ00 hộp một chai xịt lớn, vẻ nhỏ giá quảng cáo 80đ, kiếm ngay loại A mới có. Thứ thiệt tại các tiệm Nước Hoa lớn. Có tặng thêm 1 cuốn lịch mới 73

13.500đ 1 bộ ghế salon chân gỗ kiểu ép mousse nồi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. Và ghế kiểu chân vuông ô vuông. 19.000đ và 21.000đ 1 bộ bàn ăn 1m.60x0m,80 và 6 ghế bọc nệm. 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước)

PIANO, ORGAN

Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg

TIỆM ĐỜN ĐỨC THẮNG

LOAN

26A/9. Chi Lăng (Nhất Linh) Gia Định-Đ.T : 42.292 làm mặt (mụn, nám, tàn nhang, da nhờn nhăn...) : 700đ.— Trang điểm cô dâu, dạ hội.— Dùng máy và mỹ phẩm Pháp. Uốn tóc thuốc sửa : 800đ-1000đ. Làm việc kỹ lưỡng, suốt tuần do bà Đỗ Thành Nhơn, cô Loan đảm nhiệm.

KINH TẾ HẬU CHIẾN

Quý vị Công Kỹ Thương Gia Cần xuất ngoại nghiên cứu thị trường xuất cảng, kiếm vốn đầu tư ngoại quốc. Hãng Du lịch Vinatours tổ chức xuất ngoại có hướng dẫn. Từ Saigon đi ĐàiLoan, Nhật, Mỹ Quốc. — Bao ăn, ở, phương tiện di chuyển tại ngoại quốc. Xin ghi tên tại Văn phòng **VINATOURS** Số 266 Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T. 91.005.

Nuôi trẻ ngày, tháng. Tốt nghiệp khóa kỹ nhiTại Gia do uỷ ban cứu trợ Quốc Tế tài trợ cùng người lớn tuổi tận tụy thương và săn sóc trẻ ngày đêm. Địa điểm rộng rãi thoáng khí và tiện đường xe. Hỏi 273 Tôn Đản Khánh Hội.

dầu nóng NGÔI SAO

Thuốc thoa bóp trị : Đau nhức bắp thịt, đau nhức khớp xương, đau nhức vì phong thấp, cảm, ho. Cần thiết cho sản phụ và các thể thao gia. Bán tại các nhà thuốc tây. KN 67/BYT/QCDP 29-8-72.

THUỐC

SÙNG SƠN ĐẠO NHÂN

Chuyên trị **Cai ma túy** chích v.v... mới về Saigon. Xin hỏi 461 Trương minh Giảng sẽ xin giới thiệu và chỉ dẫn.

ĐAU BAN TRỊ Ở ĐÂU ?

Bà Tư Ca, thầy cắt. Chuyên trị các chứng bệnh thuộc về ban như ban cua Ban rắn Ban Lương và Ban dầu lào. Cho đàn ông đàn bà và trẻ nít. Bằng thuốc Gia Truyền. Hẻm 68 số nhà 54/32 đường Trần Quang Khải Đakao. Vô gần trường học Văn Hiến phía sau ciné Văn-Hoa. Hỏi nhà Bà Tư Ca thì ai cũng biết.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

— ăn ngon, mau đói

— lên cân nhanh chóng

— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)

— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây

THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CUTICREM

Thuốc thoa ngoài da

Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chốc xung đỏ ngoài mí mắt. MADZER KN 19[illegible]8YT/8/5/72.

BỊNH TRĨ KHỎI 100o/o

đi tiêu ra máu, trĩ nội đi đại tiện mụn trĩ lòi ra ngoại trị bảo đảm, khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu - Kim - Khánh 196 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc đề trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo tấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi

Có mụn trong miệng- dùng

SEPTOL Collutoire

Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em

Còn bú sữa. Không đau sót

Có bán tại các nhà thuốc tây

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63*

Hôi nách trị dứt bằng thuốc gia truyền thuốc bột nhuyễn thơm mát, không làm dơ áo, đã nổi tiếng từ 20 năm nay. Tổng phát hành : 53/44 Trần khánh Dư Tân Định. Đặt bán tại . — Quán báo Thống Nhất trước Bưu Điện Saigon — Số 53/40 Trần khánh Dư nối dài, Tân Định. — Phú-Thịnh, 482/5 Phan Thanh Giản Saigon (Chợ Hai Mươi) **Giá mỗi ve : 80 đồng.**

Tin Mừng

Được tin :

Giáo Sư TRẦN-ĐĂNG-KHÁNH

Thứ Nam Ông Bà TRẦN-ĐĂNG-ĐỆ, đẹp duyên cùng

Cô TRẦN-THỊ-THU

Thứ Nữ Ông Bà TRẦN-QUỐC-THƯỜNG

Ban Giám Đốc, Ban Giáo Sư Trung học Hưng Đạo, xin chúc Chúc Rể Cô Dâu trăm năm hạnh phúc và hai họ được Dâu hiền Rể thảo.

TRUNG-HỌC HƯNG-ĐẠO

Tin Mừng

Được tin đến ngày 27-12-72, Bà quả phụ PHẠM-BÍCH-TUẾ sẽ làm lễ thành hôn cho

Giáo sư PHẠM-TÍCH

đẹp duyên cùng

Cô THẨM-THỊ-HỒNG-ĐIỆP

ái nữ Ông Bà THẨM-NGHĨA-BỒI.

Ban Giám Đốc, Ban Giáo Sư Trung Học Hưng Đạo, xin chúc mừng Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc, và hai họ được Dâu hiền Rể thảo.

TRUNG-HỌC HƯNG-ĐẠO

Góp Vui

Được hồng thiệp của Ông Bà Thẩm Phán Tối Cao NGUYỄN-MỘNG-BÍCH báo tin mừng của Trưởng Nữ, Cô :

NGUYỄN-THANH-HIỀN

đẹp duyên cùng Cậu

JEAN CLAUDE MAZIÈRE

Trưởng Nam Ông Bà HENRI MAZIÈRE, 4 Avenue Portolis Brunoy. Hôn lễ sẽ cử hành tại Paris ngày 23-12-72.

Chúng tôi xin góp vui cùng hai họ và chúc lứa đôi HIỀN — J. Cl. MAZIÈRE trăm năm hạnh phúc.

Chúng tôi cũng xin cáo lỗi về những sơ xuất trong lời « Góp vui » ngày 19-12-72.

Ô.Bà PHẠM-DUY-TUỆ
Ô.Bà DƯƠNG-VY-LONG
Ô.Bà NHỮ-VĂN-UÝ

THƠ MỜI THAM DỰ ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN 1972
HỘI CỰU SINH VIÊN QUỐC GIA HÀNH CHÁNH

Ban Chấp Hành Trung Ương Hội Cựu sinh viên Quốc Gia Hành Chánh trân trọng kính mời Quý Bạn Hội Viên toàn quốc về tham dự Đại Hội Thường Niên 1972 tổ chức tại Học Viện Quốc Gia Hành Chánh vào hồi 08g00 sáng ngày Chủ nhật 24-12-1972.

Sau khi khánh thành Phòng Vãng Lai của Hội, Đại Hội sẽ khai diễn tới 11g00. Tiếp đó, các hội viên cùng quý vị quan khách, thân hữu lên xe của Hội di chuyển đến địa điểm tiếp tân (Câu Lạc Bộ Giải Trí gần Cầu Bình Lợi) để dự tiệc ngoài trời, do Ban Chấp Hành Trung Ương khoản đãi.

Saigon, ngày 24 tháng 12 năm 1972
CHỦ-TỊCH
Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh
NGUYỄN-HUY-HÂN

VOLKSWAGEN

Đời BT toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25.113 — Ông KHANG.

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

In trên Plastic dày 2 ly. Mặt hình tráng men hóa học. Bền, đẹp, mới lạ, duy nhất tại VN. HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Từ Con

Tôi Tên

NGUYỄN-THỊ-ĐÔNG

ngụ tại 146/37 Hiền Vương Saigon. Thẻ c/c : 00857351 cấp ngày 8-4-1969 Quận 3.

Con Trai Tôi

Tạ-Thành-Long

sanh ngày 30-12-51 đã bỏ nhà trốn ngày 14-12-72 với một thẻ căn cước của tôi, một xe Honda 50, số SC. 3579-C và thẻ đăng bộ xe. Từ nay tôi không nhìn nhận LONG là Con không chịu trách nhiệm về hành vi của LONG từ 14-12-72. Ai mua, cầm chiếc xe Honda, phải chịu trách nhiệm trước pháp lý.

Đăng Báo ? : 99.249 !

Chỉ cần nhớ số 99.249 là Quý Vị tiết kiệm được thì giờ và tiền bạc mỗi khi cần đăng báo các Chúc Mừng, Cáo Phó hay Rao Vặt : Nhân viên chúng tôi sẽ đến tận nhà khi được gọi bất kể ngày đêm. Lệ phí vẫn không tăng.

PHÉP LẠ
XUẤT HIỆN

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia :

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ đề tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

- **SẠCH GẦU**
- **TRỊ RỤNG TÓC, LÀM MỌC TÓC**
- **LÀM TÓC ĐEN, MỀM MẠI**
- **MÙI THƠM QUYẾN RŨ**

Có Bán Tại Khắp Tiệm Thuốc Tây.

Sakura
SỮA GỘI ĐẦU.
MILK SHAMPOO
Sakura
WASH . RINSE

Tuyển Gấp

Nhân viên phòng vệ với những quyền lợi như sau :

Lương hậu	*Phụ cấp gia đình*
Tiền phụ trội	*Phụ cấp sinh ngữ*
Tiền nghỉ lễ	*Nghỉ phép*
10o/o phụ cấp ca đêm	*Nghỉ bệnh*
Tiền tết	*Bảo hiểm*

Điều Kiện Tuyển Dụng :

Quốc tịch Việt Nam, đầy đủ sức khỏe, biết đọc và viết chữ Việt, thành phần cựu quân nhân phải dưới 15o/o cấp độ tàn phế, tuổi từ 21 đến 45. Ứng viên hội đủ điều kiện trên xin liên lạc tại số 25Bis đường Hồng Thập Tự Saigon, từ 8g30 đến 12g30 sáng ngày thứ Tư và Sáu.

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Anh Chị NGUYỄN-ĐÌNH-KÝ, Cố Vấn Ngoại Giao, báo tin lễ thành hôn của Trưởng Nữ :

Cô NGUYỄN-CẨN-DU

đẹp duyên cùng

Cậu LÊ-VĂN-PHÚC

Trưởng Nam của Cựu Trung Tướng và Bà LÊ-VĂN-KIM, vào ngày 20 tháng 12 năm 1972.

Xin thành thật chúc mừng hai họ và mến chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

G. Đ. ĐẶNG-VĂN-SUNG

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 24-12-72 GS TRẦN-VĂN-MINH sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ là :

TRẦN-THỊ YẾN-DUNG (DS)

đẹp duyên cùng Cậu

ĐẶNG-ĐÌNH-TIẾN (DS)

Thứ Nam của Ông Bà ĐẶNG-ĐÌNH-ĐỊCH.

Chúng tôi xin thành thực có lời mừng GS TRẦN-VĂN-MINH và hai họ, chúc hai cháu Trăm năm Hạnh Phúc.

Ô.Bà ĐẶNG-QUANG-BÀI
Ô.Bà ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Noël

Quà tặng và đồ chơi trẻ em

MỸ-TRANG

51, Nguyễn Đình Chiểu, Saigon
Đ.T. : 95.291

Quà Giáng Sinh

cho các em không gì hay bằng biếu

Một Bộ Báo Thiếu Nhi

Tràn ngập bài vở giải trí, bổ ích, lành mạnh, giáo dục, bìa cứng, đóng đẹp, chỉ tốn có 600đ. mà được một món quà trang nhã, làm cho trẻ em vui thích, giữ được lâu và nhớ mình luôn.

Bán tại : Nhà Sách KHAI TRÍ 62 Lê Lợi S.G.

Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED (PAE)

Cần Tuyển Dụng Huấn Luyện Viên
(có kinh nghiệm về vật liệu hoặc nhiên liệu)

Ứng viên liên lạc tại số 29A/1 Võ Tánh, Gia Định (gần khu vực Tân Sơn Nhứt), từ 7g30 đến 12g Ngày thứ Hai, thứ Tư và thứ Sáu và từ 13g đến 17g ngày thứ Ba và thứ Năm

Hãng PAE sẽ cứu xét công bằng những đơn xin việc.

ĐÃ PHÁT HÀNH TRỌN BỘ :

Lịch-Sử Giáo-Hội Công-Giáo

Tác giả :

L.M. Bùi-Đức-Sinh, O.P.

(Master of Arts in History)
Giáo Sư Đa Minh Học Viện Thủ Đức
La San Học Viện Saigon

Quyển I : THƯỢNG-CỔ và TRUNG-CỔ THỜI-ĐẠI
416 trang, 40 hình ảnh, 9 bản đồ

Quyển II : CẬN-KIM và ĐƯƠNG-KIM THỜI-ĐẠI
462 trang, 56 hình ảnh, 6 bản đồ

Kết quả của 3 năm chuyên Sử học (Đại học Montréal) và 15 năm dạy Sử học

Tổng Phát Hành :

ĐA-MINH HỌC-VIỆN THỦ-ĐỨC

Hộp Thơ 344 Saigon

Giá bán tại các Nhà Sách : Quyển I : 300đ.
Quyển II : 400đ.

LÊ-LAI
ĐẠI TỬU LẦU

76 Lê Lai — SAIGON
Điện Thoại : 91.246—98.376

Chỉ 1.000đ. Quý Khách Được :

- **Viếng thăm các thủ đô trên thế giới**
- **Thưởng ngoạn Cung Điện Cẩm Thạch của Hoàng Đế LOUIS XVI.**
- **Dùng cơm trưa Hồng Kông**
- **Hướng dẫn bởi Ban Giám Đốc Việt Nam**

Cần Gấp

Một Kỹ Sư cơ khí rành thiết kế họa đồ. Lương hậu (có thể lãnh về nhà vẽ).

Liên lạc trong giờ làm việc với
Ông DƯƠNG, VINAPLYCO
70 (lầu 1), Võ Di Nguy, Saigon
Điện Thoại : 95.072

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc. Chồng, Cha chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-COÔNG
tự VIỆT-LONG.

đã về cùng Chúa hồi 01 giờ ngày 19-12-1972 tại 154B Hiền Vương Saigon.

Hưởng thọ 52 tuổi.

Sau khi chịu các phép Bí-Tích.

Lễ Qui Lăng sẽ cử hành tại Nhà thờ Tân-Định lúc 9giờ ngày 22-12-1972, và mai táng tại Nghĩa Trang Mạc-Đĩnh Chi.

Vợ : NGUYỄN-THỊ-SA
Con : NGUYỄN-DUY-CƯỜNG

Ghi chú : Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

Bác Sĩ NGUYỄN-ĐỨC-CHÁNH

Liên đoàn Phó liên đoàn 72 Quân Y

vừa từ trần tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Ông Bà Bác Sĩ CHÁNH và cầu chúc hương hồn Cụ sớm được siêu thoát.

Y sĩ Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
cùng toàn thể Y Nha Dược Sĩ
Quân Y Viện Pleiku

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc ;

Cố Trung Tá

MAI-VIẾT-THỐNG

TĐT/TĐ23CBSĐ

đã hy sinh vì Tổ Quốc.

Thành kính phân ưu cùng gia quyến Cố Trung Tá.

Trung Tá NGÔ-LÊ-TÍNH
Thiếu Tá PHAN-HỮU-NGHI
SQ—HSQ—BS TĐ71CBKT

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

của Dược sĩ NGUYỄN-TẤN-THANH

Giám Đốc Nha Tiếp Vận Bộ Y Tế

đã mãn phần tại Long An ngày 8 tháng 12—1972.

Xin thành thực chia buồn cùng Dược sĩ Giám Đốc và tang quyến cùng cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi thọ.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Bệnh Viện Hồng Bàng

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Anh PHAN-THANH-PHƯỚC

S/V Đệ Tứ Niên Trung Tâm Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Thủ Đức vừa tạ thế tại Saigon ngày 17-12-72.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm vãn sanh miền cực lạc.

Toàn thể SV Đệ Tứ Niên
Trung Tâm Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Thủ Đức

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU

của Trung Tá NGUYỄN-VĂN-THIỆT

vừa tạ thế tại Nha Trang ngày 17-12-72.

Chúng tôi thành thật kính phân ưu cùng Anh Chị THIỆT.

Nguyện cầu hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ÂN — NHƯƠNG — VỸ

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Kỹ Sư NGUYỄN-VĂN-TRÍ

NHẠC-PHỤ Đại Tá PHẠM-KIM-QUI

Phụ Tá Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia

đã từ trần ngày 8 tháng 12 năm 1972 tại Định Tường.

Thành thật phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá và tang quyến. Xin cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Gia Đình Bà TRỊNH-THU-TÂM — Cholon

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý vị đại diện các tôn giáo, các hội đoàn, các trường Chu văn An, Regina Mundi, Văn Học, Văn Tiến, Thăng Long, Đoàn Thị Điểm
- Quý vị Giám Đốc, Chủ nhiệm và bộ biên tập các báo Độc Lập và Phương Đông
- Thân hữu, bà con quyến thuộc, học sinh

đã gửi điện tín, đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của cha, ông chúng tôi là :

Cụ LƯU-TRUNG-HUYỀN

từ trần ngày 14-12-1972, thọ 72 tuổi, tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, xin quý vị khoan miễn cho.

Con trai : Lưu Trung Lam, vợ và các con
Lưu Trung Khảo, vợ và các con
Con gái : Lưu Thị Chuyên, chồng và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành kính cảm tạ :

- Thượng Tọa Tuyên Úy Trưởng Tuyên Úy Phật Giáo TTHL/QT và chư tăng
- Đại Tá Tham Mưu Trưởng đại diện Thiếu Tướng Chỉ Huy Trưởng TTHL/QT
- Trung Tá Liên đoàn Trưởng Liên đoàn Yểm Trợ TTHL/QT
- Trung Tá Liên đoàn Trưởng Liên đoàn A
- Y Sĩ Trung Tá, Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm tiếp huyết và Phu Nhân
- Y Sĩ Thiếu Tá, Y Sĩ Trưởng Bệnh Xá Quang Trung và Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ cùng nhân viên dân chính
- Các Sĩ Quan thuộc Bộ chỉ huy TTHL/QT
- Các Sĩ Quan thân hữu xa gần
- Trung Úy Trưởng Phòng Xã Hội TTHL/QT và Chuẩn Úy Lưu thị Thanh Hoa
- Ông Bà Đỗ Huy Tụy
- Các thân bằng quyến thuộc đã đến tụng niệm, giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa đến phần mộ : Cha, Ông Nội, Ông Ngoại chúng tôi là :

Cụ BÙI-ĐÀN

tạ thế ngày 11-12-1972, Hưởng thọ 75 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Y sĩ Thiếu Tá BÙI-PHẠM-KHA và tang gia
đồng bái tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng các chiến hữu :

Trung Úy Phan-Anh-Tuấn
Thiếu Úy Lãng-Du
Trung Sĩ I Nguyễn-Khắc-Liễn
Trung Sĩ Lại-Hồng-Việt
Hạ Sĩ Tạ-Nhuận-Danh

Đã gãy cánh trên vùng trời Biên Hòa sáng ngày 18-12-72.

Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng
cùng Toàn Thể Nhân Viên Phi Đoàn 421

Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi hay tin :

Trung Úy Không Quân

PHAN-ANH-TUẤN

đã gãy cánh tại khung trời Biên Hòa ngày 18-12-1972.

Thành thật xin chia buồn cùng Ông Bà Thiếu Tá Phan-Như-Tước và cầu chúc hương hồn cháu sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá TRẦN-NGỌC-DIỆM
và toàn thể nhân viên các cấp

Phân Ưu

Đau đớn được tin cháu

PHAN-ANH-TUẤN

Cố Đại Úy Phi Công

đã hy sinh trong phi vụ ngày 18-12-1972 tại Biên Hòa.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị PHAN-NHƯ-TƯỚC.

Ông Bà HOÀNG-KIM-NINH
và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- *Cha Sở họ Chợ Đũi*
- *Cha Phêrô Võ Văn Ngộ*
- *Ban chấp hành cùng toàn thể họ đạo, họ Đức Mẹ Hòa Bình Vườn Chuối*
- *Hội thánh Bác Ái Vĩnh Sơn*
- *Ban giám đốc cùng toàn thể nhân viên nhật báo Chính Luận*
- *Ban giám đốc tuần báo Văn Nghệ Tiền Phong*
- *Ban giám đốc tuần báo Kịch Ảnh*
- *Ban giám đốc tuần báo Màn Ảnh*
- *Toàn thể anh chị em phát hành báo Cổ Động*
- *Ban giám đốc và toàn thể nhân viên nhà phát hành Độc Lập*
- *Thiếu Tá chi khu trưởng cùng toàn thể SQ. HSQ, BS chi khu Đức Thạnh*
- *Các chủ sạp báo Saigon, Cholon, Gia Định*
- *Toàn thể anh chị em chợ Phạm hồng Thái. Phan bội Châu. Lê Lợi*
- *Thông gia Bùi họ*
- *Tất cả hàng xóm thuộc khóm 1 và 2 phường CXĐT*
- *Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc nội ngoại xa gần*

Đã đến phúng điếu, cầu nguyện, phân ưu và đưa linh cữu của : Em, Chồng, Cha, Nội Tổ chúng tôi là :

DOMINICO

Trần-Văn-Hải

Qua đời ngày 10-12-72 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Phân Ưu

Hay tin trễ ;

Trung Úy HUỲNH-CÔNG-VĂN

Bào đệ của Anh Huỳnh-Công-Luận Chánh Sở Thuế Vụ 6-7-8 đã hy sinh vì Tổ quốc.

Thành thật chia buồn cùng gia đình Anh Luận và cầu chúc hương hồn Trung Úy Văn sớm siêu thoát.

Mai-Hữu-Châu Hà-Văn-Phú
Ô.B. Nguyễn-Hữu-Thâm Huỳnh-Thị-Hòa
Nguyễn-thị-Nam-Dương Nguyễn-Chí-Thành

Phân Ưu

Được tin trễ ;

Anh Joseph NGUYỄN-BÁ-KIỀU

đã anh dũng đền nợ nước ngày 13-12-1972.

Khối CTCT/TCTV thành thật chia buồn cùng anh chị KHẢM và tang quyến. Cầu xin Chúa đưa linh hồn JOSEPH về nước Thiên Đàng.

Khối CTCT/TCTV

Phân Ưu

Được tin :

Cụ THỊ-THÀNH

THÂN-MẪU của G.Sư LÝ-THỊ KIM-NGA

thất lộc ngày Chủ Nhựt 17-12-72 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và Nhân Viên
Trường Nữ Trung Học Sương Nguyệt Ánh — Saigon

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Trung Tá NGUYỄN-KHOA-ĐÀI

Trưởng Phòng 4/SĐ 23/BB

vừa thất lộc tại Nha Trang.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ô.Bà Thiếu Tá Hồ Tâm
Tr. Úy Phạm Thành Hiệp
Tiểu Khu DARLAC

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Chuẩn Tướng Đỗ [illegible] kiêm Phân Khu Trưởng PK85
- Trung Tướng TMT. Quý vị Đặc Khu Trưởng, Quý vị HSQ và Binh Sĩ thuộc BCH/PK85 và các Đ.K.
- Trung Tá Quận Trưởng, Ông Phó Quận, hội Phụ Huynh học sinh, Quý vị Giáo Sư, các em học sinh thuộc Quận Đức Hòa
- Thượng Tọa Chánh Sở Tuyên Úy Phật Giáo BKTĐ và Quý vị Tăng Ni Phật Tử Chùa Thới Hòa Hạnh Thông Tây
- Các em học sinh lớp 12A1 trường Văn Hóa
- Quý Ông Bà, Bạn hữu, cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc, cầu siêu, chia buồn phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Vợ và Mẹ chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-THỊ XUÂN-HOA

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, chúng tôi có điều chi sơ suất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Thượng sĩ : Lư-Văn-Nở Tòa Hành Chánh
Tang gia đồng bái tạ